

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1981-1982

ZITTING 1981-1982

Budget du Ministère des Communications
de l'année budgétaire 1982Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1982

INDEX

INHOUDSOPGAVE

	Pages		Bladz.
Projet de loi	4	Ontwerp van wet	4
TABLEAU DE LA LOI		WETSTABEL	
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	9	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	9
Section 31. — Transports et Aéronautique	10	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	10
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	16	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	16
Section 33. — Enseignement	20	Sectie 33. — Onderwijs	20
Section 34. — Recherche scientifique	23	Sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek	23
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	23	Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterieën, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	23
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	27	Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	27
Section 37. — Divers	29	Sectie 37. — Diversen	29
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement		Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
Section 31. — Transports et Aéronautique	30	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	30
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	37	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	37
Section 33. — Enseignement	39	Sectie 33. — Onderwijs	39
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement		Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	41	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	41
Section 31. — Transports et Aéronautique	41	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	41

	Pages		Bladz.
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	43	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	43
Section 33. — Enseignement	44	Sectie 33. — Onderwijs	44
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	45	Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	45
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	45	Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	45
Titre III. — Amortissements de la Dette publique	46	Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld	46
Titre IV. — Section particulière	47	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	47
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :		Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
Régie des Voies aériennes	49	Regie der Luchtwegen	49
Office régulateur de la Navigation intérieure	55	Dienst voor Regeling der Binnenvaart	55
Régie des Transports maritimes	60	Regie voor Maritiem Transport	60
PROGRAMME JUSTIFICATIF		VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	67	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	67
Section 31. — Transports et Aéronautique	71	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	71
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	90	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	90
Section 33. — Enseignement	99	Sectie 33. — Onderwijs	99
Section 34. — Recherche scientifique	106	Sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek	106
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	106	Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	106
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	114	Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	114
Section 37. — Divers	119	Sectie 37. — Diversen	119
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	119	Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	119
Section 31. — Transports et Aéronautique	119	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	119
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	133	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	133
Section 33. — Enseignement	139	Sectie 33. — Onderwijs	139
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	140	Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	140
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	140	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister	140
Section 31. — Transports et Aéronautique	141	Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	141
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	144	Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	144
Section 33. — Enseignement	147	Sectie 33. — Onderwijs	147
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	147	Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	147
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	147	Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	147

	Pages		Bladz.
	---		---
Titre III. — Amortissements de la Dette publique	148	Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld	148
Titre IV. — Section particulière	148	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	148
Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel	153	Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven	153
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :		Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
<i>Régie des Voies aériennes :</i>		<i>Regie der Luchtwegen :</i>	
Recettes	157	Ontvangsten	157
Dépenses	162	Uitgaven	162
Préfiguration générale des comptes	173	Algemene voorafbeelding der rekeningen	173
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	180	Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	180
<i>Office régulateur de la Navigation intérieure :</i>		<i>Dienst voor Regeling der Binnenvaart :</i>	
Recettes	188	Ontvangsten	188
Dépenses	190	Uitgaven	190
Préfiguration générale des comptes	195	Algemene voorafbeelding der rekeningen	195
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	201	Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	201
<i>Régie des Transports maritimes :</i>		<i>Regie voor Maritiem Transport :</i>	
Recettes	202	Ontvangsten	202
Dépenses	204	Uitgaven	204
Préfiguration générale des comptes	210	Algemene voorafbeelding der rekeningen	210
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	218	Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	218

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Communications afférentes à l'année budgétaire 1982, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafic en Telefonie, van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I),
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)**

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1982 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	70 744,0	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	15 048,1	18 253,7	27 351,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux (titres I et II)	85 792,1	18 253,7	27 351,7	Totalen (titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES
AUX DEPENSES COURANTES**

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE
DE LOPENDE UITGAVEN**

ART. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone

peuvent être consenties aux comptables extraordinaires pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour des secours et allocations à caractère social (section 31 : art. 33.02; section 35 : art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

ART. 3

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 4

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I

Section 31

Art. 34.02

ART. 5

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures :

Titre I

Section 01

Art. 33.01

Section 31

Art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.04

Section 32

Art. 12.01, 12.22, 12.24, 34.01

Section 33

Art. 12.01, 12.24

Section 35

Art. 12.01, 33.01

Section 36

Art. 12.01, 33.01

rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten en de aankoop van roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulpelden en toelagen van sociale aard (sectie 31 : art. 33.02; sectie 35 : art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 100 000 frank niet overtreffen.

ART. 3

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulpelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd tengevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 4

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de volgende, niet-gesplitste kredieten naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I

Sectie 31

Art. 34.02

ART. 5

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende, niet-gesplitste kredieten worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren :

Titel I

Sectie 01

Art. 33.01

Sectie 31

Art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.04

Sectie 32

Art. 12.01, 12.22, 12.24, 34.01

Sectie 33

Art. 12.01, 12.24

Sectie 35

Art. 12.01, 33.01

Sectie 36

Art. 12.01, 33.01

ART. 6

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 7

Les subventions-traitements des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 33 (enseignement) du Titre I — Dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL**

ART. 8

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés, à l'exception de ceux prévus aux divers articles 74.

ART. 9

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnancement alloués pour l'année budgétaire 1982 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (section 31 - Transports et Aéronautique) à concurrence des prestations accomplies par la Société nationale des Chemins de Fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

ART. 10

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits pour les investissements de la Société nationale des Chemins de Fer belges prévus pour l'année budgétaire 1982 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (section 31 - Transports et Aéronautique), opérer des transferts entre crédits d'engagement et entre crédits d'ordonnancement.

L'arrêté royal de transfert doit être contresigné par le Ministre du Budget.

ART. 11

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à imputer à la charge de l'article 81.48 de la section 31 du Titre II — partie I du présent budget, des dépenses de même objet et afférentes à des contrats conclus par la Société nationale des Chemins de fer belges sur son propre programme d'investissements au cours d'années antérieures à 1982.

ART. 6

De betaling van de geboortetolagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 7

De weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 33 (onderwijs) van Titel I — Lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN**

ART. 8

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten met uitzondering van die ingeschreven onder de diverse artikelen 74.

ART. 9

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in vermindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1982 op de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (sectie 31 - Vervoer en Luchtvaart) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

ART. 10

De Koning mag, zo nodig en in het raam der kredieten voor de investeringen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voorzien voor het begrotingsjaar 1982 onder de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (sectie 31 - Vervoer en Luchtvaart), overschrijvingen verrichten tussen vastleggingskredieten en tussen ordonnanceringskredieten.

Het koninklijk besluit houdende overschrijving van kredieten moet medeondertekend worden door de Minister van Begroting.

ART. 11

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt gemachtigd ten laste van het artikel 81.48 van sectie 31 van Titel II — deel I van deze begroting, uitgaven aan te rekenen betreffende contracten afgesloten door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten laste van haar eigen investeringsprogramma tijdens de jaren voorafgaand aan 1982 en die betrekking hebben op hetzelfde voorwerp.

SECTION PARTICULIERE (TITRE IV)

ART. 12

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 9 947,7 millions de francs pour les recettes et à 10 032,7 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC (TITRE VII)

ART. 13

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1982 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 5 115 926 000 francs et pour les dépenses à 5 109 060 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 1 711 200 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser :

1° les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement;

2° les disponibilités de son Fonds spécial à titre de fonds de roulement pour ses dépenses courantes à concurrence d'un montant de 200 millions de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 374 200 000 francs et les dépenses pour ordre à 374 200 000 francs.

ART. 14

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1982 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 106 383 000 francs et pour les dépenses à 122 115 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 5 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 7 548 000 francs et les dépenses pour ordre à 7 541 000 francs.

AFZONDERLIJKE SECTIE (TITEL IV)

ART. 12

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 9 947,7 miljoen frank voor de ontvangsten en op 10 032,7 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT (TITEL VII)

ART. 13

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1982.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 5 115 926 000 frank en voor de uitgaven 5 109 060 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 711 200 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd :

1° de beschikbaarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg;

2° de beschikbaarheden van haar Bijzonder Fonds als bedrijfskapitaal voor haar lopende uitgaven te gebruiken ten belope van een maximumbedrag van 200 miljoen frank.

De ontvangsten voor ordre worden geschat op 374 200 000 frank en de uitgaven voor orde op 374 200 000 frank.

ART. 14

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1982.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 106 383 000 frank en voor de uitgaven 122 115 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 5 000 000 frank.

De ontvangsten voor ordre worden geschat op 7 548 000 frank en de uitgaven voor orde op 7 541 000 frank.

ART. 15

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1982 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 3 798 560 000 francs et pour les dépenses à 3 786 364 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagements pour un montant de 125 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 1 491 215 000 francs et les dépenses pour ordre à 1 491 215 000 francs.

Le Ministre des Finances est autorisé à payer, à partir du 1^{er} janvier 1982, par avance du Trésor, les traitements, salaires, indemnités et pensions du personnel en activité ou retraité de la Régie des Transports maritimes. Ces dépenses seront remboursées au Trésor à charge du budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1982.

Donné à Motril, le 25 août 1982.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

ART. 15

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1982.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 3 798 560 000 frank en voor de uitgaven 3 786 364 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 125 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 1 491 215 000 frank en de uitgaven voor orde op 1 491 215 000 frank.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd, met ingang van 1 januari 1982, per Schatkistvoorschot te betalen de wedden, lonen, vergoedingen en pensioenen van het actief en op rust gesteld personeel van de Regie voor Maritiem Transport. Deze uitgaven zullen aan de Schatkist worden teruggestort ten laste van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1982.

Gegeven te Motril, 25 augustus 1982.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefontie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	---------------------------	---------	-----------

SECTION 01

SECTION 01

KABINETSGELDEN VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN
EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS
ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (71) Traitement et frais de représentation du Ministre 1,8
Jaarwedge en representatiekosten van de Minister 11.01 (71)

11.02 (74) Traitements et indemnités du personnel du cabinet 19,9
Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het kabinet 11.02 (74)

Total pour le § 1 21,7
Totaal voor § 1.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (95) Loyer des biens immobiliers occupés par le cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. 0,9
Huur van onroerende goederen in gebruik door het kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. 12.06 (95)

12.07 (01) Frais de premier établissement du cabinet (pour mémoire) 8,3
Kosten van eerste instelling van het kabinet (pro memorie) 12.07 (01)

12.19 (37) Frais de fonctionnement du cabinet 9,2
Werkingskosten van het kabinet 12.19 (37)

Total pour le § 2 9,2
Totaal voor § 2.

Total pour le chapitre I 30,9
Totaal voor hoofdstuk I.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Transferts de revenus aux ménages				
33.01 (75)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,1	Inkomensoverdrachten aan gezinnen Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (75)
Total pour le chapitre III		0,1	Totaal voor hoofdstuk III.	
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones				
		31,0	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeers- wezen en Posten, Telegraaf en Telefoon.	
SECTION 31				
TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.03 (14)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	475,2	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen.	11.03 (14)
11.04 (17)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	14,6	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (17)
Total pour le § 1		489,8	Totaal voor § 1.	

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wetkst.

12.01 (17)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	5,7	12.01 (17)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	
12.02 (20)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	49,2	12.02 (20)	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	
12.03 (23)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	10,0	12.03 (23)	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	
12.05 (29)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	12,1	12.05 (29)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	
12.06 (32)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	18,8	12.06 (32)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	
12.07 (35)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	7,9	12.07 (35)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	103,7		Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.21 (77)	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	1,9	12.21 (77)	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	
12.22 (80)	Aéronautique : exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange	11,3	12.22 (80)	Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premies der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). — Aankoop van uitrustingen en wisselstukken.	

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.23 (83)	Office de la circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents	35,8		12.23 (83)
12.24 (86)	Office de la circulation routière : édition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière	19,4		12.24 (86)
12.25 (89)	Administration des Transports : dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis (1)	27,7		12.25 (89)
12.26 (92)	Frais résultant d'études à entreprendre dans le domaine de l'infrastructure aéroportuaire (<i>pour mémoire</i>)	—		12.26 (92)
12.27 (95)	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la Sabena et de son personnel, ainsi que les chargés de mission auprès de la SNCB, la SNCV et les six sociétés de transports urbains	1,0		12.27 (95)
12.28 (01)	Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatifs aux conditions d'homologation, à la procédure de conformité et à l'agrégation par type des véhicules automobiles et de leurs remorques : essais de laboratoire, etc.	1,4		12.28 (01)
12.30 (07)	Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (BSCE) (<i>pour mémoire</i>)	—		12.30 (07)

Dienst van het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.

Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie.

Bestuur van het Vervoer : werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoligingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het verlenen van rijschoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen (1).

Kosten voortvloeiend uit studies die worden ondernomen inzake lucht-haveninfrastructuur (*pro memorie*)

Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de Sabena en zijn personeel, alsmede van de opdrachthouders bij de NMBS, de NMVB en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.

Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens : laboratoriumproeven, enz.

Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (BSCE) (*pro memorie*).

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

12.31 (10)	Frais de fonctionnement du Market Clean-up Board Belgium	1,5	Werkingskosten van de Market Clean-up Board Belgium.	12.31 (10)
12.32 (13)	Dépenses afférentes à l'organisation en Belgique de la réunion annuelle de la Fédération Aéronautique Internationale	0,9	Uitgaven voortvloeiend uit de inrichting in België van de jaarlijkse vergadering van de « Fédération Aéronautique Internationale ».	12.32 (13)
	Total pour le § 2	204,6	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	694,4	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des Pouvoirs publics

21.01 Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers, des charges (01) de réservation et d'intérêt des emprunts contractés ou à contracter par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains (pour mémoire)

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques

22.01 Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale (10) des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation

Totaux pour le chapitre II

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

31.01 Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre (91) par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970 et à l'article 1^{er} de la loi du 9 juillet 1976 (1)

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente Overheidsschuld

21.01 Terughetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reservatie- (01) en interestlasten van de door deze steden aangegane of aan te gane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer.

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven

22.01 Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale (10) Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierkening.

Totaal voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

31.01 Tussenkomen van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven (91) of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970 en artikel 1 van de wet van 9 juli 1976 (1).

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
31.02 (94)	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise (<i>pour mémoire</i>)	—		31.02 (94)
31.03 (97)	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains	481,6		31.03 (97)
	Total pour les articles 31	736,6		
	Autres subventions aux entreprises			
32.01 (03)	Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la SNCB	45 425,9		32.01 (03)
32.02 (06)	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette société et des ayants droit de celui-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la SNCB	2 240,0		32.02 (06)
32.03 (09)	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu des lois des 6 janvier 1969, article 3, 5 août 1978, article 76, 8 août 1980, article 217, 15 janvier 1981, articles 1 ^{er} , § 2, et de toutes dispositions légales ultérieures, en vue de faire face au financement de ses investissements	347,6		32.03 (09)
32.21 (63)	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux	525,0		32.21 (63)

Tussenkomst van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving (*pro memoria*).

Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.

Totaal voor de artikelen 31.

Overige subsidies aan bedrijven

Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden oigen aan het begrip openbare dienst; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de NMBS.

Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst en op rust gesteld personeel van deze maatschappij en van de rechthebenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de NMBS.

Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wetten van 6 januari 1969, artikel 3, van 5 augustus 1978, artikel 76, 8 augustus 1980, artikel 217, 15 januari 1981, artikelen 1, § 2, en van alle nakomende wettelijke bepalingen ten einde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de financiering van haar investeringen. (Vroegere artikelen 32.03, 32.04, 32.07.)

Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

32.37 (14)	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1982, à liquider au cours de l'année 1982 par tranches et avant l'approbation du bilan, par dérogation aux dispositions de l'article 33, c), deuxième alinéa, des statuts de ladite Société (<i>pour mémoire</i>)	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1982, te verffenen gedurende het jaar 1982 per tranches en vóór goedkeuring van de balans in afwijking van de bepalingen van artikel 3, c), tweede lid, van de statuten van vermeldde Venootschap (<i>pro memoria</i>).	32.37 (14)
	Total pour les articles 32	48 538,5	Totaal voor de artikelen 32.	
	Transferts de revenus aux ménages			
33.01 (12)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,6	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (12)
33.02 (15)	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	4,6	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944, gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02 (15)
	Total pour les articles 33	5,2	Totaal voor de artikelen 33.	
	Transferts de revenus à l'étranger			
34.01 (21)	Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris) et d'associations aéronautiques	1,0	Bidragte van België als titulaire lid van het « Institut du Transport aérien » (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.	34.01 (21)
34.02 (24)	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés (2)	607,2	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen (2).	34.02 (24)
34.03 (27)	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord (Montréal)	4,7	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal).	34.03 (27)
34.04 (30)	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (OACI, Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (CEAC, Montréal) (1)	12,6	Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (OACI, Montréal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (ECBL, Montréal) (1).	34.04 (30)
34.05 (33)	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1981 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer à Berne	0,9	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1981 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg te Bern.	34.05 (33)
	Total pour les articles 34	626,4	Totaal voor de artikelen 34.	
	Total pour le chapitre III	49 906,7	Totaal voor hoofdstuk III.	

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.
(2) Voir également l'article 4 du texte de loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter				
41.01 (84)	Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura »	1,0	Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».	41.01 (84)
	Total pour le chapitre IV	1,0	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	Total pour la section 31. — Transports et Aéronautique	67771,9	Totaal voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	
SECTION 32				
ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.03 (41)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	1 179,2	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (41)
11.04 (44)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	144,1	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (44)
	Total pour le § 1	1 323,3	Totaal voor § 1.	

12.01 (44)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	2,4	12.01 (44)	Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de tot Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	2,4
12.02 (47)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menus dépenses d'administration	27,0	12.02 (47)	Verbruiks uitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	27,0
12.03 (50)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	5,2	12.03 (50)	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	5,2
12.05 (56)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	38,3	12.05 (56)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).	38,3
12.06 (59)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	3,2	12.06 (59)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	3,2
12.07 (62)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	12.07 (62)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.) (pro memorie).	—
Total pour les articles 12.01 à 12.07		76,1	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		76,1
12.20 (04)	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	2,7	12.20 (04)	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	2,7
12.21 (07)	Subvention de l'Etat au Centre national d'Information maritime	1,4	12.21 (07)	Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor Maritieme Informatie.	1,4
12.22 (10)	Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, balisage, radar, prestations, réciproques, etc. (1)	32,2	12.22	Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden : verlichting, bebakening, radar, wederzijdse prestaties, enz. (1).	32,2

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.23 (13)	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime	155,0	Bestuur van het Zeevezen en van de Binnenvaart : werkingskosten der loods-, bebakings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie.	12.23 (13)
12.24 (16)	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (1)	205,0	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeevezen en van de Binnenvaart (1).	12.24 (16)
12.25 (19)	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruike	52,9	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruike	12.25 (19)
	Total pour le § 2	525,3	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	1 848,6	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Autres subventions aux entreprises

Overige subsidies aan bedrijven

32.01 (30)	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime (pour <i>mémoire</i>)	—	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot (<i>pro memoria</i>)	32.01 (30)
32.02 (33)	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Institut pour le transport par batellerie (ITB) (<i>pour mémoire</i>)	—	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (ITB) (<i>pro memoria</i>).	32.02 (33)

Transferts de revenus aux ménages

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (39)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,3	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (39)
33.03 (45)	Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	0,1	Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.03 (45)

Total pour les articles 33 0,4

Totaal voor de artikelen 33.

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

	Transferts de revenus à l'étranger	Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
34.01 (48)	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative inter-gouvernementale (OMCI, Londres) (1)	3,0	Bijdrage van België aan de Intergouvernementale Maritieme Consultatieve Organisatie (IMCO, London) (1). 34.01 (51)
34.02 (51)	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris)	0,2	Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Paris). 34.02 (54)
34.03 (54)	Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord	1,0	Aandeel van België in de onkosten voortvloeiend uit het organiseren van een patroelje dienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noord-atlantische Oceaan. 34.03 (57)
34.04 (57)	Contribution de la Belgique au fonctionnement de la Commission de la Convention d'Oslo 1972 pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs (pour mémoire)	—	Bijdrage van België tot de werking van de Commissie van het Verdrag van Oslo 1972 ter voorkoming van de verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen (pro <i>memorie</i>). 34.04 (51)
	Total pour les articles 34	4,2	Totaal van de artikelen 34. 34.04 (57)
	Total pour le chapitre III	4,6	Totaal voor hoofdstuk III.

CHAPITRE IV

HOOFDSTUK IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
41.01 (14)	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 (pour mémoire)	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953 (pro <i>memorie</i>). 41.01 (14)
41.02 (17)	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (ORNI) au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Office (pour mémoire)	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (DRB) als tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Dienst (pro <i>memorie</i>). 41.02
41.04 (23)	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1 ^{er} , lettre C	336,5	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C. 41.04 (23)
	Total pour le chapitre IV	336,5	Totaal voor hoofdstuk IV.

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
	CHAPITRE 01		HOOFDSTUK 01	
	DIVERS		DIVERSEN	
	Non réparti économiquement		Niet economisch verdeeld	
03.01 (60)	Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1 ^{er} de la loi du 1 ^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948)	0,1	Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).	03.01 (60)
	Total pour le chapitre 01	0,1	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	2 189,8	Totaal voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	
	SECTION 33		SECTIE 33	
	ENSEIGNEMENT		ONDERWIJS	
	CHAPITRE I		HOOFDSTUK I	
	DEPENSES DE CONSOMMATION		CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
	(Dépenses courantes pour biens et services)		(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 1. Salaires et charges sociales		§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03 (68)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service)	75,1	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (68)
11.04 (71)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	3,2	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (71)
	Total pour le § 1	78,3	Totaal voor § 1.	

12.01 (71)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1) .	0,4
12.02 (74)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	0,8
12.03 (77)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	3,7
12.05 (83)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,5
12.06 (86)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	7,3
12.07 (89)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,8
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	13,5
12.22 (37)	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction « Commandant Fourcault »	20,5
12.23 (40)	Mise à la disposition de navires d'instruction pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine	19,3
12.24 (43)	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (1)	17,2
	Total pour le § 2	70,5
	Total pour le chapitre I	148,8

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

12.01 (71)	Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	0,4
12.02 (74)	Verbruikuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	0,8
12.03 (77)	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	3,7
12.05 (83)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	0,5
12.06 (86)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	7,3
12.07 (89)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	0,8
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	13,5
12.22 (37)	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip « Commandant Fourcault ».	20,5
12.23 (40)	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officiëren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.	19,3
12.24 (43)	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (1).	17,2
	Totaal voor § 2.	70,5
	Totaal voor hoofdstuk I.	148,8

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE III				
HOOFDSTUK III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Transferts de revenus aux ménages				
33.01 (66)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (66)
33.02 (69)	Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation	2,6	Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen	33.02 (69)
Total pour le chapitre III		2,7	Totaal voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV				
HOOFDSTUK IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Transferts de revenus à l'enseignement libre				
44.02 (71)	Subventions aux écoles d'enseignement maritime	15,6	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	44.02 (71)
44.03 (74)	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion	79,5	Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.	44.03 (74)
Total pour le chapitre IV		95,1	Totaal voor hoofdstuk IV.	
Total pour la section 33. — Enseignement		246,6	Totaal voor sectie 33. — Onderwijs.	

SECTION 34

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

34.01 (05)	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) dont le financement est assuré par les pays de l'OTAN	30,2
34.02	Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) :	
(09)	1. Entretien des locaux	4,4
(10)	2. Services généraux (autres que ceux financés internationalement)	4,2
(11)	3. Fonctionnement des installations	3,3
(12)	4. Frais d'équipement	2,3
(13)	5. Bibliothèque	0,3
		<hr/> 14,5

Total pour le chapitre III

Total pour la section 34. — Recherche scientifique 44,7

SECTION 35

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les (25) rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour

SECTION 34

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.01 (05)	Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de NAVO.	30,2
34.02	Tussenkost van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) te dekken :	
(09)	1. Onderhoud der lokalen.	4,4
(10)	2. Algemene diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd).	4,2
(11)	3. Werking van de installaties.	3,3
(12)	4. Uitrustingskosten.	2,3
(13)	5. Bibliotheek.	0,3
		<hr/> 14,5

Total pour le chapitre III

Total pour la section 34. — Wetenschappelijk onderzoek. 44,7

SECTION 35

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met (25) inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toe-

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
11.04 (28)	fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	194,8		
11.04 (28)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	5,4	Altherhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (28)
11.05 (31)	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)	20,8	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeers- wezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het departement : Verkeerswezen en Postertijen, Telegrafie en Telefonie).	11.05 (31)
Total pour le § 1		221,0	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.01 (28)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	24,2	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voor-schotten) (1).	12.01 (28)
12.02 (31)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	22,9	Verbruikuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02 (31)
12.03 (34)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	5,2	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	12.03 (34)

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

12.05 (40)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2,2	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (40)
12.06 (43)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Règle des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	11,5	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (43)
12.07 (46)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	6,0	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07 (46)
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	72,0	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (85)	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) (ancien art. 12.25 — section I)	52,0	Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, wat onder meer betreft het bijhouden van het repertoire der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.) (vroeger art. 12.25 — sectie I).	12.20 (85)
12.22 (91)	Etudes sur les besoins de transports de voyageurs entre grandes agglomérations (pour mémoire)	—	Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer tussen de grote agglomeraties (pro memorie).	12.22 (91)
12.23 (94)	Subvention en vue de l'organisation du XXV ^e anniversaire de la Conférence européenne des Ministres des Transports (pour mémoire)	—	Toelage voor de organisatie van de XXV ^e verjaardag van de Europese Conferentie van de Ministers voor het Vervoer (pro memorie).	12.23 (94)
	Total pour le § 2	124,0	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	345,0	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Transferts de revenus aux ménages				
33.01 (23)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,2		33.01 (23)
33.03 (29)	Subsides à des manifestations diverses (<i>pour mémoire</i>)	—		33.03 (29)
Total pour le chapitre III		0,2		
CHAPITRE IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise				
41.01 (95)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	12,5		41.01 (95)
Total pour le chapitre IV		12,5		
Total pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme				
		357,7		

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).

Toelagen aan allerlei manifestaties (*pro memorie*)

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posten, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wetkst.

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

11.03 (52) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)

11.04 (55) Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat

Total pour le § 1.

73,7

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

12.01 (55) Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1).

12.02 (58) Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration

12.03 (61) Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »

12.05 (67) Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

11.03 (52) Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.04 (55) Allerhande toelagen aan het Rijks personeel

Totaal voor § 1.

73,7

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

12.01 (55) Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voor-schotten) (1).

12.02 (58) Verbruik uitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuurs uitgaven.

12.03 (61) Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».

12.05 (67) Allerhande vergoedingen aan het Rijks personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.06 (70)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	14,9	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (70)
12.07 (73)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07 (73)
	Total pour le § 2	28,5	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	102,2	Totaal voor hoofdstuk I	
CHAPITRE III				
HOOFDSTUK III				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Transferts de revenus aux ménages				
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen				
33.01 (50)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (50)
	Total pour le chapitre III	0,1	Totaal voor hoofdstuk III.	
	Total pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme	102,3	Totaal voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	

(1) Voir également l'article 5 du texte de loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

SECTION 37

SECTION 37

DIVERSEN

DIVERS

01.01 (80)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (<i>pro memorie</i>).	01.01 (80)
Total pour la section 37. — Divers		—	Totaal voor sectie 37. — Diversen.	
TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES		70 744,0	TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
	PARTIE I		DEEL I	
	CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS		KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA	
	SECTION 31		SECTIE 31	
	TRANSPORT ET AERONAUTIQUE		VERVOER EN LUCHTVAART	
	CHAPITRE V		HOOFDSTUK V	
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	Transferts de capitaux aux entreprises		Vermogensoverdrachten aan bedrijven	
	<i>Société nationale des Chemins de fer vicinaux :</i>		<i>Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen :</i>	
51.05 (73)	Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus :		Tussenkomst van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstations :	51.05 (73)
	Crédits d'engagement	33,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	33,0	Ordonnancingskredieten.	
	<i>Sociétés de tramways et SNCV :</i>		<i>Tramwaaischappijen en NMVB :</i>	
51.11 (91)	Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (application de l'arrêté royal du 2 août 1977) :		Tussenkomst van de Staat in de kosten van de signalisatie van de overwegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977) :	51.11 (91)
	Crédits d'engagement	35,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	35,0	Ordonnancingskredieten.	
	Total pour le chapitre V	—	Totaal voor hoofdstuk V.	
	Crédits d'engagement	68,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	68,0	Ordonnancingskredieten.	

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Régie des Voies aériennes :

61.01 (54) Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes) 2 199,0

Total pour le chapitre VI 2 199,0

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Constructions de bâtiments dans le pays

72.01 (56) Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles :
bâties :
Crédits d'engagement 55,0
Crédits d'ordonnement 55,0

Construction de routes et travaux hydrauliques

Aéronautique :

73.02 (68) Matériel, bâtiments, travaux :
Crédits d'engagement 3,5
Crédits d'ordonnement 3,5

Divers :

73.03 (71) Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc. :
Crédits d'engagement 16,7
Crédits d'ordonnement 17,2

Total pour les articles 73 —

Crédits d'engagement 20,2

Crédits d'ordonnement 20,7

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Régie der Luchtwegen :

Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage tot het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen). 61.01 (54) 2 199,0

Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen : 72.01 (56)

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringkredieten.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Luchtvaart :

Materieel, gebouwen, werken :

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringkredieten.

73.02 (68)

Allerlei :

Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfpunten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz. : 73.03 (71)

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringkredieten.

Totaal voor de artikelen 73.

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringkredieten.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
74.11 (07)	Achat de moyens de transport aérien (<i>pour mémoire</i>) :		Aankoop van luchtvervoermiddelen (<i>pro memorie</i>) :	74.11 (07)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Crédits d'engagement	75,2	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	75,7	Ordonnanceringskredieten.	

CHAPITRE VIII

HOOFDSTUK VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Promotion des transports urbains :

Bevordering van het stedelijk vervoer :

81.28 (24) Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations et pour la réalisation d'infrastructures donnant accès à leur réseau, y compris :

81.28 (24) Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties en voor de verwezenlijking van infrastructures die toegang verlenen tot hun net, met inbegrip van :

— Les frais de fonctionnement des commissions régionales et du comité de coordination, ainsi que du groupe de travail instauré par arrêté royal du 1^{er} décembre 1976 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.) ainsi que les frais d'études de courants de trafic de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci;

— De werkingskosten van de regionale commissies en het coördinatiecomité, alsmede van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 1 december 1976 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.), alsook de kosten voor studies over de reizigersverkeersstromingen in en naar de agglomeraties en vanuit deze laatste;

— Les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses;

— De beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven;

— L'aménagement de parkings en connexion avec les gates des prémétros;

— De aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van de premetro's;

— L'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc., pour les travaux en cours au 1^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors;

— De tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz., voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd;

	— L'intervention dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations de prémetro :		— De tussenkomst in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van de premetro :	
	Crédits d'engagement	8 535,1	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	12 000,0	Ordonnanceringkredieten.	
	<i>Divers :</i>		<i>Alteeri :</i>	
81.29 (27)	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains :		Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken :	81.29 (27)
	Crédits d'engagement	35,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	15,0	Ordonnanceringkredieten.	
	<i>Sociétés nationales des Chemins de fer belges :</i>		<i>Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :</i>	
81.41 (63)	Electrification du réseau ferroviaire :		Electrificatie van het spoorwegnet :	81.41 (63)
	— Electrification des lignes 15, 16, 34 et 35 (Anvers-Aarschot et antenne Liere-Herentals-Hasselt-Visé avec antenne Louvain-Aarschot) ;		— Electrificatie van de lignes 15, 16, 34 et 35 (Antwerpen-Aarschot et vertakking Liere-Herentals-Hasselt-Wezet met vertakking Leuven-Aarschot) ;	
	— Ligne 57 : Termonde-Lokeren : déplacement et modernisation ;		— Lijn 57 : Dendermonde-Lokeren : omlegging en modernisering ;	
	— Electrification de la ligne Jette-Termonde et antennes ;		— Electrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers ;	
	— Electrification des lignes Bruxelles-Gand via Denderleeuw-Albst (voies lentes), Landen-Hasselt, ainsi que leurs antennes ;		— Electrificatie van de lijnen Brussel-Gent over Denderleeuw-Aalst (trage sporen), Landen-Hasselt, evenals hun vertakkingen ;	
	— Aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes ;		— Aménagement et modernisation van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen linkerover en vertakkingen ;	
	— Anvers : établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville et notamment l'électrification de la ligne Anvers-Boom ;		— Antwerpen : aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid et Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad en inzonderheid de electrificatie van de lijn Antwerpen-Boom ;	
	— Electrification de la ligne 89 : Denderleeuw-Zottegem-Courtrai ;		— Electrificatie lijn 89 : Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk ;	
	— Electrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen ;		— Electrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen ;	
	— Electrification de la ligne Erquennes-Herbethal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par le « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant) ;		— Electrificatie van de lijn Erquennes-Herbethal en vertakkingen (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken, die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweekroomstation) ;	
	— Electrification de la ligne Hal-Tourmai et antennes ;		— Electrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen ;	
	— Electrification de la ligne Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, ainsi que leur antennes ;		— Electrificatie van de lijn Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain evenals hun vertakkingen ;	
	— Electrification de la ligne Saint-Ghislain-Mouscron ;		— Electrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Moeskroen ;	

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
—	Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords de la gare et de la construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (<i>pour mémoire</i>);		Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvangstgebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie met inbegrip van het wegstation voor autobussen (<i>pro memorie</i>);	
—	Travaux de construction d'une ligne ferroviaire électrifiée entre Ottignies et le Centre universitaire, aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies et électrification de la ligne Ottignies-Fleurus-Charleroi ; (anciens articles : 81.01, 81.03, 81.04, 81.05, 81.06, 81.09, 81.11, 81.12, 81.15, 81.16, 81.18, 81.21, 81.23) ;		Werken tot aanleg van een geëlektrificeerde spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum, verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies, en elektrificatie van de lijn Ottignies-Fleurus-Charleroi ; (vroegere artikelen : 81.01, 81.03, 81.04, 81.05, 81.06, 81.09, 81.11, 81.12, 81.15, 81.16, 81.18, 81.21, 81.23) ;	
	Crédits d'engagement	2 659,4	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	5 138,0	Ordonnanceringskredieten.	
81.42 (66)	Aménagement du réseau industriel. Infrastructure ferroviaire des ports, les gares de formation et les zones industrielles : — Aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique; — Extension du port d'Anvers : plans décennaux, financement des travaux ferroviaires, y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet; — Port de Gand : équipement du Sifferdok et aménagement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen; — Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende : développement des installations ferroviaires; — Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale :		Aanpassing van het industrieel net. Spoorweginfrastructuur van de havens, de vormingen en industriezones : — Aanpassing van het industrieel net tot bediening van de staalnijverheid; — Uitbreiding van de haven van Antwerpen : tienjarenplannen, financiering van de spoorwegwerken, met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen; — Haven van Gent, uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen; — Havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende : uitbreiding van de spoorweginstallaties; — Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften der regionale economische omschakeling :	81.42 (66)
	(anciens articles : 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27) :		(vroegere artikelen : 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27) :	
	Crédits d'engagement	631,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	600,0	Ordonnanceringskredieten.	

81.43 (69)	Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau : — Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêts royaux portant réglementation aux dispositifs, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances); — Réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte ou par aménagement des voies ferrées : (anciens articles : 81.07, 81.08) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	400,0 660,0	81.43 (69)	Aanschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen : — Tussenkost van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsinrichtingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden); — Verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen door oprichting van kunstwerken en aanleg van toegangswegen of door geschiktmaking van de spoorbanen : (vroegere artikelen : 81.07, 81.08) : Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.
81.44 (72)	Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs : — Aménagement et équipement des gares routières pour autobus assurant une correspondance avec le réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris des aires de stationnement ainsi que l'intervention dans le coût des installations réalisées par les administrations communales; — Anvers : construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut : (anciens articles : 81.17, 81.20) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	42,0 62,0	81.44 (72)	Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers : — Inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, die aansluiting verzekeren met het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van parkeerplaatsen, alsmede de tussenkost in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen; — Antwerpen : bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde : (vroegere artikelen : 81.17, 81.20) : Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.
81.45 (75)	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges : (ancien article 81.25) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— 5,0	81.45 (75)	Wederbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : (vroeger artikel 81.25) : Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.
81.46 (78)	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur reconstruction et d'accroître leur capacité : (ancien article 81.24) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	414,0 820,0	81.46 (78)	Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit : (vroeger artikel 81.24) : Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
81.47 (81)	Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, de la sécurité et de la régularité des trains : — Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes : (ancien article 81.26) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	234,0 300,0	Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de snelheid, de veiligheid en de regelmatigheid van de treinen : — Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid : (vroeger artikel 81.26) : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringkredieten.	81.47 (81)
81.48 (84)	Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure pour l'entretien et le contrôle de ce matériel. — Intervention de l'Etat : — Acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs et le transport combiné ; — Intervention de l'Etat dans le coût des études du matériel roulant avec suspension pendulaire : (anciens articles 81.31, 81.32) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	— — 4 720,0 6 980,0	Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur voor het onderhoud en de controle van dit materieel. — Staatsusenkost : — Aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer en het gecombineerd vervoer ; — Tussenkost van de Staat in de studiekosten van rollend materieel met pendelophanging : (vroegere artikelen : 81.31, 81.32) : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringkredieten.	81.48 (84)
	Total pour les articles 81 Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	— 17 670,5 26 580,0	Total voor de artikelen 81. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringkredieten.	
	Total pour le chapitre VIII	—	Total voor hoofdstuk VIII.	

Crédits d'engagement	17 670,5	Vastleggingskredieten.
Crédits d'ordonnancement	26 580,0	Ordonnancingskredieten.
<hr/>		
Total pour la section 31. — Transports et Aéronautique	2 199,0	Totaal voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.
Crédits d'engagement	17 813,7	Vastleggingskredieten.
Crédits d'ordonnancement	26 723,7	Ordonnancingskredieten.

SECTION 32

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEUREBESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Construction de routes et travaux hydrauliques

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Marine :

Zeevezen :

73.01 (92)	Bâtiments, travaux, etc. :				73.01 (92)
	Crédits d'engagement	5,0			
	Crédits d'ordonnancement	12,8			
73.02 (95)	Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves :				73.02 (95)
	Crédits d'engagement	210,0			
	Crédits d'ordonnancement	232,7			

Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken :

Total pour les articles 73	—	Totaal voor de artikelen 73.
Crédits d'engagement	215,0	Vastleggingskredieten.
Crédits d'ordonnancement	245,5	Ordonnancingskredieten.

Marine :

Zeevezen :

74.11 (34)	Construction de bateaux hydrographiques :				74.11 (34)
	Crédits d'engagement	—			
	Crédits d'ordonnancement	12,1			

Bouw van hydrografische vaartuigen :

Vastleggingskredieten.
Ordonnancingskredieten.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
74.12 (37)	Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende (pour mémoire) :		Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende (pro memorie) :	74.12 (37)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
74.13 (40)	Achat de boutées :		Aankoop van boeien :	74.13 (40)
	Crédits d'engagement	5,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	8,2	Ordonnanceringskredieten.	
74.14 (43)	Construction de bateaux pilotes pour le Service du pilotage (pour mémoire) :		Bouwen van loodsvaartuigen voor de Dienst van het Loodswezen (pro memorie) :	74.14 (43)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
74.15 (46)	Construction de vedettes de rade pour les Services de la Côte et de l'Escaut :		Bouwen van redebaten voor de Diensten van de Kust en van de Schelde :	74.15 (46)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	6,9	Ordonnanceringskredieten.	
74.16 (49)	Service de sauvetage : aménagement, renouvellement et modernisation du matériel de sauvetage y compris des bateaux et canots de sauvetage :		Reddingsdienst : aanpassing, vernieuwing en modernisering van het reddingsmaterieel met inbegrip van reddingsvaartuigen en -boten :	74.16 (49)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1,4	Ordonnanceringskredieten.	
74.17 (52)	Etablissement le long de l'Escaut et de la côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications :		Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische kust :	74.17 (52)
	Crédits d'engagement	200,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	198,8	Ordonnanceringskredieten.	

74.18
(55)

Construction de vedettes rapides pour les Services de la police maritime
(*pour mémoire*) :

Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.
Crédits d'ordonnement	—	Ordonnancingskredieten.

Total pour les articles 74		—	Totaal voor de artikelen 74.
Crédits d'engagement	205,0	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnement	227,4	Ordonnancingskredieten.	

Total pour le chapitre VII		—	Totaal voor hoofdstuk VII.
Crédits d'engagement	420,0	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnement	472,9	Ordonnancingskredieten.	

Total pour la section 32. — Administration de la Marine et de la
Navigation intérieure —

Crédits d'engagement 420,0

Crédits d'ordonnement 472,9

Totaal voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.
Vastleggingskredieten.
Ordonnancingskredieten.

SECTION 33

SECTION 33

ENSEIGNEMENT

ONDERWIJS

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aéronautique :

Luchtvaart :

Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraîne- ment au sol (y compris les pièces de rechange) :		Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen) :
Crédits d'engagement	15,0	Vastleggingskredieten.
Crédits d'ordonnement	150,1	Ordonnancingskredieten.

74.11
(61)

Aéronautique :
Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraîne-
ment au sol (y compris les pièces de rechange) :
Crédits d'engagement 15,0
Crédits d'ordonnement 150,1

PARTIE II

CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS
ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Dépenses patrimoniales du cabinet 0,7

Total pour le chapitre VII 0,7

Total pour la section 01. — Dépenses de cabinet du Ministre des Commu-
nications et des Postes, Télégraphes et Téléphones 0,7

SECTION 31

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Divers

51.01 Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale
(61) des Chemins de fers belges et de la Société des Transports inter-
communaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge
d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastruc-
ture urbains (*pour mémoire*) —

51.02 Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des
(64) Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, portant
ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et
la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance
des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN
EN VAN POSTERIJEN, TELEGRAAF EN TELEFOON

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Vermogensuitgaven van het kabinet 74.01
(40)

Totaal voor hoofdstuk VII

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeers-
wezen en van Posterijen, Telegraaf en Telefoon.

SECTIE 31

VERVOER EN LUCHTVAART

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Allerlei

Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de Nationale
51.01 Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij
(61) voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van
een Belgische vennootschap voor de studie en de verwezenlijking
van uitrustingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur (*pro
memorie*).

Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale
51.02 Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet
(64) van 6 januari 1969 houdende de bekrachtiging van de overeenkomst
van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale
Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de herople-
ving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoor-
wagmaterieel.

151,1

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
51.03 (67)	« Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen », — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken	12,5	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deel- neming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken.	51.03 (67)
51.12 (94)	Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun (ancien art. 61.11)	3 450,0	Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer. (vroeger art. 61.11)	51.12 (94)
	Total pour le chapitre V	3 613,6	Totaal voor hoofdstuk V.	
	CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	Achat de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.01 (74)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	6,0	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (74)
	Total pour le chapitre VII	6,0	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	CHAPITRE VIII		HOOFDSTUK VIII	
	OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS		KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
	Octrois de crédits et participations aux entreprises		Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven	
	SNCB		NMBS	
81.02 (43)	Avance récupérable à la SNCB (pour mémoire)		Terugvorderbaar voorschotten aan de NMBS (pro memoria)	81.02 (43)
	Divers		Allerlei	
81.30 (30)	Rachat par l'Etat de la partie du capital des sociétés de transports en commun urbains appartenant au secteur privé et constituée par des parts sociales de série B (pour mémoire)	—	Afkoop door de Staat van het gedeelte van het kapitaal van de maat- schappijen voor stedelijk vervoer toebehorende aan de private sector en vertegenwoordigd door maatschappelijke aandelen van reeks B (pro memoria).	81.30 (30)
	Sabena		Sabena	
81.51 (93)	Versément anticipatif à effectuer à la Sabena à valoir sur une partici- pation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation de capital de cette Société	3 000,0	Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij.	81.51 (93)
	Total pour le chapitre VIII	3 000,0	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
	Total pour la section 31. — Transports et Aéronautique	6 619,6	Totaal voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

51.01 (88) Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime 2,0
 Total pour le chapitre V 2,0

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

61.02 (84) *Marine*
 Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement
 de la marine marchande et de la pêche maritime 6 020,0
 61.04 (90) *Marine et Navigation intérieure* : Subvention à l'Office régulateur de
 la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement
 de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal
 du 18 mai 1976 20,0
 Total pour le chapitre VI 6 040,0

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 (04) Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre 41,4
 Total pour le chapitre VII 41,4

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

51.01 (88) Toekenning van slooppremies aan de zeevissersvloot 51.01
 (88)
 Totaal voor hoofdstuk V 51.01
 (88)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

61.02 (84) *Zeewezen*
 Oprichting van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling
 te verzekeren van de handelsvloot en de zeevissersrij 61.02
 (84)

61.04 (90) *Zeewezen en Binnenvaart* : Toelage aan de Dienst voor Regeling van de
 Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies voor binnen-
 vaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 61.04
 (90)

Totaal voor hoofdstuk VI 61.04 (90)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (04) Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land 74.01
 (04)
 Totaal voor hoofdstuk VII 74.01
 (04)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE VIII				
HOOFDSTUK VIII				
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS				
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN				
Octrois de crédits et participations aux entreprises				
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven				
81.01 (67)	Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation	125,0	Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatietekort.	81.01 (67)
Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public				
Kredietverleningen binnen de sector overheid				
84.01 (94)	Avance à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'octroi de prêts sans intérêts aux bateliers de nationalité belge (pour mémoire)	—	Voorschot aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op het toekennen van renteloze leningen aan binnenschippers van Belgische nationaliteit (pro memorie).	84.01 (94)
		Total pour le chapitre VIII	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
			125,0	
Total pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure				
Totaal voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnen-vaart.				
			6 208,4	
SECTION 33				
SECTIE 33				
ENSEIGNEMENT				
ONDERWIJS				
CHAPITRE VII				
HOOFDSTUK VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
INVESTERINGEN (CIVIELE)				
Achat de biens meubles durables				
Aankoop van duurzame roerende goederen				
74.01 (31)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	9,0	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (31)
		Total pour le chapitre VII	Totaal voor hoofdstuk VII.	
			9,0	
Total pour la section 33. — Enseignement				
Totaal voor sectie 33. — Onderwijs.				
			9,0	

SECTION 35

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS,
AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 (85)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	10,2	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (85)
	<u>Total pour le chapitre VII</u>	<u>10,2</u>	<u>Totaal voor hoofdstuk VII.</u>	
	Total pour la section 35. — Services généraux communs aux Communi- cations, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	10,2	Totaal voor sectie 35. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Poststrijen, Telegrafie en Telefoon en Toerisme.	

SECTION 36

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 (15)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	1,2	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (15)
	<u>Total pour le chapitre VII</u>	<u>1,2</u>	<u>Totaal voor hoofdstuk VII.</u>	
	Total pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme	1,2	Totaal voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
	Total pour le Titre II. — Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements	12 849,1	Totaal voor Titel II. — Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL	15 048,1	TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.	
	Crédits d'engagement	18 253,7	Vastlegingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	27 351,7	Ordonnancingskredieten.	
	<u>TOTAL GENERAL POUR LE BUDGET DES COMMUNICATIONS (TITRES I ET II)</u>	<u>85 792,1</u>	<u>ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN VERKEERS- WEZEN (TITELS I EN II).</u>	
	Crédits d'engagement	18 253,7	Vastlegingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	27 351,7	Ordonnancingskredieten.	

SECTION 35

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN,
POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (85)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (85)
	<u>Totaal voor hoofdstuk VII.</u>	
	Totaal voor sectie 35. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Poststrijen, Telegrafie en Telefoon en Toerisme.	

SECTION 36

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (15)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (15)
	<u>Totaal voor hoofdstuk VII.</u>	
	Totaal voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
	Totaal voor Titel II. — Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.	
	Vastlegingskredieten.	
	Ordonnancingskredieten.	
	<u>ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN VERKEERS- WEZEN (TITELS I EN II).</u>	
	Vastlegingskredieten.	
	Ordonnancingskredieten.	

TITRE III — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
91.01 (53)	Remboursement aux villes de Bruxelles et d'Anvers du capital des emprunts contractés par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure exécutés en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	<p>Terugbetaling aan de steden Brussel en Antwerpen van het kapitaal van de leningen door deze steden aangegaan bij het Gemeentekrediet van België voor de préfinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijke stedelijk vervoer (<i>pro memorie</i>).</p>	91.01 (53)
TOTAL POUR LE TITRE III. — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE		—	TOTAAL VOOR TITEL III. — AFLOSSINGEN VAN DE RIJKS-SCHULD.	
TOTAL GENERAL POUR LES COMMUNICATIONS (TITRES I, II, III)		85 792,1	ALGEMEEN TOTAAL VOOR VERKEERSWEZEN (TITELS, I, II, III).	
Crédits d'engagement		18 253,7	Vastlegingskredieten.	
Crédits d'ordonnancement		27 351,7	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

TITRE IV — ÅZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1982 Saldo op 1 januari 1982	Recettes de l'année Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1982 Saldo op 31 december 1982	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	--	---	--	--	---------	---------	---------	-----------------------

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

CHAPITRE I

FONDS ALIMANTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

HOOFDSTUK I

FONDS VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967) :					Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967) :	60	01	A
	(42)		1. Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1 ^{er} , littéra C	69,4	336,5	393,0	12,9	1. Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.		(42)	
	(44)		3. Intervention de l'Etat dans le financement de lignes ferroviaires industrielles	25,9	—	1,0	24,9	3. Tussenkomst van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen.		(44)	
60	02	A	Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948)	234,5	7 992,1	8 017,6	209,0	Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).	60	02	A
	(47)		Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime (art. 1, litt. b)	10,5	0,1	1,0	8,6	Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvloten en van de scheepsbouw (art. 1, litt. b).	60	03	A
60	04	A	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 concernant le budget pour ordre)	1,0	—	0,1	0,9	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende begroting voor	60	04	A
				341,3	8 328,7	8 413,7	256,3	Totaux pour le chapitre I.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1982 — Saldo op 1 januari 1982	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1982 — Saldo op 31 december 1982	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	---------	---------	-----------------------

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66 01 C Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux

66 02 C Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à retourner en partie à la Régie des Voles aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voles et Moyens, art. 36.01)

66 03 C Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime

66 04 A Fonds de promotion des Transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux

Totaux pour le chapitre III

Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

Totaux pour le Titre IV. — Section particulière

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66 01 C Bijzonder fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

66 02 C Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtwegen waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).

66 03 C Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.

66 04 A Fonds ter bevordering van het Openbaar Vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.

Totaux pour hoofdstuk III.

Totaux voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

Totaux voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.

TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
REGIE DES VOIES AERIENNES

TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
REGIE DER LUCHTWEGEN

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1982 par article per artikel	1981 présûmées (1) vermoedelijke	1980 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Recettes aéronautiques :				Aéronautische ontvangsten :	411.01
	1. Redevances d'atterrissage	475 000	475 000	515 454	1. Landingsgelden.	
	2. Redevances d'embarquement	525 000	525 000	517 316	2. Inschepingsvergoedingen.	
	3. Bâtiments et locaux	180 000	175 000	114 799	3. Gebouwen en lokalen.	
	4. Hangars et ateliers	43 000	42 000	36 978	4. Loodsen en werkplaatsen.	
	5. Carburants avions	75 000	75 000	83 255	5. Vliegtuigbrandstof.	
	6. Emplacements non couverts	16 500	16 500	15 467	6. Niet overdekte oppervlakten	
	7. Meeting d'aviation (pour mémoire)	—	—	—	7. Luchtvaartmeetings (pro memorie).	
	8. Appareils et installations	6 500	1 500	1 344	8. Apparaten en installaties.	
	9. Passerelles	40 000	39 000	38 528	9. Loopbruggen.	
		1 361 000	1 349 000	1 323 141		
02	1. Handling	3 250	3 000	1 697	1. Handling	02
	2. Comptoirs d'enregistrement	3 000	3 000	5 449	2. Registratiebalies.	
		6 250	6 000	7 146		
03	Recettes extra-aéronautiques (prestations A) :				Extra-aéronautische ontvangsten (prestaties A) :	03
	1. Concessions de terrains	1 000	1 000	963	1. Concessie van terreinen.	
	2. Bâtiments divers	7 000	10 500	11 522	2. Diverse gebouwen.	
	3. Trafic routier	70 000	65 000	58 499	3. Wegverkeer.	
	4. Buffets	32 000	30 000	28 000	4. Buffetten.	
	5. Magasins hors douane	270 000	263 000	240 498	5. Taksvrije winkels.	
	6. Terrasses de promenade (pour mémoire)	—	—	—	6. Wandelterrassen (pro memorie).	
	7. Publicité	10 000	9 000	8 373	7. Publiciteit.	
	8. Exploitations agricoles	1 000	1 500	1 364	8. Landbouwuitbatingen.	
	9. Commerces divers	22 000	15 000	14 073	9. Diverse handelszaken.	
		413 000	395 000	363 292		
04	Recettes extra-aéronautiques (prestations B) :				Extra-aéronautische ontvangsten (prestaties B) :	04
	1. Droit de chasse	26	60	78	1. Jachtrecht.	
	2. Automates et exploitations propres	6 200	1 200	1 199	2. Automaten en eigen uitbatingen.	
	3. Maisons	3 500	4 000	3 410	3. Huizen.	
		9 726	5 260	4 687		

(1) Prévisions ajustées.

(1) Aangepaste vooruitzichten.

4. RECETTES.			(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article per artikel	1981 présumées (1) vermoedelijke	1980 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.	
09	Remboursements :				Terugbetalingen :	09	
1.	Produits de ventes (biens meubles) .	3 000	3 000	1 380	1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen).		
2.	Remboursement personnel détaché .	3 000	3 000	2 800	2. Terugbetaling gedetacheerd personeel.		
3.	Remboursement sécurité aérienne .	951 280	720 700	588 418	3. Terugbetaling verkeersbeveiliging.		
4.	Remboursement électricité	65 000	60 000	52 775	4. Terugbetaling electriciteit.		
5.	Remboursement frais de chauffage .	36 000	34 000	15 151	5. Terugbetaling verwarmingskosten.		
6.	Remboursement eau	5 000	5 000	5 040	6. Terugbetaling water.		
7.	Remboursement gaz	350	350	343	7. Terugbetaling gas.		
8.	Remboursement divers	62 320	30 850	24 112	8. Diverse terugbetalingen.		
		1 125 950	856 900	690 019			
	Totaux pour le chapitre 41	2 915 926	2 612 160	2 388 285	Totalen voor hoofdstuk 41.		
CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43			
430.01	Vente d'immeubles	1 000	1 000	12 217	Verkoop van onroerende goederen .	430.01	
	Totaux pour le chapitre 43	1 000	1 000	12 217	Totalen voor hoofdstuk 43.		
CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45			
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkomst van de Staat :	450.01	
	a) A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :		
	1. Déficits d'exploitation	—	—	—	1. Exploitatieverlies.		
	2. Dotation de renouvellement . .	628 242	689 303	683 193	2. Toelage voor vernieuwing.		
	b) Pour investissements :				b) Voor investeringen :		
	1. Pour immobilisations	1 570 758	945 397	576 807	1. Voor beleggingen.		
	2. TVA non remboursée sur investissements	—	—	—	2. Niet terugbetaalde BTW op investeringen.		
	Totaux pour le chapitre 45	2 199 000	1 634 700	1 260 000	Totalen voor hoofdstuk 45.		
CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49			
	<i>Recettes pour ordre</i>				<i>Ontvangsten voor orde</i>		
490.03	TVA sur prestations de la RVA . .	373 200	483 000	318 110	BTW op prestaties van RLW	490.03	
04	Coopération technique belgo-rwandaise	1 000	1 000	30	Belgisch-Roeandese technische samenwerking.	04	
	Totaux pour le chapitre 49	374 200	484 000	318 140	Totalen voor hoofdstuk 49.		
	Totaux généraux pour les recettes . .	5 490 126	4 731 860	3 978 642	Algemene totalen voor de ontvangsten.		

(1) Prévisions ajustées.

(1) Aangepaste vooruitzichten.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article per artikel	1981 présumées (1) vermoedelijke	1980 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51		HOOFDSTUK 51				
Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme		Sommen verschuldigd aan de personen aan de instelling verbonden				
511. Personnel		511. Personeel				
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldiging van het kaderpersoneel .	511.01
	<i>b)</i> Personnel statutaire :				<i>b)</i> Personeel in statutair rechtsver- band :	
	1. En service à la Régie 1 816 378				1. In dienst bij de Regie 1 816 378	
	2. Détaché au Cabinet du Ministre 851				2. Bij het Kabinet van de heer Minister gede- tacheerd 851	
	<i>c)</i> Personnel recruté à titre temporaire	1 817 229 (2)	1 563 143	1 372 018	<i>c)</i> Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de com- plément 32 614	657	320	6 413	Bezoldigingen van het aanvullend per- soneel.	02
03	Charges de pensions 114 478		106 000	87 905	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale : part patronale 52 958		48 751	44 703	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.	04
06	Service social 14 331		13 581	10 255	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle 7 850		7 850	584	Beroepsvorming	07
08	Indemnité couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	<i>a)</i> Changement de résiden- ce 50		50	—	<i>a)</i> Verandering van stand- plaats 50	
	<i>b)</i> Indemnité pour frais funéraires 500		500	396	<i>b)</i> Vergoeding voor begra- feniskosten 500	
	<i>c)</i> Habillement (uniformes et vêtements de travail) 7 399		8 876	6 568	<i>c)</i> Kleding (uniformen en werkkledij) 7 399	
	<i>d)</i> Indemnité pour travail de nuit 12 007		13 000	12 263	<i>d)</i> Vergoeding voor nacht- arbeid 12 007	
		19 956				
09	Indemnité ne couvrant pas de charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	<i>a)</i> Primes pour prestations spéciales 105 216		101 893	97 911	<i>a)</i> Premies voor bijzondere prestaties 105 216	
	<i>b)</i> Facilités de transport au personnel (SNCB-RTM) 38 500		38 500	29 409	<i>b)</i> Vervoerfaciliteiten aan het personeel (NMBS- RMT) 38 500	
		143 716				
10	Honoraires forfaitaires 1 466		1 357	1 270	Forfaitaire erelonen	10
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail 2 500		4 500	4 252	Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.	11
512.02	Membres de commissions 33		33	15	Leden van commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat 298		281	259	Controle organen van de Staat	03
04	Médecine du travail 2 500		2 500	1 893	Arbeidsgeneeskunde	04
513.01	Représentation 700		700	320	Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim et missions 5 784		5 595	4 500	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
	Totaux pour le chapitre 51	2 217 070	1 951 493	1 695 406	Totale voor hoofdstuk 51.	

(1) Prévisions ajustées.

(2) Y compris le montant de 38 200 000 francs à verser au Trésor.

(1) Aangepaste vooruitzichten.

(2) Het aan de Schatkist te storten bedrag van 38 200 000 frank inbegrepen.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs -- In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article per artikel	1981 présumées (1) vermoedelijke	1980 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52		HOOFDSTUK 52				
521.01	Loyer des locaux et charges supplémentaires	21 400	24 500	29 385	Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	49 000	52 000	61 181	Huren van materieel en meubilair	02
03	Nettoyage des locaux	105 000	90 000	80 071	Schoonmaken van lokalen	03
04	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel :	04
	a) Matériel et mobilier 5 700		4 500	2 922	a) Materieel en meubilair 5 700	
	b) Véhicules 12 500		10 950	8 860	b) Voertuigen 12 500	
		18 200				
05	Assurances	5 200	3 200	3 199	Verzekeringen	05
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations	108 000	95 000	88 388	Onderhoud van de luchthaven en hun inrichtingen.	07
08	Vols de contrôle des installations de sécurité	3 500	3 500	2 196	Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.	08
09	Divers	5 000	3 000	2 955	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau 10 000		9 600	10 746	a) Bureaubenodigheden 10 000	
	b) Affranchissement du courrier 1 200		1 200	905	b) Frankeerkosten 1 200	
	c) Téléphone et télégraphe 9 000		7 500	6 466	c) Telefoon en telegraaf 9 000	
	d) Documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression) 1 500		1 500	1 032	d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken) 1 500	
		21 700				
523.01	Frais de publicité généralement quelconques	3 000	3 000	2 934	Allerhande publiciteitskosten	523.01
526.03	Frais de transport	200	200	83	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	33 000	33 000	33 000	Diverse vergoedingen aan derden	04
527.01	Impôts sur les revenus (précompte immobilier et précompte mobilier)	200	200	91	Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	373 400	342 850	334 414	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53		HOOFDSTUK 53				
531.01	Combustibles	90 000	95 000	59 494	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	130 000	125 000	97 562	Electrische energie	02
03	Eau	38 000	32 000	24 810	Water	03
04	Gaz	16 000	16 000	2 834	Gas	04
05	Carburants :			14 589	Motorbrandstoffen voor :	05
	a) Pour avions 45 630		15 000		a) Vliegtuigen 45 630	
	b) Pour véhicules 15 000		13 000		b) Auto's 15 000	
		60 630				
06	Matériaux de construction et produits de consommation	3 300	3 000	3 317	Bouwmaterialen en verbruiksprodukten	06

(1) Prévisions ajustées.

(1) Aangepaste vooruitzichten.

5 DEPENSES.		(En milliers de francs --- In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLÉS	1982 par article per artikel	1981 présumées (1) vermoedelijke	1980 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
07	Matériel de réserve pour :		13 000		Reservematerieel voor :	07
	a) Electricité	5 500		9 197	a) Electriciteit	5 500
	b) Télécommunications et radioguidage	7 500		8 280	b) Televerbindingen en ra- diogeleiding	7 500
		13 000				
08	Matériel de réserve pour la météo . .	4 000	4 000	4 158	Reservematerieel voor de meteo . .	08
09	Matériel divers à l'usage de l'exploit- ation	5 500	5 000	4 317	Divers materieel voor de exploitatie .	09
533.01	Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications	3 150	2 850	2 640	Bijdrage aan het Centrum voor con- trôle der radioverbindingen.	533.01
534.02	Déficits des receveurs	10	10	—	Tekorten van de ontvangers	534.02
	Totaux pour le chapitre 53	363 590	323 860	231 198	Totale voor hoofdstuk 53.	

(1) Prévisions ajustées.

(1) Aangepaste vooruitzichten.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article per artikel	1981 prévues (1) voorzien	1980 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
	Crédits d'engagement				Vastleggings- kredieten	
550.01	Immeubles	1 407 600	1 755 000	1 449 700	1 651 484	Onroerende goederen 1 407 600 550.01
04	Matériel	30 300	75 300	98 000	26 232	Materieel 30 300 04
09	Installations techniques	228 300	324 700	248 000	193 947	Technische inrichtingen 228 300 09
10	Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de premier établissement	45 000	45 000	40 000	28 000	Exploitatieuitgaven inge- lijfd in de werken van eerste aanleg 45 000 10
	1 711 200				1 711 200	
Totaux pour le chapitre 55		2 200 000	1 835 700	1 899 663	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances. — Régularisation (pour mémoire)	—	—	—	—	Terugbetalingen van voorschotten. — Regularisatie (pro memorie). 560.03
Totaux pour le chapitre 56		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre				Uitgaven voor orde	
590.03	TVA sur prestation RVA	373 200	483 000	367 613	367 613	BTW op prestaties RLW 590.03
590.04	Travaux divers pour le compte de la Coopération technique belgo-rwan- daise	1 000	1 000	31 660	31 660	Diverse werken voor rekening van de Belgisch-Roeandese technische samenwerking. 590.04
590.05	Travaux divers à Charleroi et à Osten- de dans le cadre de l'économie ré- gionale	—	—	1 643	1 643	Diverse werken te Charleroi en te Oostende in het raam van de regio- nale economie. 590.05
Totaux pour le chapitre 59		374 200	484 000	400 916	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses		5 528 260	4 937 903	4 561 597	Algemene totalen voor de uitgaven.	
Elimination de la double inscription des travaux de premier établisse- ment exécutés en régie et qui appa- raissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cf. art. 550.10 ci- dessus)		—45 000	—40 000	—28 000	—28 000	Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitge- voerd in eigen beheer die zowel in de exploitatiebegroting als in de patrimoniumbegroting opgenomen zijn (cfr. art. 550.10 hierboven).
Totaux définitifs des dépenses		5 483 260	4 897 903	4 533 597	Definitieve totalen der uitgaven.	

(1) Prévisions ajustées.

(1) Aangepaste vooruitzichten.

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.		
Art.	LIBELLES	Année budgétaire 1982 Begrotingsjaar 1982		1981	1980	TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal	Présumées — Vermoedelijke	Effectuées — Gedane		
CHAPITRE 41		HOOFDSTUK 41					
411.01	Produit de vente	190		189	156	Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit de prestations	1 940		2 000	2 319	Opbrengst van prestaties	03
07	Produit de cotisations (redevances)	78 000		75 811	76 385	Opbrengst van bijdragen (retributies)	07
413.01	Intérêts sur placements	2 875		2 800	1 808	Intresten op beleggingen	413.01
414.03	Recettes accidentelles	50		200	417	Toevallige ontvangsten	414.03
			83 055				
Totaux pour le chapitre 41			83 055	81 000	81 085	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42		HOOFDSTUK 42					
420.04	Subside du Ministère des Communica- tions. Prime de déchirage de ba- teaux de navigation intérieure, arrêté royal du 18 mai 1976 et du 8 février 1980	20 000 (2)		20 000 (1)	40 000	Toelage van het Ministerie van Ver- keerswezen. Slooppremie voor bin- nenschepen. Koninklijk besluit van 18 mei 1976 en van 8 februari 1980.	420.04
			20 000				
Totaux pour le chapitre 42			20 000	20 000	40 000	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43		HOOFDSTUK 43					
430.01	Produit de la vente de biens immobi- liers	1 790		—	—	Opbrengst van de verkoop van onroe- rende goederen.	430.01
03	Produit de la vente de mobiliers, ma- chines et matériel	5		5	2	Opbrengst van de verkoop van meubi- lair, machines en materieel.	03
			1 795				
Totaux pour le chapitre 43			1 795	5	2	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44		HOOFDSTUK 44					
444.01	Dépôts	1		—	—	Deposito's	444.01
03	Produits divers du patrimoine immo- bilier	372		362	253	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	03
05	Remboursements sur avances récupé- rables consenties à ou pour compte de tiers	10		—	—	Terugbetaling op verhaalbare voor- schotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
06	Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure	1 350		1 350	824	Terugbetaling van het voorschot ver- leend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen.	06
			1 733				
Totaux pour le chapitre 44			1 733	1 712	1 077	Totalen voor hoofdstuk 44.	

(1) Crédit inscrit au budget des Communications 1981.
Titre II — Section 32 — art. 61.04.(2) Crédit inscrit au budget des Communications 1982.
Titre II — Section 32 — art. 61.04.(1) Krediet ingeschreven in begroting Verkeerswezen 1981.
Titel II — Sectie 32 — art. 61.04.(2) Krediet ingeschreven in begroting Verkeerswezen 1982.
Titel II — Sectie 32 — art. 61.04.

4. RECETTES.		(En milliers de francs -- In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.		
Art.	LIBELLES	Année budgétaire 1982 Begrotingsjaar 1982		1981 Présumées Vermoedelijke	1980 Effectuées Gedane	TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal				
CHAPITRE 45		HOOFDSTUK 45					
450.01	Intervention de l'Etat :					Tussenkomst van de Staat :	450.01
	A fonds perdus :					Niet terugvorderbaar :	
	Subside du Ministère des Communica- tions :					Toelage van het Ministerie van Ver- keerswezen :	
	Subvention de l'Etat au titre d'interven- tion dans les frais de fonctionne- ment de l'ORNI (pour mémoire)	—		6 000 (2)	10 400 (1)	Staatstoelage bij wijze van tussenkomst in de werkingskosten van de DRB (pro memorie).	
	Totaux pour le chapitre 45			6 000	10 400	Totale voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres		106 583	108 717	132 564	Totale voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49		HOOFDSTUK 49					
	Recettes pour ordre	Ontvangsten voor orde					
	(Crédit non limitatif)	(Niet-limitatief krediet)					
490.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. Assurance de groupe	38		—	—	Verrichtingen voor het Solidariteits- fonds. Groepsverzekering.	490.01
02	Institut de transport par batellerie (ITB). Licence d'exploitation. Loi du 8 juillet 1976	7 500		7 500	7 726	Instituut voor het transport langs de binnenwateren (ITB). Exploitatie- vergunningen. Wet van 8 juli 1976.	02
04	Autres opérations	10		10	—	Andere verrichtingen	04
	Totaux pour le chapitre 49		7 548	7 510	7 726	Totale voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes		114 131	116 227	140 290	Algemene totale voor de ontvangsten.	

(1) Crédit inscrit au budget des Communications 1980.
Titre 1 — Section 32 — art. 41.02.(2) Crédit inscrit au budget des Communications 1981.
Titre 1 — Section 32 — art. 41.02.(1) Krediet ingeschreven in begroting Verkeerswezen 1980.
Titel 1 — Sectie 32 — art. 41.02.(2) Krediet ingeschreven in begroting Verkeerswezen 1981.
Titel 1 — Sectie 32 — art. 41.02.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)				5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	Année budgétaire 1982 Begrotingsjaar 1982		1981	1980	T E K S T E N	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal	Prévu Voorziena	Réelles Werkelijke		
CHAPITRE 51		HOOFDSTUK 51					
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : personnel statutaire :	—		67 196	53 568	Bezoldigingen van het kaderpersoneel : personeel in statutair rechtsverband :	511.01
	a) Rémunérations	63 000				a) Bezoldigingen.	
	b) Versement au Trésor	1 500				b) Storting aan de Schatkist.	
02	Rémunérations du personnel non sta- tutaire (nettoyeuses)	3 000		3 450	—	Bezoldiging van het niet statutair per- soneel (schoonmaaksters).	02
03	Charges de pensions	3 860		3 711	1 525	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale, part patronale	3 615		2 410	2 148	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving, patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales, interven- tion patronale	100		91	153	Extra wettelijke sociale lasten, patro- nale tussenkomst.	05
06	Service social	545		440	459	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	120		115	99	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	233		43	220	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles. Facilités de transport au per- sonnel	1 250		1 050	1 214	Vergoedingen die geen werkelijke las- ten dekken. Vervoerfaciliteiten aan het personeel.	09
			77 223				
512.02	Membres de commissions	260		260	70	Leden van commissies	512.02
03	Organe de contrôle de l'organisme	106		85	69	Controleorgaan van de instelling	03
			366				
513.01	Représentation	43		40	18	Representatie	513.01
02	Déplacements	715		715	480	Verplaatsingen	02
			758				
Totaux pour le chapitre 51			78 347	79 606	60 023	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52		HOOFDSTUK 52					
521.01	Loyer des locaux et charges complé- mentaires	3 400		2 830	2 829	Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	22		21	15	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	668		642	3 984	Onderhoud en herstelling van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	250		245	196	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	125		120	102	Verzekeringen	05
07	Dépenses de consommation : combusti- bles, énergie électrique, eau, gaz	1 045		992	1 041	Uitgaven voor verbruiksproducten : brandstoffen, elektrische energie, water, gas.	07
			5 510				
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	2 387		2 295	2 002	Allerhande bureaukosten	522.01
			2 387				
523.01	Promotion du transport par voie flu- viale	100		—	—	Bevordering van het vervoer langs de binnenwateren.	523.01
			100				
524.01	Avocats et experts	100		100	9	Advokaten en deskundigen	524.01
			100				
526.03	Frais de transport	80		75	25	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	26		25	23	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Entretien des plantations	10		10	2	Onderhoud van beplantingen	05
			116				

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)				5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	Année budgétaire 1982 — Begrotingsjaar 1982		1981	1980	TEKSTEN	Art.
		Par article — Per artikel	Total — Totaal	Prévus — Voorziena	Réelles — Werkelijke		
527.01	Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés	600	600	600	347	Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebedrijke bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting.	527.01
Totaux pour le chapitre 52			8 813	7 955	10 575	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53		HOOFDSTUK 53					
532.01	Fonctionnement du Service social de la batellerie belge	25		25	—	Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij.	532.01
05	Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)	10		10	—	Tussenkomst in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954).	05
534.01	Remboursement de trop perçu (non limitatif)	200	235	200	89	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (onbeperkt).	534.01
Totaux pour le chapitre 53			235	235	89	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54		HOOFDSTUK 54					
540.01	Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 (pour mémoire)	—		—	14 055	Toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953 (pro memorie).	540.01
02	Avances récupérables à la batellerie	1 500		—	5 000	Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij.	02
03	Remboursement aux bateliers de la taxe de patente payée en France en 1975 (pour mémoire)	—		—	1 044	Terugbetaling aan de schippers van het patentrecht betaald in Frankrijk in 1975 (pro memorie).	03
04	Octroi de prime de déchirage pour bateaux de navigation intérieure	30 000	31 500	40 000	212	Toekenning van slooppremie voor binnenvaartuigen.	04
Totaux pour le chapitre 54			31 500	40 000	20 311	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55		HOOFDSTUK 55					
550.01	Immeubles :					Onroerende goederen :	550.01
a)	Acquisitions nouvelles (1)	2 600		3 300	567	a) Nieuwe aankopen (1).	
02	Mobilier, machines, matériel :					Meubilair, machines, materieel :	02
a)	Acquisitions nouvelles	125		125	365	a) Nieuwe aankopen.	
b)	Renouvellement	475		400	—	b) Vernieuwing.	
(1) Crédits d'engagement 1981 :		(1) Vastleggingskredieten 1981 :					
Divers 400 000		Diversen 400 000					
Crédits d'engagement 1982 :		Vastleggingskredieten 1982 :					
Charleroi 5 000 000		Charleroi 5 000 000					
Crédits d'ordonnement 1981 (dépenses réelles) :		Betalingskredieten 1981 (werkelijke uitgaven) :					
Gand 8 610 000		Gent 8 610 000					
Divers 400 000		Diversen 400 000					
Crédits d'ordonnement 1982 :		Betalingskredieten 1982 :					
Charleroi 1 000 000		Charleroi 1 000 000					
Gand 1 200 000		Gent 1 200 000					
Divers 400 000		Diversen 400 000					

5. DEPENSES.		(En milliers de francs -- In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.		
Art.	LIBELLES	Année budgétaire 1982 Begrotingsjaar 1982		1981	1980	TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal	Prévus Voorziene	Réelles Werkelijke		
07	Bibliothèque	10		10	4	Bibliotheek	07
08	Garanties	10		10	—	Waarborgen	08
			3 220				
	Totaux pour le chapitre 55		3 220	3 845	936	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres		122 115	131 641	91 934	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59			
<i>Dépenses pour ordre</i>				<i>Uitgaven voor orde</i>			
(Crédit non limitatif)				(Niet limitatief krediet)			
590.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. Assurance de groupe	31		—	—	Verrichtingen voor het Solidariteits- fonds. Groepsverzekering.	590.01
02	Institut de transport par batellerie (ITB). Licence d'exploitation. Loi du 8 juillet 1976	7 500		7 500	7 714	Instituut voor het transport langs de binnenwateren (ITB). Exploitatie- vergunningen. Wet van 8 juli 1976.	02
04	Autres opérations	10		10	—	Andere verrichtingen	04
			7 541				
	Totaux pour le chapitre 59		7 541	7 510	7 714	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses		129 656	139 151	99 648	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Au déficit budgétaire présumé de 15 525 000 francs, il pourra être remédié par la mobilisation partielle des réserves constituées antérieurement par l'organisme.

Aan het vermoedelijk begrotingstekort van 15 525 000 frank zal het hoofd kunnen geboden worden door het gedeeltelijk mobiliseren van de voorheen door het organisme aangelegde reserve.

REGIE DES TRANSPORT MARITIMES

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article per artikel	1981 présûmés vermoedelijke	1980 effectués gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41						
Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire				HOOFDSTUK 41		
411. Recettes fonctionnelles				411. Functionele ontvangsten		
411.03	Recettes maritimes	3 105 710	2 769 603	2 374 649	Maritieme ontvangsten	411.03
04.	Fournitures et travaux pour compte de tiers :				Leveringen en werken voor rekening van derden :	04
1.	Prestations pour l'Admi- nistration de la Marine et de la Navigation in- térieure	44 934			1. Prestaties voor het Be- stuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	44 934
2.	Prestations pour le Mi- nistère de la Défense nationale	2 000			2. Prestaties voor het Mini- sterie van Landsverdedi- ging	2 000
3.	Prestations pour d'autres Services publics et pour le secteur privé	2 000			3. Prestaties voor andere Openbare Diensten en voor de privé-sector	2 000
		48 934	46 250	41 354		
09	Remboursements :				Terugbetalingen :	09
1.	Remboursement person- nel détaché	208 621			1. Terugbetaling gedeta- cheerd personeel	208 621
2.	Remboursements divers	20 000			2. Diverse terugbetalingen	20 000
		228 621	243 100	250 362		
413. Revenus financiers				413. Financiële inkomsten		
413.01	Intérêts divers et intérêts de retard	10 000	10 000	21 783	Diverse intresten en verwijlsrenten	413.01
414. Recettes exceptionnelles				414. Uitzonderingsontvangsten		
414.04	Corrections sur change	50 000	50 000	124 243	Wisselcorrecties	04
09	Recettes accidentelles	25 000	1 000	1 287	Toevallige ontvangsten	09
	Totaux pour le chapitre 41	3 468 265	3 119 953	2 813 678	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42						
Recettes avec affectation spéciale				HOOFDSTUK 42		
420.01 Recettes TVA				Ontvangsten met bijzondere aanwending		
		50 000	50 000	44 909	BTW-ontvangsten	420.01
	Totaux pour le chapitre 42	50 000	50 000	44 909	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43						
Produit de la vente d'objets patrimoniaux				HOOFDSTUK 43		
430.02 Navires				Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen		
		25 000	—	—	Vaartuigen	430.02
05	Matériel	1 600	1 600	1 336	Materieel	05
	Totaux pour le chapitre 43	26 600	1 600	1 336	Totalen voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 présunées — vermoedelijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
Recettes financières patrimoniales					Financiële patrimoniale ontvangsten	
442. Produits des emprunts					442. Opbrengst der leningen	
442.01	Emprunts à long terme	100 000	725 659	417 806	Leningen op lange termijn	442.01
444. Recettes particulières					444. Bijzondere ontvangsten	
444.01	Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de crédit naval	27 695	28 417	26 065	Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet.	444.01
04	Remboursement sur avances accordées à des tiers	1 000	1 000	934	Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden.	04
Totaux pour le chapitre 44		128 695	755 076	444 805	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
Interventions de l'Etat, des provinces et des communes					Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten	
450.01	Intervention de l'Etat	125 000	155 000 156 480 (1)	200 000	Tussenkomen van de Staat	450.01
Totaux pour le chapitre 45		125 000	311 480	200 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres		3 798 560	4 238 109	3 504 728	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
Recettes pour ordre					Ontvangsten voor orde	
490.01	Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	1 431 189	1 274 105	1 246 163	Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.	490.01
02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Recettes diverses pour compte de tiers	60 000	60 000	56 975	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	05
06	Recettes de garanties, d'arrhes, etc.	25	25	53	Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enz.	06
Totaux pour le chapitre 49		1 491 215	1 334 131	1 303 191	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes		5 289 775	5 572 240	4 807 919	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

(1) Montant effectivement reçu en 1981 — Prévu et imputé au budget d'Etat de l'année de service 1980.

(1) Bedrag effectief ontvangen in 1981 — Voorzien en aangerekend op de staatsbegroting van het dienstjaar 1980.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51		HOOFDSTUK 51				
Paiements aux personnes attachées à l'organisme		Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling				
511. Personnel		511. Personeel				
511.01	Rémunération	1 291 611	1 262 995	1 098 863	Bezoldiging	511.01
03	Charges de pensions	24 000	19 000	10 276	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales, part patronale	51 900	52 000	51 814	Sociale lasten, patroonsaandeel	04
06	Service social	7 646	7 000	6 126	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	1 185	1 137	426	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	12 485	10 700	9 527	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des char- réelles	218 711	217 953	194 719	Vergoedingen die geen werkelijke las- ten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	2 051	1 550	1 271	Forfaitaire honoraria	10
11	Accidents de travail	2 900	2 800	2 802	Arbeidsongevallen	11
12	Réduction du crédit à verser au Trésor	27 600	—	—	Kredietvermindering te storten aan de Schatkist.	12
512. Rétributions autres que celles du personnel		512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel				
512.02	Membres de commissions	30	30	—	Leden van commissies	512.02
03	Organe de contrôle de l'institution	110	110	72	Controle-orgaan van de instelling	03
513. Frais de représentation et de déplacement		513. Representatie- en verplaatsingskosten				
513.01	Représentation	1 300	1 300	1 128	Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim, et missions	2 400	2 340	1 927	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
03	Cotisation organismes divers	598	558	394	Bijdrage diverse organismen	03
Totaux pour le chapitre 51		1 644 527	1 579 473	1 379 345	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52		HOOFDSTUK 52				
Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goe- deren niet vatbaar om geïnventa- rieerd te worden				
521. Locaux et matériel		521. Lokalen en materieel				
521.01	Loyer locaux et charges complémen- taires	10 719	4 223	1 202	Huur lokalen en bijkomende lasten	521.01
03	Entretien et réparation de locaux	1 450	1 230	851	Onderhoud en herstel van lokalen	03
05	Assurances	18 467	18 462	14 353	Verzekeringen	05
06	Impôts :	Belastingen :				
a)	TVA 50 000	a) BTW 50 000				
b)	Précompte immobilier et mobilier 2 000	b) Onroerende en roerende voorheffing 2 000				
c)	Contribution de sociétés —	c) Vennootschapsbelasting —				
d)	Autres —	d) Andere —				
Totaux pour le chapitre 52		52 000	52 000	51 138	Totaal voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs -- In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Ar.
522. Bureau					522. Bureau	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau	5 242			a) Bureaubenodigdheden	5 242
	b) Télécommunication et affranchissement	9 142			b) Telecommunicatie en frankieerkosten	9 142
	c) Documentation	315			c) Documentatie	315
	d) Frais de banque, de CCP, d'encaissement et divers	1 500			d) Bank-, PCR-, inningskosten en diversen	1 500
	e) Entretien machines de bureau	980			e) Onderhoud bureelmachines	980
		17 179	14 660	12 754		
524. Contentieux					524. Geschillen	
524.01	Honoraire avocats, experts, frais de justice	420	420	415	Erelonen advocaten, deskundigen, gerechtskosten.	524.01
02	Dommage à des tiers	15 000	11 870	6 626	Schadevergoeding aan derden	02
525. Charges financières					525. Financiële lasten	
525.01	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts	180 713	186 195	168 142	Interesten en bijkomende kosten op leningen.	525.01
526. Autres prestations et travaux par tiers					526. Andere prestaties en werken door derden	
526.01	Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation	50 715	70 269	59 205	Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken.	526.01
02	Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes	502 985	483 235	323 247	Prestaties door derden, i.v.m. de exploitatie van de zeevaartlijnen.	02
03	Divers services et prestations par tiers	15 160	15 023	12 217	Allerhande diensten en prestaties van derden.	03
04	Réparation d'avarie aux navires propres	10 000	10 000	16 326	Herstellingen van averij aan eigen schepen.	04
	Totaux pour le chapitre 52	874 808	867 587	666 476	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire					Betalingen aan derden voortvloeiende uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht	
531. Stocks et approvisionnement					531. Stocks en bevoorrading	
531.01	Combustible	606 808	507 754	412 528	Brandstof	531.01
02	Energie électrique	11 242	9 732	9 191	Elektrische energie	02
03	Eau	2 515	2 435	2 310	Water	03
04	Gaz	600	600	352	Gas	04
07	Divers produits de consommation et stocks	101 580	132 418	86 709	Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.	07
534. Remboursements et non-valeurs					534. Terugbetalingen en kwade posten	
534.01	Remboursement de trop perçu nl.	870	1 200	972	Terugbetaling van teveel geïnde gelden nl.	534.01

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen frankten)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article per artikel	1981 prévues voorzien	1980 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
02	Non-paiement, faillites, déficits de caisse et amendes	5 000	5 000	959	Wanbetaling, faling, kastekorten en boeten.	02
03	Corrections sur change	50 000	50 000	47 697	Wisselcorrecties	03
	Totaux pour le chapitre 53	778 615	709 139	560 718	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55		
Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux				Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen		
550.01	Infrastructure portuaire et bâtiments : — (Crédit d'engagement) — Crédit de paiement	(50 000) 50 000	(300 000) 435 018	(141 336) 11 370	Haveninfrastructuur en gebouwen : — (Vastleggingskredieten). — Betalingskrediet.	550.01
02	Renouvellement, aménagement et ex- tension de la flotte : — (Crédit d'engagement) — Crédit de paiement	(50 000) 50 000	(—) 290 641	(—) 484 037	Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot : — (Vastleggingskredieten). — Betalingskrediet.	02
03	Autres biens meubles : — (Crédit d'engagement) — Crédit de paiement	(25 000) 25 000	(21 000) 21 951	(22 661) 22 195	Andere roerende goederen : — (Vastleggingskredieten). — Betalingskrediet.	03
	Totaux pour le chapitre 55	(125 000) 125 000	(321 000) 747 610	(163 997) 517 602	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56		
Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal				Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalverrichtingen		
560.01	Amortissements d'emprunts	361 414	306 529	276 802	Delgingen van leningen	560.01
08	Avances consenties à des tiers	1 000	1 000	695	Voorschotten toegestaan aan derden	08
09	Participation dans d'autres sociétés	1 000	1 000	—	Participatie in andere maatschappijen	09
	Totaux pour le chapitre 56	363 414	308 529	277 497	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57		
Affectation du boni				Aanwending van het boni		
570.02	Versement au personnel	—	—	—	Storting aan het personeel	570.02
03	Versement à des organisations sociales	—	—	—	Storting aan sociale organisaties	03
	Totaux pour le chapitre 57	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 57.	
	Totaux pour les dépenses propres	3 786 364	4 212 338	3 401 638	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59		
Dépenses pour ordre (Non limitatif)				Uitgaven voor orde (Niet-limitatief)		
590.01	Dépenses pour compte de tiers en rap- port avec les lignes maritimes	1 431 189	1 274 105	1 176 210	Uitgaven voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.	590.01

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article per artikel	1981 prévues voorzien	1980 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	1	1	—	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Dépenses diverses pour compte de tiers	60 000	60 000	47 857	Diverse uitgaven voor rekening van derden.	05
06	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	25	25	102	Terugbetalingen van waarborgen, borgsommen, enz.	06
	Totaux pour le chapitre 59	1 491 215	1 334 131	1 224 169	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses	5 277 579	5 546 469	4 625 807	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 août 1982.

BAUDOUIIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,
PH. MAYSTADT.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
25 augustus 1982.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,
PH. MAYSTADT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITRE I

TITEL I

DEPENSES COURANTES

LOPENDE UITGAVEN

SECTION 01

SECTIE 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES COMMUNICATIONS ET DES PTTKABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN VERKEERSWEZEN EN PTT

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	1,8	1,8	1,8	1,8	111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	11 741	14 902	17 398	11 715	111 Eigenlijk loon.
dont:					waarvan:
— retenues veuves et orphelins	400	420	360	367	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	550	600	490	504	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition:</i>					<i>Samenstelling:</i>
Traitements barémiques	5 239	7 083	7 860	6 073	Baremabezoldigingen.
Majoration index	6 329	7 655	9 495	5 601	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence	78	79	23	21	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	95	85	20	20	Verhoging index.
Totaux	11 741	14 902	17 398	11 715	Totalen.

	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
112 Allocations directes	6 749	7 580	7 468	7 534	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition:</i>					
Indemnités de cabinet	2 410	3 199	3 061	3 103	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	440	362	390	392	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	279	256	267	271	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	215	84	450	456	Kinderbijslagen.
Majoration index	3 405	3 679	3 300	3 312	Verhoging index.
Totaux	6 749	7 580	7 468	7 534	Totalen.
<i>113 Contributions patronales:</i>					
— aux assurances sociales	1 370	2 318	2 856	679	113 Werkgeversbijdragen: — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	19 860	24 800	27 722	19 928	Algemene totalen.
Arrondi à	19 900				Afgerond op.

Le crédit se décompose comme suit:

A. Indemnités de Cabinet.

B. Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux membres du Cabinet qui ne font pas partie du personnel des Ministères.

Dit krediet is samengesteld als volgt:

A. Kabinetsvergoedingen.

B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de leden van het Kabinet die geen deel uitmaken van het personeel van de Ministeries.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct Kabinetschef</i>	1	95	—
Conseiller-secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur-Kabinetssecretaris</i>	1	85	585
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	3	255	710
Conseiller-secrétaire privé. — <i>Adviseur-Priveseecretaris</i>	1	85	589
Attaché. — <i>Attaché</i>	3	150	565
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	35	1 225	3 131
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	3	285	253
	48	2 305	5 833
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, huisbewaarder</i>	3	105	418
Totaux. — <i>Totalen</i>	51	2 410	6 251
Augmentation de l'index (120,80%). — <i>Verhoging index (120,80%)</i>		2 912	6 917
Totaux. — <i>Totalen</i>		5 322	13 168
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>		—	1 370
Totaux. — <i>Totalen</i>		5 322	14 538
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			19 860
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>			19 900

Effectif du Cabinet :

Effectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine. — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		1-3-1982	1982
	1-3-1982	1982	1-3-1982	1982	1-3-1982	1982	1-3-1982	1982		
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller-secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur-Kabinetssecretaris</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller-secrétaire privé. — <i>Adviseur-privé-secretaris</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1	1	2	2	—	—	—	—	3	3
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	3	3	—	—	—	—	3	3
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	14	14	14	14	1	1	6	6	35	35
Conducteur d'auto et huissier. — <i>Autobestuurder en kamerwachter</i>	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en huisbewaarder</i>	—	—	2	2	—	—	1	1	3	3
Totaux. — <i>Totalen</i>	18	18	25	25	1	1	7	7	51	51

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie :
	1982	1981	Eng. - Vastf. —	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,9	0,4	0,4	0,4	121 Algemene werkkosten.

Le crédit se décompose comme suit :

	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	120
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	2
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	778
Total	900

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct	120
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	2
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	778
Totaal	900

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	0,1	—	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	8,3	15,2	15,4	12,0	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit:

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt:

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1980		
	1982	1981	Vast.-Eng.	Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	300	150	210	210	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance)	5 286	11 813	13 950	8 900	2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).
3. Dépenses de consommation énergétique, mazout, gaz, essence, électricité et charbon	1 150	2 000	1 950	1 800	3. Uitgaven voor energieverbruik, stookolie, gas, benzine, elektriciteit en kolen.
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1 564	1 237	1 090	1 090	4. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staatwerkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	8 300	15 200	15 400	12 000	Totalen.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi).

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst).

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.61 Autres transferts aux ménages	0,1	—	0,1	—	33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant d'accidents et dont le paiement est dû en vertu de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1982, soit au cours des années antérieures.

Het aangevraagde krediet moet de renten en vergoedingen dekken die voortspruiten uit ongevallen en waarvan de betaling verschuldigd is krachtens vonnissen geveld of beslissingen getroffen, hetzij in 1982, hetzij tijdens vroegere jaren.

SECTION 31

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

SECTIE 31

VERVOER EN LUCHTVAART

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	475,2	458,1 (2,3)	436,3	433,4	
Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	414 395	398 691	372 458	369 968	111 Eigenlijk loon
dont:					waarvan:
— retenues veuves et orphelins	27 000	25 000	22 000	21 233	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	10 000	9 000	7 500	7 287	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:					Samenstelling:
	1982	1981	1980	1980	
Traitements barémiques	185 478	181 470	191 911	191 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	3 248	1 600	791	773	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	927	6 000	208	194	Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension et pour prestations partielles	— 6 328	— 4 200	—	—	Vermindering voor oppensioenstellingen en deeltijdse prestaties.
Chômeurs et stage des jeunes	1 250	3 292	3 356	3 063	Werklozen en stagedoende jongeren.
Majoration index	222 966	203 277	168 723	168 704	Verhoging index.

	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Allocations pour fonctions supérieures(1)	483	885	1 265	1 184	Toelagen voor hogere functies(1).
Allocations de foyer et de résidence	2 621	2 600	2 621	2 553	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3 750	3 767	3 583	2 497	Verhoging index.
Totaux	414 395	398 691	372 458	369 968	Totalen.
112 Allocations directes	52 972	51 577	48 546	48 346	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition:</i>					
Pécule de vacances	17 165	17 100	16 521	16 453	Verlofgeld.
Allocations de fin d'année	10 637	10 400	10 165	10 118	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	7 469	8 064	8 127	8 113	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	300	100	154	164	Geboortevergoedingen.
Majoration index	17 401	15 913	13 579	13 498	Verhoging index.
Totaux	52 972	51 577	48 546	48 346	Totalen.
113 Contributions patronales:					113 Werkgeversbijdragen:
— aux assurances sociales	7 833	7 832	15 258	15 076	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	475 200	458 100	436 262	433 390	Algemene totalen.

La majoration des crédits est due à l'augmentation de l'index.

De kredietverhoging vloeit voort uit de stijging van de index.

(1) Répartition des fonctions supérieures.	
— Administration des Transports (140 000 F):	
1 Inspecteur principal-chef de service	F —
1 Secrétaire d'administration	—
2 Adjoint administratif	28 000
1 Secrétaire de direction	10 000
1 Commis sténodactylographe chef	7 000
2 Commis dactylographe chef	57 000
1 Commis dactylographe principal	6 000
2 Rédacteur technique	24 000
1 Commis dactylographe	8 000
12 Total	F 140 000
— Administration de l'Aéronautique (343 000 F):	
1 Ingénieur en chef-directeur	F 90 000
1 Ingénieur principal-chef de service	—
1 Ingénieur principal	—
1 Conseiller adjoint	—
3 Inspecteur	43 000
3 Chef contrôleur (Aéro)	112 000
1 Chef administratif	14 000
1 Contrôleur principal	13 000
1 Brigadier technicien	25 000
1 Commis principal	5 000
1 Secrétaire de direction	40 000
3 Commis	1 000
1 Ouvrier	—
19 Total	F 343 000

(1) Verdeling van de hogere functies.	
— Bestuur van het Vervoer (140 000 F):	
1 Eerstaanwendend Inspecteur hoofd van dienst	F —
1 Bestuurssecretaris	—
2 Administratief adjunct	28 000
1 Directiesecretaris	10 000
1 Hoofdklerk stenodactylograaf	7 000
2 Hoofdklerk dactylograaf	57 000
1 Eerstaanwendend klerk dactylograaf	6 000
2 Technisch opsteller	24 000
1 Klerk dactylograaf	8 000
12 Totaal	F 140 000
— Bestuur der Luchtvaart (343 000 F):	
1 Hoofdingenieur-directeur	F 90 000
1 Eerstaanwendend ingenieur-hoofd van dienst	—
1 Eerstaanwendend ingenieur	—
1 Adjunct adviseur	—
3 Inspecteur	43 000
3 Hoofdcontroleur (Luchtvaart)	112 000
1 Bestuurschef	14 000
1 Eerstaanwendend controleur	13 000
1 Voorman technicus	25 000
1 Eerstaanwendend klerk	5 000
1 Directiesecretaris	40 000
3 Klerk	1 000
1 Werkman	—
19 Totaal	F 343 000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.* | ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	14,6	14,3	13,4	9,1	111 Eigenlijk loon.

Le crédit se décompose comme suit:

Het krediet is samengesteld als volgt:

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services	Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse	Allocations pour prestations aériennes	Facilités de circulation	Total
Diensten	Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premies. Kasvergoedingen	Toelagen voor luchtprestaties	Verkeersfaciliteiten	Totaal
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	1 098	—	7 782	8 880
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	160	2 440	3 120	5 720
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 258	2 440	10 902	14 600

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 5 du texte de loi).

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5,7	4,1	5,8	1,2	121 Algemene werkingskosten.

Les prévisions se décomposent comme suit:

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt:

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Personnel/Transports	3 100	Personeel/Vervoer	3 100
Personnel/Aéronautique	700	Personeel/Luchtvaart	700
Administration de l'Aéronautique	1 816	Bestuur der Luchtvaart	1 816
	5 616		5 616
Arrondi à	5 700	Afgerond op	5 700

Le crédit tient notamment compte du remboursement des traitements d'agents détachés de la Régie des Postes, ainsi que des nécessités en matière d'allocations à des personnes apportant leur collaboration en qualité d'experts au sein des jurys d'examen donnant accès aux licences et qualifications du personnel navigant (somme entièrement récupérable par les droits d'inscription des récipiendaires).

Het krediet houdt inzonderheid rekening met de terugbetaling der wedden van agenten gedetacheerd van de Regie der Posterijen evenals met de behoeften inzake vergoedingen aan personen die hun medewerking verlenen als deskundige in de shoot van de jury's van het examen dat toegang verleent tot de licenties en kwalificaties van het varend personeel (bedrag volledig terugvorderbaar bij wege van de inschrijvingsrechten der examinandi).

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services, frais de bureau, tranport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten, bureauonkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	49,2	51,9 (3,1)	54,1	39,8	121 Algemene werkingskosten.

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes:

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen:

(En milliers de francs) — (In duizenden franken)

Services — Diensten	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts, redevan- ces et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belas- tingen, retribu- ties en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publika- ties van het de- partement	Habillement OCF — Kleding CBB	Formation profes- sionelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
										OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	—	25 092	390	—	—	—	—	—	1 318	—	—	26 800
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Lucht- vaart</i>	—	3 100	320	124	60	116	216	116	5 924	24	—	10 000
Economat. — <i>Economaat</i>	60	6 750	—	200	—	950	—	60	4 100	220	60	12 400
Totaux. — <i>Totalen</i>	60	34 942	710	324	60	1 066	216	176	11 342	244	60	49 200

Frais de bureau:

Bureau-onkosten:

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Affranchis- sement de correspondance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodig- heden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	OCF — CBB	Autres — Andere	
Administration des Transports. — <i>Be- stuur van het Vervoer</i>	25 092	—	—	—	—	—	—	25 092
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	400	1 200	310	530	660	—	—	3 100
Economat. — <i>Economaat</i>	—	2 700	200	2 300	700	—	850	6 750
Totaux. — <i>Totalen</i>	25 492	3 900	510	2 830	1 360	—	850	34 942

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique: «mazout, gaz, essence, électricité, charbon».

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik: «stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen».

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses de fonctionnement	10,0	10,7	9,7	9,6	121 Werkingskosten.

Nature — Aard	1982			1981 Ajusté — Aangepast			
	AT — BV	Aér. — Lucht.	Econ. — Econ.	AT — BV	Aér. — Lucht.	Econ. — Econ.	
Mazout. — Stookolie	l	—	128 335	156 636	—	130 000	182 609
	PU. — EP	—	12,00	12,13	—	9,30	11,50
	Crédits. — Kredieten	—	1 540 000	1 900 000	—	1 215 000	2 100 000
Gaz. — Gas	m ³	—	—	10 563	—	—	8 897
	PU. — EP	—	—	7,1	—	—	6,40
	Crédits. — Kredieten	—	—	75 000	—	—	56 700
Essence. — Benzine	l	76 292	14 075	—	119 500	17 615	—
	PU. — EP	27,0	27,0	—	19,0	26,0	—
	Crédits. — Kredieten	2 059 884	380 000	—	2 270 500	458 000	—
Electricité. — Elektriciteit	kWh	—	210 000	870 536	—	210 000	1 012 650
	PU. — EP	—	—	3,36	—	—	3,16
	Crédits. — Kredieten	—	1 120 000	2 925 000	—	1 260 000	3 200 000
Charbon. — Kolen	t	—	—	—	—	—	—
	PU. — EP	—	—	—	—	—	—
	Crédits. — Kredieten	—	—	—	—	—	—
Totaux des crédits. — <i>Totalen van de kredieten</i>		2 060 000	3 040 000	4 900 000	2 270 500	2 933 000	5 356 700
Totaux généraux des crédits. — <i>Algemene totalen van de kredieten</i>		10 000 000			10 560 200		

Nature — Aard	1981 Initial — Oorspronkelijk			1980 Réalizations — Verwezenlijkingen			
	AT — BV	Aér. — Lucht.	Econ. — Econ.	AT — BV	Aér. — Lucht.	Econ. — Econ.	
Mazout. — Stookolie	l	—	130 000	182 609	—	122 000	182 609
	PU. — EP	—	9,30	11,50	—	9,26	11,50
	Crédits. — Kredieten	—	1 215 000	2 100 000	—	1 129 720	2 100 000
Gaz. — Gas	m ³	—	—	8 897	—	—	8 897
	PU. — EP	—	—	6,40	—	—	6,40
	Crédits. — Kredieten	—	—	56 700	—	—	56 700
Essence. — Benzine	l	119 500	17 615	—	103 050	15 730	—
	PU. — EP	19,0	26,0	—	19,0	26,0	—
	Crédits. — Kredieten	2 270 500	458 000	—	1 957 900	409 000	—
Electricité. — Elektriciteit	kWh	—	210 000	1 012 650	—	184 000	1 012 650
	PU. — EP	—	—	3,16	—	—	3,16
	Crédits. — Kredieten	—	1 260 000	3 200 000	—	757 000	3 200 000
Charbon. — Kolen	t	—	—	—	—	—	—
	PU. — EP	—	—	—	—	—	—
	Crédits. — Kredieten	—	—	—	—	—	—
Totaux des crédits. — <i>Totalen van de kredieten</i>		2 270 500	2 933 000	5 356 700	1 957 900	2 295 720	5 356 700
Totaux généraux des crédits. — <i>Algemene totalen van de kredieten</i>		10 560 200			9 610 320		

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staatwerkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	12,1	13,3 (0,1)	13,8	9,0	121 Algemene werkingskosten.

Les prévisions se décomposent comme suit:

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt:

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services	Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Missions à l'étranger	Dédommagements accidents	Total
Diensten	Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnementen	Kilometervergoedingen	Reis- en verblijfkosten	Opdrachten in het buitenland	Schadevergoeding ongevallen	Totaal
Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	2 340	2 760	1 900	1 240	10	8 250
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	594	403	511	2 332	10	3 850
Totaux. — Totalen	2 934	3 163	2 411	3 572	20	12 100

Le crédit sollicité a été fixé en fonction notamment de la hausse de l'index ainsi que du nombre croissant des voyages de service et des missions à l'étranger.

Het aangevraagd krediet houdt inzonderheid rekening met het toenemend aantal dienstreizen en opdrachten naar het buitenland.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments et terrains	18,8	11,7	11,1	10,1	122 Huur van gebouwen en land.

Le crédit se ventile comme suit:

Het krediet is samengesteld als volgt:

(En milliers de francs) — (In duizendtallen frank)

	Administration. — <i>Bestuur</i>		
	Transports Vervoer	Aéronautique Luchtvaart	Totaux Totalen
Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires. — <i>Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen</i>	500	640	1 140
Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5%. — <i>Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5%</i>	3 640	7 324	10 964
Majoration de 1,5% des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location. — <i>Opslag van 1,5% op de huur van onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen</i>	60	110	170
Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments. — <i>Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen</i>	—	6 500	6 500
Totaux. — Totalen	4 200	14 574	18 774

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
121 Dépenses générales de fonctionnement	7,9	2,6

Le crédit se ventile comme suit:

	(En milliers de francs)	
	1982	1981
Administration des Transports	6 600	
Administration de l'Aéronautique	1 300	
Total	7 900	

Le crédit sollicité doit permettre:

— à l'Administration des Transports: installation de 5 portes pare-feu, protection d'incendie à la cuisine du réfectoire, placement d'éclairage de secours aux 4 étages du bâtiment, frais de déménagement du Service social, aménagement de nouveaux locaux, modernisation de l'ascenseur du bâtiment sis boulevard de l'Impératrice, etc.,

— à l'Administration de l'Aéronautique: frais de déménagement et aménagements pour les besoins fonctionnels.

— le paiement de dégâts locatifs aux bâtiments du boulevard Saint-Lazare qui seront abandonnés.

ART. 12.21. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	1,9	1,6

Le montant du crédit est établi en fonction du budget du centre.

ART. 12.22. — *Aéronautique: exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange.*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
123 Achats spécifiques	11,3	12,0 (0,1)

Le crédit se décompose comme suit:

	(En milliers de francs)	
	1982	1981
a) Exploitation des avions de service	4 300	
b) Frais d'assurance souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion	580	
c) Redevance due à la RVA pour la location d'un hangar	220	
d) Outillage et pièces de rechange pour les avions de l'Administration de l'Aéronautique	6 200	
Total	11 300	

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

Economische classificatie:	(In miljoenen franken)	
	1980	1981
Eng. - Vastl. — Ordonn.	3,4	1,5
121 Algemene werkingskosten.		

Het krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)	
	1980	1981
Bestuur van het Vervoer	6 600	
Bestuur der Luchtvaart	1 300	
Total	7 900	

Het aangevraagd krediet moet toelaten:

— bij het Bestuur van het Vervoer, het plaatsen van 5 brandwerende deuren en brandbeveiligingsinstallatie in keuken en refter, plaatsen van noodverlichting op de vier verdiepingen van het gebouw, verhuiskosten sociale Dienst, herinrichting van nieuwe lokalen, modernisering lift Keizerinnelaan, enz.

— bij het Bestuur der Luchtvaart, verhuiskosten en inrichtingen voor functionele behoeften.

— het betalen van huurschade aan de gebouwen van de St. Lazaruslaan welke zullen verlaten worden.

ART. 12.21. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

Economische classificatie:	(In miljoenen franken)	
	1980	1981
Eng. - Vastl. — Ordonn.	1,5	1,5
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.		

Het bedrag van het krediet is vastgesteld in functie van de begroting van het Centrum.

ART. 12.22. — *Luchtvaart: Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premies der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). — Aankoop van uitrusting en wisselstukken.*

Economische classificatie:	(In miljoenen franken)	
	1980	1981
Eng. - Vastl. — Ordonn.	14,8	9,3
123 Specifieke aankopen.		

Het krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)	
	1980	1981
a) Exploitatie van de dienstvliegtuigen	4 300	
b) Kosten der verzekeringen onderschreven ten bate van de agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten	580	
c) Huurgeld aan de RLW verschuldigd voor een loods	220	
d) Gereedschap en wisselstukken voor de vliegtuigen van het Bestuur der Luchtvaart	6 200	
Totaal	11 300	

ART. 12.23. — *Office de la Circulation routière: Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents.*

ART. 12.23. — *Dienst voor het Wegverkeer: Autoplatten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platten en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	35,8	37,3	36,5	11,5	123 Specifieke aankopen.

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la délivrance de plaques pour autos et pour motos, de certificats d'immatriculation de véhicules, ainsi que de duplicata.

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende het afleveren van nummerplaten voor auto's en motorfietsen en inschrijvingsboekjes van voertuigen evenals van duplicata.

Ces dépenses sont compensées par des recettes résultant de l'acquittement de timbres fiscaux, à apposer sur les demandes d'immatriculation.

Genoemde uitgaven worden gedekt door de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van fiscale zegels, aan te brengen op de immatriculatieaanvragen.

ART. 12.24. — *Office de la Circulation routière: Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipements de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière.*

ART. 12.24. — *Dienst van het Wegverkeer: Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend, met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	19,4	19,0	17,4	12,2	123 Specifieke aankopen.

Le crédit se ventile comme suit:

	(En milliers de francs)
— Secrétariat du Conseil supérieur de la Sécurité routière assuré par Via Secura	17 500
— Education et propagande en faveur de la Sécurité routière	1 500
— Signalisation des agglomérations englobant plusieurs communes	400
	<hr/> 19 400

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt:

	(In duizentallen franken)
— Secretariaat van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid, verzekerd door Via Secura	17 500
— Opvoeding en propaganda ten bate van de verkeersveiligheid	1 500
— Signalisatie van agglomeraties die verschillende gemeenten omvatten	400
	<hr/> 19 400

Le crédit couvre les frais de fonctionnement du Conseil supérieur de la Sécurité routière et d'inspection de la signalisation routière.

Het krediet dekt de onkosten van de werking van de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid en van de inspectie van de wegsignalisatie.

L'augmentation du crédit résulte notamment de l'accroissement des frais administratifs du Secrétariat du Conseil supérieur de la Sécurité routière.

De verhoging van het krediet vloeit voornamelijk voort uit de stijging van de administratiekosten van het secretariaat van de Hoge Raad voor Verkeersveiligheid.

ART. 12.25. — *Administration des Transports: Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis.*

ART. 12.25. — *Bestuur van het Vervoer: Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het verlenen van rij-schoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi).

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst).

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	27,7	30,5	29,2	2,9	123 Specifieke aankopen.

Les prévisions se décomposent comme suit:

	(En milliers de francs)
Remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis de conduire et licences d'apprentissage	16 700
Indemnités aux membres du collège des commissaires aux examens du permis de conduire	800
Indemnités aux membres, secrétaires et auxiliaires des jurys d'examens d'aptitude des dirigeants et instructeurs des écoles de conduite	3 200
Imprimés et menues dépenses	7 000
	<hr/> 27 700

ART. 12.27. — *Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la SABENA et de son personnel, ainsi que les chargés de mission auprès de la SNCB, la SNCV et les six sociétés de transports urbains.*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
123 Achats spécifiques	1,0	1,0

Le crédit concerne les frais inhérents à la tâche du chargé de mission auprès de la SABENA et de son personnel (0,2 million) ainsi que des chargés de mission auprès de la SNCB, la SNCV et des STI (0,8 million).

ART. 12.28. — *Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatives aux conditions d'homologation, à la procédure de conformité et à l'agrément par type de véhicules automobiles et de leurs remorques: essais de laboratoire, etc.*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
123 Achats spécifiques	1,4	1,5

Crédit destiné à faire face aux dépenses résultant des essais permettant de s'assurer que les véhicules ou dispositifs de production sont conformes au type agréé.

ART. 12.30. — *Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (BSCE) (pour mémoire).*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	—	0,5

ART. 12.31. — *Frais de fonctionnement du Market Clean-up Board Belgium.*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	1,5	1,0

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
Terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling der rijbewijzen en leervergunningen	16 700
Vergoedingen aan de leden van het college der examencommissarissen van het rijbewijs	800
Vergoedingen aan de leden, secretarissen en helpers van de commissie voor het bekwaamheidsexamen opgelegd aan de rijsocholdirecteurs en -instructeurs	3 200
Drukkerij en kleine uitgaven	7 000
	<hr/> 27 700

ART. 12.27. — *Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de SABENA en zijn personeel, alsmede van de opdrachthouders bij de NMBS, de NMVB en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.*

Economische classificatie:	(In miljoenen franken)	
	1980	
	Eng. - Vastl.	Ordonn.
123 Specifieke aankopen.	0,8	0,1

Het krediet betreft de kosten verbonden aan de taak van de opdrachthouder bij de SABENA en zijn personeel (0,2 miljoen) en van de opdrachthouders bij de NMBS, de NMVB en de MIV (0,8 miljoen).

ART. 12.28. — *Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens: laboratoriumproeven, enz.*

Economische classificatie:	(In miljoenen franken)	
	1980	
	Eng. - Vastl.	Ordonn.
123 Specifieke aankopen.	—	—

Het krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan uitgaven voortvloeiend uit de proeven welke toelaten na te gaan of de voertuigen of inrichtingen overeenstemmen met het goedgekeurde type.

ART. 12.30. — *Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (BSCE) (pro memorie).*

Economische classificatie:	(In miljoenen franken)	
	1980	
	Eng. - Vastl.	Ordonn.
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	—	—

ART. 12.31. — *Werkingskosten van de Market Clean-up Board Belgium.*

Economische classificatie:	(In miljoenen franken)	
	1980	
	Eng. - Vastl.	Ordonn.
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	0,8	—

La dépense proposée couvre l'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Clean-up Board Belgium ».

Cet organisme, sans personnalité juridique, groupe la SABENA et les compagnies étrangères établies en Belgique et se charge du contrôle et du respect des tarifs sur les lignes régulières.

ART. 12.32. — *Dépenses résultant de l'organisation en Belgique de la réunion annuelle de la Fédération Aéronautique Internationale.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
126 Coûts des prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	0,9	1,0	—	—	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Crédit destiné à couvrir les frais d'organisation de la réunion de la Fédération Aéronautique Internationale qui aura lieu en Belgique en 1982.

De voorgestelde uitgave dekt de tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de « Clean-up Board Belgium ».

Dit organisme, zonder rechtspersoonlijkheid, groepeerde de SABENA en de regelmatige buitenlandse maatschappijen die in België gevestigd zijn, en is gelast met het uitoefenen van een controle op het naleven van de tarieven op de regelmatige vluchtlijnen.

ART. 12.32. — *Uitgaven voortvloeiend uit de inrichting in België van de jaarlijkse vergadering van de « Fédération Aéronautique Internationale ».*

Het krediet is bestemd om de inrichtingskosten te dekken van de vergadering van de « Fédération Aéronautique Internationale » die in 1982 in België zal plaats hebben.

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

ART. 21.01. — *Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers, des charges de réservation et d'intérêt des emprunts contractés ou à contracter par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbain (pour mémoire).*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
214 Intérêts sur dette non publique	—	—	120,0	50,0	214 Rente op niet openbare schuld.
		(7,4)			

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques

ART. 22.01. — *Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contributions à l'équilibre de leur compte d'exploitation.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	17 169,8	14 903,9	13 690,8	13 690,8	222 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés intéressées compte tenu, d'une part, des résultats d'exploitation de 1980 et des premiers mois de l'année 1981, ainsi que de l'insuffisance des recettes du trafic et, d'autre part, notamment des charges résultant de la majoration constante des dépenses de personnel et des frais d'énergie.

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente overheidsschuld

ART. 21.01. — *Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reservatie- en intrestlasten van de door deze steden aangegane of aan te gane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer (pro memorie).*

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven

ART. 22.01. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtpoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.*

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekeningen der betrokken maatschappijen rekening gehouden, eensdeels, met de exploitatieresultaten van 1980 en van de eerste maanden van het jaar 1981, evenals met de ontoereikendheid der ontvangsten van het vervoer, anderdeels, met de lasten inzonderheid voortvloeiend uit de voortdurende stijging der personeelsuitgaven en der energiekosten.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

ART. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970 et à l'article 1^{er} de la loi du 9 juillet 1976.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi).

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
311 Entreprises publiques	255,0	307,5 (5,6)	225,0	204,6	311 Openbare bedrijven.

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat en 1982 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la SABENA pour l'achat de matériel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en pièces de rechange normalement fournies lors de la livraison de matériel volant et des équipements en premier établissement, des ateliers d'entretien et de révision du matériel volant.

ART. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
311 Entreprises publiques	481,6	404,8	387,0	188,3	311 Openbare bedrijven.

L'intervention de l'Etat correspond à la moitié des charges d'intérêt avec maximum de 3 p.c.; la différence restant à charge des sociétés intercommunales intéressées.

Le crédit est établi compte tenu du volume des emprunts contractés ou à contracter en 1981 et en 1982 et dont les échéances se situent en 1982.

L'augmentation résulte en ordre principal de l'accroissement des capacités d'investissements attribués aux sociétés de transport intercommunaux.

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.01. — *Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la SNCB.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
321 Entreprises publiques	45 425,9	44 800,9	44 478,1	44 478,1	321 Openbare bedrijven.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

ART. 31.01. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970 en artikel 1 van de wet van 9 juli 1976.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst).

Krediet nodig tot dekking van de tussenkomst van de Staat in 1982 in de interestlasten van de leningen door de SABENA uitgegeven of uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel of voor de aanschaffing van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschaft bij de levering van het vliegend materieel en de uitrusting, in eerste aanleg, van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

ART. 31.03. — *Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.*

De tussenkomst van de Staat is bepaald op de helft der interesten met een maximum van 3 pct.; het verschil blijft ten laste van de belanghebbende intercommunale maatschappijen.

Het krediet is vastgesteld rekening gehouden met de omvang van de leningen, afgesloten of af te sluiten in 1981 en 1982 en waarvan de vervaldagen zich in 1982 situeren.

De verhoging vloeit in hoofdzaak voort uit de stijgende omvang van de leningscapaciteiten toegekend aan de maatschappijen voor intercommunaal vervoer.

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.01. — *Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst; te vereffenen door overschrijving in de schrifturen ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de NMBS.*

ART. 32.02. — *Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette Société et des ayants-droit de celui-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la SNCB.*

ART. 32.02. — *Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst en op rust gesteld personeel van deze Maatschappij en van de rechthebbenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de NMBS.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
321 Entreprises publiques	2 240,0	2 080,0 (10,3)	2 045,0	2 045,0	321 Openbare bedrijven.

Les crédits sollicités sous les articles 32.01 et 32.02 ci-dessus, soit 45 425,9 millions + 2 240,0 millions = 47 665,9 millions de francs, complétés à concurrence de 2 750,0 millions de francs par le crédit sollicité au Titre II, section 31, art. 51.12 soit au total 50 415,9 millions de francs, constituent la compensation globale à allouer à la Société nationale des Chemins de fer belges dans le cadre de la décision du Conseil des Communautés européennes du 13 mai 1965.

Le montant total de 50 415,9 millions de francs prévu pour 1982 à titre d'intervention en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges correspond aux indemnités compensatoires à allouer à ladite société en application des règlements de la Communauté économique européenne entrés en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1971 et relatifs:

1° aux règles communes pour la normalisation des comptes des entreprises de chemin de fer (Règlement CEE n° 1192/69 du Conseil du 26 juin 1969);

2° à l'action des Etats membres en matière d'obligations inhérentes à la notion de service public dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (Règlement CEE n° 1191/69 du Conseil du 26 juin 1969);

3° aux aides accordées dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (Règlement CEE n° 1107/70 du Conseil du 4 juin 1970).

La justification du montant global de 50 415,9 millions de francs fait l'objet du relevé ci-après, la ventilation sur les différents postes n'ayant toutefois qu'un caractère provisoire.

NORMALISATION DES COMPTES DE LA SNCB

Tableau des compensations versées ou à verser à la SNCB publié en exécution du prescrit de l'article 11 du règlement CEE n° 1192/69 du 26 juin 1969.

De kredieten aangevraagd onder Titel I, artikelen 32.01 en 32.02 hierboven, hetzij 45 425,9 miljoen + 2 240,0 miljoen = 47 665,9 miljoen frank, aangevuld ten belope van 2 750,0 miljoen frank door het krediet aangevraagd onder Titel II, sectie 31, art. 51.12, hetzij in totaal 50 415,9 miljoen frank maken de globale compensatie uit, te verlenen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in het raam van het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 13 mei 1965.

Het totaalbedrag van 50 415,9 miljoen frank, voor 1982 voorzien bij wijze van tussenkomst ten bate van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, stemt overeen met de compensatievergoedingen aan bedoelde maatschappij te verlenen bij toepassing van de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap van kracht sedert 1 januari 1971 en betreffende:

1° de gemeenschappelijke regels, voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen (Verordening EEG nr. 1192/69 van de Raad van 26 juni 1969);

2° het optreden van de Lid-Staten ten aanzien van met het begrip openbare dienst verbonden verplichtingen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (Verordening EEG nr. 1191/69 van de Raad van 26 juni 1969);

3° de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (Verordening EEG nr. 1107/70 van de Raad van 4 juni 1970).

De verantwoording van het totaalbedrag van 50 415,9 miljoen frank maakt het voorwerp uit van de hierna volgende opgave; de spreiding over de verschillende posten is evenwel slechts van voorlopige aard.

NORMALISATIE DER REKENINGEN VAN DE NMBS

Tabel van de aan de NMBS gestorte of te storten compensaties gepubliceerd op grond van het voorschrift in artikel 11 van de EEG verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969.

Libellé Omschrijving	Références aux règlements Verwijzingen naar de verordeningen		Montants (en millions de francs) Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions Definities	Modes de calcul Berekeningswijze	Prévisions 1982 Ramingen 1982	Prévisions 1981 Ramingen 1981	Définitifs 1980 Definitieve 1980

Série A — *Compensations obligatoires.* — Reeks A — *Verplichte compensaties:*

- I. Obligations de services publics (règlement n° 1191/69 du 26 juin 1969). — *Openbare dienstverplichtingen (verordening nr. 1191/69 van 26 juni 1969)* art. 1, § 4
 - 1.1. Obligations tarifaires comportant des désavantages économiques. — *Tariefverplichtingen met economisch nadeel* art. 2, § 5 art. 1, § 4
 - 1.1.1. Secteur voyageurs — réductions pour catégories sociales. — *Reizigerssector — verminderingen voor bevolkingsgroepen* art. 1, § 3 art. 1, § 4

Libellé Omschrijving	Références aux règlements Verwijzingen naar de verordeningen		Montants (en millions de francs) Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions Definities	Modes de calcul Berekeningswijze	Prévisions 1982 Ramingen 1982	Prévisions 1981 Ramingen 1981	Définitifs 1980 Definitieve 1980
1.1.1.1. Abonnements scolaires. — <i>Schoolabonnemen- nementen</i>	art. 1, § 3	art. 1, § 4 art. 11, § 2	1 400	1 343	1 278
1.1.1.2. Abonnements sociaux. — <i>Sociale abon- nementen</i>	art. 1, § 3	art. 1, § 4 art. 11, § 2	6 061	6 331	6 016
1.1.1.3. Réductions individuelles imposées. — <i>Opgelegde individuele verminderingen</i>	art. 1, § 3	art. 1, § 4 art. 11, § 2	2 359	2 442	2 291
1.1.1. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			9 820	10 116	9 585
1.1.2. Secteur des marchandises — traités internatio- naux. — <i>Goederensector — internationale ver- dragen:</i>					
1.1.2.2. Tarifs B.L.1: Belgique-Luxembourg. — <i>Tarief B.L.1: België-Luxemburg</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 1	24	30	22
1.1.2.3. Trafic Flandre zélandaise. — <i>Verkeer Zeeuws-Vlaanderen</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 1	1	1	1
1.1.2. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			25	31	23
1.1.3. Secteur voyageur — tarifs. — <i>Reizigerssector — tarieven:</i>					
1.1.3.1. Billets à prix plein. — <i>Biljetten tegen volle prijs</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 2	7 622	7 048	6 539
1.1.3.2. Abonnements ordinaires. — <i>Gewone abonnemen- ten</i>	art. 2, § 5	art. 11, § 2	2 892	2 709	2 506
1.1.3. Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			10 514	9 757	9 045
1.2. Maintien en exploitation des lignes. — <i>In stand hou- den van de exploitatielijnen</i>	art. 1, § 4	art. 5 et/en 10	1 952	2 005	1 920
1.3. Prestations pour les administrations. — <i>Prestaties voor openbare besturen</i>	art. 1, § 4				
Sous-total I. — <i>Subtotaal I</i>			22 311	21 909	20 573
II. Normalisation obligatoire (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Verplichte normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969)</i>	art. 4, §§ 1 et/en 3				
2.1. Retraites et pensions. — <i>Rust- en overlevingspensioe- nen</i>	art. 4, § 1, c	cat. III, § B, 1	14 919	14 176	13 468
2.2. Croisements des autres modes de transport. — <i>Kruis- singsinstallaties met andere takken van vervoer</i>	art. 4, § 1, d	cat. IV	362	482	335
2.3. Charges financières — Dommages de guerre. — <i>Finan- ciële lasten — Oorlogsschade</i>	art. 4, § 3	cat. VIII	—	16	16
Sous-total II. — <i>Subtotaal II</i>			15 281	14 674	13 819
Total série A — Compensations obligatoires. — <i>Totaal reeks A — Verplichte compensaties</i>			37 592	36 583	34 392

Libellé — Omschrijving	Références aux règlements — Verwijzingen naar de verordeningen		Montants (en millions de francs) — Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions — Definities	Modes de calcul — Berekeningswijze	Prévisions 1982 — Ramingen 1982	Prévisions 1981 — Ramingen 1981	Définitifs 1980 — Definitieve 1980
Série B. — Reeks B:					
Normalisation facultative (règlement n° 1192/69 du 26 juin 1969). — <i>Facultatieve normalisatie (verordening nr. 1192/69 van 26 juni 1969)</i> art. 4, § 4					
Soins de santé (1). — <i>Gezondheidszorgen (1)</i>	art. 4, § 4, d	cat. XII	2 240	2 080	2 045
Avantages de reconnaissance nationale. — <i>Voordelen van nationale erkentelijkheid</i>	art. 4, § 4, b	cat. X	35	36	40
Accidents du travail. — <i>Arbeidsongevallen</i>	art. 4, § 4, d	cat. XII	86	92	86
Allocations familiales supplémentaires. — <i>Bijkomende gezinstoelagen</i>	art. 4, § 4, c	cat. XI	24	28	24
Charges financières. — <i>Financiële lasten:</i>					
Créances de l'Etat belge sur la SNCB et certaines dettes de la SNCB correspondant à des charges financières résultant du défaut de normalisation dans le passé. — <i>Vorderingen van de Staat op de NMBS en sommige schulden van de NMBS, overeenstemmend met financiële lasten welke het gevolg zijn van het ontbreken van normalisatie in het verleden</i>					
	art. 4, § 4	cat. XV	438	285	209
Emprunts contractés pour faire face au retard dans le renouvellement. — <i>Leningen aangegaan als gevolg van uitstel van vernieuwing</i>					
	art. 4, § 2, c art. 4, § 4	cat. VII cat. XV	370	419	234
Total Série B (compensations facultatives). — <i>Totaal Reeks B (facultatieve compensaties)</i>			3 193	2 940	2 638

Série C. — Reeks C:

Aides (règlement n° 1107/70 du 4 juin 1970). — <i>Steunmaatregelen (verordening nr. 1107/70 van 4 juni 1970)</i> art. 3, § 1, b art. 3, § 4					
Compensation en faveur de l'Etat. — <i>Compensatie ten voordele van de Staat:</i>					
Exonération de taxes diverses (poste négatif). — <i>Vrijstelling van verscheidene belastingen (negatieve post)</i> art. 4 — — 19 — 18 — 18					
Aides accordées à la SNCB. — <i>Steunmaatregelen ten voordele van de NMBS:</i>					
Charges d'infrastructure. — <i>Infrastructuurlasten</i>	art. 3, § 1, b rég. 1473/75 doc. 75/327 art. 13		3 087,9	4 760,3	6 229
Tarifs CECA. — <i>EGKS tarieven</i>	art. 3, § 2 art. unique + <i>enig artikel</i> +				

(1) Intervention directe au bénéfice de la Caisse des Soins de Santé.

(1) Rechtstreekse tussenkomst ten voordele van de Kas voor Gezondheidszorgen.

Libellé Omschrijving	Références aux règlements Verwijzingen naar de verordeningen		Montants (en millions de francs) Bedragen (in miljoenen franken)		
	Définitions Definities	Modes de calcul Berekeningswijze	Prévisions 1982 Ramingen 1982	Prévisions 1981 Ramingen 1981	Définitifs 1980 Definitieve 1980
Charges financières. — Financiële lasten :					
Emprunts ayant financé des travaux et fournitures de premier établissement. — <i>Leningen ter financiering van werken en leveringen van eerste aanleg</i> . . . art. 5, § 1	—	—	3 087	3 588	1 907
Emprunts destinés au financement des déficits accumulés et de l'arriéré de renouvellement. — <i>Leningen ter financiering der tekorten en van de achterstand in vernieuwing</i> art. 5, § 1, c	—	—	3 475	1 532	1 656
Transport des voyageurs par autobus de complément. — <i>Vervoer van reizigers per aanvullende autobus</i> . . . art. 3, § 2	1191/69 art. 11	—	—	—	—
Subside d'équilibre. — <i>Toelage tot het evenwicht</i> art. 4	chiffre/cijfer 2	—	—	—	—
Total Série C (aides). — Totaal Reeks C (steunmaatregelen)	—	—	9 630,9	9 862,3	9 774
Total général. — Algemeen totaal	—	—	50 415,9	49 385,3	46 804

ART. 32.03. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu des lois des 6 janvier 1969, article 3, 5 août 1978, article 76, 8 août 1980, article 217, 15 janvier 1981, article 1^{er}, § 2, et de toutes dispositions légales ultérieures, en vue de faire face au financement de ses investissements.*

(Anciens articles 32.03, 32.04 et 32.07 — même section.)

ART. 32.03. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wetten van 6 januari 1969, artikel 3, van 5 augustus 1978, artikel 76, 8 augustus 1980, artikel 217, 15 januari 1981, artikel 1, § 2, en van alle nakomende wettelijke bepalingen ten einde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de financiering van haar investeringen.*

(Vroegere artikelen 32.03, 32.04 en 32.07 — zelfde sectie.)

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
321 Entreprises publiques	347,6	63,0 (0,2)	63,0	—	321 Openbare bedrijven.

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les charges des emprunts (intérêts et frais contractés par la SNCB pour le financement de son Fonds de Renouvellement).

ART. 32.04. — *Charge des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 8 août 1980, article 217, afin de lui permettre de faire face à l'insuffisance de son Fonds de Renouvellement (pour mémoire).*

Het aangevraagde krediet moet de lasten, interesten en kosten dekken verbonden aan de leningen door de NMBS aangegaan voor de financiering van haar Vernieuwingsfondsen.

ART. 32.04. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 8 augustus 1980, artikel 217, ten einde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de ontoereikendheid van haar Vernieuwingsfondsen (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
321 Entreprises publiques	—	183,5	—	—	321 Openbare bedrijven.

ART. 32.07. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969 portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire (pour mémoire).*

ART. 32.07. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwagematerieel (pro memorie).*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
321 Entreprises publiques	—	117,5	133,3	71,8	321 Openbare bedrijven.

ART. 32.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.*

ART. 32.21. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
321 Entreprises publiques	525,0	525,0	525,0	525,0	321 Openbare bedrijven.

La subvention allouée à la SNCV constitue la compensation par rapport aux tarifs actuellement en vigueur, des charges résultant des réductions tarifaires imposées à cette société en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et notamment les VIPO et les familles nombreuses de trois enfants.

De toelage van de NMVB behelst de compensatie, ten opzichte van de thans van kracht zijnde tarieven, van de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen aan deze Maatschappij opgelegd ten gunste van zekere categorieën van de bevoordeligde reizigers inzonderheid de WIGW en de kroostrijke gezinnen met drie kinderen.

Crédit fixé sur la base de statistiques concernant les voyageurs bénéficiaires de tarifs réduits.

Krediet vastgesteld op basis van statistieken betreffende de reizigers die genieten van verlaagde tarieven.

ART. 32.35. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des recharges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1980 à liquider au cours de l'année 1980 par tranches et avant approbation du bilan par dérogation aux dispositions de l'article 33, C, deuxième alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire).*

ART. 32.35. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1980 te vereffenen gedurende het jaar 1980 per tranches en voor goedkeuring van de balans in afwijking van de bepalingen van artikel 33, C, tweede lid, van de statuten van vermelde Venootschap (pro memorie).*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
321 Autres subventions aux entreprises publiques	—	— (156,1)	1 086,4	1 086,4	321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

ART. 32.36. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des recharges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1981, à liquider au cours de l'année 1981 par tranches et avant approbation du bilan, par dérogation aux dispositions de l'article 33, C, deuxième alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire).*

ART. 32.36. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1981, te vereffenen gedurende het jaar 1981 per tranches en voor goedkeuring van de balans in afwijking van de bepalingen van artikel 33, C, tweede lid, van de statuten van vermelde Venootschap (pro memorie).*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
321 Autres subventions aux entreprises publiques	—	1 100,0	—	—	321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

ART. 32.37. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des recharges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1982 à liquider au cours de l'année 1982 par tranches et avant approbation du bilan par dérogation aux dispositions de l'article 33, C, deuxième alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire).*

ART. 32.37. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1982 te vereffenen gedurende het jaar 1982 per tranches en voor goedkeuring van de balans in afwijking van de bepalingen van artikel 33, C, tweede lid, van de statuten van vermelde Venootschap (pro memorie).*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
321 Autres subventions aux entreprises publiques	—	—	—	—	321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi).

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst).

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.61 Autres transferts: ménages	0,6	3,2	0,1	0,1	33.61 Andere overdrachten: gezinnen.

Ventilation du crédit:

	(En milliers de francs)
— Administration des Transports	500
— Administration de l'Aéronautique	100
	600

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1982 soit au cours des années antérieures.

ART. 33.02. — *Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.*

Onderverdeling van het krediet:

	(In duizendtallen franken)
— Bestuur van het Vervoer	500
— Bestuur der Luchtvaart	100
	600

Het aangevraagd krediet moet de renten en vergoedingen dekken die voortspruiten uit vonnissen geveld of beslissingen getroffen hetzij in 1982 hetzij tijdens vorige jaren.

ART. 33.02. — *Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.11 Aide sociale: ménages	4,6	4,7	4,9	4,4	33.11 Sociale steun: gezinnen.

Crédit fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires et nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer ou à leur ayants droit du chef d'accidents survenus avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges.

Krediet vastgesteld rekening gehouden met het aantal rechthebbenden en nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere bestuur der spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen voor de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — *Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris), et d'associations aéronautiques.*

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — *Bijdrage van België als titulair lid van het « Institut du Transport aérien » (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
342 Organisations internationales à l'étranger	1,0	1,0	0,7	0,6	342 Internationale instellingen in het buitenland.

Le crédit est subdivisé comme suit:

	(En milliers de francs)
— Cotisation à l'« Institut du Transport aérien » (Paris)	620
— Cotisation à l'« Association pour l'établissement de la navigabilité des aéronefs » (Paris)	310
— Cotisation à l'Organisation Européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (Paris)	100
	<hr/> 1 030
Arrondi à	1 000

ART. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence «Eurocontrol» (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.*

(Voir également l'article 4 du texte de loi.)

Het krediet is onderverdeeld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
— Bijdrage aan het « Institut du Transport aérien » (Parijs)	620
— Bijdrage aan de « Vereniging tot het vaststellen van de luchtwaardigheid van luchtvaartuigen » (Londen)	310
— Bijdrage aan de « Organisation Européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (Parijs) »	100
	<hr/> 1 030
Afgerond op	1 000

ART. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol»-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
341 Organisations internationales établies dans le pays	607,2	537,0	565,1	565,1	341 Internationale instellingen in het binnenland.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence «Eurocontrol» créée le 1^{er} mars 1963 et fixée en fonction du budget de l'agence.

Le crédit est subdivisé comme suit:

	(En milliers de francs)
— Contribution normale	220 162
— Remboursement des impôts perçus en 1979 et figurant comme recettes au budget d'Eurocontrol de 1981	387 038
	<hr/> 607 200

ART. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord (Montréal).*

Aandeel dat België bijdraagt in de werkingskosten van het bureau «Eurocontrol» opgericht op 1 maart 1963 en vastgesteld in functie van de begroting van het bureau.

Het krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
— Normale bijdrage	220 162
— Terugbetaling van de belastingen geïnd in 1979 en welke als ontvangst voorkomen in de begroting van Eurocontrol voor 1981	387 038
	<hr/> 607 200

ART. 34.03. — *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montreal).*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
342 Organisations internationales à l'étranger	4,7	4,3	1,3	1,2	342 Internationale instellingen in het buitenland.

La part contributive de la Belgique dans les frais des services de sécurité en Islande et au Groenland est fixée par voie d'accords internationaux.

ART. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile, internationale (OACI, Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (CEAC, Montréal).*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

De bijdrage van België in de kosten van de veiligheidsdiensten in IJsland en Groenland is vastgesteld bij internationale overeenkomsten.

ART. 34.04. — *Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (OACI, Montreal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (ECBL, Montreal).*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
342 Organisations internationales à l'étranger	12,6	8,5	6,6	6,6	342 Internationale instellingen in het buitenland.
Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.					
(En milliers de francs) (In duizendtallen franken)					
— Contribution à l'OACI		11 400	— Bijdrage aan OACI		11 400
— Contribution à la CEAC		1 200	— Bijdrage aan ECBL		1 200
		12 600			12 600
La majoration du crédit est due à l'augmentation du cours du dollar USA.			De verhoging van het krediet is te wijten aan de koersstijging van de dollar USA.		
ART. 34.05. — Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1981 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne.			ART. 34.05. — Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1981 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.		

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
342 Organisations internationales à l'étranger	0,9	0,8	0,7	0,7	342 Internationale instellingen in het buitenland.
Loi du 24 janvier 1973 tenant approbation des conventions internationales relatives au transport de marchandises, de voyageurs et de bagages par chemin de fer.					
Les frais administratifs de l'Office sont supportés par les Etats contractants proportionnellement à la longueur des lignes soumises aux conventions précitées.					
Wet van 24 januari 1973, houdende goedkeuring van de internationale conventie betreffende goederen, reizigers- en bagagevervoer per spoorweg.					
De beheerskosten van het Bureau worden gedragen door de contracterende Staten, in evenredigheid met de lengte van de lijnen, onderworpen aan de voornoemde conventies.					

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

ART. 41.01. — Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	1,0	1,1	1,0	1,0	410 Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

La subvention est destinée à la propagande en faveur de la sécurité routière et est justifiée par le nombre toujours croissant des accidents de roulage.

De toelage is bestemd voor de propaganda ten bate van de wegveiligheid en is verantwoord door het steeds stijgende aantal verkeersongevallen.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 41.01. — Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».

SECTION 32					SECTIE 32
ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE					BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART
CHAPITRE I					HOOFDSTUK I
DEPENSÉS DE CONSOMMATION					CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Dépenses courantes pour biens et services)					(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)
§ 1. Salaires et charges sociales					§ 1. Lonen en sociale lasten
<p>ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).</p>					<p>ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).</p>
	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
	1 179,2	1 123,0 (0,2)	1 058,9	1 043,1	
	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
Classification économique :	1982	1981	1980		Economische classificatie :
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	1 059 907	1 001 572	950 000	935 804	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	59 600	52 472		46 270	— afhouding weduwen en wezen.
<i>Décomposition</i>					<i>Samenstelling :</i>
— Traitement barémique	347 263	334 511	680 000	678 878	— Baremabezoldigingen.
— Remises aux pilotes	94 265	90 000	173 000	165 539	— Veranderlijke bezoldiging loodsen.
— Promotion de grade et augmentations barémiques	2 000	9 400	14 500	13 440	— Bevordering in graad en weddeverhogingen.
— Recrutements	20 315	40 451	29 000	28 412	— Aanwervingen.
— Stage des jeunes — chômeurs	3 462	4 600	12 000	11 466	— Stage van jongeren — werklozen.
— Allocation de fin d'année	34 350	31 300	29 000	27 205	— Eindejaarstoelage.

	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
— Majoration de l'index	539 312	473 899	(*)	(*)	— Verhoging index.
— Allocations pour fonctions supérieures(1)	3 998	3 800	3 000	2 577	— Vergoeding voor uitoefening van hogere functies(1).
— Allocation de foyer et de résidence	4 580	4 568	9 500	8 287	— Haard- en standplaatstoelagen.
— Majoration index	10 362	9 043	(*)	(*)	— Verhoging index.
Totaux	1 057 907	1 001 572	950 000	935 804	Totaal.
112 Allocations directes	79 505	85 915	76 500	75 516	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					
— Pécule de vacances	38 480	36 800	35 700	35 650	— Verlofgeld.
— Allocations familiales	17 975	23 000	40 000	39 117	— Kinderbijslagen.
— Indemnités de naissance	405	405	500	452	— Geboortetoelagen.
— Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	200	200	300	297	— Vergoeding voor laatste ziekte- en begraveniskosten.
— Majoration index	22 445	25 510	(*)	(*)	— Verhoging index.
Totaux	79 505	85 915	76 500	75 516	Totaal.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	39 710	35 513	32 400	31 793	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 179 122	1 123 000	1 058 900	1 043 113	Algemene totalen.
Arrondi	1 179 200	1 123 000	1 058 900	1 043 100	Afgerond.

La majoration du crédit résulte principalement de la hausse de l'index, de promotions de grade et augmentations barémiques normales et de recrutements autorisés.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

De kredietverhoging vloeit in hoofdzaak voort uit de stijging van de index, de graadbevorderingen en de normale weddeverhogingen, en uit de toegestane aanwervingen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	144,1	138,7 (3,9)	131,5	28,5	111 Eigenlijk loon.

(*) Compris dans les sommes payées.

(1) Répartition des fonctions supérieures (3 998 000 francs).

Secrétaire d'administration	1
Chef pilote	2
Adjoint administratif 2 ^e classe	1
Adjoint administratif	1
Adjoint de la police maritime (niveau 2)	3
Observateur de radar	1
Commis-chef	3
Commis-dactylographe-chef	1
Contremaître pour entretien de navires	1
Patron de 1 ^{re} classe	4
Premier lieutenant de la police maritime	10
Lieutenant de la police maritime	20
Brigadier de la police maritime	21
Agent spécial A	1
Total	70

(*) Begrepen in de uitbetaalde bedragen.

(1) Verdeling der hogere functies (3 998 000 frank).

Bestuurssecretaris	1
Chef loods	2
Administratief adjunct 2 ^e klasse	1
Administratief adjunct	1
Agent der zeevaartpolitie (niveau 2)	3
Radarwaarnemer	1
Hoofdklerk	3
Hoofdklerk typiste	1
Werkmeester voor scheepswerk	1
Schipper 1 ^{re} klasse	4
Eerste luitenant der zeevaartpolitie	10
Luitenant der zeevaartpolitie	20
Brigadier der zeevaartpolitie	21
Speciaal beambte	1
Totaal	70

Le crédit a été évalué comme suit:

	(En milliers de francs)
Indemnités, jetons de présence pour participation à des commissions (1)	184
Primes aux motoristes	250
Indemnités de nuit	9 600
Prestations extraordinaires	84 670
Frais de mer	1 466
Allocations de pilotage des bateaux de plus de 15 000 tonnes	31 153
Allocations allouées aux préposés du sauvetage	33
Allocations aux équipages subalternes des bateaux pilotes et bateaux phares	40
Autres allocations	16
Facilités de circulation	16 482
Indemnités de promotion sociale	8
Allocations pour travail dangereux ou malsain et gênant	120
Total	144 022
Arrondi à	144 100

La majoration du crédit est due principalement à la hausse de l'index.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,4	1,6

Le crédit se ventile comme suit:

	(En milliers de francs)
Honoraires d'experts et de médecins du Service de l'Immigration	700
Jetons de présence	1 300
Frais de route et de séjour	350
Total	2 350
Arrondi à	2 400

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fourniture de biens et services: frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

(1) Conseil d'enquête maritime, Commission pour la délivrance des patentes de bateliers du Rhin et Commission de visite des bateaux du Rhin.

Het krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
Vergoedingen, presentiegelden voor deelnemingen aan commissies (1)	184
Premies voor motoristen	250
Toelagen voor nachtwerk	9 600
Buitengewone prestaties	84 670
Zeegeld	1 466
Toelagen voor beloodsen van vaartuigen van meer dan 15 000 ton	31 153
Toelagen aan de opzichters van de reddingsdienst	33
Toelagen aan de ondergeschikte bemanningen van de loodsboten en lichtscheepen	40
Andere toelagen	16
Verkeersfaciliteiten	16 482
Vergoedingen van sociale promotie	8
Toelage voor gevaarlijk of ongezond en hinderlijk werk	120
Totaal	144 022
Afgerond op	144 100

De verhoging van het krediet is voornamelijk te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Classification économique:	(En miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	
121	1,7	0,3	121 Algemene werkingskosten.

Het krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
Erelonen der deskundigen en geneesheren van de Dienst voor Landsverhuizing	700
Presentiegelden	1 300
Reis- en verblijfkosten	350
Totaal	2 350
Afgerond op	2 400

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten, bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere bestuursuitgaven.

(1) Onderzoekraad voor de Zeevaart, Commissie voor het verlenen van Rijnschipperspatenten en Commissie voor onderzoek van Rijnschepen.

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
121 Dépenses de fonctionnement	27,0	27,5 (0,1)	30,3	22,3	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se ventile comme suit:

Het krediet is samengesteld als volgt:

Ventilation du crédit:

Onderverdeling van het krediet:

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts, redevan- ces et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belas- tingen, retribu- ties en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du départ- tement — Publika- ties van het de- partement	Habillement OCF — Kleding CBB	Formation profes- sionelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, meublier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
										OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	

Administration de la Marine et
de la Navigation Intérieure.
— Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

—	8 770	13 150	300	700	80	50	650	3 150	80	70	27 000
Totaux. — Totalen	8 770	13 150	300	700	80	50	650	3 150	80	70	27 000

Frais de bureau:

Bureau-onkosten:

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Affranchis- sement de correspondance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigd- heden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	OCF — CBB	Autres — Andere	

Marine et Navigation Intérieure. —
Zeewezen en Binnenvaart

1 110	4 260	550	2 600	250	—	—	8 770
Totaux. — Totalen	1 110	4 260	550	2 600	250	—	8 770

La majoration résulte principalement du transport des pilotes entre
Anvers et Flessingue, entre Terneuzen et Sas van Gent et à Anvers.

De verhoging vloeit in hoofdzaak voort uit het vervoer van het lood-
senpersoneel tussen Antwerpen en Vlissingen, tussen Terneuzen en Sas
van Gent en te Antwerpen.

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique: « mazout, gaz,
essence, électricité, charbon ».

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik: « stookolie, gas, benzine,
electriciteit, kolen ».

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
121 Dépenses de fonctionnement	5,2	5,9	5,1	5,1	121 Werkingskosten.

Nature — Aard	1982	1981 Ajusté — Aangepast	1981 Initial . — Oorspronkelijk	1980 Réalizations — Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie	l 215 255	154 157	220 000	229 017
PU. — EP	11,80	12,12	11,50	10,82
Crédits. — Kredieten	2 540 000	1 869 082	2 530 000	2 478 089
Gaz. — Gas	m ³ 125 000	116 586	125 000	140 205
PU. — EP	6,0	6,48	6,40	4,48
Crédits. — Kredieten	750 000	755 956	805 000	628 115
Essence. — Benzine	l 16 667	17 842	60 000	32 461
PU. — EP	30,0	30,0	30,5	23,86
Crédits. — Kredieten	500 000	535 264	1 830 000	774 543
Electricité. — Elektriciteit	kWh 371 052	720 973	150 000	309 071
PU. — EP	3,80	3,80	4,43	3,79
Crédits. — Kredieten	1 410 000	2 739 698	665 000	1 172 882
Charbon. — Kolen	t —	—	—	—
PU. — EP	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits. — Totaal kredieten	5 200 000	5 900 000	5 830 000	5 053 629

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service et les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	38,3	40,6 (1,3)	39,8	7,7	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit:

	(En milliers de francs)
Facilités de transport et frais de voyage et indemnités de séjour	16 478
Indemnités de séjour à Flessingue	14 814
Indemnités pour port d'uniforme	5 100
Indemnités kilométriques	880
Missions à l'étranger	940
Indemnités de changement de résidence	38
Indemnités pour dommage matériel	50
Total	38 300

Samenstelling van het krediet:

	(In duizendtallen franken)
Verkeersvoordelen en reis- en verblijfkosten	16 478
Verblijfsvergoedingen Vlissingen	14 814
Uniformvergoedingen	5 100
Kilometervergoedingen	880
Opdrachten naar het buitenland	940
Vergoedingen voor standplaatsverandering	38
Vergoedingen voor materiële schade	50
Totaal	38 300

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments et terrains	3,2	5,3 (0,1)	9,1	7,5	122 Huur van gebouwen en land.

Le crédit se ventile comme suit:

	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	1 170
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	1 946
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	29
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	3 145
Arrondi à	3 200

ART. 12.20. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
123 Achats spécifiques	2,7	2,6

La cotisation a été fixée sur base du budget total du CCRM pour 1982.

ART. 12.21. — *Subvention de l'Etat au Centre national d'information maritime.*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
123 Achats spécifiques	1,4	1,5

Le crédit est destiné à des actions de propagande pour assurer la relève normale des hommes d'équipage dans la marine marchande.

ART. 12.22. — *Escout occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut: éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
123 Achats spécifiques	32,2	40,0

Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas du 23 octobre 1957, approuvé par la loi du 24 juin 1959 et Arrangement du 19 avril 1966 concernant le service de pilotage.

Crédit destiné à l'acquisition, au placement, à l'entretien et à la conservation des bouées et balises lumineuses, des feux à support ou des phares et de leurs constructions annexes, ainsi que des balises et des échelles de marée sur l'Escaut occidental et ses embouchures, prestations réciproques pour le service de pilotage, etc., y compris l'entretien de la chaîne restreinte de radar.

ART. 12.23. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime.*

Het krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door de bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	1 170
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	1 946
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	29
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	3 145
Afgerond op	3 200

ART. 12.20. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	
—	—	—	—

2,7 2,7 123 Specifieke aankopen.

De bijdrage werd vastgesteld op grond van het totale budget van het CCRM voor 1982.

ART. 12.21. — *Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.*

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	
—	—	—	—

1,5 1,5 123 Specifieke aankopen.

Het krediet is bestemd voor propaganda-acties om de normale aflossing te verzekeren van de bemanningsleden van de koopvaardij.

ART. 12.22. — *Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden: verlichting, bebakening, radar, wederzijdse prestaties, enz.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	
—	—	—	—

26,5 0,6 123 Specifieke aankopen.

Verdrag van 23 oktober 1957 tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden bekrachtigd bij wet van 24 juni 1959 en Regeling loodsdiens van 19 april 1966.

Krediet bestemd voor de aanschaffing, plaatsing, onderhoud en instandhouding van lichtboeien, lichtbakens en lichtopstallen of lichttoerens met bijhorende opstallen, alsmede van de bakens en peilschalen op de Westerschelde en haar mondingen, wederzijdse prestaties van de loodsdiens, enz., met inbegrip van het onderhoud van de beperkte walradarketen.

ART. 12.23. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkkingskosten der loods-, bebakenings-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	155,0	151,0 (0,8)	136,2	79,4	123 Specifieke aankopen.

Le crédit se décompose comme suit:

	(En milliers de francs)
a) Energie	39 830
b) Contrats, obligations, huiles, etc.	38 730
c) Epaves, avaries, etc.	5 900
d) Travaux et fournitures de biens non durables	30 540
e) Travaux, etc., à effectuer par la Régie des Transports maritimes aux unités et services de la côte	40 000
Total	155 000

Het krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
a) Energie	39 830
b) Contracten, verplichtingen, oliën, enz.	38 730
c) Wrakken, averijen, enz.	5 900
d) Werken en leveringen van niet-duurzame goederen	30 540
e) Werken, enz., te verrichten door de Regie voor Maritiem Transport aan de eenheden en in de diensten van de kust	40 000
Totaal	155 000

ART. 12.24. — Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

ART. 12.24. — Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	205,0	189,9	196,1	140,6	123 Specifieke aankopen.

Le crédit doit permettre de rembourser à la Régie des Transports maritimes les traitements de son personnel mis à la disposition de l'Administration (service du pilotage de la côte). (Art. 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la Régie des transports maritimes.)

Het krediet moet toelaten aan de Regie voor Maritiem Transport de wedden terug te betalen van haar personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur (dienst van het loodswezen der kust). (Art. 32 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport.)

ART. 12.25. — Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruibeke.

ART. 12.25. — Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruibeke.

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	52,9	48,7 (0,1)	44,4	40,6	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Contrat de concession conclu avec Flandria SA à Anvers à partir du 1^{er} octobre 1978 pour 9 années consécutives.

Concessie-overeenkomst afgesloten met de NV Flandria te Antwerpen vanaf 1 oktober 1978 voor 9 opeenvolgende jaren.

L'augmentation du crédit est due à la révision du prix du marché en fonction des fluctuations des prix du gas-oil, des salaires, des charges sociales et assurances.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de herzienbare aanmerkingssom ingevolge de schommelingen der lonen, de sociale lasten en de verzekeringen.

Transferts de revenus aux ménages

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

ART. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.61 Autres transferts: ménages	0,3	0,3 (0,2)	0,1	—	33.61 Andere overdrachten: gezinnen.
Crédit inchangé.					Ongewijzigd krediet.

ART. 33.03. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
33.61 Autres transferts: ménages	0,1	0,1

Crédit inchangé.

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (OMCI Londres).*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
342 Organisations internationales à l'étranger	3,0	1,6

Le crédit est destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'OMCI (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite Organisation) en relation avec les conventions internationales en matière de pollution des mers, de sécurité de la navigation, transport de marchandises dangereuses, navires transporteurs de produits chimiques, méthanières, etc.

La contribution est calculée partiellement d'après le tonnage brut de la flotte de chaque pays.

La majoration du crédit résulte de l'augmentation des salaires ainsi que de la hausse du cours du dollar USA.

ART. 34.02. — *Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris).*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
342 Organisations internationales à l'étranger	0,2	0,2

Crédit inchangé.

ART. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord.*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
342 Organisations internationales à l'étranger	1,0	1,0

La cotisation résulte de la loi du 21 janvier 1966 approuvant la convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (Londres, 17 juin 1960).

ART. 34.04. — *Contribution de la Belgique au fonctionnement de la Commission de la Convention d'Oslo 1972 pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs (pour mémoire).*

ART. 33.03. — *Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.*

Economische classificatie:	(In miljoenen franken)	
	1980	
	Eng. - Vastl.	Ordonn.
33.61 Andere overdrachten: gezinnen.	—	—

Ongewijzigd krediet.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — *Bijdrage van België aan de Intergouvernementale Maritieme Consultatieve Organisatie (IMCO, Londen).*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Economische classificatie:	(In miljoenen franken)	
	1980	
	Eng. - Vastl.	Ordonn.
342 Internationale instellingen in het buitenland.	1,3	1,2

Het krediet is bestemd om de bijdrage van België aan de IMCO te dekken (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende gezegde Organisatie) in verband met de internationale conventies inzake verontreiniging van de zee, de veiligheid van de scheepvaart, vervoer van gevaarlijke ladingen, chemische tankers, gastankers, enz.

De bijdrage is gedeeltelijk berekend volgens de brutotonnemaat van de vloot van elk land.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de stijging van de lonen en de dollarkoers USA.

ART. 34.02. — *Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).*

Economische classificatie:	(In miljoenen franken)	
	1980	
	Eng. - Vastl.	Ordonn.
342 Internationale instellingen in het buitenland.	0,2	0,2

Ongewijzigd krediet.

ART. 34.03. — *Aandeel van België in de onkosten voortvloeiend uit het organiseren van een patroelgedienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noordatlantische Oceaan.*

Economische classificatie:	(In miljoenen franken)	
	1980	
	Eng. - Vastl.	Ordonn.
342 Internationale instellingen in het buitenland.	—	—

De bijdrage vloeit voort uit de wet van 21 januari 1966 tot goedkeuring van het internationaal verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee (Londen, 17 juni 1960).

ART. 34.04. — *Bijdrage van België tot de werking van de Commissie van het Verdrag van Oslo 1972 ter voorkoming van de verontreiniging van de zee tengevolge van het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen (pro memorie).*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	—	—	—	—	343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DE SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseART. 41.02. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (ORNI) au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Office (pour mémoire).*

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterART. 41.02. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (DRB) als tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Dienst (pro memorie).*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	—	6,0	10,4	10,4	412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

ART. 41.04. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, lettre C.*ART. 41.04. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
410 Transferts de revenus aux fonds et organismes publics sans caractère d'entreprise	336,5	370,0	386,0	386,0	410 Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Crédit destiné à l'alimentation du fonds figurant à l'article 60.01.A.1 de la Section particulière (Titre IV).

Krediet bestemd voor de spijzing van het fonds opgenomen onder artikel 60.01.A.1 van de Afzonderlijke Sectie (Titel IV).

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 03.01. — *Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1^{er} de la loi du 1^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948).*

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 03.01. — *Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
03 Opérations internes	0,1	—	—	—	03 Interne verrichtingen.

Le crédit est destiné à alimenter le fonds de garantie figurant sous l'article 60.03.A du Titre IV (section particulière) du budget.

Het krediet is bestemd om het waarborgfonds te spijzen dat voorkomt onder artikel 60.03.A van Titel IV (afzonderlijke sectie) van de begroting.

Il est établi en fonction de la situation actuelle de la pêche maritime, laquelle laisse prévoir des appels plus nombreux au fonds de garantie.

Het is opgesteld in functie van de huidige toestand van de zeevisserij welke veelvuldiger beroep op het waarborgfonds laat voorzien.

SECTION 33 ENSEIGNEMENT CHAPITRE I DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) § 1. Salaires et charges sociales				SECTIE 33 ONDERWIJS HOOFDSTUK I CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) § 1. Lonen en sociale lasten			
ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).				ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).			
		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
		1982	1981	1980			
		—	—	Eng. - Vastl. —	Ordonn.		
		75,1	72,4	66,7	59,5		
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen frank)					
		1982	1981	1980			
		—	—	Eng. - Vastl. —	Ordonn.		
Classification économique:						Economische classificatie:	
111 Salaire proprement dit	66 425	64 684	58 700	52 773	111 Eigenlijk loon:		
dont:					waarvan:		
— retenues veuves et orphelins	(3 600)	(3 425)	(3 000)	(2 877)	— afhouding weduwen en wezen.		
Décomposition:				Samenstelling:			
— Traitements barémiques	27 368	28 165	55 900	50 269	— Baremabezoldigingen.		
— Promotions de grade et augmentations barémiques	229	500	500	400	— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.		
— Recrutements	1 900	2 000	—	—	— Aanwervingen.		
— Stage des jeunes — chômeurs	376	300	—	—	— Stage van jongeren — werklozen.		
— Allocation de fin d'année	2 318	2 000	2 000	1 763	— Eindejaarstoelage.		
— Majoration de l'index	33 792	31 280	(*)	(*)	— Verhoging index.		
— Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	— Vergoeding voor uitoefening van hogere functies.		
— Allocation de foyer et de résidence	200	200	300	341	— Haard- en standplaatstoelagen.		
— Majoration index	242	239	(*)	(*)	— Verhoging index.		
Totaux	66 425	64 684	58 700	52 773	Totalen.		
112 Allocations directes	5 202	4 622	5 500	4 593	112 Directe toelagen.		
Décomposition:				Samenstelling:			
— Pécule de vacances	2 632	2 500	2 700	2 300	— Verlofgeld		
— Allocations familiales	1 094	1 000	2 700	2 279	— Kinderbijslagen.		
— Indemnité de naissance	30	10	100	14	— Geboortevergoedingen.		
— Indemnité pour frais de dernière maladie et funéraires	40	10	—	—	— Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.		
— Majoration index	1 406	1 102	(*)	(*)	— Verhoging index.		
Totaux	5 202	4 622	5 500	4 593	Totalen.		

(*) Compris dans les sommes payées.

(*) Begrepen in de uitbetaalde bedragen.

	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl. —	Ordonn.	
113 Contributions patronales aux assurances sociales	3 432	3 100	2 500	2 157	113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux	75 059	72 406	66 700	59 523	Algemene totalen.
Arrondi	75 100	72 400	66 700	59 500	Afgerond.

La majoration du crédit est due à la hausse de l'index et aux recrutements autorisés.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de index en aan de toegestane aanwervingen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	3,2	3,2	3,0	0,5	111 Eigenlijk loon.

Ventilation du crédit:		(En milliers de francs)
Frais de mer		130
Prestations supplémentaires et spéciales		1 415
Indemnités de nuit		18
Facilités de circulation		1 517
Jetons de présence		116
Indemnité de promotion sociale		4
Total		3 200

Onderverdeling van het krediet:		(In duizendtallen franken)
Zeegeld		130
Bijkomende en bijzondere prestaties		1 415
Toelagen voor nachtwerk		18
Verkeersfaciliteiten		1 517
Presentiegelden		116
Vergoeding van sociale promotie		4
Totaal		3 200

§ 2. Achats de biens durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,4	0,3	0,3	0,1	121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit:		(En milliers de francs)
Jetons de présence au jury d'examens		250
Frais de route et de séjour		55
Indemnités aux chargés de cours		90
Honoraires des avocats et médecins		5
Total		400

Onderverdeling van het krediet:		(In duizendtallen franken)
Presentiegelden en examenjury's		250
Reis- en verblijfkosten		55
Vergoedingen aan lesgevers		90
Erelonen van advocaten en geneesheren		5
Totaal		400

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fouritures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. Levering van goederen en diensten, bureau-onkosten, vervoer, belasting, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,8	0,7	1,3	0,6	121 Algemene werkingskosten.
Le crédit se ventile comme suit:					Het krediet is samengesteld als volgt:
Ventilation du crédit:					Onderverdeling van het krediet:

(En milliers de francs) — (In duizenden franken)

Services — Diensten	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts, redevan- ces et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belas- tingen, retribu- ties en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publika- ties van het de- partement	Habillement OCF — Kleding CBB	Formation profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobili- er, maté- riel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
										OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	—	665	10	10	—	15	—	30	40	30	—	800
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	665	10	10	—	15	—	30	40	30	—	800

Frais de bureau:

Bureau-onkosten:

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Services — Diensten	Affranchis- sement de correspondance — Franking van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodig- heden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	OCF — CBB	Autres — Andere	
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	100	270	50	220	25	—	—	665
Totaux. — <i>Totalen</i>	100	270	50	220	25	—	—	665

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique: «mazout, gaz, essence, électricité, charbon».

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik: «stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen».

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	3,7	3,2	2,6	1,9	121 Algemene werkingskosten.

Nature — Aard	1982	1981	1981	1980	
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen	
Mazout. — <i>Stookolie</i>	1	228 815	274 000	274 000	262 000
PU. — <i>EP</i>		11,80	11,80	11,50	9,83
Crédits. — <i>Kredieten</i>		2 700 000	3 151 000	3 151 000	2 576 358
Gaz. — <i>Gas</i>	m ³	140 845	700	700	—
PU. — <i>EP</i>		7,1	6,0	6,4	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>		1 000 000	10 000	10 000	—

	Nature Aard	1982	1981 Ajusté Aangepast	1981 Initial Oorspronkelijk	1980 Réalizations Verwezenlijkingen
Essence. — Benzine	l	—	—	—	—
	PU. — EP	—	—	—	—
	Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Electricité. — Electriciteit	kWh	—	—	—	—
	PU. — EP	—	—	—	—
	Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Charbon. — Kolen	t	—	—	—	—
	PU. — EP	—	—	—	—
	Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
	Totaux crédits. — Totaal kredieten	3 700 000	3 161 000	3 161 000	2 576 358

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service et les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastf. — Ordonn.		

121 Dépenses générales de fonctionnement	0,5	0,5	0,5	0,4	121 Algemene werkingskosten.
--	-----	-----	-----	-----	------------------------------

Ventilation du crédit:		Onderverdeling van het krediet:	
(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Facilités de circulation, frais de transport et indemnités de séjour	180	Verkeersvoordelen, vervoerkosten en verblijfsvergoedingen	180
Indemnités pour port d'uniforme	298	Uniformvergoedingen	298
Indemnités kilométriques	10	Kilometervergoedingen	10
Indemnités de changement de résidence	8	Vergoedingen voor standplaatsverandering	8
Indemnités pour dommage matériel	4	Vergoedingen voor materiële schade	4
Total	500	Totaal	500

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastf. — Ordonn.		

122 Location de bâtiments et terrains	7,3	7,0 (2,1)	6,8	4,5	122 Huur van gebouwen en land.
---	-----	--------------	-----	-----	--------------------------------

Ventilation du crédit:		Onderverdeling van het krediet:	
(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door de bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	—	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	—

	(En milliers de francs)
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	7 300
Total	7 300

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,8	0,5

Crédit sollicité en vue de faire face aux dépenses résultant de la mise en service du nouvel internat (avec annexes) de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers.

ART. 12.22. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ».*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
123 Achats spécifiques	20,5	19,7

Le crédit se décompose comme suit:

	(En milliers de francs)
a) Energie: carburant, gaz, etc.	3 105
b) Obligations contractuelles	11 800
c) Achat, réparation, entretien du matériel nécessaire au fonctionnement des écoles	2 068
d) Travaux, etc., à effectuer par la Régie des Transports Maritimes	3 300
e) Assurances des élèves	227
Total	20 500

ART. 12.23. — *Mise à la disposition de navires d'instruction pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine.*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
123 Achats spécifiques	19,3	19,0

Le crédit est destiné à la formation à bord de navires loués à des armements privés, de la Force Navale et de l'Union belge des Armateurs, d'élèves officiers-mécaniciens (80) et d'élèves officiers de pont (118).

ART. 12.24. — *Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

	(In duizendtallen franken)
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	7 300
Totaal	7 300

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	
—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

Krediet aangevraagd met het oog op de uitgaven voortvloeiend uit de ingebruikneming van het nieuw internaat met aanhorigheden van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen.

ART. 12.22. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip « Commandant Fourcault ».*

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	
—	—	—	123 Specifieke aankopen.

Het krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
a) Energie: brandstof, gas, enz.	3 105
b) Contractuele verplichtingen	11 800
c) Aankoop, herstel, onderhoud van materieel nodig voor de werking der scholen	2 068
d) Werken, enz., uit te voeren door de Regie voor Maritiem Transport	3 300
e) Verzekeringen der leerlingen	227
Totaal	20 500

ART. 12.23. — *Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officieren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.*

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	
—	—	—	123 Specifieke aankopen.

Het krediet is bestemd voor de opleiding aan boord van vaartuigen gehuurd van privé-rederijen, de Zeemacht en de Belgische Redersvereniging, van leerlingen officier-werktuigkundigen (80) en van leerlingen dekofficieren (118).

ART. 12.24. — *Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastf.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	17,2	16,4	14,9	10,0	123 Specifieke aankopen.

Le crédit doit permettre de rembourser à la Régie des Transports maritimes les rémunérations de son personnel navigant mis à la disposition de l'Administration.

Het krediet moet toelaten de bezoldigingen terug te betalen van het varend personeel dat de Regie voor Maritiem Transport ter beschikking stelt van het Bestuur.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastf.	Ordonn.	
33.61 Autres transferts: ménages	0,1	0,1	—	—	33.61 Andere overdrachten: gezinnen.

Crédit prévu pour faire face à toute éventualité.

Krediet voorzien om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

ART. 33.02. — *Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation.*

ART. 33.02. — *Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastf.	Ordonn.	
33.31 Fins culturelles: ménages	2,6	3,5 (0,1)	3,0	—	33.31 Culturele doeleinden: gezinnen.

Arrêtés royaux des 7 février 1958, 3 mars 1977 et 20 avril 1978 et arrêté ministériel du 4 mars 1977 pour les écoles de l'Etat, arrêté royal du 21 mars 1977 et arrêté ministériel du 22 mars 1977 pour l'école subsidiée ESRN (Ecole supérieure de Radionavigation).

Koninklijke besluiten van 7 februari 1958, 3 maart 1977 en 20 april 1978, en ministerieel besluit van 4 maart 1977 voor de Staatsscholen, koninklijk besluit van 21 maart 1977 en ministerieel besluit van 22 maart 1977 voor de gesubsidieerde school HRNS (Hogere Radionavigatieschool).

Ventilation du crédit:

Onderverdeling van het krediet:

(En milliers de francs) — (In duizendtallen frank)

Ecoles — Scholen	Bourses d'études — Studiebeurzen	Prix — Prijzen	Total — Totaal
Ecole Supérieure de Navigation à Anvers. — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen</i>	1 210	15	1 225
Ecole de Navigation à Ostende. — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	900	—	900
Ecole supérieure de Radio-navigation à Bruxelles. — <i>Hogere Radio-Navigatieschool te Brussel</i>	475	—	475
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 585	15	2 600

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.02. — *Subventions aux écoles d'enseignement maritime.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	12,4	12,4	11,4	11,4	441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	3,2	3,0	2,0	1,6	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.
Totaux	15,6	15,4	13,4	13,0	Totaal.

Loi sur l'enseignement maritime, coordonnée le 20 septembre 1960, modifiée par les lois des 27 mai 1969 et 16 juin 1976.

Crédit nécessaire pour accorder les subventions:

	(En milliers de francs)
a) De traitement	13 240
b) De fonctionnement	2 200
c) D'équipement	160
Total	15 600

Le crédit est calculé compte tenu notamment de la hausse de l'index sur les rémunérations du personnel enseignant.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'école d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
440 Non réparti économiquement	79,5	75,3 (12,8)	75,3	39,5	440 Niet economisch verdeeld.

Convention Etat-SABENA des 3 octobre 1956 et 31 juillet 1962.

Crédit destiné à couvrir, par voie de subsides, des dépenses afférentes à l'organisation de cours en vue de la formation de commandant de bord et de copilotes d'avions, demandés par la SABENA, etc.

Il est subdivisé comme suit:

	(En milliers de francs)
Dépenses de personnel	40 000
Dépenses relatives au matériel volant et didactique	35 500
Dépenses relatives aux installations	4 000
Total	79 500

L'augmentation du crédit par rapport à 1981 résulte particulièrement de la majoration des dépenses de personnel, de la hausse du prix de carburants ainsi que de l'acquisition d'un premier approvisionnement en pièces de rechange pour les avions d'écolage.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.02. — *Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.*

Wet op het zeevaartonderwijs, gecoördineerd op 20 september 1960, gewijzigd bij de wetten van 27 mei 1969 et 16 juni 1976.

Krediet nodig om toelagen te verlenen voor:

	(In duizendtallen franken)
a) Wedden	13 240
b) Werkingskosten	2 200
c) Uitrusting	160
Totaal	15 600

Het krediet werd berekend rekening gehouden inzonderheid met de stijging van de index op de bezoldiging van het onderwijzend personeel.

ART. 44.03. — *Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.*

Overeenkomsten Staat-SABENA van 3 oktober 1956 et 31 juli 1962.

Krediet bestemd om, bij wege van toelagen, de uitgaven te dekken betreffende de inrichting van cursussen met het oog op de vorming van boordbevelhebbers en adjunct-vliegtuigbestuurders, door de SABENA gevraagd, enz.

Het is onderverdeeld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
Personnelsuitgaven	40 000
Uitgaven betreffende het vliegend en didactisch materieel	35 500
Uitgaven betreffende de inrichtingen	4 000
Totaal	79 500

De stijging van het krediet t.o.v. 1981 vloeit in hoofdzaak voort uit de vermeerdering van de personeelsuitgaven, de verhoging van de brandstofprijzen en de aankoop van een eerste voorraad wisselstukken voor de opleidingsvliegtuigen.

SECTION 34
RECHERCHE SCIENTIFIQUE
CHAPITRE III
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — *Quote part de la Belgique dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) dont le financement est assuré par les pays de l'OTAN.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
341 Organisations internationales établies dans le pays	30,2	27,2	22,4	22,4

La contribution belge, fixée provisoirement à 44,6 p.c. du budget total de l'Institut, s'établit à 30 745 000 francs, desquels est déduite une somme de 590 000 francs représentant le montant des rémunérations du personnel de l'Etat détaché auprès de l'Institut.

ART. 34.02. — *Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse).*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
341 Organisations internationales établies dans le pays	14,5	13,7	13,1	13,1

	(En millions de francs)	
34.02.1 Entretien des locaux		4,4
34.02.2 Services généraux (autres que ceux financés internationalement)		4,2
34.02.3 Fonctionnement des installations		3,3
34.02.4 Frais d'équipement		2,3
34.02.5 Bibliothèque		0,3
Total		14,5

Le crédit est destiné à couvrir, par voie de subside, les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut.

SECTION 35
SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS,
AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES
ET AU TOURISME

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

SECTIE 34
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK
HOOFDSTUK III
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — *Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de NAVO.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
341 Internationale instellingen in het binnenland	22,4	22,4	22,4	22,4

De Belgische bijdrage, voorlopig vastgesteld op 44,6 pct. van de totale begroting van het Instituut, beloopt 30 745 000 frank waarvan een bedrag wordt afgetrokken van 590 000 frank, zijnde de bezoldiging van het bij het Instituut gedetacheerd personeel van de Staat.

ART. 34.02. — *Tussenkomst van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) te dekken.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
341 Internationale instellingen in het binnenland	13,1	13,1	13,1	13,1

	(In miljoenen franken)	
34.02.1 Onderhoud der lokalen		4,4
34.02.2 Algemene diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd)		4,2
34.02.3 Werking van de installaties		3,3
34.02.4 Uitrustingskosten		2,3
34.02.5 Bibliotheek		0,3
Totaal		14,5

Het krediet is bestemd om, bij wege van subsidies, de werkings- en uitrustingskosten van het instituut te dekken.

SECTIE 35
ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN,
POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE
EN TOERISME

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldiging of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	194,8	187,8 (2,6)	177,7	176,3	
	(En milliers de francs — (In duizendtallen franken)				
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
<i>Classification économique:</i>					<i>Economische classificatie:</i>
111 Salaire proprement dit	171 422	163 018	152 901	152 052	111 Eigenlijk loon.
dont:					waarvan:
— retenues veuves et orphelins	(10 000)	(9 000)	(8 000)	(7 946)	— afhouding weduwen en wezen
— retenues sécurité sociale	(5 500)	(4 500)	(4 000)	(3 900)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition</i>					<i>Samenstelling:</i>
Traitements barémiques	78 507	73 429	75 397	75 040	Baremabezoldigingen
Promotions de grade et augmentations barémiques	1 620	300	1 021	985	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutement autorisés dans les limites des cadres	522	1 870	833	850	Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour mises à la pension et pour prestations partielles	-5 899	-3 000	—	—	Vermindering wegens opruststelling en voor deeltijdse prestaties.
Chômeurs et stage des jeunes	885	3 047	2 382	2 325	Werklozen en stages voor jongeren.
Majoration index	91 380	82 830	68 867	68 740	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures (1)	849	1 083	1 165	1 059	Toelagen voor hogere functies (1).
Allocation de foyer et de résidence	1 142	1 100	1 125	1 038	Haard- en standplaats-toelagen.
Majoration index	2 406	2 359	2 111	2 015	Verhoging index.
Totaux	171 422	163 018	152 901	152 052	Totalen.

(1) Fonctions supérieures exercées: 849 000 francs.

1 Directeur général	F 106 000
1 Directeur d'administration	159 000
1 Directeur	90 000
3 Conseiller adjoint	—
1 Conseiller d'organisation	—
4 Secrétaire d'administration	18 000
4 Chef administratif	91 000
1 Moniteur d'organisation de 1 ^{er} classe	44 000
7 Sous-chef de bureau	114 000
2 Rédacteur	64 000
2 Opérateur mécanographe de 1 ^{er} classe	9 000
1 Commis chef	18 000
2 Secrétaire de direction	26 000
1 Commis	7 000
1 Commis dactylographe principal	5 000
1 Commis dactylographe	10 000
1 1 ^{er} technicien	25 000
1 Expéditionnaire	—
2 Poinçonneur mécanographe spécialiste	55 000
2 Ouvrier	8 000

39

F 849 000

(1) Uitgeoefende hogere functies: 849 000 frank.

1 Directeur general	F 106 000
1 Bestuursdirecteur	159 000
1 Directeur	90 000
3 Adjunct-adviseur	—
1 Organisatieadviseur	—
4 Bestuurssecretaris	18 000
4 Bestuurschef	91 000
1 Organisatiemonitor 1 ^e klas	44 000
7 Onderbureauchef	114 000
2 Opsteller	64 000
2 Operateur mecanograaf 1 ^e klas	9 000
1 Hoofdklerk	18 000
2 Directiesecretaris	26 000
1 Klerk	7 000
1 Eerstaanwezend klerk dactylograaf	5 000
1 Klerk dactylograaf	10 000
1 Eerste technicus	25 000
1 Expeditionair	—
2 Ponsser mecanograaf specialist	55 000
2 Werkman	8 000

39

F 849 000

	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
112 Allocations directes	21 940	18 498	17 476	17 000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition:</i>					
Pécule de vacances	7 512	7 378	6 970	6 883	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	4 625	4 510	4 127	4 073	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	1 832	1 700	1 903	1 774	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	100	50	94	97	Geboortevergoedingen.
Majoration index	7 871	4 860	4 382	4 173	Verhoging index.
Totaux	21 940	18 498	17 476	17 000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	1 438	6 284	7 355	7 233	113 Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	194 800	187 800	177 732	176 285	Algemene totalen.

L'augmentation du crédit est due à la hausse de l'index.

De kredietverhoging is te wijten aan de stijging van de index.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	5,4	5,2 (0,7)	4,8	4,4	111 Eigenlijk loon.

Ventilation du crédit:

Onderverdeling van het krediet:

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Allocations pour prestations spéciales et pour participation aux travaux de commissions	190	Toelagen voor bijzondere prestaties en voor deelneming aan werkzaamheden van commissies	190
Facilités de circulation	5 210	Verkeersfaciliteiten	5 210
Total	5 400	Totaal	5 400

ART. 11.05. — *Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département: Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).*

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement: Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
115 Salaire en nature	20,8	21,8 (0,5)	19,4	15,3	115 Loon in natura.

Ventilation du crédit:

Onderverdeling van het krediet:

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
A. Secours:			
Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs ayants droit. Indemnités et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens agents et ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre	1 250	Hulpelden bij uitzonderlijke toestand aan de in dienst zijnde agenten, gewezen agenten en aan hun rechthebbenden. Vergoedingen en hulpelden aan slachtoffers van ongevallen. Hulpelden aan oud-ambtenaren en aan de rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden	1 250
Secours en faveur des agents pensionnés et des ayants droit de l'ancien Bureau national pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi	550	Hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden en rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding	550

	(En milliers de francs)
B. Œuvres sociales:	
Subvention à l'ASBL «Service social des Communications» pour les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ainsi que pour le centre récréatif	13 000
C. Dépenses diverses:	
Entretien et renouvellement du matériel des mess, cantines, réfectoires, et centres de médecine préventive ainsi que du centre récréatif	1 200
D. Remboursement:	
Remboursement du prix de revient des repas fournis par le Service social des Postes et autres organismes aux agents des administrations du Ministère des Communications fréquentant les mess gérés par l'ASBL «Service social des Communications»	4 800
Total	20 800

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

(Voir également l'article 5 du texte de loi).

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
121 Dépenses générales de fonctionnement	24,2	24,0

Le crédit se décompose comme suit:

	(En milliers de francs)
Avocats, experts, médecins et autres prestations de tiers (y compris le remboursement des traitements des agents détachés de la Régie des Postes)	22 750
Frais de route et de déplacement des avocats	1 350
Jetons de présence des membres non fonctionnaires du Comité national de la Politique des Transports	100
Total	24 200

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
121 Dépenses générales de fonctionnement	22,9	26,1 (0,4)

	(In duizendtallen franken)
B. Sociale werken:	
Toelage aan de VZW «Sociale Dienst van Verkeerswezen» voor de uitgaven rechtstreeks door deze vereniging verricht in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947 evenals voor het ontspanningscentrum	13 000
C. Diverse uitgaven:	
Onderhoud en vernieuwing van het materieel der messes, kantines, refters en centra voor preventieve geneeskunde evenals van het ontspanningscentrum	1 200
D. Terugbetaling:	
Terugbetaling van de kostprijs der maaltijden geleverd door de Sociale Dienst der Posterijen en andere organismen aan de agenten van de besturen van het Ministerie van Verkeerswezen, die gebruik maken van de refters beheerd door de VZW «Sociale Dienst van Verkeerswezen»	4 800
Totaal	20 800

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst).

Classification économique:	(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	
121 Algemene werkingskosten.	23,9	1,0	Eng. - Vastl. — Ordonn.

Her krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
Advokaten, deskundigen, geneesheren en andere prestaties van derden (met inbegrip van de terugbetaling der wedden van de personeelsleden gedetacheerd van de Regie der Posterijen)	22 750
Reisgelden en verplaatsingen van de advocaten	1 350
Presentiegelden aan leden niet-ambtenaren van het Nationaal Comité voor Verkeerspolitiek	100
Totaal	24 200

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique:	(En miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	
121 Algemene werkingskosten.	19,5	10,7	Eng. - Vastl. — Ordonn.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizenden franken)

Services — Diensten	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Trans- ports — Vervoer	Impôts, redevan- ces et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du dépar- tement et agence Belga — Publikaties van het departement en agentschap Belga	Habillement OCF — Kleding CBB	Formation profes- sionelle — Beroeps- scholing	Autres dépenses de consom- mation — Andere ver- bruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobiler, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
										OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Services généraux. — <i>Algemene diensten:</i>												
<i>Economat. — Economaat</i>	400	9 400	400	150	1 100	150	—	500	4 500	400	700	17 700
Formation du personnel. — <i>Personeelsopleiding</i>	—	—	—	—	—	—	1 700	—	—	—	—	1 700
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	—	3 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 200
Service de Promotion et de Coordination des Communications. — <i>Dienst voor het Bevorderen en Coördineren der verbindingen</i>	—	—	—	—	200	—	—	—	—	—	—	200
Service des Finances. — <i>Financedienst</i>	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	—	100
Totaux. — Totalen	400	12 600	400	150	1 400	150	1 700	500	4 500	400	700	22 900

Frais de bureau :

Bureau-onkosten :

(En milliers de francs) — (In duizenttallen franken)

Services — Diensten	Afranchis- sement de correspondance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodig- heden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	OCF — CBB	Autres — Andere	
Services généraux. — <i>Algemene diensten:</i>								
<i>Economat. — Economaat</i>	2 800	3 500	600	2 000	500	—	—	9 400
Formation du personnel. — <i>Personeelsopleiding</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	—	—	3 200	—	—	—	—	3 200
Service de Promotion et de Coordination des Communications. — <i>Dienst voor het Bevorderen en Coördineren der Verbindingen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Service des Finances. — <i>Financedienst</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	2 800	3 500	3 800	2 000	500	—	—	12 600

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique: «mazout, gaz, essence, électricité, charbon».*ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik: «stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen».*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5,2	6,3	4,7	4,0	121 Algemene werkingskosten.

Nature Aard	1982	1981 Ajusté Aangepast	1981 Initial Oorspronkelijk	1980 Réalisations Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie				
l	305 029	381 818	350 000	300 000
PU. — EP	12,13	11,0	9,95	9,30
Crédits. — Kredieten	3 700 000	4 200 000	3 900 000	2 790 000
Gaz. — Gas				
m ³	14 000	16 000	16 000	150 000
PU. — EP	7,10	6,50	6,40	5,60
Crédits. — Kredieten	100 000	100 000	100 000	840 000
Essence. — Benzine				
l	6 667	10 700	10 000	10 000
PU. — EP	30,0	28,0	20,98	19,61
Crédits. — Kredieten	200 000	300 000	300 000	200 000
Electricité. — Elektriciteit				
kWh	307 692	447 368	340 000	250 000
PU. — EP	3,90	3,80	3,77	3,52
Crédits. — Kredieten	1 200 000	1 700 000	1 300 000	880 000
Charbon. — Kolen				
t	—	—	—	—
PU. — EP	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits. — Totaal kredieten	5 200 000	6 300 000	5 600 000	4 710 000

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,2	2,3	2,3	1,8	121 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit:	
	(En milliers de francs)
Indemnités kilométriques	295
Frais de route et de séjour	120
Missions à l'étranger	676
Dédommagement accidents	10
Titres de transport et autres frais de transport. Abonnements	1 099
Total	2 200

Le crédit proposé tient compte du nombre de voyages de service et des missions à l'étranger et de la majoration de frais de transports, notamment les abonnements.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Onderverdeling van het krediet:	
	(In duizendtallen franken)
Kilometervergoedingen	295
Reis- en verblijfkosten	120
Opdrachten in het buitenland	676
Schadevergoedingen ongevallen	10
Vervoerbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnements	1 099
Totaal	2 200

Het voorgesteld krediet houdt rekening met het aantal dienstreizen en zendingen naar het buitenland en de stijging van de vervoerkosten.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments et terrains	11,5	12,1 (2,8)	13,5	12,5	122 Huur van gebouwen en land.

Le crédit se ventile comme suit:

	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	1 500
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	—
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	10 000
Total	11 500

Het krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbevestigingen	1 500
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	—
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	10 000
Totaal	11 500

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	6,0	8,3 (5,2)	4,0	1,9	121 Algemene werkingskosten.

Crédit sollicité afin de faire face en 1982 aux dépenses d'aménagement de bureaux, etc. qui résultent du regroupement des Services du Secrétaire Général au bâtiment Arlon-Loi ainsi qu'aux dégâts locatifs du bâtiment sis boulevard Saint-Lazare, 2.

Krediet aangevraagd ten einde in 1982 het hoofd te kunnen bieden aan de uitgaven voor de aanpassing van de burelen die voortvloeien uit de hergroepering van de diensten van de Secretaris-generaal in het gebouw Aarlen-Wet evenals uit huurschade aan het gebouw gelegen Sint-Lazaruslaan 2.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) (ancien art. 12.25, section I).*

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fi-chestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhu-ringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.) (vroeger art. 12.25, sectie I).*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	52,0	55,7	57,4	48,7	123. Specifieke aankopen.

Les crédits ont été calculés sur base des prévisions suivantes:

	(En milliers de francs)
Location de deux ordinateurs et de matériel périphérique, y compris le complément de matériel nécessaire pour assurer la liaison permanente avec le nouvel ordinateur de la Gendarmerie	27 000

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen:

	(In duizendtallen franken)
Huur van twee ordinateuren en van periferisch materieel, met inbegrip van het aanvullend materieel nodig om een bestendige verbinding te verzekeren met de nieuwe ordina-tor van de Rijkswacht	27 000

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Contrat de main-d'œuvre (personnel poinçonneur sous contrat)	23 000	Dienstverhuuringscontract (pouwspersoneel onder contract)	23 000
Cartes, rubans, bandes magnétiques, disques, papiers, etc. frais de transport	1 300	Kaarten, linten, magnetische banden, platen, papier, enz., vervoerkosten	1 300
Conditionnement d'air et protection automatique contre l'incendie	700	Luchtverversingssysteem en automatische beveiliging tegen brand	700
Total	52 000	Totaal	52 000

Le crédit est établi en fonction des charges salariales, du coût de la location des ordinateurs et du prix des fournitures.

Het krediet werd vastgesteld in functie van de loonlasten, de huurkosten der ordinateuren en de prijs van diverse benodigdheden.

ART. 12.22. — *Etude sur les besoins de transport de voyageurs entre grandes agglomérations* (pour mémoire).

ART. 12.22. — *Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer tussen de grote agglomeraties* (pro memorie).

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	—	—	—	—	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.23. — *Subvention en vue de l'organisation du XXVe anniversaire de la Conférence européenne des Ministres des Transports* (pour mémoire).

ART. 12.23. — *Toelage voor de organisatie van de XXVe verjaardag van de Europese Conferentie van de Ministers voor het Vervoer* (pro memorie).

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	—	—	—	—	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi).

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst).

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
33.61 Autres transferts: ménages	0,2	0,4	0,1	—	33.61 Andere overdrachten: gezinnen.

Le crédit sollicité doit permettre de payer une rente annuelle suite à un accident de service.

Het aangevraagde krediet moet dienen voor het uitbetalen van een jaarlijkse rente ingevolge een ongeval in dienst.

ART. 33.03. — *Subsides à des manifestations diverses* (pour mémoire).

ART. 33.03. — *Toelagen aan allerlei manifestaties* (pro memorie).

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
33.62 Autres transferts: institutions	—	—	—	—	33.62 Andere overdrachten: instellingen.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseART. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Classification économique:	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	12,5	12,6	12,5	12,5

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national.

SECTION 36

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Classification économique:	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.
	71,9	69,4	67,2	67,2
		(0,5)		

Classification économique:	(En milliers de francs) —		(In duizendtallen franken)	
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.

111 Salaire proprement dit	61 429	58 513	57 371	57 371	111 Eigenlijk loon:
dont:					waarvan:
— retenues veuves et orphelins	4 200	3 800	3 400	3 287	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 800	1 500	1 200	1 123	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	28 064	27 307	30 060	30 060	Barema bezoldigingen.
Promotion de grade et augmentations barémiques	648	200	200	212	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans les limites des cadres	—	100	121	112	Aanwervingen toegestaan binnen de perken van de kaders.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterART. 41.01. — *Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Economische classificatie:	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.
412 Inkomstenoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	12,5	12,6	12,5	12,5

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut.

SECTIE 36

COMMISSARIAAT GENERAAL VOOR TOERISME

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Réduction pour mises à la pension et pour prestations partielles	- 1 896	- 700	—	—	Vermindering wegens opruststelling en voor deeltijdse prestaties.
Chômeurs et stage des jeunes	465	650	464	483	Werklozen en stagedoende jongeren.
Majoration index	33 229	29 780	25 494	25 510	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures(1)	182	215	211	204	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies(1).
Allocations de foyer et de résidence	358	350	326	313	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	653	611	495	477	Verhoging index.
Totaux	61 429	58 513	57 371	57 371	Totalen.
112 Allocations directes	8 130	7 114	7 425	7 202	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition:</i>					
Pécule de vacances	2 588	2 500	2 490	2 476	Verlofgeld.
Allocations de fin d'année	1 623	1 500	1 503	1 463	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	1 160	1 000	1 229	1 198	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50	50	50	54	Geboortevergoedingen.
Majoration index	2 709	2 064	2 153	2 153	Verhoging index.
Totaux	8 130	7 114	7 425	7 344	Totalen.
<i>Samenstelling:</i>					
113 Contributions patronales aux assurances sociales	2 341	3 773	2 404	2 485	113 Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	71 900	69 400	67 200	67 200	Algemene totalen.

L'augmentation du crédit est due exclusivement aux fluctuations de l'index.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de schommelingen van de index.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	1980	
111 Salaire proprement dit	1,8	1,7 (0,1)	1,5	1,3	111 Eigenlijk loon

Le crédit se décompose comme suit:

	(En milliers de francs)
Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales	125
Facilités de circulation	1 675
Total	1 800

Het krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties	125
Verkeersfaciliteiten	1 675
Total	1 800

Le crédit tient compte de l'augmentation des remboursements à la SNCB et la RTM en matière de facilités de circulation.

Het krediet houdt rekening met de verhoging van de terugbetalingen aan de NMBS en de RMT inzake verkeersvoordelen.

(1) Fonctions supérieures exercées: 182 000 francs.

1 Secrétaire d'administration	F —
4 Hôtesse	94 000
1 Secrétaire de direction	35 000
1 Contrôleur spécial	—
1 Commis dactylographe chef	41 000
1 Contrôleur spécial adjoint	12 000
9 Total	F 182 000

(1) Uitgeoefende hogere functies: 182 000 frank.

1 Bestuurssecretaris	F —
4 Hostessen	94 000
1 Directiesecretaris	35 000
1 Speciaal controleur	—
1 Hoofdclerk dactylograaf	41 000
1 Adjunct speciaal controleur	12 000
9 Totaal	F 182 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	Eng. - Vastf. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1,3	1,2 (0,3)	1,4	0,9	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit:

	(En milliers de francs)
Honoraires d'architectes-conseils	200
Jetons de présence	100
Frais de route et de séjour	200
Remboursement à la Régie des Postes du traitement d'un agent détaché	800
	1 300

La majoration du crédit est due à une dépense supplémentaire pour honoraires d'avocats afin de faire face au litige qui oppose le Commissariat Général au Tourisme à un entrepreneur.

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1982	1981	1980	Eng. - Vastf. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	7,8	8,0	8,1	6,0	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit:

	(En milliers de francs) — (In duizenden franken)										Totalen	
	Eau, vapeur — Water, stoom	Frais de bureau — Bureaukosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement OCF — Kleding CBB	Formation professionnelle — Beroepsscholing	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiksuitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		
Services — Diensten									OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	Totalen	
Commissariat Général au Tourisme. — Commissariaat Generaal voor Toerisme:												
Economat. — Econoomaat	70	2 580	—	130	—	120	—	530	1 800	130	140	5 500
Commissariat Général au Tourisme. — Commissariaat Generaal voor Toerisme	—	2 080	220	—	—	—	—	—	—	—	—	2 300
Totaux. — Totalen	70	4 660	220	130	—	120	—	530	1 800	130	140	7 800

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Het krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
Honoraria van raadgevende architecten	200
Presentiegelden	100
Reis- en verblijfkosten	200
Terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de wedde van een gedetacheerd agent	800
	1 300

De verhoging van het krediet is te wijten aan een bijkomende uitgave van erelonen voor advocaten met het oog op het regelen van het geschil dat gerezen is tussen het Commissariaat-generaal voor Toerisme en een ondernemer.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

Frais de bureau :

Bureau-onkosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou Services — Administraties of Diensten	Affranchis- sment de correspondance — Frankering van briefwisseling	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigd- heden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties		Totaux — Totalen
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	OCF — CBB	Autres — Andere	

Commissariat Général au Tourisme. —
Commissariaat Generaal voor Toe-
risme :

Economat. — <i>Economaat</i>	—	2 120	60	250	150	—	—	2 580
Commissariat Général au Tourisme. — Commissariaat Generaal voor Toe- risme	2 080	—	—	—	—	—	—	2 080
Totaux. — Totalen	2 080	2 120	60	250	150	—	—	4 660

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : « mazout, gaz, essence, électricité, charbon ».*

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : « stookolie, gas, benzine, electriciteit, kolen ».*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement	1,7	1,9	1,8	1,7	121 Algemene werkingskosten.

Nature — Aard	1982	1981	1981	1980
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout. — <i>Stookolie</i>				
l	55 647	82 500	82 500	82 500
PU. — <i>EP</i>	12,13	9,95	9,95	9,30
Crédits. — <i>Kredieten</i>	675 000	821 000	821 000	767 250
Gaz. — <i>Gas</i>				
m ³	—	—	—	—
PU. — <i>EP</i>	—	—	—	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	—	—	—
Essence. — <i>Benzine</i>				
l	10 500	10 200	10 200	8 924
PU. — <i>EP</i>	30,0	20,98	20,98	19,61
Crédits. — <i>Kredieten</i>	315 000	214 000	214 000	175 000
Electricité. — <i>Electriciteit</i>				
kWh	182 051	209 650	209 650	209 650
PU. — <i>EP</i>	3,90	3,77	3,77	3,52
Crédits. — <i>Kredieten</i>	710 000	790 000	790 000	738 000
Charbon. — <i>Kolen</i>				
t	—	—	—	—
PU. — <i>EP</i>	—	—	—	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	—	—	—
Totaux crédits. — Totalen kredieten	1 700 000	1 825 000	1 825 000	1 780 250

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,8	3,0	3,0	2,2	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit:

	(En milliers de francs)
Titres de transport et autres frais de transport. Abonnements	813
Indemnités kilométriques	836
Frais de route et de séjour	632
Missions à l'étranger	509
Dédommagements accidents	10
	<u>2 800</u>

Het krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnements	813
Kilometervergoedingen	836
Reis- en verblijfkosten	632
Opdrachten in het buitenland	509
Schadevergoedingen ongevallen	10
	<u>2 800</u>

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments et terrains	14,9	15,9	13,7	13,2	122 Huur van gebouwen en land.

Le crédit se ventile comme suit:

	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	14 700
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	200
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
	<u>14 900</u>

Het krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen, of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	14 700
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	200
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
	<u>14 900</u>

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.) (pro memorie).

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	0,6	0,7	—	121 Algemene werkingskosten.

CHAPITRE III
**TRANSFERTS DE REVENUS
 A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(Voir également l'article 5 du texte de loi.)

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
33.61 Autres transferts: ménages	0,1	0,1	0,1	—

Crédit sollicité pour faire face à toute éventualité.

SECTION 37

DIVERS

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

Classification économique:	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
01 Non réparti économiquement	—	526,6	—	—

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
 DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 31

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
 A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX

ART. 51.05. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus.*

Classification économique:

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
 AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

Eng. - Vastl. — Ordonn.	Economische classificatie:

Krediet aangevraagd om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

SECTIE 37

DIVERSEN

ART. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

Eng. - Vastl. — Ordonn.	Economische classificatie:

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING
 VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

VERVOER EN LUCHTVAART

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
 AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPOORWEGEN

ART. 51.05. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstations.*

Economische classificatie:

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

<i>Engagements :</i>	
Engagements 1979 et antérieurs	F —
Engagements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	15 000 000
Autorisations nouvelles 1982	33 000 000
Plafond d'engagement	F 48 000 000
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1979 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	15 000 000
Autorisations nouvelles 1982	33 000 000
Plafond d'ordonnement	F 48 000 000

Les crédits d'engagement et d'ordonnement sont destinés à subventionner l'aménagement et l'équipement des gares d'autobus à Eupen, Grimbergen et Waimes.

SOCIETES DE TRAMWAYS ET SNCV

ART. 51.11. — *Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (application de l'arrêté royal du 2.8.1977).*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

<i>Engagements :</i>	
Engagements 1979 et antérieurs	F —
Engagements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	12 000 000
Autorisations nouvelles 1982	35 000 000
Plafond d'engagement	F 47 000 000
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1979 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	8 000 000
Autorisations nouvelles 1982	35 000 000
Plafond d'ordonnement	F 43 000 000

<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1979 en vorige	F —
Vastleggingen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	15 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	33 000 000
Vastleggingsplafon	F 48 000 000
<i>Ordonnancerings :</i>	
Ordonnancerings 1979 en vorige	F —
Ordonnancerings 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	15 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	33 000 000
Ordonnanceringsplafon	F 48 000 000

Vastleggings- en ordonnanceringskredieten bestemd voor de betoelaging van de aanleg en de uitrusting van autobusstations te Eupen, Grimbergen en Waimes.

TRAMMAATSCHAPPIJEN EN NMVB

ART. 51.11. — *Tussenkost van de Staat in de kostprijs van de signalisatie van de overwegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2.8.1977).*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1979 en vorige	F —
Vastleggingen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	12 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	35 000 000
Vastleggingsplafon	F 47 000 000
<i>Ordonnancerings :</i>	
Ordonnancerings 1979 en vorige	F —
Ordonnancerings 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	8 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	35 000 000
Ordonnanceringsplafon	F 43 000 000

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'installation dans les réseaux de la SNCV, la STIB, la MIVA et la MIVG des dispositifs de sécurité et de signalisation aux croisements de la voie publique par les voies de tramways (en site propre) en application de l'arrêté royal du 2 août 1977 relatif aux dispositions de sécurité et à la signalisation des passages à niveau sur les voies ferrées ainsi qu'à la circulation sur les voies ferrées et leur dépendances.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1982.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions
publiques sans caractère d'entreprise

REGIE DES VOIES AERIENNES

ART. 61.01. — *Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes).*

Classification économique:

613 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Engagements:

Néant.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 10 196 000 000
Ordonnancements 1980	1 200 000 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	60 000 000
Crédits ajustés 1981	1 634 700 000
Autorisations nouvelles 1982	2 199 000 000
Plafond d'ordonnancement	F 15 289 700 000

Crédit destiné à financer, concurremment avec les autres ressources, le programme de travaux de l'année 1982 et des années antérieures.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Constructions de bâtiments dans le pays

ART. 72.01. — *Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles.*

Classification économique:

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Het aangevraagde vastleggingskrediet moet op de netten van de NMVB, de MIVB, de MIVA en de MIVG de plaatsing toelaten van veiligheids- en signalisatietoestellen op de kruisingen van de openbare weg door de tramlijnen (in eigen bedding) in toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 betreffende de veiligheids- en signalisatietoestellen bij overwegen, spoorlijnen evenals het verkeer op de spoorlijnen en hun aanhorigheden.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1982.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

REGIE DER LUCHTWEGEN

ART. 61.01. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage tot het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen).*

Economische classificatie:

613 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Vastleggingen:

Nihil.

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 10 196 000 000
Ordonnanceringen 1980	1 200 000 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	60 000 000
Aangepaste kredieten 1981	1 634 700 000
Nieuwe machtigingen 1982	2 199 000 000
Ordonnanceringsplafon	F 15 289 700 000

Krediet bestemd om, samen met de andere inkomstenbronnen, het programma der werken van het jaar 1982 en de vorige jaren te financieren.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.01. — *Bouwen van stations voor technische controle van auto-voertuigen.*

Economische classificatie:

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

<i>Engagements:</i>	
Engagements 1979 et antérieursF	—
Engagements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	123 100 000
Autorisations nouvelles 1982	55 000 000
Plafond d'engagementF	178 100 000
<i>Ordonnancements:</i>	
Ordonnancements 1979 et antérieursF	—
Ordonnancements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	57 200 000
Autorisations nouvelles 1982	55 000 000
Plafond d'ordonnementF	112 200 000

Crédits d'engagement et d'ordonnement destinés à la construction d'une station de contrôle technique dans le cadre de l'accord du 1^{er} septembre 1970 relatif au transport international de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ce transport, lequel a été conclu à l'initiative de la Commission économique européenne (ONU).

Construction de routes et travaux hydrauliques

AERONAUTIQUE

ART. 73.02. — *Matériel, bâtiments, travaux.**Classification économique:*

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

<i>Engagements:</i>	
Engagements 1979 et antérieursF	44 778 896
Engagements 1980	1 249 026
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	1 600 000
Autorisations nouvelles 1982	3 430 000
Plafond d'engagementF	51 057 922
<i>Ordonnancements:</i>	
Ordonnancements 1979 et antérieursF	43 935 237
Ordonnancements 1980	706 190
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	1 600 000
Autorisations nouvelles 1982	3 430 000
Plafond d'ordonnementF	49 671 427

<i>Vastleggingen:</i>	
Vastleggingen 1979 en vorigeF	—
Vastleggingen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	123 100 000
Nieuwe machtigingen 1982	55 000 000
VastleggingsplafonF	178 100 000
<i>Ordonnanceringen:</i>	
Ordonnanceringen 1979 en vorigeF	—
Ordonnanceringen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	57 200 000
Nieuwe machtigingen 1982	55 000 000
OrdonnanceringsplafonF	112 200 000

Vastleggings- en ordonnanceringskredieten bestemd voor de bouw van een station voor technische controle in het raam van het akkoord van 1 september 1970 betreffende het internationaal vervoer van aan bederf onderhevige eetwaren en de bijzondere voor dit vervoer te gebruiken voertuigen, akkoord dat tot stand kwam op initiatief van de Europese Economische Commissie (OVN).

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

LUCHTVAART

ART. 73.02. — *Materieel, gebouwen, werken.**Economische classificatie:*

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

<i>Vastleggingen:</i>	
Vastleggingen 1979 en vorigeF	44 778 896
Vastleggingen 1980	1 249 026
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	1 600 000
Nieuwe machtigingen 1982	3 430 000
VastleggingsplafonF	51 057 922
<i>Ordonnanceringen:</i>	
Ordonnanceringen 1979 en vorigeF	43 935 237
Ordonnanceringen 1980	706 190
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	1 600 000
Nieuwe machtigingen 1982	3 430 000
OrdonnanceringsplafonF	49 671 427

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'aménagement des installations du laboratoire aérotechnique à Rhode-Saint-Genèse, ainsi que celles de la direction technique à Haren.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1982.

DIVERS

ART. 73.03. — *Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagements de voies d'accès, etc.*

Classification économique:

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F	23 080 472
Engagements 1980		1 487 665
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		18 432 000
Crédits ajustés 1981		16 000 000
Autorisations nouvelles 1982		16 700 000
Plafond d'engagement	F	75 700 137

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	18 353 683
Ordonnancements 1980		1 933 808
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		15 000 000
Autorisations nouvelles 1982		17 200 000
Plafond d'ordonnancement	F	52 487 491

Les crédits sollicités doivent permettre l'exécution de travaux de construction et d'aménagement au centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse.

ART. 74.11. — *Achat de moyens de transport aérien (pour mémoire).*

Classification économique:

741 Achat de matériel de transport.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F	—
Engagements 1980		2 300 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	2 300 000

Het aangevraagde vastleggingskrediet moet toelaten de installaties van het aerotechnisch laboratorium te Sint-Genesius-Rode en die van de technische directie te Haren aan te passen.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1982 te betalen sommen.

ALLERLEI

ART. 73.03. — *Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.*

Economische classificatie:

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F	23 080 472
Vastleggingen 1980		1 487 665
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		18 432 000
Aangepaste kredieten 1981		16 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		16 700 000
Vastleggingsplafon	F	75 700 137

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	18 353 683
Ordonnanceringen 1980		1 933 808
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		15 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		17 200 000
Ordonnanceringsplafon	F	52 487 491

De aangevraagde kredieten moeten de uitvoering toelaten van bouwen aanpassingswerken in het ontspanningscentrum te Sint-Genesius-Rode.

ART. 74.11. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen (pro memorie).*

Economische classificatie:

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F	—
Vastleggingen 1980		2 300 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafon	F	2 300 000

<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1979 et antérieurs F	—
Ordonnancements 1980	2 226 724
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond d'ordonnement F	2 226 724

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

PROMOTION DE TRANSPORT URBAINS

ART. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations et pour la réalisation d'infrastructures donnant accès à leur réseau, y compris :*

- *les frais de fonctionnement des commissions régionales et du comité de coordination, ainsi que du groupe de travail instauré par arrêté royal du 1^{er} décembre 1976 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.) ainsi que les frais d'études de courants de trafic de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci :*
- *les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses;*
- *l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des pré-métros;*
- *l'intervention dans les frais de déplacement de canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc. pour les travaux en cours au 1^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors;*
- *l'intervention dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations de pré-métro.*

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs F	65 538 504 312
Engagements 1980	9 842 787 317
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	9 280 600 000
Autorisations nouvelles 1982	8 535 100 000
Plafond d'engagement F	93 196 991 629

<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1979 et vorige F	—
Ordonnancements 1980	2 226 724
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—
Ordonnancementsplafon F	2 226 724

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

BEVORDERING VAN HET STEDELIJK VERVOER

ART. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties en voor de infrastructures die toegang verlenen tot hun net, met inbegrip van :*

- *de werkingskosten van de regionale commissies en het coördinatiecomité, alsmede van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 1 december 1976 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.), alsook de kosten voor studies over de reizigers-verkeersstromingen in en naar de agglomeraties en vanuit deze laatste;*
- *de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten), alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven;*
- *de aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van de pre-metro's;*
- *de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz. voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd;*
- *de tussenkomst in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van de pre-metro.*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige F	65 538 504 312
Vastleggingen 1980	9 842 787 317
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	9 280 600 000
Nieuwe machtigingen 1982	8 535 100 000
Vastleggingsplafon F	93 196 991 629

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 47 237 352 514
Ordonnancements 1980	9 607 289 365
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	9 872 800 000
Autorisations nouvelles 1982	12 000 000 000
Plafond d'ordonnement	F 78 717 441 879

Le crédit d'engagement de 1982 est destiné notamment:

1° pour Bruxelles:

— aux travaux de génie civil des stations Sainctelette et Jubilé, des trémies Simonis, du passage « Côte d'Or » et des tronçons Place du Conseil et Jorez, de l'axe de la Petite Ceinture ainsi que des tronçons sous les avenues Fonsny et Argonne et du Parvis Saint-Gilles de l'axe Nord-Sud.

— à la poursuite de l'équipement et du parachèvement de l'axe métro Est-Ouest;

— à la poursuite des études du génie civil des équipements (électromécaniques) et du parachèvement des axes Est-Ouest, Petite Ceinture et Nord-Sud.

2° pour Liège:

— aux travaux de génie civil de la deuxième étape de la gare souterraine de la place Saint-Lambert;

3° pour Anvers:

— aux travaux de génie civil du tronçon Ten Eekhovellei, des stations Schijnpoort et Sport, d'un dépôt-atelier pour autobus et du tronçon Van Eeden-Blancefloer sur la Rive-Gauche;

— aux études de la liaison vers la rive gauche et de la trémie de sortie Frankrijklei.

4° pour Charleroi:

— aux travaux de génie civil des stations Cartier et Petria sur l'antenne de Fontaine-l'Évêque, des tronçons Calvaire-rue Nouvelle et Corapont TRT à Châtelaineau, ainsi que du dépôt Prison (1^{re} phase);

— à l'équipement et au parachèvement architectural des stations Centenaire, Samaritaine, Gazomètre et Nouveau Philippe;

— à la poursuite des études des antennes vers Châtelet, Soleilmont et Gosselies.

5° pour Gand:

— à la poursuite de la prolongation de la ligne de tramways n° 1 vers Wondelgem et à l'étude de quelques projets d'améliorations locales;

— à l'installation de sous-stations de traction et travaux de caténaires pour l'exploitation, à titre d'essai, d'une partie du réseau avec les trolleybus.

6° pour les cinq agglomérations:

— aux décomptes de travaux, expropriations, frais d'assurance, déplacements de câbles, canalisations et voies, frais de fonctionnement, mises en site propre, dépôts, etc.

DIVERS

ART. 81.29. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains.*

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et vorige	F 47 237 352 514
Ordonnancements 1980	9 607 289 365
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	9 872 800 000
Nieuwe machtigingen 1982	12 000 000 000
Ordonnancementsplafon	F 78 717 441 879

Het vastleggingskrediet voor 1982 is inzonderheid bestemd voor:

1° te Brussel:

— de ruwbouwwerken van de stations Sainctelette en Jubilé, de open hellingen van Simonis, de koker onder de « Côte d'Or » en de deelvakken Raadplein en Jorez op de Kleine Ring-as, evenals de kokers onder de Fonsny- en Argonnelaan en het Sint-Gillis voorplein op de Noord-Zuidas;

— het vervolg van de uitrusting en afwerking van de metro Oost-Westas;

— de verdere studie van de ruwbouw, de electromechanische uitrustingen en de afwerking van de Oost-Westas, Kleine Ring en Noord-Zuidas.

2° te Luik:

— de ruwbouwwerken van de tweede fase van het ondergronds station place Saint-Lambert;

3° te Antwerpen:

— de ruwbouwwerken van het vak Ten Eekhovellei en de stations Schijnpoort en Sport, van een atelier-stelplaats voor autobussen en het vak Van Eeden-Blancefloer op de Linkeroever;

— de verdere studie van de verbinding met linkeroever en de open helling in de Frankrijklei.

4° te Charleroi:

— de ruwbouwwerken van de stations Cartier en Petria op de antenne naar Fontaine-l'Évêque, van de vakken Calvaire-rue Nouvelle en Cora-FRT brug te Châtelaineau, evenals van de eerste fase van de stelplaats Prison;

— de uitrusting en afwerking van de stations Centenaire, Samaritaine, Gazomètre en Nouveau Philippe;

— verdere studie van de antennes naar Châtelet, Soleilmont en Gosselies.

5° te Gent:

— het vervolg van de verlenging van tramlijn nr. 1 naar Wondelgem en de studie van enkele projecten voor lokale verbeteringen;

— de installatie van tractieonderstations en bovenleidingswerken voor de exploitatie, bij wijze van proef, van een gedeelte van het net met trolleybussen.

6° in de vijf agglomeraties:

— de verrekeringen van werken in uitvoering, onteigeningen, verzekeringskosten, verplaatsingen van kabels, leidingen en sporen, werkingskosten, aanleg eigen beddingen, stelplaatsen, enz.

ALLERLEI

ART. 81.29. — *Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.*

Classification économique:

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	63 836 883
Engagements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	35 000 000
Plafond d'engagement F	98 836 883

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	54 847 697
Ordonnancements 1980	6 293 606
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	15 000 000
Plafond d'ordonnement F	76 141 303

Le crédit d'engagement est destiné:

— à couvrir les révisions de prix découlant des contrats passés dans le cadre des programmes mis en exécution antérieurement;

— à permettre la mise en route d'un nouveau programme d'installation d'abris.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1982.

SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES

ART. 81.41. — *Électrification du réseau ferroviaire — électrification des lignes 15, 16, 34 et 35 (Anvers-Aarschot et antenne Lierre-Herentals-Hasselt-Visé avec antenne Louvain-Aarschot).*

- ligne 57: Termonde-Lokeren: déplacement et modernisation;
- électrification de la ligne Jette-Termonde et antennes;
- électrification des lignes Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Landen-Hasselt, ainsi que leurs antennes;
- aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes;
- Anvers: établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville et notamment l'électrification de la ligne Anvers-Boom;
- électrification de la ligne 89: Denderleeuw-Zottegem-Courtrai et antennes;
- électrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen;
- électrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par le «Deutsche Bundesbahn» pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant);

Economische classificatie:

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	63 836 883
Vastleggingen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	35 000 000
Vastleggingsplafon F	98 836 883

Ordonnanceringsplafon:

Ordonnanceringsplafon 1979 en vorige	54 847 697
Ordonnanceringsplafon 1980	6 293 606
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	15 000 000
Ordonnanceringsplafon F	76 141 303

Het vastleggingskrediet is bestemd:

— om de prijsherzieningen te dekken voortvloeiend uit de contracten afgesloten binnen het raam van de vroeger tot stand gebrachte programma's;

— om de tenuitvoerlegging van een nieuw programma voor de installatie van schuilhuisjes toe te laten.

De ordonnanceringskredieten moeten toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1982.

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN

ART. 81.41. — *Elektrificatie van het spoorwegnet — elektrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35 (Antwerpen-Aarschot en vertakking Lierre-Herentals-Hasselt-Wezet met vertakking Leuven-Aarschot).*

- lijn 57: Dendermonde-Lokeren: omlegging en modernisering;
- elektrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers;
- elektrificatie van de lijnen Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Landen-Hasselt, evenals hun vertakkingen;
- aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen Linkeroever en antennes;
- Antwerpen: aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad en inzonderheid de elektrificatie van de lijn Antwerpen-Boom;
- elektrificatie lijn 89: Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk;
- elektrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen;
- elektrificatie van de lijn Erquelinnes-Herbesthal en vertakkingen (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken, die door de «Deutsche Bundesbahn» dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation);

- électrification de la ligne Hal-Tournai et antennes;
- électrification de la ligne Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, ainsi que leurs antennes;
- électrification de la ligne Saint-Ghislain-Mouscron;
- intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords de la gare et de la construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (pour mémoire);
- travaux de construction d'une ligne ferroviaire électrifiée entre Ottignies et le Centre universitaire, aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies et électrification de la ligne Ottignies-Fleurus-Charleroi.

(Anciens articles 81.01 - 81.03 - 81.04 - 81.05 - 81.06 - 81.09 - 81.11 - 81.12 - 81.15 - 81.16 - 81.18 - 81.21 - 81.23.)

Classification économique:

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F 27 996 230 669
Engagements 1980	7 409 874 639
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	7 669 100 000
Autorisations nouvelles 1982	2 659 400 000
Plafond d'engagement	F 45 734 605 308

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 17 498 517 141
Ordonnancements 1980	4 279 716 913
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	6 084 300 000
Autorisations nouvelles 1982	5 138 000 000
Plafond d'ordonnement	F 33 000 534 054

Le crédit sollicité doit permettre la réalisation des travaux se situant dans le cadre de l'électrification des lignes suivantes (rectification tracé de voies, aménagement de voies et de gares, suppression PN, sous-stations de traction et postes de sectionnement, mise au gabarit électrique de passages supérieurs, signalisation, télécommunications, travaux de caténaires, etc.).

- lignes Lierre-Kontich, Lierre-Herentals, Anvers-Aarschot-Louvain, Aarschot-Hasselt, Hasselt-Tongres-Glons, Herentals-Turnhout;
- ligne Bruxelles-Termonde et antennes;
- Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes, Courtrai-Mouscron;
- Anvers-Boom-Malines et antennes;
- Denderleeuw-Zottegem-Courtrai et antennes: Denderleeuw-Zottegem, Zottegem-Courtrai, Bruges-Courtrai, Denderleeuw-Lessines, Grammont-Enghien;

- elektrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen;
- elektrificatie van de lijn Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain evenals hun vertakkingen;
- elektrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Moeskroen;
- tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie met inbegrip van het wegstation voor autobussen (pro memorie);
- werken tot aanleg van een geëlektrificeerde spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum, verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies, en elektrificatie van de lijn Ottignies-Fleurus-Charleroi.

(Vroegere artikelen 81.01 - 81.03 - 81.04 - 81.05 - 81.06 - 81.09 - 81.11 - 81.12 - 81.15 - 81.16 - 81.18 - 81.21 - 81.23.)

Economische classificatie:

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F 27 996 230 669
Vastleggingen 1980	7 409 874 639
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	7 669 100 000
Nieuwe machtigingen 1982	2 659 400 000
Vastleggingsplafon	F 45 734 605 308

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 17 498 517 141
Ordonnanceringen 1980	4 279 716 913
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	6 084 300 000
Nieuwe machtigingen 1982	5 138 000 000
Ordonnanceringsplafon	F 33 000 534 054

Het aangevraagde krediet moet de verwezenlijking toelaten van de werken uit te voeren binnen het raam van de elektrificering van volgende lijnen (rechtzetting tracé van lijn, aanpassing sporen en stations, afschaffing OW, tractie onderstations en sectioneerposten, onder-elektisch profiel brengen van overbruggingen, signalisatie, televerbindingen, bovenleidingswerken, enz.).

- lijnen Lier-Kontich, Lier-Herentals, Antwerpen-Aarschot-Leuven, Aarschot-Hasselt, Hasselt-Tongeren-Glons, Herentals-Turnhout;
- lijn Brussel-Dendermonde en vertakkingen;
- lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen-linkeroever en vertakkingen, Kortrijk-Moeskroen;
- lijn Antwerpen-Boom-Mechelen en vertakkingen;
- lijn Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk en vertakkingen: Denderleeuw-Zottegem, Zottegem-Kortrijk, Brugge-Kortrijk, Denderleeuw-Lessen, Geraardsbergen-Edingen;

- Eupen-Welkenraedt-Montzen;
- Erquellines-Herbesthal et antennes: Bressoux-Visé-frontière, Glons-Montzen, Liège-Liers-Ans, Glons-Liers, Liège-Marloie;
- Hal-Ath-Tournai et antennes, Ath-Jurbise;
- lignes 21-50A-96 et antennes: Mons-La Louvière-Manage-Luttre-Charleroi, Braine-le-Comte-Manage, Marchienne-Piéton-La Louvière, Haine-Saint-Pierre-Binche, Manage-Piéton;
- ligne Sairt-Ghislain-Tournai-Mouscron-frontière;
- Louvain-la-Neuve-Ottignies, Ottignies-Fleurus-Charleroi et Charleroi-Walcourt.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1982.

ART. 81.42. — *Aménagement du réseau industriel. Infrastructure ferroviaire des ports, les gares de formation et les zones industrielles:*

- aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique;
- extension du port d'Anvers: plans décennaux — financement des travaux supplémentaires vers Zandvliet;
- port de Gand: équipement du Sifferdok et aménagement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen;
- ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende: développement des installations ferroviaires;
- programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale.

(Anciens articles 81.02 - 81.10 - 81.14 - 81.19 - 81.27.)

Classification économique:

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F 2 691 896 702
Engagements 1980	437 669 958
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	483 800 000
Autorisations nouvelles 1982	631 000 000
Plafond d'engagement	F 4 244 366 660

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 2 217 604 087
Ordonnancements 1980	194 702 873
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	583 200 000
Autorisations nouvelles 1982	600 000 000
Plafond d'ordonnancement	F 3 595 506 960

- lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen;
- lijn Erquellines-Herbesthal en vertakkingen: Bressoux-Wezet-grens, Glons-Montzen, Luik-Liers-Ans, Glons-Liers, Luik-Marloie;
- lijn Halle-Ath-Doornik en vertakkingen: Ath-Jurbise;
- lijnen 21-50A-96 en vertakkingen: Bergen-La Louvière-Manage-Luttre-Charleroi, 's-Gravenbrakel-Manage, Marchienne-Piéton-La Louvière, Haine-Saint-Pierre-Binche, Manage-Piéton;
- lijn Saint-Ghislain-Doornik-Moeskroen-grens;
- Louvain-la-Neuve-Ottignies, Ottignies-Fleurus-Charleroi en Charleroi-Walcourt.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1982.

ART. 81.42. — *Aanpassing van het industrieel net. Spoorweginfrastructuur van de havens, de vormingen en industriezones:*

- aanpassing van het industrieel net tot bediening van de staalnijverheid;
- uitbreiding van de haven van Antwerpen: tienjarenplannen — financiering van de spoorwegwerken, met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen;
- haven van Gent: uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen;
- havens van Brugge, Zeebrugge en Ostende: uitbreiding van de spoorweginstallaties;
- programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften der regionale economische omschakeling.

(Vroegere artikelen 81.02 - 81.10 - 81.14 - 81.19 - 81.27.)

Economische classificatie:

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F 2 691 896 702
Vastleggingen 1980	437 669 958
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	483 800 000
Nieuwe machtigingen 1982	631 000 000
Vastleggingsplafon	F 4 244 366 660

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 2 217 604 087
Ordonnanceringen 1980	194 702 873
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	583 200 000
Nieuwe machtigingen 1982	600 000 000
Ordonnanceringsplafon	F 3 595 506 960

Le crédit est destiné à :

— aménagement du réseau ferroviaire desservant l'industrie sidérurgique dont :

— dans le bassin sidérurgique de Liège, la rectification du tracé des voies à Ougrée et Seraing ainsi que l'exécution de travaux de signalisation;

— des travaux de voie dans le bassin sidérurgique de Charleroi;

— l'aménagement du réseau desservant les installations portuaires dont à Anvers des faisceaux de voie et travaux de voie; à Gand, le raccordement ferroviaire du bassin pétrolier;

— l'équipement des terminals rail-route à Anvers-Schijnpoort, Bressoux et Schaerbeek-Josaphat.

Le crédit d'ordonancement doit permettre de faire face aux échéances de 1982.

ART. 81.43. — *Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau :*

— *intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêtés royaux portant réglementation aux dispositifs, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances).*

— *réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte ou par aménagement des voies ferrées.*

(Anciens articles 81.07 - 81.08.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F 5 246 999 299
Engagements 1980	882 964 811
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	635 600 000
Autorisations nouvelles 1982	400 000 000
Plafond d'engagement	F 7 165 564 110

Ordonancements :

Ordonancements 1979 et antérieurs	F 4 073 563 808
Ordonancements 1980	670 238 983
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	695 100 000
Autorisations nouvelles 1982	660 000 000
Plafond d'ordonancement	F 6 098 902 791

Het krediet is bestemd voor :

— de aanleg van het spoorwegnet ter bediening van de staalnijverheid waarvan :

— in het bekken van Luik, de rechttrekking van de spoorlijnen te Ougrée en Seraing evenals de uitvoering van signalisatiewerken;

— spoorwegwerken in het staalbekken van Charleroi;

— de aanleg van het net ter bediening van de haveninstallaties, waarvan te Antwerpen, sporenbundels en spoorwerken; te Gent, de spoor aansluiting van het petroleumdok;

— de uitrusting van de spoorweg terminals te Antwerpen-Schijnpoort, Bressoux en Schaerbeek-Jozafat.

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1982.

ART. 81.43. — *Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen :*

— *tussenkost van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden);*

— *verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen door oprichting van kunstwerken en aanleg van toegangswegen of door geschiktmaking van de spoorbanen.*

(Vroegere artikelen 81.07 - 81.08.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F 5 246 999 299
Vastleggingen 1980	882 964 811
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	635 600 000
Nieuwe machtigingen 1982	400 000 000
Vastleggingsplafon	F 7 165 564 110

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 4 073 563 808
Ordonnanceringen 1980	670 238 983
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	695 100 000
Nieuwe machtigingen 1982	660 000 000
Ordonnanceringsplafon	F 6 098 902 791

Le crédit est destiné notamment :

— à la suppression de passages à niveau à Hasselt, Zwijndrecht, Liers, Warchin et Yvoir;

— à la réalisation du programme établi sur base de l'arrêté royal du 2 août 1977 portant sur l'équipement complémentaire des dispositifs de sécurité par le placement de barrières partielles aux passages à niveau munis d'une signalisation lumineuse automatique, le placement de barrières partielles et l'installation d'une signalisation automatique aux passages à niveau gardés.

Le crédit d'ordonnancement est destiné à faire face aux échéances de 1982.

ART. 81.44. — *Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs :*

— *aménagement et équipement des gares routières pour autobus assurant une correspondance avec le réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris des aires de stationnement ainsi que l'intervention dans le coût des installations réalisées par les administrations communales;*

— *Anvers: construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut.*

(Anciens articles 81.17 - 81.20.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F 1 358 999 613
Engagements 1980	15 797 186
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	100 000 000
Autorisations nouvelles 1982	42 000 000
Plafond d'engagement	F 1 516 796 799

Ordonnements :

Ordonnements 1979 et antérieurs	F 1 341 865 439
Ordonnements 1980	18 282 281
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	109 600 000
Autorisations nouvelles 1982	62 000 000
Plafond d'ordonnement	F 1 531 747 720

Le crédit d'engagement doit permettre notamment :

— l'aménagement des gares d'autobus à Avelgem et Manage et de parkings pour voitures à Courtrai et Gembloux ainsi que l'aménagement d'emplacement pour vélos dans plusieurs gares.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances 1982.

Het krediet is voornamelijk bestemd voor :

— de afschaffing van overwegen te Hasselt, Zwijndrecht, Liers, Warchin en Yvoir;

— de uitvoering van het programma opgemaakt op basis van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977 houdende de aanvullende uitrusting van veiligheidstoestellen, het plaatsen van halve slagbomen aan overwegen uitgerust met automatische lichtsignalen en het plaatsen van halve slagbomen en de aanleg van een automatische lichtsignalisatie aan de bewaakte overwegen.

Het ordonnancingskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1982.

ART. 81.44. — *Diversen met inbegrip van de verbetering van het confort van de reizigers :*

— *inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, die een aansluiting verzekeren met het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van parkeerplaatsen, alsmede de tussenkomst in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen;*

— *Antwerpen: bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.*

(Vroegere artikelen 81.17 - 81.20.)

Economische classificatie :

812 Deelnemingen in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F 1 358 999 613
Vastleggingen 1980	15 797 186
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	100 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	42 000 000
Vastleggingsplafon	F 1 516 796 799

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 1 341 865 439
Ordonnanceringen 1980	18 282 281
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	109 600 000
Nieuwe machtigingen 1982	62 000 000
Ordonnancingsplafon	F 1 531 747 720

Het vastleggingskrediet moet inzonderheid toelaten :

— de aanleg van autobusstations te Avelgem en Manage en van parkings voor personenwagens te Kortrijk en Gembloux alsmede van fietsenstallingen in verschillende stations.

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1982.

ART. 81.45. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges.*

(Ancien article 81.25.)

Classification économique:

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F 1 024 850 771
Engagements 1980	10 696 376
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	2 000 000
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond d'engagement	F 1 037 547 147

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 975 073 078
Ordonnancements 1980	23 231 892
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	10 600 000
Autorisations nouvelles 1982	5 000 000
Plafond d'ordonnement	F 1 013 904 970

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1982.

ART. 81.46. — *Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité.*

(Ancien article 81.24.)

Classification économique:

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F 4 295 249 208
Engagements 1980	614 196 199
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	350 000 000
Autorisations nouvelles 1982	414 000 000
Plafond d'engagement	F 5 673 445 407

ART. 81.45. — *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

(Vroeger artikel 81.25.)

Economische classificatie:

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F 1 024 850 771
Vastleggingen 1980	10 696 376
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	2 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	—
Vastleggingsplafon	F 1 037 547 147

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 975 073 078
Ordonnanceringen 1980	23 231 892
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	10 600 000
Nieuwe machtigingen 1982	5 000 000
Ordonnanceringsplafon	F 1 013 904 970

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1982.

ART. 81.46. — *Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen met het oog op het verzekeren van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit.*

(Vroeger artikel 81.24.)

Economische classificatie:

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F 4 295 249 208
Vastleggingen 1980	614 196 199
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	350 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	414 000 000
Vastleggingsplafon	F 5 673 445 407

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 2 927 755 152
Ordonnancements 1980	414 440 847
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	503 600 000
Autorisations nouvelles 1982	820 000 000
Plafond d'ordonnement	F 4 665 795 304

Le crédit est destiné à financer les projets dans le cadre d'une meilleure desserte ferroviaire :

— agglomération bruxelloise : par des travaux en liaison avec l'aménagement d'une troisième voie sur les tronçons Bruxelles-Kortenbergh et Bruxelles-Hoelaart, par le renforcement du chauffage des aiguillages à Bruxelles-Midi;

— agglomération carolorégienne : par l'installation d'auvents sur quais et par l'exécution de travaux de signalisation.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1982.

ART. 81.47. — *Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, de la sécurité et de la régularité des trains.*

— *Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes.*

(Ancien article 81.26.)

Classification économique :

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F 1 200 693 013
Engagements 1980	810 821 469
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	59 900 000
Autorisations nouvelles 1982	234 000 000
Plafond d'engagement	F 2 305 414 482

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 450 485 310
Ordonnancements 1980	217 803 223
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	599 200 000
Autorisations nouvelles 1982	300 000 000
Plafond d'ordonnement	F 1 567 488 533

Crédit destiné à l'amélioration, la rationalisation et au relèvement des tracés de voies, ainsi qu'à la réalisation de travaux de signalisation.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et vorige	F 2 927 755 152
Ordonnancements 1980	414 440 847
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	503 600 000
Nieuwe machtigingen 1982	820 000 000
Ordonnancementsplafon	F 4 665 795 304

Het krediet is bestemd om projecten te financieren binnen het kader van een betere spoorbediening :

— Brusselse agglomeratie : door werken in verband met de aanleg van een derde spoor op de assen Brussel-Kortenbergh en Brussel-Hoelaart, door de verhoging van de verwarmingscapaciteit van de wissels te Brussel-Zuid;

— agglomeratie Charleroi : door de plaatsing van luifels op de perons en door de uitvoering van signalisatiewerken.

Het ordonnancementskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1982.

ART. 81.47. — *Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de snelheid, de veiligheid en de regelmatigheid van de treinen.*

— *Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid.*

(Vroeger artikel 81.26.)

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F 1 200 693 013
Vastleggingen 1980	810 821 469
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	59 900 000
Nieuwe machtigingen 1982	234 000 000
Vastleggingsplafon	F 2 305 414 482

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 en vorige	F 450 485 310
Ordonnancements 1980	217 803 223
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	599 200 000
Nieuwe machtigingen 1982	300 000 000
Ordonnancementsplafon	F 1 567 488 533

Het krediet is bestemd voor de verbetering, de rationalisatie en de verhoging van spoorlijnen alsmede voor de verwezenlijking van signalisatiewerken.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1982.

ART. 81.48. — *Acquisition de matériel roulant d'infrastructure pour l'entretien et le contrôle de ce matériel. Intervention de l'Etat:*

- acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs et le transport combiné;
- intervention de l'Etat dans le coût d'études du matériel roulant avec suspension pendulaire.

(Anciens articles 81.31 - 81.32.)

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	.F 1 170 926 488
Engagements 1980	786 752 593
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	4 600 000 000
Autorisations nouvelles 1982	4 720 000 000
Plafond d'engagement	.F 11 277 679 081

Ordonnements:

Ordonnements 1979 et antérieurs	.F 13 011 015
Ordonnements 1980	318 659 452
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	700 000 000
Autorisations nouvelles 1982	6 980 000 000
Plafond d'ordonnement	.F 8 011 670 467

Le crédit est destiné à l'acquisition d'automotrices électriques et à la liquidation des révisions de prix découlant des contrats passés avec les constructeurs et se rapportant à la fourniture du matériel roulant ferroviaire pour le transport de voyageurs mis à charge du budget 1981.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1982.

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)
Construction de routes et travaux hydrauliques

MARINE

ART. 73.01. — *Bâtiments, travaux, etc.*

Classification économique:

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Het ordonnancingskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1982.

ART. 81.48. — *Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur voor het onderhoud en de controle van dit materieel. Staatssussenkost:*

- aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer en het gecombineerd vervoer;
- tussenkomst van de Staat in de studiekosten van rollend materieel met pendelophanging.

(Vroegere artikelen 81.31 - 81.32.)

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	.F 1 170 926 488
Vastleggingen 1980	786 752 593
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	4 600 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	4 720 000 000
Vastleggingsplafon	.F 11 277 679 081

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	.F 13 011 015
Ordonnanceringen 1980	318 659 452
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	700 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	6 980 000 000
Ordonnancingsplafon	.F 8 011 670 467

Het krediet is bestemd voor de aankoop van elektrische motorstellen en voor de vereffening van de prijsherzieningen voortvloeiend uit de contracten afgesloten met de constructeurs en die betrekking hebben op de levering van rollend spoorwegmaterieel voor het reizigersvervoer waarvan de lasten gedragen werden door de begroting 1981.

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1982.

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

ZEEWEZEN

ART. 73.01. — *Gebouwen, werken, enz.*

Economische classificatie:

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F 246 132 662
Engagements 1980	10 310 378
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	300 000
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	5 000 000
Plafond d'engagement	F 261 743 040

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 228 730 894
Ordonnancements 1980	8 051 051
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	11 000 000
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	12 800 000
Plafond d'ordonnement	F 260 581 945

Le crédit d'engagement et d'ordonnement est destiné pour le décompte de divers travaux d'aménagement à Ostende et à Anvers.

ART. 73.02. — *Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves.*

Classification économique:

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F —
Engagements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	20 000 000
Crédits ajustés 1981	250 000 000
Autorisations nouvelles 1982	210 000 000
Plafond d'engagement	F 480 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	246 400 000
Autorisations nouvelles 1982	232 700 000
Plafond d'ordonnement	F 479 100 000

Crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités en vue du paiement de dépenses relatives à l'étude et l'enlèvement d'épaves dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges.

MARINE

ART. 74.11. — *Construction de bateaux hydrauliques.*

Classification économique:

741 Achat de matériel de transport.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F 246 132 662
Vastleggingen 1980	10 310 378
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	300 000
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	5 000 000
Vastleggingsplafon	F 261 743 040

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 228 730 894
Ordonnanceringen 1980	8 051 051
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	11 000 000
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	12 800 000
Ordonnanceringsplafon	F 260 581 945

Het vastleggings- en ordonnanceringskrediet is bestemd voor de afrekening van diverse aanpassingswerken te Oostende en te Antwerpen.

ART. 73.02. — *Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken.*

Economische classificatie:

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F —
Vastleggingen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	20 000 000
Aangepaste kredieten 1981	250 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	210 000 000
Vastleggingsplafon	F 480 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F —
Ordonnanceringen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	246 400 000
Nieuwe machtigingen 1982	232 700 000
Ordonnanceringsplafon	F 479 100 000

Vastleggings- en ordonnanceringskredieten aangevraagd met het oog op de betaling van uitgaven met betrekking tot de studie en het verwijderen van wrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens.

ZEEWEZEN

ART. 74.11. — *Bouw van hydrografische vaartuigen.*

Economische classificatie:

741 Aankoop vervoermaterieel.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	82 950 000
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	82 950 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	8 712 705
Ordonnancements 1980		28 516 860
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		32 700 000
Autorisations nouvelles 1982		12 100 000
Plafond d'ordonnement	F	82 029 565

Le crédit d'ordonnement sollicité doit permettre le règlement des décomptes pour travaux et fournitures.

ART. 74.12. — *Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage d'Ostende* (pour mémoire).

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F	24 234 782
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		28 765 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	52 999 782

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	21 954 602
Ordonnancements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		31 042 000
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnement	F	52 996 602

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	82 950 000
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafon	F	82 950 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	8 712 705
Ordonnanceringen 1980		28 516 860
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		32 700 000
Nieuwe machtigingen 1982		12 100 000
Ordonnanceringsplafon	F	82 029 565

Het gevraagde ordonnanceringskrediet moet de verrekening toelaten van de aan gang zijnde werken en leveringen. -

ART. 74.12. — *Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende* (pro memorie).

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F	24 234 782
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		28 765 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafon	F	52 999 782

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	21 954 602
Ordonnanceringen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		31 042 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafon	F	52 996 602

ART. 74.13. — *Achat de bouées automatiques.**Classification économique:*

742 Achat d'autre matériel.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F	—
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		8 000 000
Autorisations nouvelles 1982		5 000 000
Plafond d'engagement	F	13 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		10 000 000
Autorisations nouvelles 1982		8 200 000
Plafond d'ordonnement	F	18 200 000

Crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités pour l'achat de bouées pour les Services Maritimes à Ostende et à Anvers.

L'excédent à concurrence de 5,2 millions en crédits d'ordonnement sera annulé par la voie de l'arrêté royal fixant la situation des crédits reportés de 1981 à 1982.

ART. 74.14. — *Construction de bateaux-pilotes pour le service de pilotage (pour mémoire).**Classification économique:*

741 Achat de matériel de transport.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F	495 811 627
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	495 811 627

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	478 271 477
Ordonnancements 1980		940 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnement	F	479 211 477

ART. 74.13. — *Aankoop van automatische boeien.**Economische classificatie:*

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F	—
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		8 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		5 000 000
Vastleggingsplafon	F	13 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		10 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		8 200 000
Ordonnanceringsplafon	F	18 200 000

Vastleggings- en ordonnanceringskrediet aangevraagd voor de aankoop van boeien voor de Zeediensten te Oostende en te Antwerpen.

Het excédent van de ordonnanceringskredieten ten belope van 5,2 miljoen zal geannuleerd worden bij wege van het koninklijk besluit tot vaststelling van de kredieten over te dragen van 1981 naar 1982.

ART. 74.14. — *Bouwen van loodsvaartuigen voor de dienst van het loodswezen (pro memorie).**Economische classificatie:*

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F	495 811 627
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafon	F	495 811 627

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	478 271 477
Ordonnanceringen 1980		940 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafon	F	479 211 477

ART. 74.15. — *Construction de vedettes de rade pour le service de la Côte et de l'Escaut.*

Classification économique:

741 Achat de matériel de transport.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F 46 090 000
Engagements 1980	55 150 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	5 000 000
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond d'engagement	F 106 240 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 41 286 014
Ordonnancements 1980	27 537 608
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	30 000 000
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	6 900 000
Plafond d'ordonnement	F 105 723 622

Le crédit d'ordonnement sollicité doit permettre le règlement de décomptes pour travaux et fournitures.

ART. 74.16. — *Service de sauvetage: aménagement, renouvellement et modernisation du matériel de sauvetage, y compris des bateaux et canots de sauvetage.*

Classification économique:

742 Achat d'autre matériel.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F 26 500 000
Engagements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond d'engagement	F 26 500 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 10 520 000
Ordonnancements 1980	12 660 967
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	1 900 000
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	1 400 000
Plafond d'ordonnement	F 26 480 967

ART. 74.15. — *Bouwen van redebotten voor de Diensten van de Kust en van de Schelde.*

Economische classificatie:

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F 46 090 000
Vastleggingen 1980	55 150 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	5 000 000
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—
Vastleggingsplafon	F 106 240 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 41 286 014
Ordonnanceringen 1980	27 537 608
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	30 000 000
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	6 900 000
Ordonnanceringsplafon	F 105 723 622

Het gevraagde ordonnanceringskrediet moet de verrekening toelaten van de aan gang zijnde werken en leveringen.

ART. 74.16. — *Reddingsdienst: aanpassing, vernieuwing en modernisering van het reddingsmaterieel, met inbegrip van reddingsvaartuigen en -boten.*

Economische classificatie:

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F 26 500 000
Vastleggingen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—
Vastleggingsplafon	F 26 500 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 10 520 000
Ordonnanceringen 1980	12 660 967
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	1 900 000
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	1 400 000
Ordonnanceringsplafon	F 26 480 967

Le crédit d'ordonnement sollicité doit permettre le règlement de décomptes pour travaux et fournitures.

ART. 74.17. — *Etablissement le long de l'Escaut et de la Côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications.*

Classification économique:

742 Achat d'autre matériel.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F	360 284 391
Engagements 1980		164 720
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		120 000 000
Autorisations nouvelles 1982		200 000 000
Plafond d'engagement	F	680 449 111

Ordonnements:

Ordonnements 1979 et antérieurs	F	346 075 175
Ordonnements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		72 400 000
Autorisations nouvelles 1982		198 800 000
Plafond d'ordonnement	F	617 275 175

Crédit d'engagement sollicité en vue de l'établissement d'une chaîne de radar sur l'Escaut occidental (construction et équipement de postes de radar en aval de Waarde et de la Côte belge) y compris l'intégration de la station de radar Kruisschans dans la chaîne de radar restreinte Escaut occidental, la fourniture, le montage et la mise en marche d'une installation de radar maritime à Zeebrugge et l'achat d'appareillage spécifique de télécommunication.

Le crédit d'ordonnement est sollicité pour faire face aux échéances de 1982.

ART. 74.18. — *Construction de vedettes rapides pour les Services de la police maritime (pour mémoire).*

Classification économique:

741 Achat de matériel de transport.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F	11 270 000
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'engagement	F	11 270 000

Het gevraagde ordonnanceringskrediet moet de verrekening toelaten van de aan gang zijnde werken en leveringen.

ART. 74.17. — *Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische Kust.*

Economische classificatie:

742 Aankoop ander materieel

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F	360 284 391
Vastleggingen 1980		164 720
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		120 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		200 000 000
Vastleggingsplafon	F	680 449 111

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	346 075 175
Ordonnanceringen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		72 400 000
Nieuwe machtigingen 1982		198 800 000
Ordonnanceringsplafon	F	617 275 175

Vastleggingskrediet aangevraagd met het oog op de oprichting van een radarketen langsheen de Westerschelde (bouw en uitrusting van radarposten stroomafwaarts Waarde en de Belgische Kust), integratie van het radarstation Kruisschans in de beperkte walradarketen Westerschelde, het leveren, monteren en in bedrijf stellen van een zeeradarinstallatie te Zeebrugge, en de aankoop van specifieke telecommunicatieapparatuur.

Het ordonnanceringskrediet wordt gevraagd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1982.

ART. 74.18. — *Bouwen van snelvarende motorboten voor de Diensten der zeevaartpolitie (pro memorie).*

Economische classificatie:

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F	11 270 000
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Vastleggingsplafon	F	11 270 000

<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 8 534 412
Ordonnancements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond d'ordonnement	F 8 534 412

SECTION 33

ENSEIGNEMENT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de bien meubles durables

AERONAUTIQUE

ART. 74.11. — *Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange)*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Engagements :

Engagements 1979 et antérieurs	F 175 000 000
Engagements 1980	7 000 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	30 000 000
Crédits ajustés 1981	127 000 000
Autorisations nouvelles 1982	15 000 000
Plafond d'engagement	F 354 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1980	35 261 111
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	91 305 043
Crédits ajustés 1981	76 400 000
Autorisations nouvelles 1982	150 100 000
Plafond d'ordonnement	F 353 066 154

Crédits d'engagement nécessaires pour le premier approvisionnement de pièces de rechange pour les avions Xingu et des avances destinées au simulateur de vol.

<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1979 et vorige	F 8 534 412
Ordonnancements 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—
Ordonnancementsplafon	F 8 534 412

SECTIE 33

ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

LUCHTVAART

ART. 74.11. — *Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen).*

Economische classificatie :

741 Aankoop vervoermaterieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige	F 175 000 000
Vastleggingen 1980	7 000 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	30 000 000
Aangepaste kredieten 1981	127 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	15 000 000
Vastleggingsplafon	F 354 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 en vorige	F —
Ordonnancements 1980	35 261 111
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	91 305 043
Aangepaste kredieten 1981	76 400 000
Nieuwe machtigingen 1982	150 100 000
Ordonnancementsplafon	F 353 066 154

Het vastleggingskrediet dient voor een eerste bevoorrading van wisselstukken voor de vliegtuigen Xingu en voorschotten voor de vluchtsimulator.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1982.

MARINE

ART. 74.12. — *Achat de matériel et équipement y compris du matériel didactique à caractère durable: simulateurs, matériel d'informatique, appareillage audiovisuel, etc.*

Classification économique:

742 Achat d'autre matériel.

Engagements:

Engagements 1979 et antérieurs	F	—
Engagements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		5 000 000
Plafond d'engagement	F	5 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981		—
Crédits ajustés 1981		5 000 000
Autorisations nouvelles 1982		5 000 000
Plafond d'ordonnancement	F	10 000 000

Crédit destiné à l'achat de simulateurs en extension de ceux en usage à l'école de navigation à Anvers.

L'excédent de 5 millions en crédits d'ordonnancement sera annulé par la voie de l'arrêté royal fixant la situation des crédits reportés de 1981 à 1982.

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

<i>Classification économique:</i>	(En millions de francs)	
	1982	1981
742 Achat d'autre matériel	0,7	0,2

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1982.

ZEEWEZEN

ART. 74.12. — *Aankoop van materieel en uitrusting, met inbegrip van didactisch materieel van duurzame aard: simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur, enz.*

Economische classificatie:

742 Aankoop ander materieel.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1979 en vorige	F	—
Vastleggingen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		5 000 000
Vastleggingsplafon	F	5 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		—
Aangepaste kredieten 1981		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1982		5 000 000
Ordonnanceringsplafon	F	10 000 000

Krediet bestemd voor de aankoop van simulatoren ter uitbreiding van deze die in gebruik zijn in de navigatieschool te Antwerpen.

Het ordonnanceringsoverschot van 5 miljoen zal geannuleerd worden bij wege van het koninklijk besluit tot vaststelling van de toestand van de kredietoverdrachten van 1981 naar 1982.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Cabinet.*

<i>Economische classificatie:</i>	(In miljoenen franken)	
	1980	1981
Eng. - Vastl. — Ordonn.	1,2	1,1
742 Aankoop ander materieel.		

Le crédit sollicité se décompose comme suit:

Het gevraagde krediet is samengesteld als volgt:

		(En milliers de francs) — (In duizenden franken)				
		1982	1981	1980		
		—	—	—		
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF	300	60	450	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.		
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	150	40	250	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.		
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	250	100	250	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.		
4. Achat de moyens de transport terrestre	—	—	250	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.		
Totaux	700	200	1 200	Totaal.		

SECTION 31

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

DIVERS

ART. 51.01. — *Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastructures urbaines (pour mémoire).*

Classification économique:

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements: néant.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1980		—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	10 000 000	
Crédits ajustés 1981		—
Autorisations nouvelles 1982		—
Plafond d'ordonnement	F	10 000 000

ART. 51.02. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969 portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire.*

SECTIE 31

VERVOER EN LUCHTVAART

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

ALLERLEI

ART. 51.01. — *Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van een Belgische vennootschap voor de studie en de verwezenlijking van uitrustingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur (pro memorie).*

Economische classificatie:

512 Vermogensoverdrachten aan private bedrijven.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1980		—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981		10 000 000
Aangepaste kredieten 1981		—
Nieuwe machtigingen 1982		—
Ordonnanceringsplafon	F	10 000 000

ART. 51.02. — *Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spooewgmaterieel.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
511 Transfert de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique	151,1	151,1	170,9	78,8	511 Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Le crédit est destiné à couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés en vue de la relance de la construction de matériel ferroviaire; son montant est fixé en fonction des échéances prévues en 1982.

Het krediet moet de aflossingslasten dekken verbonden aan de leningen aangegaan met het oog op de heropleving van de constructie van spoorwegmaterieel; het bedrag is vastgesteld in functie van de voor 1982 voorziene vervaldagen.

ART. 51.03. — «Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen». — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken.

ART. 51.03. — Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken.

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique	12,5	—	—	—	511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Crédit sollicité afin de couvrir le coût des travaux permettant l'aménagement d'un nouvel accès à l'atelier.

Krediet aangevraagd teneinde de kosten te dekken van de werken die moeten toelaten een nieuwe toegang te verzekeren tot de werkplaats.

Le crédit se décompose comme suit:

	(En milliers de francs)
— acquisition de biens immobiliers	4 700
— travaux de génie civil	2 400
— adaptation de voies et caténaires	4 200
— TVA 17% sur (2,4 M + 4,2 M)	1 122
	<u>12 422</u>
Arrondi à	12 500

Het krediet is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
— aankoop eigendommen	4 700
— werken van burgerlijke bouwkunde	2 400
— aanpassing sporen en bovenleidingen	4 200
— BTW 17% op (2,4 M + 4,2 M)	1 122
	<u>12 422</u>
Afgerond op	12 500

ART. 51.12. — Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun.

ART. 51.12. — Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.

(Ancien article 61.11 — même section.)

(Vroeger artikel 61.11 — zelfde sectie.)

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique	3 450,0	2 712,2	—	—	511 Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Le crédit est destiné à couvrir les charges d'amortissement résultant des emprunts contractés par les STI, la SNCV et la SNCB et se décompose comme suit:

	(En milliers de francs)
— SNCB	2 750 000
— STI et SNCV	700 000
	<u>3 450 000</u>

Het krediet is bestemd voor het dekken van de afschrijvingslasten verbonden aan de leningen aangegaan door de MIV, de NMVB en de NMBS en is samengesteld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
— NMBS	2 750 000
— MIV en NMVB	700 000
	<u>3 450 000</u>

CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII			
INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIEL)			
Achat de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen			
ART. 74.01. — <i>Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.</i>		ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.</i>			
<i>Classification économique:</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)	1982	1981	1980	<i>Economische classificatie:</i>
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel	6,0	12,7	4,1	1,7	742 Aankoop ander materieel.
Ventilation du crédit:					Onderverdeling van het krediet:
	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)	1982	1981	1980	
Administration des Transports	2 620	10 450	2 427		Bestuur van het Vervoer.
Administration de l'Aéronautique	2 080	1 040	1 196		Bestuur der Luchtvaart.
Service de l'Economat	1 300	1 180	422		Dienst Economaat.
Arrondi à	6 000	12 670	4 045		Afgerond op.
		12 700	4 100		
Le crédit doit permettre:					Het krediet moet toelaten over te gaan tot:
— de remplacer le mobilier et le matériel de bureau qui ne répond plus aux nécessités fonctionnelles;					— de vervanging van meubilair en bureaumaterieel dat niet meer beantwoordt aan de werkingsbehoeften;
— l'acquisition de bascules en remplacement de matériel vétuste et d'appareillage divers en faveur de l'Administration des Transports.					— de aankoop van weegtoestellen ter vervanging van verouderd materieel en diverse apparatuur ten behoeve van het Bestuur van het Vervoer.
CHAPITRE VIII		HOOFDSTUK VIII			
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS		KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN			
Octrois de crédits et participations aux entreprises		Krediet verleningen aan en deelnemingen in bedrijven			
SNCB		NMBS			
ART. 81.02. — <i>Avance récupérable à la Société nationale des Chemins de fer belges (pour mémoire).</i>		ART. 81.02. — <i>Terugvorderbaar voorschot aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (pro memorie).</i>			
<i>Classification économique:</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)	1982	1981	1980	<i>Economische classificatie:</i>
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique	—	2 000,0	—	—	812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.
DIVERS		ALLERLEI			
ART. 81.30. — <i>Rachat par l'Etat de la partie du capital des sociétés de transports en commun urbain appartenant au secteur privé et constituée par des parts sociales de série B (pour mémoire).</i>		ART. 81.30. — <i>Afkoop door de Staat van het gedeelte van het kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer toebehorende aan de private sector en vertegenwoordigd door maatschappelijke aandelen van reeks B (pro memorie).</i>			

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique	—	—	724,5	724,5	812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

SABENA

ART. 81.51. — *Versement anticipatif à effectuer à la Sabena à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation du capital de cette Société.*

Classification économique:

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 3 400 000 000
Ordonnancements 1980	1 000 000 000
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	1 000 000 000
Autorisations nouvelles 1982	3 000 000 000
Plafond d'ordonnement	F 8 400 000 000

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

ART. 51.01. — *Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie:
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées	2,0	1,0	—	—	512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

Le crédit doit permettre d'octroyer en 1982 une prime pour la démolition de bateaux de plus de douze ans d'âge, avec obligation de construction nouvelle.

L'augmentation du crédit par rapport à 1981 résulte du projet de porter la prime à 30 000 F par TBR démolie.

SABENA

ART. 81.51. — *Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena, in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij.*

Economische classificatie:

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 3 400 000 000
Ordonnanceringen 1980	1 000 000 000
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	1 000 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	3 000 000 000
Ordonnanceringsplafon	F 8 400 000 000

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

ART. 51.01. — *Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot.*

Het krediet moet toelaten in 1982 een premie toe te kennen voor het slopen van meer dan twaalf jaar oude vaartuigen, met verplichting tot nieuwbouw.

De verhoging van het krediet t.o.v. 1981 vloeit voort uit de voorgenomen opvoering van het premiebedrag tot 30 000 F per gesloopte BRT.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

MARINE

ART. 61.02. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.*

Classification économique:

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Engagements: néant.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 22 280 831 600
Ordonnancements 1980	—

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 415 800 000

Crédits ajustés 1981 4 235 700 000

Autorisations nouvelles 1982 6 020 000 000

Plafond d'ordonnement F 32 952 331 600

Le crédit sollicité représente une nouvelle tranche devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime, prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960, 3 juillet 1967, 13 juillet 1971 et 18 juin 1976.

Pour la fixation du crédit de 1982, il a été tenu compte, d'une part, des disponibilités du fonds et, d'autre part, de l'importance des prêts accordés ou à accorder aux armateurs eu égard au coût de construction des navires.

ART. 61.04. — *Marine et navigation intérieure: Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement de bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976.*

Classification économique:

612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêts public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 125 000 000
Ordonnancements 1980	20 000 000

Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981 —

Crédits ajustés 1981 20 000 000

Autorisations nouvelles 1982 20 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 185 000 000

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

ZEEWEZEN

ART. 61.02. — *Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.*

Economische classificatie:

611 Vermogensoverdrachten aan fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 22 280 831 600
Ordonnanceringen 1980	—

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 415 800 000

Aangepaste kredieten 1981 4 235 700 000

Nieuwe machtigingen 1982 6 020 000 000

Ordonnanceringsplafon F 32 952 331 600

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt een nieuwe tranche tot samenstelling van het fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960, 3 juli 1967, 13 juli 1971 en 18 juni 1976.

Voor het vaststellen van het krediet voor 1982 werd rekening gehouden, enerzijds, met de beschikbaarheden van het fonds en, anderzijds, met de belangrijkheid van de toegepaste of nog toe te stane leningen aan de reders, gelet op de bouwkosten van de vaartuigen.

ART. 61.04. — *Zeewezen en Binnenvaart: Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies voor binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976.*

Economische classificatie:

612 Vermogensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 125 000 000
Ordonnanceringen 1980	20 000 000

Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 —

Aangepaste kredieten 1981 20 000 000

Nieuwe machtigingen 1982 20 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 185 000 000

Application de l'arrêté royal du 8 février 1980 fixant les conditions d'octroi de primes de déchirage de bateaux de navigation intérieure.

Le crédit sollicité de 20 millions de francs doit permettre de donner suite aux 133 demandes de primes de déchirage introduites valablement.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
742 Achat d'autre matériel	41,4	37,3 (8,8)

Le crédit sollicité doit permettre notamment:

— le remplacement de matériel vétuste et démodé (700 000 francs);

— l'achat de véhicules automobiles (1 200 000 francs);

— l'acquisition de biens durables spécifiques pour l'exploitation des services du pilotage, de balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime (39 500 000 francs).

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

ART. 81.01. — *Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation.*

Classification économique:

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements:

Ordonnancements 1979 et antérieurs	F 400 000 000
Ordonnancements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	260 000 000
Crédits ajustés 1981	155 000 000
Autorisations nouvelles 1982	125 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 940 000 000

Avance à octroyer par l'Etat en vue de couvrir l'écart prévisible entre recettes et dépenses d'exploitation.

Toepassing van het koninklijk besluit van 8 februari 1976 houdende vaststelling van de voorwaarden tot toekenning van slooppremies voor binnenvaartuigen.

Het aangevraagd krediet van 20 miljoen frank moet toelaten gevolg te geven aan de 133 geldig ingediende aanvragen tot het bekomen van slooppremies.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Economische classificatie:	(In miljoenen franken)		
	1980		742 Aankoop ander materieel.
Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	—	
	32,0	12,6	

Het aangevraagde krediet moet onder meer toelaten:

— de vervanging van versleten en ouderwets meubilair (700 000 frank);

— de aankoop van voertuigen (1 200 000 frank);

— de aankoop van specifieke duurzame goederen voor de exploitatie van de loods-, bebakings-, sleep-, en reddingsdiensten alsmede van de Zeevaartpolitie (39 500 000 frank).

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

ART. 81.01. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatietekort.*

Economische classificatie:

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1979 en vorige	F 400 000 000
Ordonnanceringen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	260 000 000
Aangepaste kredieten 1981	155 000 000
Nieuwe machtigingen 1982	125 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 940 000 000

Voorschot toe te kennen door de Staat met het oog op het dekken van het voorziene verschil tussen de ontvangsten en de exploitatieuitgaven.

SECTION 33
ENSEIGNEMENT
CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)
Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
742 Achat d'autre matériel	9,0	9,0

Crédit sollicité en vue de faire face aux dépenses résultant notamment de la mise en service de l'internat avec dépendances du nouveau complexe de l'école supérieure de navigation à Anvers, ainsi que de l'achat de matériel didactique et de pièces de rechange à l'usage des écoles de navigation et du navire d'instruction pratique « Cdt Fourcault ».

SECTION 35
SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS,
AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES
ET AU TOURISME
CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)
Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transports terrestre.*

Classification économique:	(En millions de francs)	
	1982	1981
742 Achat d'autre matériel	10,2	10,2

Le crédit est destiné notamment à l'acquisition de matériel ainsi qu'au remplacement nécessaire de machines à écrire électriques, de machines à calculer, de matériel spécial, de mobilier, etc.

Le crédit se décompose comme suit:

	(En milliers de francs)
Economat	8 420
Service Social	1 780
	<hr/>
	10 200

SECTION 36
COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME
CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)
Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

SECTIE 33
ONDERWIJS
HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL)
Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1980		
2,5	1,5	742 Aankoop ander materieel.	

Krediet aangevraagd om het hoofd te bieden aan de uitgaven die inzonderheid voortvloeien uit de ingebruikneming van het internaatgedeelte met aanhorigheden van het nieuw complex van de hogere Zeevaarschool te Antwerpen, evenals uit de aankoop van didactisch materiaal en wisselstukken ten behoeve van de zeevaarscholen en het oefenschip « Cdt Fourcault ».

SECTIE 35
ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN,
POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE
EN TOERISME
HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIELE)
Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie:
	1980		
6,7	1,9	742 Aankoop ander materieel.	

Het krediet is bestemd inzonderheid voor de aankoop van materieel evenals ter vervanging van elektrische schrijfmachines, van rekenmachines, van bijzonder materieel, meubilair, enz.

Het krediet is onderverdeeld als volgt:

	(In duizendtallen franken)
Economat	8 420
Sociale Dienst	1 780
	<hr/>
	10 200

SECTIE 36
COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME
HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL)
Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel	1,2	1,1	1,1	0,2	742 Aankoop ander materieel.

Le crédit sollicité doit permettre l'achat de machines à écrire et à calculer, de bureaux, d'armoires etc., répondant aux nécessités fonctionnelles.

Het krediet moet de aankoop toelaten van schrijf- en rekenmachines, kantoormeubelen, kasten, enz. die beantwoorden aan de functionele behoeften.

TITRE III AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

ART. 91.01. — Remboursement aux villes de Bruxelles et d'Anvers du capital des emprunts contractés par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure exécutés en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains (pour mémoire).

TITEL III AFLOSSING VAN DE RIJKSSCHULD

ART. 91.01. — Terugbetaling aan de steden Brussel en Antwerpen van het kapitaal van de leningen door deze steden aangegaan bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer (pro memorie).

Classification économique:	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie:
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
913 Amortissements des emprunts à affectation spéciale en monnaie nationale . . .	—	—	1 500,0	1 500,0	913 Aflossing van leningen met speciale bestemming in nationale valuta.

TITRE IV SECTION PARTICULIERE SECTION I DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES CHAPITRE I FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967).

1. Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, lettre c.

TITEL IV AFZONDERLIJKE SECTIE SECTIE I STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING HOOFDSTUK I FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967).

1. Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera c.

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	69 326	91 252	37 939	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— Particulières	—	—	—	— Bijzondere.
— D'origine budgétaire	—	—	—	— Van budgettaire oorsprong.
460 Transfert de l'article 41.04, section 32 du titre I du budget	336 500	370 000	395 400	460 Overdracht van artikel 41.04, sectie 32 van titel I van de begroting.
Totaux solde et recettes	405 826	461 252	433 339	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
312 Subsidies d'intérêts aux entreprises d'armateurs	392 937	391 926	342 087	312 Interestsubsidies aan scheepvaartredrijen.
Totaux des dépenses	392 937	391 926	342 087	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	12 889	69 326	91 252	950 Nieuw saldo.

Le fonds est destiné à l'intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément à la loi du 23 août 1948 (art. 1^{er}, litt. c).

3. Intervention de l'Etat dans le financement des lignes ferroviaires industrielles.

Het fonds is bestemd voor de tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen ingevolge de wet van 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c).

3. Tussenkomst van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen.

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	25 894	27 894	27 994	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
660 Transfert de crédits de l'article 60.01.A du budget du Ministère des Affaires économiques	—	—	—	660 Overschrijving van kredieten van artikel 60.01.A van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.
Totaux solde et recettes	25 894	27 894	27 994	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
635 Contributions d'investissements pour la création de lignes ferroviaires industrielles	1 000	2 000	100	635 Investeringsbijdragen voor de aanleg van industriële spoorweglijnen.
Totaux des dépenses	1 000	2 000	100	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	24 894	25 894	27 894	950 Nieuw saldo.

ART. 60.02.A. — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948).

ART. 60.02.A. — Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	234 440	3 900 540	3 260 772	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.02 des dépenses de capital).	6 020 000	4 235 700	5 309 000	660 Vermogensoverdrachten van de begroting (art. 61.02 van de kapitaaluitgaven).
— Particulières:				— Bijzondere:
261 Intérêts sur capitaux empruntés	446 032	401 350	404 722	261 Interesten op ontleende kapitalen
867 Remboursement de capitaux	1 526 113	1 413 442	3 108 437	867 Terugbetaling van kapitalen.
Totaux solde et recettes	8 226 585	9 951 032	12 082 931	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Patrimoniales:				— Patrimoniales:
817 Octroi de crédits à des armateurs:				817 Kredietverleningen aan scheepsreders:
a) sur ressources propres	1 972 145	1 960 000	1 677 235	a) op eigen middelen.
b) sur crédits budgétaires	6 020 000	7 731 092	4 807 500	b) op begrotingskredieten.
c) sur remboursements anticipés	—	—	1 664 640	c) op vervroegde terugbetalingen.
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
125 Commission due par l'Etat à la SNCI	25 000	25 000	24 096	125 Commissieloon door de Staat verschuldigd aan de NMKN.

	1982	1981	1980	
867 Ristourne sur remboursements anticipatifs	500	500	8 920	867 Korting op vroegtijdige terugbetalingen.
121 Frais d'emploi du CCP	—	—	—	121 Kosten voor gebruik van PCR.
123 Débours occasionnés par des emprunteurs en faillite	—	—	—	123 Onkosten voor in faling zijnde kredietnemers.
322 Frais divers (allocation d'exploitation aux armements de la marine marchande)	—	—	—	322 Allerlei onkosten (exploitatievergoeding aan koopvaardijrederijen).
Totaux des dépenses	8 017 645	9 716 592	8 182 391	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	208 940	234 440	3 900 540	950 Nieuw saldo.

Le fonds est destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévus par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960, 3 juillet 1967, 13 juillet 1971 et 18 juin 1976.

ART. 60.03.A. — *Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime (art. 1^{er}, litt. b).*

Het fonds is bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960, 3 juli 1967, 13 juli 1971 en 18 juni 1976.

ART. 60.03.A. — *Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvloten en van de scheepsbouw (art. 1, litt. b).*

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
930 Solde reporté	10 448	12 126	12 409	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
080 Transfert de l'article 03.01 des dépenses courantes (section 32)	100	—	—	080 Overdracht van artikel 03.01 van de lopende uitgaven (sectie 32).
— Particulières, patrimoniales:				— Bijzondere, patrimoniale:
867 Remboursement de capitaux	12	322	134	867 Terugbetaling van kapitalen.
Totaux solde et recettes	10 560	12 448	12 543	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Patrimoniales:				— Patrimoniale:
Résultant de la garantie solidaire de l'Etat	2 000	2 000	417	Ingevolge de door de Staat gegeven solidaire waarborg.
950 Solde à nouveau	8 560	10 448	12 126	950 Nieuw saldo.

ART. 60.04.A. — *Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour Ordre).*

ART. 60.04.A. — *Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroegere Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor Orde).*

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	894	904	914	990 Overgedragen saldo.
33.11 Dépenses non patrimoniales	10	10	10	33.11 Uitgaven: niet-patrimoniale.
950 Solde à nouveau	884	894	904	950 Nieuw saldo.

Prélèvement sur le budget de l'exercice 1926 de l'ancien Ministère des Chemins de fer, Télégraphes et Téléphones, après clôture de ce budget.

Voorafneming op de begroting van het dienstjaar 1926 van het vroegere Ministerie van Spoorwegen, Telegraaf en Telefoon na afsluiting van die begroting.

CHAPITRE III		HOOFDSTUK III		
FONDS ALIMENTÉS PAR DES RESSOURCES PARTICULIÈRES		FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN		
ART. 66.01.C. — Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.		ART. 66.01.C. — Bijzonder Fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.		
	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)		Economische classificatie:
Classification économique:	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	—	3	4	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— Particulières: non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniales:
080 Versements effectués par les organismes contrôlés	180	170	150	080 Stortingen uitgevoerd door de gecontroleerde instellingen.
Totaux solde et recettes	180	173	154	Totaux solde et ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
030 Rémunérations et frais des organes de contrôle	180	173	151	030 Bezoldigingen en onkosten van de controleorganen.
Totaux des dépenses	180	173	151	Totaux des dépenses.
950 Solde à nouveau	—	—	3	950 Nieuw saldo.
Le fonds est destiné à rémunérer les contrôleurs, réviseurs, etc. chargés d'effectuer les contrôles auprès des organismes d'intérêt public.		Het fonds is bestemd tot het bezoldigen van de controleurs, revisoren, enz. gelast met de controles bij de instellingen van openbaar nut.		
Les ressources de ce fonds proviennent du remboursement par les organismes contrôlés desdites rémunérations.		De middelen van dit fonds spruiten voort uit de terugbetaling, door de gecontroleerde instellingen, van voornoemde bezoldigingen.		
Antérieurement, ces opérations étaient reprises à l'état des prévisions des opérations d'ordre de la Trésorerie (art. 873.11.C).		Voorheen waren deze verrichtingen opgenomen in de ramingsstaat van de ordeverrichtingen van de Thesaurie (art. 873.11.C).		
ART. 66.02.C. — Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à ristourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01).		ART. 66.02.C. — Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtweegen, waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).		
	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)		Economische classificatie:
Classification économique:	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— Particulières: non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniales:
366 Redevances brutes perçues par «Eurocontrol» au nom de l'Etat belge	1 553 800	1 133 550	941 652	366 Brutobetalings geïnd door «Eurocontrol» namens de Belgische Staat.
Totaux solde et recettes	1 553 800	1 133 550	941 652	Totaux solde et ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniales:
123 Part revenant à la Régie des Voies aériennes en contrepartie de la mise à disposition de ses installations et services	932 280	680 130	569 730	123 Aandeel toekomend aan de Regie der Luchtweegen wegens ter beschikking stellen van installaties en diensten.
030 Transfert au budget (art. 36.01, Voies et Moyens)	621 520	453 420	371 922	030 Overdracht aan de begroting (art. 36.01, Rijksmiddelen).
Totaux des dépenses	1 553 800	1 133 550	941 652	Totaux des dépenses.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.03.C. — Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime.

ART. 66.03.C. — Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniales:
369 Quotité de fonds perçus par le service de pilotage belge destinée à être transférée aux Pays-Bas	65 000	61 000	87 681	369 Gedeelte van de door het Belgisch loodswezen geïnde gelden bestemd om overgedragen te worden aan Nederland.
Totaux solde et recettes	65 000	61 000	87 681	Totale saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniales:
343 Transfert de recettes de pilotage aux Pays-Bas	65 000	61 000	87 681	343 Overdracht van loodsontvangsten aan Nederland.
Totaux des dépenses	65 000	61 000	87 681	Totale der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.04.A. — Fonds de promotion des transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

ART. 66.04.A. — Fonds ter bevordering van het openbaar vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.

Classification économique:	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie:
	1982	1981	1980	
990 Solde reporté	—	875 000	175 000	990 Overgedragen saldo.
Recettes:				Ontvangsten:
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniales:
Affectation de recettes non fiscales	—	100 000	—	Aanwending van niet fiscale ontvangsten.
366 Prélevé sur le produit des droits de timbres et taxes assimilées aux timbres	—	175 000	—	366 Afgenomen van de opbrengst van de zegelrechten van met het zegel gelijkgestelde taksen.
364 Prélevé sur le produit de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles	—	744 800	700 000	364 Afgenomen van de opbrengst van de verkeersbelasting op autovoertuigen.
Totaux solde et recettes	—	1 894 800	875 000	Totale saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniales:
222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	—	1 894 800	—	222 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.
Totaux des dépenses	—	1 894 800	—	Totale der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	875 000	950 Nieuw saldo.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel
Synthesetabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven

(In miljoenen franken) (tegen 100 p.c.)

(En millions de francs) (à 100 p.c.)

	Administration des Transports <i>Bestuur van het Vervoer</i>				Administration de l'Aéronautique <i>Bestuur der Luchtvaart</i>				Total pour la section 31 — Article 11.03 <i>Totaal voor sectie 31 — Artikel 11.03</i>				
	Section 31 — Article 11.03 <i>Sectie 31 — Artikel 11.03</i>		Section 31 — Article 11.03 <i>Sectie 31 — Artikel 11.03</i>		Section 31 — Article 11.03 <i>Sectie 31 — Artikel 11.03</i>		Section 31 — Article 11.03 <i>Sectie 31 — Artikel 11.03</i>		Cadre — Kader	Effectifs - Bezetting Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation des coûts — Kosten- raming	
	Cadre — Kader	Effectifs - Bezetting Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectifs - Bezetting Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation des coûts — Kosten- raming					
I. Services permanents. — Vaste diensten.													
Niveau I. — Niveau I:													
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	5	5	—	3,8	3	3	—	2,4	8	8	—	6,2	
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	72	69	—	30,8	37	31	—	15,3	109	100	—	46,1	
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	181	179	2	50,2	53	47	2	13,8	234	226	4	64,0	
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	200	192	2	40,3	42	36	3	7,6	242	228	5	47,9	
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	77	72	1	12,0	31	20	—	3,4	108	92	1	15,4	
Totaux. — Totalen	535	517	5	137,1	166	137	5	42,5	701	654	10	179,6	
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten.													
Niveaux I, II, III et IV. — <i>Niveaus I, II, III en IV</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
III. Disponibilité. — Disponibiliteit.													
Niveaux I, II, IV. — <i>Niveaus I, II, IV</i>	—	1	—	0,2	—	—	—	—	—	1	—	0,2	
Niveau III. — <i>Niveau III</i>	—	2	—	0,5	—	—	—	—	—	2	—	0,5	
IV. Personnel auxiliaire. — Hulp personeel.													
Niveaux I, II, III. — <i>Niveaus I, II, III</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	—	27	4	—	—	8	1,2	—	—	35	5,2	
Totaux. — Totalen	—	—	27	4	—	—	8	1,2	—	—	35	5,2	
Totaux généraux. — Algemene totalen	535	520	32	141,8	166	137	13	43,7	—	657	45	185,5	

**Administration de la Marine
et de la Navigation Intérieure**
SECTION 32. — ARTICLE 11.03
(En millions de francs) (à 100 p.c.)

**Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart**
SECTIE 32. — ARTIKEL 11.03
(In miljoenen franken) (tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten:				
Niveau I. — Niveau I:				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	5	4	—	3,778
Autres rangs. — Andere rangen	41	37	—	18,112
Niveau II. — Niveau II	866	696	41	243,486
Niveau III. — Niveau III	260	233	2	50,210
Niveau IV. — Niveau IV	194	163	20	31,991
Total. — Totaal	1 366	1 133	63	347,577
				- 2,847(*)
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten:				
III. Disponibilité. — Ter beschikking:				
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	—	2	—	0,768
Niveau III. — Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	—	—
Total. — Totaal	—	2	—	0,768
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel:				
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	2	17	2,455
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	—	—
Total. — Totaal	—	2	17	2,455

(*) Non remplacement du personnel en 1982. Personnel en non-activité pour cause de mission.

(*) Afvloeiing personeel in 1982. Personeel in non-activiteit wegens opdracht.

**Administration de la Marine
et de la Navigation Intérieure**
SECTION 33. — ARTICLE 11.03
(En millions de francs) (à 100 p.c.)

**Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart**
SECTIE 33. — ARTIKEL 11.03
(In miljoenen frank) (tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. PERSONNEL ADMINISTRATIF ET PERSONNEL DE MAITRISE, GENS DE METIER ET DE SERVICE				
I. ADMINISTRATIEF PERSONEEL EN MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL				
I. Services permanents. — Vaste diensten:				
Niveau I (autres rangs). — Niveau I (andere rangen)	2	2	—	0,850
Niveau II. — Niveau II	4	5	—	1,128
Niveau III. — Niveau III	9	5	—	1,028
Niveau IV. — Niveau IV	15	12	—	2,554
Total. — Totaal	30	24	—	5,560

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	— 0,736(*)
III. Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i> :				
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	—	1	2	0,699
Total. — <i>Totaal</i>	—	1	2	0,699

II. PERSONNEL ENSEIGNANT. — ONDERWIJZEND PERSONEEL

I. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>	49 + 8 138(1)	47 + 5 595(1)	2	21,846
Total. — <i>Totaal</i>	49 + 8 138(1)	47 + 5 595(1)	2	21,846
II. Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—

(*) Imputé par erreur à la section 32 — 11.03.
(1) Heures par année scolaire.

(*) Ten onrechte aangerekend op sectie 32 — 11.03.
(1) Uren per schooljaar.

**Administration:
Services du Secrétaire général
SECTION 35. — ARTICLE 11.03**

(En millions de francs) (à 100 p.c.)

**Bestuur:
Diensten van de Secretaris-Generaal
SECTIE 35. — ARTIKEL 11.03**

(In miljoenen franken) (tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i> :				
Niveau I. — <i>Niveau I</i> :				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	7	7	—	5,4
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	58	53	1	23,9
Niveau II. — <i>Niveau II</i>	83	86	2	22,2
Niveau II. — <i>Niveau III</i>	56	54	2	11,8
Niveau IV. — <i>Niveau IV</i>	53	40	—	6,6
Total. — <i>Totaal</i>	257	240	5	69,9

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten:				
Niveaux I, II, III et IV. — Niveaus I, II, III en IV	—	—	—	—
III. Disponibilité. — Ter beschikking:				
Niveaux I, II, III et IV. — Niveaus I, II, III en IV	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel:				
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	57	8,6
Total. — Totaal	—	—	57	8,6
Total général. — Algemeen totaal	257	240	62	78,5

Administration:
Commissariat général au Tourisme

SECTION 36. — ARTIKEL 11.03

(En millions de francs) (à 100 p.c.)

Bestuur:
Commissariaat-Generaal voor Toerisme

SECTIE 36. — ARTIKEL 11.03

(In miljoenen franken) (tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten:				
Niveau I. — Niveau I:				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	3	2	—	1,5
Autres rangs. — Andere rangen	17	16	1	7,5
Niveau II. — Niveau II	35	35	5	11,7
Niveau III. — Niveau III	27	25	1	5,0
Niveau IV. — Niveau IV	14	12	—	1,9
Total. — Totaal	96	90	7	27,6
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten:				
Niveaux I, II, III et IV. — Niveaus I, II, III en IV	—	—	—	—
III. Disponibilité. — Ter beschikking:				
Niveaux I, II, III et IV. — Niveaus I, II, III en IV	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel:				
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	5	0,5
Total. — Totaal	—	—	5	0,5
Total général. — Algemeen totaal	96	90	12	28,1

TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
REGIE DES VOIES AERIENNES

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI
DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES

CHAPITRE 41

ART. 411.01

1. Redevances d'atterrissage.

Evaluation: 475 000 000 de francs.

Etant donné les répercussions provoquées par la crise économique sur l'aéronautique, les redevances d'atterrissage ont été ramenées de 535 000 000 de francs à 475 000 000 de francs.

2. Redevances d'embarquement.

Evaluation: 525 000 000 de francs.

Compte tenu des réalisations de 1980 où l'évaluation prévue de 540 000 000 de francs n'a pas été atteinte, les chiffres pour 1981 ont été réduits à 525 000 000 de francs et sont restés stationnaires pour 1982.

3. Bâtiments et locaux.

Evaluation: 180 000 000 de francs.

Compte tenu d'une part du rendement croissant du bâtiment Brucargo et du bâtiment administratif et d'autre part de la mise hors service du bâtiment 2, les prévisions sont légèrement augmentées à 180 000 000 de francs pour 1982.

4. Hangars et ateliers.

Evaluation: 43 000 000 de francs.

Il a été tenu compte d'une légère augmentation pour 1982 et l'évaluation a été fixée à 43 000 000 de francs.

5. Carburants avions.

Evaluation: 75 000 000 de francs.

Vu la situation économique, l'estimation de 1981 a été maintenue à 75 000 000 de francs.

6. Emplacements non couverts.

Evaluation: 16 500 000 francs.

Il est douteux que le chiffre de 16 500 000 de francs de 1981 soit atteint; compte tenu d'une augmentation résultant de la hausse de l'index, le chiffre susmentionné a été maintenu pour 1982.

7. Meetings d'aviation.

Pour mémoire.

8. Appareils et installations.

Evaluation: 6 500 000 francs.

Après extension des installations en 1981 et compte tenu de la mise en service de la nouvelle centrale téléphonique, on peut s'attendre à une sérieuse augmentation et la recette est estimée à 6 500 000 francs.

9. Passerelles.

Evaluation: 40 000 000 de francs.

TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
REGIE DER LUCHTWEGEN

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING
VAN TABEL N° 4 DER ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 41

ART. 411.01

1. Landingsgelden.

Raming: 475 000 000 frank.

Gezien de economische situatie in de luchtvaart ernstige stoornissen teweegbracht werden de voorziene landingsgelden van 535 000 000 frank naar 475 000 000 frank teruggebracht.

2. Inschepingsvergoeding.

Raming: 525 000 000 frank.

Rekening houdend met de verwezenlijkingen van 1980, waarin de voorziene raming van 540 000 000 frank niet behaald werd, werden de cijfers voor 1981 op 525 000 000 frank teruggebracht en werden voor 1982 behouden.

3. Gebouwen en lokalen.

Raming: 180 000 000 frank.

Rekening houdend met enerzijds de meeropbrengsten voortvloeiend uit het Brucargogebeuw en het administratief gebouw en anderzijds met het buitengebruikstellen van het oud gebouw 2, wordt de raming van 1982 lichtjes verhoogd tot 180 000 000 frank.

4. Loodsen en werkplaatsen.

Raming: 43 000 000 frank.

Er werd rekening gehouden voor 1982 met een lichte stijging en de raming wordt op 43 000 000 frank bepaald.

5. Vliegtuigbrandstof.

Raming: 75 000 000 frank.

Gezien de economische toestand werd de raming van 1981 behouden op 75 000 000 frank.

6. Niet-overdekte oppervlakten.

Raming: 16 500 000 frank.

Daar het twijfelachtig voorkomt of het cijfer van 16 500 000 frank reeds in 1981 zal bereikt worden, wordt rekening gehouden met een toename ingevolge de stijging van de index en blijft dit cijfer behouden voor 1982.

7. Luchtvaartmeetings.

Pro memorie.

8. Apparaten en installaties.

Raming: 6 500 000 frank.

Na de uitbreiding van de installaties in 1981 en rekening houdend met de nieuwe telefooninstallatie kan een serieuze verhoging verwacht worden en raamt men deze inkomst op 6 500 000 frank.

9. Loopbruggen.

Raming: 40 000 000 frank.

Compte tenu d'une certaine stagnation du trafic aérien, l'estimation de 39 000 000 de francs a été portée à 40 000 000 de francs pour 1982.

ART. 411.02.

1. Handling.

Evaluation: 3 250 000 francs.

Compte tenu de la stagnation du trafic aérien, l'estimation pour 1982 a été fixée à 3 250 000 francs.

2. Comptoirs d'enregistrement.

Evaluation: 3 000 000 de francs.

La recette prévue pour 1981 a été maintenue pour 1982 à 3 000 000 de francs.

ART. 411.03. — *Recettes extra-aéronautiques (prestations A).*

1. Concessions de terrains.

Evaluation: 1 000 000 de francs.

L'estimation des recettes sous cette rubrique peut également être maintenue au niveau de 1981, soit 1 000 000 de francs.

2. Bâtiments divers.

Evaluation: 7 000 000 de francs.

Par suite de la mise hors d'usage de bâtiments expropriés en vue de l'extension de la zone Brucargo, l'estimation de 10 500 000 francs a été ramenée à 7 000 000 de francs.

3. Trafic routier.

Evaluation: 70 000 000 de francs.

Compte tenu de l'augmentation constante du prix du carburant et l'économie d'énergie qui en résulte, on ne peut s'attendre qu'à une légère augmentation des recettes estimées à 70 000 000 de francs pour 1982.

4. Buffets.

Evaluation: 32 000 000 de francs.

L'ouverture d'un point de vente supplémentaire dans la zone Brucargo permet de porter l'estimation pour 1982 à 32 000 000 de francs.

5. Magasins hors douane.

Evaluation: 270 000 000 de francs.

Vu la progression annuelle des magasins hors douane, l'estimation pour 1982 a été portée à 270 000 000 de francs.

6. Terrasses de promenade.

Pour mémoire.

7. Publicité.

Evaluation: 10 000 000 de francs.

Suite à une adaptation des conditions de concessions, on peut s'attendre à une augmentation des recettes de concessions de publicité estimées à 10 000 000 de francs pour 1982.

8. Exploitations agricoles.

Evaluation: 1 000 000 de francs.

Compte tenu de la réduction partielle de l'aire agricole, les recettes pour 1982 ont été estimées à 1 000 000 de francs.

Rekening houdend met een zekere stagnatie van het luchtverkeer werd de raming van 39 000 000 frank naar 40 000 000 frank gebracht voor 1982.

ART. 411.02.

1. Handling.

Raming: 3 250 000 frank.

Gelet op de stagnatie van het luchtverkeer werd de raming vastgesteld op 3 250 000 frank voor 1982.

2. Registratiebalies.

Raming: 3 000 000 frank.

De ontvangst voorzien voor 1981 wordt behouden voor 1982 op 3 000 000 frank.

ART. 411.03. — *Extra-aeronautische ontvangsten (prestaties A).*

1. Concessies van terreinen.

Raming: 1 000 000 frank.

Ook de raming van de ontvangsten onder deze rubriek kunnen op het peil van 1981, hetzij 1 000 000 frank behouden blijven.

2. Diverse gebouwen.

Raming: 7 000 000 frank.

Gelet op buitengebruikstelling van gebouwen die onteigend werden met het oog op de uitbreiding van de Brucargozone wordt de raming van 10 500 000 frank teruggebracht op 7 000 000 frank.

3. Wegverkeer.

Raming: 70 000 000 frank.

Gelet op de voortdurende prijsverhoging van de auto-brandstof en de daaruit voortvloeiende energiebesparing wordt slechts op een lichte verhoging van de ontvangsten gerekend en worden ze derhalve vastgesteld op 70 000 000 frank voor 1982.

4. Buffetten.

Raming: 32 000 000 frank.

De opening van een bijkomend verkooppunt in de Brucargozone laat toe de raming voor 1982 op 32 000 000 frank vast te stellen.

5. Taksvrije winkels.

Raming: 270 000 000 frank.

De jaarlijkse progressie van de taksvrije winkels neemt toe zodat voor 1982 de ontvangsten te ramen zijn op 270 000 000 frank.

6. Wandelterrassen.

Pro memorie.

7. Publiciteit.

Raming: 10 000 000 frank.

Ingevolge een aanpassing van de concessievoorwaarden kan een verhoging van de ontvangsten van de publiciteitsconcessies tot een bedrag van 10 000 000 frank in 1982 vooropgesteld worden.

8. Landbouwwuitbatingen.

Raming: 1 000 000 frank.

Gelet op de geleidelijke vermindering van het landbouwareaal worden de ontvangsten voor 1982 op 1 000 000 frank geraamd.

9. Commerces divers.

Evaluation: 22 000 000 de francs.

L'ouverture de magasins supplémentaires à l'Aéroport National permet de prévoir une recette de 22 000 000 de francs pour 1982.

ART. 411.04. — *Recettes extra-aéronautiques (prestations B).*

1. Droit de chasse.

Evaluation: 26 000 francs.

Le retrait des concessions de chasse à l'Aéroport National a pour conséquence qu'une recette de 26 000 francs seulement peut être prévue sous cette rubrique.

2. Automates et exploitations propres.

Evaluation: 6 200 000 francs.

Compte tenu des nouvelles recettes résultant de la mise en exploitation de coffres à bagages et de nouveaux parkings dans la zone Brucargo, les recettes ont été estimées à 6 200 000 francs pour 1982.

3. Maisons.

Evaluation: 3 500 000 francs.

Le programme de démolition de maisons expropriées provoquera une réduction des recettes; en 1982, ces recettes ont été estimées à 3 500 000 francs.

ART. 411.09. — *Remboursements.*

1. Produits de ventes (biens meubles).

Evaluation: 3 000 000 de francs.

Le crédit pour 1982 a été maintenu au niveau de 1981.

2. Remboursement du personnel détaché.

Evaluation: 3 000 000 de francs.

Le crédit pour 1982 a été maintenu au niveau de 1981.

3. Remboursement sécurité aérienne.

Evaluation: 951 280 000 francs.

a) redevance pour l'utilisation des installations de navigation de la Régie F	19 000 000
b) redevance pour l'utilisation de l'espace aérien belge	932 280 000
Total F	951 280 000

Cette dernière redevance sera versée par Eurocontrol à l'Administration de l'Aéronautique qui transmettra à la Régie la part qui lui revient.

4. Remboursement électricité.

Evaluation: 65 000 000 de francs.

Par rapport à 1981 l'évaluation pour 1982 a été augmentée de 5 000 000 de francs et a été fixée à 65 000 000 de francs et ceci à cause de la mise en service de locaux dans la nouvelle zone Fret Nord.

5. Remboursement des frais de chauffage.

Evaluation: 36 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1981 a été majorée de 2 000 000 de francs pour 1982 et a été fixée à 36 000 000 de francs.

9. Diverse handelszaken.

Raming: 22 000 000 frank.

De opening van bijkomende winkels op de Nationale Luchthaven laat toe voor 1982 een ontvangst van 22 000 000 frank te boeken.

ART. 411.04. — *Extra-aëronautische ontvangsten (prestaties B).*

1. Jachtrecht.

Raming: 26 000 frank.

Het beëindigen van de jachtconcessie op de Nationale Luchthaven heeft tot gevolg dat op deze rubriek nog slechts een ontvangst van 26 000 frank voorzien wordt.

2. Automaten en eigen uitbatingen.

Raming: 6 200 000 frank.

Rekening houdend met de nieuwe ontvangsten voortspruitend uit het in exploitatie nemen van bagagekluisen en van het ter beschikking stellen van parkeerplaatsen in de Brucargozone worden de inkomsten voor 1982 geraamd op 6 200 000 frank.

3. Huizen.

Raming: 3 500 000 frank.

Gelet op het afbraakprogramma van de onteigende huizen wordt een vermindering van de ontvangsten in 1982 voorzien en wordt de opbrengst geraamd op 3 500 000 frank.

ART. 411.09. — *Terugbetalingen.*

1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen).

Raming: 3 000 000 frank.

Het krediet voor 1982 werd op hetzelfde peil van 1981 behouden.

2. Terugbetaling gedetacheerd personeel.

Raming: 3 000 000 frank.

Het krediet voor 1982 werd op hetzelfde peil van 1981 behouden.

3. Terugbetaling verkeersbeveiliging.

Raming: 951 280 000 frank.

a) vergoeding voor het gebruik van de navigatieinstallaties van de Régie F	19 000 000
b) vergoeding voor het gebruik van het Belgisch lucht-ruim	932 280 000
Totaal F	951 280 000

Deze laatste vergoeding wordt door Eurocontrol aan het Bestuur der Luchtvaart gestort die het aan de Régie verschuldigd aandeel terugbetaalt.

4. Terugbetaling electriciteit.

Raming: 65 000 000 frank.

Ten opzichte van 1981 werd de raming voor 1982 met 5 000 000 frank verhoogd en op 65 000 000 frank vastgesteld en dit door de ingebruikname van lokalen in de nieuwe vrachtzones Noord.

5. Terugbetaling verwarmingskosten.

Raming: 36 000 000 frank.

De raming voor 1981 werd met 2 000 000 frank verhoogd en werd vastgesteld op 36 000 000 frank.

6. Remboursement eau.

Evaluation: 5 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1981 fixée à 5 000 000 de francs a été maintenue pour 1982.

7. Remboursement gaz.

Evaluation: 350 000 francs.

L'évaluation pour 1981 fixée à 350 000 francs a été maintenue pour 1982.

8. Remboursements divers.

Evaluation: 62 320 000 francs.

Par rapport à 1981 le crédit a été fortement augmenté par la vente de carburants pour avions (voir art. 531.05 a) dans les aéroports régionaux.

CHAPITRE 43

ART. 430.01. — Vente d'immeubles.

Evaluation: 1 000 000 de francs.

La cession de biens immeubles par la Régie s'effectue par l'intermédiaire des Comités d'Acquisition de l'Enregistrement et Domaines.

Il est souvent difficile de fixer au préalable le moment et le montant de ces opérations. Le crédit de 1 000 000 de francs doit être considéré comme un crédit de principe.

CHAPITRE 45

ART. 450.01. — Intervention de l'Etat.

La perte de la Régie est constituée d'une part, par le mali d'exploitation et d'autre part, par le prélèvement en faveur du fonds d'amortissement.

A. — A fonds perdus:

1° Déficit d'exploitation:

I. Déficits d'exploitation cumulés au 31 décembre 1977.

Les déficits d'exploitation cumulés au 31 décembre 1977 s'élèvent à 393 828 369 francs hors amortissement répartis comme suit:

1974	54 394 128 francs.
1975	270 413 433 francs.
1976	56 356 239 francs.
1977	12 664 569 francs.

II. Le compte d'exploitation pour 1978 présente un boni hors amortissement de 110 614 487 francs.

III. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1979.

D'après les réalisations budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissement:

a) recettes d'exploitation	. . . . .	F 2 236 270 000
b) dépenses d'exploitation	. . . . .	F 1 945 594 000
élimination de la double inscription		
pour travaux en régie	. . . . .	24 000 000
		<hr/>
		1 921 594 000
Boni probable pour 1979	. . . . .	F 314 676 000

6. Terugbetaling water.

Raming: 5 000 000 frank.

De raming voor 1981 van 5 000 000 frank blijft behouden voor 1982.

7. Terugbetaling gas.

Raming: 350 000 frank.

De raming voor 1981 van 350 000 frank blijft behouden voor 1982.

8. Diverse terugbetalingen.

Raming: 62 320 000 frank.

Het krediet wordt t.o.v. 1981 in belangrijke mate verhoogd door de toename van brandstofverkoop voor vliegtuigen (cfr. 531.05 a) in de regionale luchthavens.

HOOFDSTUK 43

ART. 430.01. — Verkoop van onroerende goederen.

Raming: 1 000 000 frank.

De afstand van onroerende goederen door de Regie geschiedt door tussenkomst van de Comités tot Aankoop van de Registratie en Domeinen.

Het is dikwijls moeilijk vooraf tijdstip en bedrag van deze verrichtingen te bepalen. Het krediet van 1 000 000 frank moet beschouwd worden als een principieel krediet.

HOOFDSTUK 45

ART. 450.01. — Tussenkomst van de Staat.

Het verlies van de Regie bestaat enerzijds uit het exploitatieverlies en anderzijds uit de afneming ten voordele van het afschrijvingsfonds.

A. — Niet terugvorderbaar:

1° Exploitatieverlies:

I. Gecumuleerde exploitatieverliezen per 31 december 1977.

De gecumuleerde exploitatieverliezen per 31 december 1977 beliepen 393 828 369 frank buiten afschrijvingen onderverdeeld als volgt:

1974	54 394 128 frank.
1975	270 413 433 frank.
1976	56 356 239 frank.
1977	12 664 569 frank.

II. De exploitatierekening voor 1978 is buiten afschrijving in boni voor het bedrag van 110 614 487 frank.

III. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1979.

Vogens de budgettaire verwezenlijkingen is de exploitatierekening buiten de afschrijving in boni:

a) exploitatieontvangsten	. . . . .	F 2 236 270 000
b) exploitatieuitgaven	. . . . .	F 1 945 594 000
af trek van de werken in regie		
wegens dubbele inschrijving	. . . . .	24 000 000
		<hr/>
		1 921 594 000
Vermoedelijk boni voor 1979	. . . . .	F 314 676 000

IV. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1980.

D'après les réalisations budgétaires, le compte d'exploitation, présente un boni hors amortissement :

a) recettes d'exploitation	F 2 388 285 000
b) dépenses d'exploitation	F 2 261 018 000
élimination de la double inscription pour travaux en régie	28 000 000
	<u>2 233 018 000</u>

Boni probable pour 1980 F 155 267 000

V. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1981.

D'après les prévisions budgétaires ajustées, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissement :

a) recettes d'exploitation	F 2 612 160 000
b) dépenses d'exploitation	F 2 618 203 000
élimination de la double inscription pour travaux en régie	40 000 000
	<u>2 578 203 000</u>

Boni probable pour 1981 F 33 957 000

VI. Préfiguration du compte d'exploitation pour 1982.

D'après les prévisions budgétaires, le compte d'exploitation présente un boni hors amortissement :

a) recettes d'exploitation	F 2 915 926 000
b) dépenses d'exploitation	F 2 954 060 000
élimination de la double inscription pour travaux en régie	45 000 000
	<u>2 909 060 000</u>

Boni probable pour 1982 F 6 866 000

Suite à ces résultats la Régie aura un boni au 31 décembre 1982 de :

Déficits cumulés 74 à 77	F 393 828 369
Boni 1978	110 614 487
Boni probable 1979	314 676 000
Boni probable 1980	155 267 000
Boni probable 1981	33 957 000
Boni probable 1982	6 866 000

Boni cumulés au 31 décembre 1982 F 227 552 118

2° Dotation de renouvellement.

Evaluation: 628 242 000 francs.

La dépréciation des immobilisations de la Régie est évaluée à 628 242 000 francs comme exposé dans le détail du fonds de renouvellement et d'amortissement.

B. — Pour investissements:

1° Pour immobilisations:

Etant donné que les valeurs du fonds de renouvellement et d'amortissement sont toujours investies en immobilisations, il est alimenté par les opérations de capital de l'Etat.

Compte tenu de l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles pour un montant de 1 000 000 de francs (recette prévue à l'article 430.01), la Régie sollicite une intervention de l'Etat de 2 199 000 000 de francs dont 628 242 000 francs à titre de dotation de renouvellement et 1 570 758 000 francs pour immobilisations (art. 450.01 A.2 et 450.01 B).

Cette intervention de l'Etat, au montant de 2 199 000 000 de francs, citée ci-dessus est couverte par le crédit d'ordonnancement du même montant, inscrit aux opérations de capital du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1982, titre II, chapitre VI, article 61.01.

IV. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1980.

Volgens de budgettaire verwezenlijkingen is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in boni:

a) exploitatieontvangsten	F 2 388 285 000
b) exploitatieuitgaven	F 2 261 018 000
aftrek van de werken in regie wegens dubbele inschrijving	28 000 000
	<u>2 233 018 000</u>

Vermoedelijk boni voor 1980 F 155 267 000

V. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1981.

Volgens de aangepaste budgettaire vooruitzichten, is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in boni:

a) exploitatieontvangsten	F 2 612 160 000
b) exploitatieuitgaven	F 2 618 203 000
aftrek van de werken in regie wegens dubbele inschrijving	40 000 000
	<u>2 578 203 000</u>

Vermoedelijk boni voor 1981 F 33 957 000

VI. Voorafbeelding van de exploitatierekening voor 1982.

Volgens de budgettaire vooruitzichten is de exploitatierekening buiten de afschrijvingen in boni:

a) exploitatieontvangsten	F 2 915 926 000
b) exploitatieuitgaven	F 2 954 060 000
aftrek van de werken in regie wegens dubbele inschrijving	45 000 000
	<u>2 909 060 000</u>

Vermoedelijk boni voor 1982 F 6 866 000

Tengevolge van deze resultaten staat de Régie met een boni per 31 december 1982 van:

Gecumuleerd mali 74 tot 77	F 393 828 369
Boni 1978	110 614 487
Vermoedelijk boni 1979	314 676 000
Vermoedelijk boni 1980	155 267 000
Vermoedelijk boni 1981	33 957 000
Vermoedelijk boni 1982	6 866 000

Gecumuleerd boni per 31 december 1982 F 227 552 118

2° Dotatie voor vernieuwing.

Raming: 628 242 000 frank.

De waardevermindering van de beleggingen van de Régie is geraamd op 628 242 000 frank zoals uiteengezet in de omstandige opgave van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds.

B. — Voor investeringen:

1° Voor beleggingen:

Vermits de gelden van het afschrijvingsfonds steeds belegd worden in onroerende goederen wordt het gestijfd door de kapitaalverrichtingen van de Staat.

Rekening houdend met de benutting van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen voor een bedrag van 1 000 000 frank (ontvangst voorzien onder artikel 430.01), verzoekt de Régie om een staatsussienkomst van 2 199 000 000 frank waarvan 628 242 000 frank als dotatie voor vernieuwing en 1 570 758 000 frank voor beleggingen (art. 450.01 A.2 en 450.01 B).

Deze tussenkomst van de Staat ten bedrage van 2 199 000 000 frank hierboven vermeld, is gedekt door het ordonnanceringskrediet van hetzelfde bedrag, ingeschreven op de kapitaalverrichtingen van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1982, titel II, hoofdstuk VI, artikel 61.01.

CHAPITRE 49

ART. 490.03. — *TVA sur prestations RVA.*

Evaluation: 373 200 000 francs.

Cette recette représente le montant de la TVA remboursée par l'Etat.

ART. 490.04. — *Coopération technique belgo-rwandaise.*

Evaluation: 1 000 000 de francs.

La recette figurant à cet article représente les montants mis à la disposition de la Régie par le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour réaliser des travaux d'équipement à l'aéroport de Kigali.

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI
DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES

Le régime des rémunérations du personnel de la Régie des Voies Aériennes est régi par des dispositions analogues à celles appliquées au personnel des ministères.

CHAPITRE 51

Ajustement des prévisions 1981

L'exécution partielle des mesures de recrutement, l'adaptation des postes à la fluctuation réelle de l'index et des dépenses, nécessitent un ajustement des crédits du personnel.

Le total du chapitre 51 passe de 2 025 393 000 francs figurant aux prévisions initiales à 1 951 493 000 francs, soit une diminution de 73 900 000 francs.

Les modifications apportées aux prévisions initiales se présentent comme suit:

ART. 511.01. — *Rémunération du personnel de cadre: b) personnel statutaire et c) personnel recruté à titre temporaire.*

Evaluation initiale: 1 660 749 000 francs.

Evaluation ajustée: 1 563 463 000 francs.

Diminution de 97 286 000 francs due à l'exécution partielle et différée des recrutements.

ART. 511.03. — *Charges de pensions.*

Evaluation initiale: 91 914 000 francs.

Evaluation ajustée: 106 000 000 de francs.

Augmentation de 14 086 000 francs due à l'incidence de pensions prématurées et de l'index.

ART. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

c) habillement (uniformes et vêtements de travail).

Evaluation initiale: 6 676 000 francs.

Evaluation adaptée: 8 876 000 francs.

Augmentation de 2 200 000 francs due à l'incidence réelle des nouvelles normes de distribution de vêtements de travail et de l'index.

HOOFDSTUK 49

ART. 490.03. — *BTW op prestaties RLW.*

Raming: 373 200 000 frank.

Deze ontvangst vertegenwoordigt het bedrag van de BTW dat door de Staat terugbetaald wordt.

ART. 490.04. — *Belgisch-Roewandese technische samenwerking.*

Raming: 1 000 000 frank.

De ontvangst op dit artikel bestaat uit de bedragen door het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingsamenwerking ter beschikking van de Regie gesteld voor de verwezenlijkingen van uitrustingswerken op de luchthaven van Kigali.

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING
VAN TABEL Nr. 5 DER UITGAVEN

Het bezoldigingsstelsel van het personeel van de Regie der Luchtwezen wordt beheerst door gelijkwaardige beschikkingen als deze van toepassing op het personeel der ministeries.

HOOFDSTUK 51

Aanpassing van de ramingen 1981

De gedeeltelijke uitvoering van de aanwervingsmaatregelen, de aanpassing van de posten aan de reële indexschommelingen en de uitgaven, vergen een heraanpassing van de personeelskredieten.

Het totaal van hoofdstuk 51, oorspronkelijk vastgesteld op 2 025 393 000 frank, wordt teruggebracht op 1 951 493 000 frank, hetzij een vermindering van 73 900 000 frank.

De wijzigingen aangebracht aan de initiale vooruitzichten worden als volgt voorgesteld:

ART. 511.01. — *Bezoldigingen van het kaderpersoneel: b) personeel in statutair rechtsverband en c) tijdelijk aangeworven personeel.*

Initiale raming: 1 660 749 000 frank.

Aangepaste raming: 1 563 463 000 frank.

Vermindering van 97 286 000 frank te wijten aan de gedeeltelijke en uitgestelde aanwervingen.

ART. 511.03. — *Pensioenlasten.*

Initiale raming: 91 914 000 frank.

Aangepaste raming: 106 000 000 frank.

Verhoging met 14 086 000 frank te wijten aan de weerslag van de gevraagde pensioenen en van de index.

ART. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

c) kleding (uniformen en werkkledij).

Initiale raming: 6 676 000 frank.

Aangepaste raming: 8 876 000 frank.

Verhoging met 2 200 000 frank te wijten aan de werkelijke weerslag van de nieuwe verdelingsnormen van de werkkledij en van de index.

ART. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

a) primes pour prestations spéciales :

Evaluation initiale: 96 793 000 francs.

Evaluation adaptée: 101 893 000 francs.

Augmentation de 5 100 000 francs au poste 6^o) indemnité pour prestations dominicales pour tenir compte de la réalité et de l'incidence de l'index.

ART. 511.11. — *Réparation des dommages causés par les accidents de travail.*

Evaluation initiale: 2 500 000 francs.

Evaluation adaptée: 4 500 000 francs.

Augmentation de 2 000 000 de francs pour tenir compte de la réalité.

Prévisions 1982

Le cadre du personnel a été fixé par un arrêté royal du 7 novembre 1980.

Cet arrêté royal qui a porté l'effectif du personnel de 2 236 à 2 408 unités tient compte :

- de l'adaptation de la structure hiérarchique des grades des rangs 13 et plus élevés.
- de la restructuration du service « Incendie ».
- de la restructuration du service de gardiennage et de surveillance.
- de l'instauration du régime des 40 heures par semaine.

ART. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre.*

Evaluation: 1 817 886 000 francs.

ART. 511.02. — *Rémunération du personnel de complément.*

Evaluation: 32 614 000 francs.

Les dépenses, à savoir 1 850 500 000 francs, ont été calculées sur la base du coefficient 2,2080.

Elles comprennent les évaluations suivantes :

- 1 525 442 113 francs se rapportant à l'effectif en service au 1^{er} février 1981 soit 2 020 unités dont 814 365 592 francs d'index.
- 152 350 594 francs pour permettre d'effectuer les recrutements dans les limites du cadre, dont 83 351 231 francs d'index.
- restructuration du service de la sécurité à l'aéroport de Charleroi-Gosselies: 8 711 961 francs dont 4 766 485 francs d'index.
- 31 196 332 francs se rapportant à la mise en disponibilité de personnel de la circulation aérienne dont 17 067 558 francs d'index.
- 4 615 519 francs se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1974-1975 dont 2 525 157 francs d'index.
- 12 120 232 francs se rapportant au volet sectoriel concernant la programmation sociale 1978-1979 dont 5 869 650 francs d'index.
- 13 684 672 francs pour permettre la mise au travail des chômeurs et le stage des jeunes, dont 12 046 880 francs d'index.
- 50 687 707 francs au titre d'allocation de programmation sociale dont 18 890 279 francs d'index.
- 51 690 770 francs pour permettre l'instauration du régime des 38 heures par semaine dont 28 280 095 francs d'index.

Par rapport aux prévisions budgétaires 1981 ajustées, il est accusé pour l'ensemble des articles 511.01 et 511.02 un accroissement net des dépenses de 252 974 000 francs.

ART. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

a) premies voor bijzondere prestaties :

Initiale raming: 96 793 000 frank.

Aangepaste raming: 101 893 000 frank.

Verhoging met 5 100 000 frank op post 6^o) vergoeding voor zondagswerk om rekening te houden met de werkelijkheid en de weerslag van de index.

ART. 511.11. — *Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.*

Initiale raming: 2 500 000 frank.

Aangepaste raming: 4 500 000 frank.

Verhoging met 2 000 000 frank om rekening te houden met de werkelijkheid.

Vooruitzichten 1982

Het personeelskader werd bij een koninklijk besluit van 7 november 1980 vastgesteld.

Dit koninklijk besluit dat het personeelseffectief van 2 236 op 2 408 eenheden heeft gebracht houdt rekening :

- met de aanpassing van de hiërarchische structuur van de graden van de rangen 13 en hoger.
- met de herstructurering van de dienst « Brandweer ».
- met de herstructurering van de bewakings- en toezichtsdienst.
- met de invoering van het stelsel van de 40-urenweek.

ART. 511.01. — *Bezoldigingen van het kaderpersoneel.*

Raming: 1 817 886 000 frank.

ART. 511.02. — *Bezoldigingen van het aanvullend personeel.*

Raming: 32 614 000 frank.

De uitgaven, namelijk 1 850 500 000 frank, werden berekend op basis van het coëfficiënt 2,2080.

Zij bevatten de volgende ramingen :

- 1 525 442 113 frank betreffende het effectief in dienst op datum van 1 februari 1981 hetzij 2 020 eenheden waarvan 814 365 592 frank index.
- 152 350 594 frank met het oog op de in het kader toegelaten uit te voeren aanwervingen waarvan 83 351 231 frank index.
- herstructurering van de dienst Veiligheid op de luchthaven van Charleroi-Gosselies: 8 711 961 frank waarvan 4 766 485 frank index.
- 31 196 332 frank betrekking hebbende op de indisponibiliteitsstelling van het personeel van het luchtverkeer waarvan 17 067 558 frank index.
- 4 615 519 frank betrekking hebbende op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1974-1975 waarvan 2 525 157 frank index.
- 12 120 232 frank betrekking hebbende op het sectoriële luik van de sociale programmatie 1978-1979 waarvan 5 869 650 frank index.
- 13 684 672 frank met het oog op de tewerkstelling van de werklozen en de stage der jongeren waarvan 12 046 880 frank index.
- 50 687 707 frank ten titel van de sociale programmatietoelagen waarvan 18 890 279 frank index.
- 51 690 770 frank waarvan 28 280 095 frank index om het invoeren van het stelsel van de 38-uren week toe te laten.

Ten opzichte van de aangepaste begrotingsvooruitzichten van 1981, wordt er voor de gezamenlijke artikels 511.01 en 511.02 een nettotoename der uitgaven met 252 974 000 frank vastgesteld.

Cet accroissement de dépenses se décompose comme suit:

1. Agents en disponibilité: 4 113 008 francs.
2. Promotions de grades et augmentations barémiques: 13 537 065 francs.
3. Allocation de fin d'année: 2 326 240 francs.
 - diminution de la partie fixe (176 000) suite à la situation des effectifs (2 020 au lieu de 2 042);
 - augmentation de la partie variable (245 749);
 - l'influence de l'index (2 256 491).
4. Pécule de vacances:
 - diminution de la partie fixe (466 312) suite à la diminution des effectifs: 752 923 francs ramené à 314 923 francs;
 - influence:
 - a) des traitements pour le calcul de la partie variable (+ 98 300);
 - b) pécule familial de vacances (- 49 645);
 - c) de l'index (+ 1 170 580);
 - d) décision gouvernementale A.R. n° 23 du 23.3.82 (- 438 000 francs).
5. Restructuration du service de la Sécurité à l'aéroport de Charleroi-Gosselies:
 - 8 711 961 francs dont 4 766 485 francs d'index.
6. Volet sectoriel concernant la programmation sociale 1978-1979: (adaptation de certains grades et échelles barémiques).
 - 761 381 francs dont 618 581 francs d'index.
7. Allocation de résidence: 11 436 francs.
8. Allocations familiales: 2 343 016 francs ramené à - 3 101 984 francs.

En réalité ce poste subit une diminution de 184.390 francs. L'augmentation est due au fait qu'il est prévu l'octroi d'un 14^e mois d'allocation familiale visé à l'article 137 de la loi du 8 août 1980 concernant les propositions budgétaires 1979-1980; suite à la décision gouvernementale A.R. n° 35 du 30 mars 1982, le poste subit une diminution de 5 445 000 francs.

9. Instauration du régime des 38 heures par semaine: 48 710 591 francs dont 25 299 916 francs d'index.

10. Recrutements: 61 637 903 francs.

Ce poste subit en réalité une augmentation de 77 335 123 francs. La différence à savoir 15 697 220 francs résulte du fait qu'il n'a été tenu attachement que du recrutement de 48 aspirants-contrôleurs de la circulation aérienne alors que les possibilités du cadre en offrent 125.

11. Influence de l'index: 140 518 175 francs.

Par contre les postes suivants subissent une diminution:

1. Allocation de foyer: 431 676 francs.
2. Traitements organiques: 2 993 337 francs diminution due à la situation des effectifs au 1^{er} février 1981 (- 22 unités).
3. Volet sectoriel concernant la convention collective 1972-1973:
 - adaptation de la structure hiérarchique des grades des rangs 13 et plus élevés: 1 099 803 francs.
4. Volet sectoriel concernant la convention collective 1974-1975:
 - restructuration du service « Incendie »: 11 309 868 francs.
 - restructuration du service de gardiennage et de surveillance: 8 732 015 francs.

Deze toename der uitgaven wordt als volgt onderverdeeld:

1. Personeelsleden in disponibiliteit: 4 113 008 frank.
2. Bevordering in graden en weddeverhogingen: 13 537 065 frank.
3. Eindejaarstoelage: 2 326 240 frank.
 - vermindering van het vast gedeelte (176 000) ingevolge de situatie van de effectieven (2 020 in plaats van 2 042);
 - verhoging van het veranderlijke gedeelte (245 749) te wijten aan de vermindering van de organieke wedden;
 - invloed van de index (2 256 491).
4. Vakantiegeld:
 - vermindering van het vast gedeelte (466 312) ingevolge de vermindering van de effectieven: 752 923 frank teruggebracht op 314 923 frank;
 - invloed:
 - a) van de wedden voor de berekening van de veranderlijke gedeeltes (+ 98 300);
 - b) van het gezins-vakantiegeld (- 49 645);
 - c) van de index (+ 1 170 580);
 - d) ingevolge regeringsbeslissing K.B. nr. 23 van 23.3.82 (- 438 000 frank).
5. Herstructurering van de dienst Veiligheid op de luchthaven van Charleroi-Gosselies:
 - 8 711 961 frank waarvan 4 766 485 frank index.
6. Sectorieel luik van de sociale programmatie 1978-1979: (aanpassing van sommige graden en weddeschalen).
 - 761 381 frank waarvan 618 582 frank index.
7. Standplaatsvergoeding: 11 436 frank.
8. Gezinsvergoeding: 2 343 016 frank teruggebracht op - 3 101 984 frank.
 - In werkelijkheid ondergaat deze post een vermindering van 184 390 frank. De verhoging is te wijten aan het feit dat een 14de maand gezinsvergoeding wordt voorzien, beoogd bij het artikel 137 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980; ingevolge regeringsbeslissing K.B. nr. 35 van 30 maart 1982, wordt deze post verminderd met 5 445 000 frank.
9. Invoering van het stelsel van de 38-urenweek: 48 710 591 frank waarvan 25 299 916 frank index.
10. Aanwervingen: 61 637 903 frank.
 - Deze post ondergaat in werkelijkheid een verhoging van 77 335 123 frank. Het verschil te weten 15 697 220 frank vloeit voort uit het feit dat er alleen maar rekening is gehouden met de aanwerving van 48 aspirant-verkeersleiders daar waar het kader 125 mogelijkheden bood.
11. Invloed van de index: 140 518 175 frank.
 - Daarentegen ondergaan de volgende posten een vermindering:
 1. Haardtoelage: 431 676 frank.
 2. Organieke wedden: 2 993 337 frank.
 - vermindering te wijten aan de situatie van de effectieven op 1 februari 1981 (- 22 eenheden).
 3. Sectorieel gedeelte betreffende de collectieve overeenkomst 1972-1973:
 - aanpassing van de hiërarchische structuur van de rangen 13 en hoger: 1 099 803 frank.
 4. Sectorieel gedeelte betreffende de collectieve overeenkomst 1974-1975:
 - herstructurering van de dienst « Brandweer »: 11 309 868 frank.
 - herstructurering van de bewakings- en toezichtsdienst: 8 732 015 frank.

ART. 511.03. — *Charges de pensions.*

Evaluation: 114 478 000 francs.

Augmentation de 8 478 000 francs due à l'accroissement du nombre de pensionnés (3 839 670 francs) et de l'index (4 638 330 francs).

ART. 511.04. — *Charges sociales dérivant de la législation sociale: part patronale.*

Evaluation: 52 958 000 francs.

Augmentation de 4 207 000 francs due à l'index (3 652 358 francs) et de l'incidence des traitements (554 642 francs).

ART. 511.06. — *Service social*

Evaluation: 14 331 000 francs.

Augmentation de 750 000 francs due à l'adaptation de certaines rubriques aux besoins réels.

ART. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Evaluation: 7 850 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*a) *Changement de résidence.*

Evaluation: 50 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

b) *Indemnité pour frais funéraires.*

Evaluation: 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

c) *Habillement (uniformes et vêtements de travail).*

Evaluation: 7 399 000 francs.

Diminution de 1 477 000 francs par rapport à l'adaptation 1981 nécessitée par l'achat de nouveaux vêtements.

d) *Indemnité pour travail de nuit.*

Evaluation: 12 007 000 francs.

Diminution de 993 000 francs due à la situation des effectifs.

ART. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*a) *Primes pour prestations spéciales.*

Evaluation: 105 216 000 francs.

Détail de l'évaluation:

1. Primes au personnel chargé de la desserte du radar: 3 969 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

2. Primes aux marins chargés de relever des observations météorologiques: 65 000 francs.

Augmentation de 4 000 francs due à l'index.

3. Primes au personnel chargé de vols de mission: 350 000 francs.

ART. 511.03. — *Lasten van pensioenen.*

Raming: 114 478 000 frank.

Vermeerdering van 8 478 000 frank ingevolge de stijging van het aantal gepensioneerden (3 839 670 frank) en van de index (4 638 330 frank).

ART. 511.04. — *Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving: patroonsaandeel.*

Raming: 52 958 000 frank.

Vermeerdering van 4 207 000 frank ingevolge de index (3 652 358 frank) en de herwaardering van de wedden (554 642 frank).

ART. 511.06. — *Sociale dienst.*

Raming: 14 331 000 frank.

Vermeerdering van 750 000 frank ingevolge de aanpassing van sommige rubrieken aan de werkelijke behoeften.

ART. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming: 7 850 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*a) *Verandering van standplaats.*

Raming: 50 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

b) *Vergoeding voor begrafeniskosten.*

Raming: 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

c) *Kleding (uniformen en werkkledij).*

Raming: 7 399 000 frank.

Vermindering met 1 477 000 frank ten overstaan van de aanpassing 1981 veroorzaakt door de aankoop van nieuwe kledij.

d) *Vergoeding voor nachtarbeid.*

Raming: 12 007 000 frank.

Vermindering van 993 000 frank ingevolge de toestand van de effectieven.

ART. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*a) *Premies voor bijzondere prestaties.*

Raming: 105 216 000 frank.

Détail van de raming:

1. Premies aan het personeel belast met de bediening van de radar: 3 969 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

2. Premies aan het personeel met meteorologische waarnemingen: 65 000 frank.

Vermeerdering van 4 000 frank ingevolge de schommeling van de index.

3. Premies aan het personeel belast met dienstvluchten: 350 000 frank.

- Vols de familiarisation imposés:
- aux prévisionnistes d'aviation (45 000);
- au personnel chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile (10 000);
- au personnel de la circulation aérienne (230 000);
- au personnel divers (65 000).

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

4. Prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux ouvriers qualifiés A, premiers ouvriers qualifiés A, conducteurs d'auto-mécaniciens (échelle de recrutement) et pompier d'aviation: 600 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

5. Prime de danger ou de présence au personnel du service « Incendie »: 2 046 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

6. Indemnité pour prestations dominicales: 97 566 000 francs.

Augmentation de 3 319 000 francs due à l'augmentation de l'index.

7. Allocation pour la prise en sténographie: 120 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

8. Indemnités diverses: 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

b) Facilités de transport au personnel (SNCB) (RTM).

Evaluation: 38 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation: 1 466 000 francs.

Augmentation de 109 000 francs due à l'incidence de l'index (79 982) et le nombre d'avocats (29 018).

ART. 511.11. — *Réparation des dommages causés par accidents de travail.*

Evaluation: 2 500 000 francs.

Crédit de principe. — Diminution de 2 000 000 de francs par rapport aux prévisions 1981 ajustées.

ART. 512.02. — *Membres de commissions.*

Evaluation: 33 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Evaluation: 298 000 francs.

Augmentation de 17 000 francs due à la hausse de l'index.

- Opgelegde familiarisatievluchten:
- aan de luchtvaartweervoorspellers (45 000);
- aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen (10 000);
- aan het personeel van de luchtverkeersleiding (230 000);
- aan divers personeel (65 000).

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

4. Premie voor het besturen van een voertuig toegekend aan de geschoolde werklieden A, eerste geschoolde werklieden A, autobestuurders-mechanici (aanwervingsschaal) en luchtvaartbrandweerlieden: 600 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

5. Gevaar- of aanwezigheidspremie aan het personeel van de luchtvaartbrandweerdienst: 2 046 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

6. Vergoedingen voor zondagswerk: 97 566 000 frank.

Vermeerdering van 3 319 000 frank ingevolge de verhoging van de index.

7. Vergoeding voor stenografiewerk: 120 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

8. Diverse vergoedingen: 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

b) Vervoerfaciliteiten aan het personeel (NMBS) (RMT).

Raming: 38 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Raming: 1 466 000 frank.

Verhoging met 109 000 frank ingevolge de indexweerslag (79 982) en het aantal advocaten (29 018).

ART. 511.11. — *Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.*

Raming: 2 500 000 frank.

Oorspronkelijk krediet. — Vermindering met 2 000 000 frank tegenover de aangepaste voorzieningen voor 1981.

ART. 512.02. — *Leden van commissies.*

Raming: 33 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Raming: 298 000 frank.

Vermeerdering van 17 000 frank ingevolge de stijging van de index.

ART. 512.04. — *Médecine de travail.*

Evaluation: 2 500 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 513.01. — *Représentation.*

Evaluation: 700 000 francs.

Le crédit a été maintenu au niveau de l'exercice précédent.

ART. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Evaluation: 5 784 000 francs.

Augmentation de 189 000 francs due à l'incidence de l'index.

CHAPITRE 52

ART. 521.01. — *Loyer de locaux et charges supplémentaires.*

Evaluation: 21 400 000 francs.

— Loyer bâtiments administration centrale	F	20 000 000
— Loyer autres bâtiments		750 000
— Loyer terrains		650 000
	F	21 400 000

Le crédit pour 1982 a été diminué et fixé à 21 400 000 francs.

ART. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Evaluation: 49 000 000 de francs.

Décomposition:

Location des:

— circuits téléphoniques nationaux	F	2 200 000
— circuits téléphoniques internationaux		8 400 000
— circuits téléphoniques nouveaux raccordements		2 800 000
— circuits télégraphiques		2 100 000
— circuits télégraphiques internationaux		5 500 000
— circuits télégraphiques nouveaux raccordements		2 800 000
— ordinateurs de communication		25 200 000
	F	49 000 000

Le crédit pour 1982 a été fixé à 49 000 000 de francs.

ART. 521.03. — *Nettoyages des locaux.*

Evaluation: 105 000 000 de francs.

Compte tenu de l'adaptation de l'index d'une part et la mise en service des nouveaux bâtiments d'autre part, le crédit pour 1982 a été fixé à 105 000 000 de francs.

ART. 521.04. — *Entretien et réparation.*

Evaluation: 18 200 000 francs.

a) Matériel et mobilier.

Evaluation: 5 700 000 francs.

Ce montant comprend les frais d'entretien des diverses machines de bureau ainsi que le loyer et l'entretien des appareils à photocopier et des machines de la mécanographie.

ART. 512.04. — *Arbeidsgeneeskunde.*

Raming: 2 500 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 513.01. — *Representatie.*

Raming: 700 000 frank.

Het krediet werd op het peil van voorgaand begrotingsjaar behouden.

ART. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming: 5 784 000 frank.

Vermeerdering met 189 000 frank te wijten aan de indexweerslag.

HOOFDSTUK 52

ART. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming: 21 400 000 frank.

— Huur gebouwen hoofdbestuur	F	20 000 000
— Huur andere gebouwen		750 000
— Huur terreinen		650 000
	F	21 400 000

Het krediet voor 1982 werd verminderd en op 21 400 000 frank vastgesteld.

ART. 521.02. — *Huur van materieel en meubilair.*

Raming: 49 000 000 frank.

Ontleding:

Huren van:

— nationale telefoonlijnen	F	2 200 000
— internationale telefoonlijnen		8 400 000
— telefoonlijnen nieuwe aansluitingen		2 800 000
— nationale telegraaflijnen		2 100 000
— internationale telegraaflijnen		5 500 000
— telegraaflijnen nieuwe aansluitingen		2 800 000
— communicatieordinateuren		25 200 000
	F	49 000 000

Het krediet voor 1982 werd op 49 000 000 frank vastgesteld.

ART. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming: 105 000 000 frank.

Rekening houdende enerzijds met de indexaanpassingen en anderzijds met het feit dat de nieuwe gebouwen in dienst genomen worden, werd het krediet voor 1982 op 105 000 000 frank vastgesteld.

ART. 521.04. — *Onderhoud en herstelling.*

Raming: 18 200 000 frank.

a) Materieel en meubilair.

Raming: 5 700 000 frank.

Hierin zijn begrepen de kosten van onderhoud van allerlei bureau-machines alsmede de huur en het onderhoud van de fotokopieerapparaten en de machines van de mecanografie.

b) Véhicules.

Evaluation: 12 500 000 francs.

Remplacement des pneus et autres pièces de rechange: 3 100 000 francs.

Réparation de véhicules et du matériel de déneigement: 9 400 000 francs.

ART. 521.05. — *Assurances.*

Evaluation: 5 200 000 francs.

Le crédit a été augmenté considérablement pour pouvoir contracter la police d'assurance pour la zone Brucargo et les bâtiments « aérogare » des autres aéroports.

ART. 521.07. — *Entretien des aérodromes.*

Evaluation: 108 000 000 de francs.

Le crédit se décompose comme suit:

— bâtiments	.F	45 000 000
— pistes, terrains	.F	60 000 000
— installations sécurité	.F	3 000 000
	F	108 000 000

Le crédit pour 1982 a été fixé à 108 000 000 de francs pour faire face d'une part aux adaptations des salaires liées aux fluctuations de l'index et d'autre part, aux réparations des bâtiments, pistes, taxiways, routes, etc. L'augmentation provient du fait que les frais de déneigement ont été repris à cet article.

ART. 521.08. — *Vols de contrôle des installations de sécurité.*

Evaluation: 3 500 000 francs.

Crédit destiné au paiement des indemnités pour l'exécution des vols de calibration des aides à la radionavigation. Le montant de 1981 a été maintenu.

ART. 521.09. — *Divers.*

Evaluation: 5 000 000 de francs.

Le crédit pour 1982 a été augmenté à 5 000 000 de francs en vue du déménagement de l'Administration centrale.

ART. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Evaluation: 21 700 000 francs.

a) Fournitures de bureau.

Evaluation: 10 000 000 de francs.

Compte tenu des réalisations des années antérieures le crédit pour 1982 a été fixé à 10 000 000 de francs.

b) Affranchissement du courrier.

Evaluation: 1 200 000 francs.

Pour 1982 le crédit a été fixé à 1 200 000 francs.

c) Téléphone et télégraphe.

Evaluation: 9 000 000 de francs.

Les réalisations pour 1980 se chiffraient à 6 466 000 francs; le crédit pour 1981 a été porté à 7 500 000 francs tandis que le crédit pour 1982 a été fixé à 9 000 000 de francs.

b) Voertuigen.

Raming: 12 500 000 frank.

Vervangen van banden en andere vervangstukken: 3 100 000 frank.

Herstellen van voertuigen en sneeuwmaterieel: 9 400 000 frank.

ART. 521.05. — *Verzekeringen*

Raming: 5 200 000 frank.

Het krediet werd aanzienlijk verhoogd om eventueel ook een verzekeringspolis te kunnen afsluiten voor de Brucargozone en de stationsgebouwen op de andere luchthavens.

ART. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens.*

Raming: 108 000 000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt:

— gebouwen	.F	45 000 000
— startbanen, terreinen	.F	60 000 000
— veiligheidsinstallaties	.F	3 000 000
	F	108 000 000

Het krediet voor 1982 werd op 108 000 000 frank vastgesteld, om het hoofd te bieden, enerzijds aan de loonaanpassingen die aan de index gebonden zijn en anderzijds aan de herstellingen van de gebouwen, startbanen, rijbanen, banen, enz. De verhoging is te wijten aan het feit dat de kosten van het sneeuwruimen onder dit artikel opgenomen is.

ART. 521.08. — *Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.*

Raming: 3 500 000 frank.

Krediet bestemd tot betaling van de vergoeding voor de uitvoering van de kalibratievluchten voor navigatiehulpmiddelen. Het bedrag van 1981 werd behouden.

ART. 521.09. — *Diversen.*

Raming: 5 000 000 frank.

Het krediet voor 1981 werd verhoogd tot 5 000 000 frank met het oog op de verhuis van het Hoofdbestuur.

ART. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

Raming: 21 700 000 frank.

a) Bureelbenodigdheden.

Raming: 10 000 000 frank.

Rekening houdend met de verwezenlijkingen van de vorige jaren werd het krediet voor 1982 op 10 000 000 frank vastgesteld.

b) Frankeerkosten.

Raming: 1 200 000 frank.

Voor 1982 werd het krediet op 1 200 000 frank vastgesteld.

c) Telefoon en telegraaf.

Raming: 9 000 000 frank.

De verwezenlijkingen voor 1980 beliepen 6 466 000 frank; het krediet voor 1981 werd op 7 500 000 frank gebracht, terwijl het krediet voor 1982 op 9 000 000 frank werd vastgesteld.

d) Documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression).
Evaluation: 1 500 000 francs.
Le crédit pour 1981 a été fixé à 1 500 000 francs et a été maintenu en 1982.

ART. 523.01. — *Frais de publicité généralement quelconques.*

Evaluation: 3 000 000 de francs.

Le crédit pour 1982 a été fixé à 3 000 000 de francs pour faire face à une campagne publicitaire pour la zone fret Nord.

ART. 526.03. — *Frais de transport.*

Evaluation: 200 000 francs.

Le crédit pour 1982 a été maintenu au niveau de 1981.

ART. 526.04. — *Indemnités diverses à des tiers.*

Evaluation: 33 000 000 de francs.

Le crédit pour 1982 a été maintenu au montant initial de 1981.

ART. 527.01. — *Impôts sur le revenu (précompte immobilier et précompte mobilier).*

Evaluation: 200 000 francs.

Le crédit de 1981 reste inchangé pour 1982.

CHAPITRE 53

ART. 531.01. — *Combustibles*

Evaluation: 90 000 000 de francs.

Décomposition:

— chauffage bâtiments Administration Centrale	F	3 000 000
— chauffage mazout nouvelle aérogare de Zaventem(1)		71 500 000
— chauffage ancienne aérogare Melsbroek et autres bâtiments(1)		5 000 000
— chauffage autres aérodromes		10 500 000
	F	90 000 000

Le crédit pour 1981 a été adapté, celui de 1982 a été fixé à 90 000 000 de francs.

ART. 531.02. — *Energie électrique.*

Evaluation: 130 000 000 de francs.

Décomposition:

— Bruxelles National(1)	F	114 300 000
— Aérodromes de province(1)		14 000 000
— Stations radio		1 000 000
— Balisage en dehors des aérodromes		350 000
— Administration Centrale		350 000
	F	130 000 000

(1) Les dépenses sont partiellement compensées par des recettes à résulter de la location (voir art. 411.01, 3° et 4°) et des récupérations (voir art. 411.09, 4° et 5°).

d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken).

Raming: 1 500 000 frank.

Het krediet voor 1981 werd op 1 500 000 frank vastgesteld en in 1982 behouden.

ART. 523.01. — *Allerhande publiciteitskosten.*

Raming: 3 000 000 frank.

Het krediet voor 1982 werd op 3 000 000 frank vastgesteld om het hoofd te bieden aan publicitaire campagne voor de vrachtzone Noord.

ART. 526.03. — *Vervoerkosten.*

Raming: 200 000 frank.

Het krediet voor 1982 werd op het peil van 1981 behouden.

ART. 526.04. — *Diverse vergoedingen aan derden.*

Raming: 33 000 000 frank.

Het krediet voor 1982 werd op het initiaal peil van 1981 behouden.

ART. 527.01. — *Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).*

Raming: 200 000 frank.

Het krediet voor 1981 werd ongewijzigd voor 1982 behouden.

HOOFDSTUK 53

ART. 531.01. — *Branstoffen.*

Raming: 90 000 000 frank.

Ontleding:

— verwarming gebouwen Hoofdbestuur	F	3 000 000
— mazoutverwarming nieuw luchthavenstation Zaventem(1)		71 500 000
— verwarming oud luchthavengebouw Melsbroek en andere gebouwen(1)		5 000 000
— verwarming overige luchthavens		10 500 000
	F	90 000 000

Het krediet voor 1981 werd aangepast en voor 1982 op 90 000 000 frank gebracht.

ART. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming: 130 000 000 frank.

Ontleding:

— Brussel Nationaal(1)	F	114 300 000
— Provincievliegelden(1)		14 000 000
— Radiostations		1 000 000
— Bekakening buiten de luchthavens		350 000
— Hoofdbestuur		350 000
	F	130 000 000

(1) Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortvloeiend uit verhuring (zie art. 411.01, 3° en 4°) en terugbetalingen (zie art. 411.09, 4° en 5°).

ART. 531.03. — *Eau.*

Evaluation: 38 000 000 de francs(1).

Les réalisations de 1980 ayant été inférieures aux prévisions, le crédit pour 1981 a été adapté et ramené de 38 000 000 de francs à 32 000 000 de francs. Celui de 1982 a été fixé à 38 000 000 de francs. Il a été tenu compte de la mise en service de nouveaux bâtiments (zone Brucargo).

ART. 531.04. — *Gaz.*

Evaluation: 16 000 000 de francs(2).

Le crédit pour 1982 a été fixé à 16 000 000 de francs pour faire face à la consommation de gaz de la nouvelle centrale de chauffe dans la zone fret Nord.

ART. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Evaluation: 60 630 000 francs.

Suite aux fluctuations des prix et le fait que la Régie assure la vente de carburants pour avions, le crédit pour 1982 a été fixé à 60 630 000 francs.

Décomposition:

a) pour avions	F	45 630 000
b) pour autos		15 000 000

ART. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Evaluation: 3 300 000 francs.

Légère augmentation pour faire face aux fluctuations des prix.

ART. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, télécommunications et radioguidage.*

Evaluation: 13 000 000 de francs.

Décomposition:

— électricité	F	5 500 000
— télécommunications et radioguidage		7 500 000

Le crédit de 1982 reste inchangé vis-à-vis de 1981.

ART. 531.08. — *Matériel de réserve pour la météo.*

Evaluation: 4 000 000 de francs.

Décomposition:

— Radiosondes et ballons	F	3 225 000
— Appareils météo, enregistreurs, baromètres		475 000
— Cartes, diagrammes, etc.		300 000
	F	4 000 000

(1) Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09, 6°.

(2) Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09, 7°.

ART. 531.03. — *Water.*

Raming: 38 000 000 frank(1).

Daar de verwezenlijkingen van 1980 lager zijn dan de vooruitzichten, werd het krediet voor 1981 aangepast en van 38 000 000 frank op 32 000 000 frank terug gebracht. Dit van 1982 werd op 38 000 000 frank vastgesteld. Er werd rekening gehouden met het in dienst stellen van nieuwe gebouwen (zone Brucargo).

ART. 531.04. — *Gas.*

Raming: 16 000 000 frank(2).

Het krediet voor 1982 werd op 16 000 000 frank vastgesteld om het hoofd te bieden aan het verbruik van gas door de nieuwe stookcentrale in de zone fret Noord.

ART. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.*

Raming: 60 630 000 frank.

Ingevolge prijsschommelingen en het feit dat de Regie zelf instaat voor de verkoop van brandstof voor vliegtuigen, werd het krediet voor 1982 op 60 630 000 frank vastgesteld.

Ontleding:

a) voor vliegtuigen	F	45 630 000
b) voor auto's		15 000 000

ART. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.*

Raming: 3 300 000 frank.

Lichte verhoging om het hoofd te bieden aan de prijzenschommelingen.

ART. 531.07. — *Reservematerieel voor electriciteit, televerbindingen en radiogeleiding.*

Raming: 13 000 000 frank.

Ontleding:

— electriciteit	F	5 500 000
— televerbindingen en radiogeleiding		7 500 000

Het krediet voor 1981 bleef behouden voor 1982.

ART. 531.08. — *Reservematerieel voor de meteo.*

Raming: 4 000 000 frank.

Ontleding:

— Radiopeilers en ballons	F	3 225 000
— Meteotoestellen, enregistreerapparaten, barometers		475 000
— Kaarten, diagrammen, enz.		300 000
	F	4 000 000

(1) Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09, 6°.

(2) Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09, 7°.

ART. 531.09. — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Evaluation: 5 500 000 francs.

Décomposition:

— Engrais, semences, plantes	F	880 000
— Pièces de rechange pour le garage		2 800 000
— Produits pour combattre l'incendie		660 000
— Matériaux d'installations		660 000
— Produits de dégivrage		500 000
	F	5 500 000

Le crédit de 1981 a été adapté légèrement et a été porté à 5 500 000 francs.

ART. 533.01. — *Cotisation au C.C.R.M.*

Evaluation: 3 150 000 francs.

Crédit destiné au paiement de la cotisation au centre de contrôle des radiocommunications.

ART. 534.02. — *Déficits des receveurs.*

Evaluation: 10 000 francs.

Crédit de principe maintenu au niveau de 1981.

CHAPITRE 55

ART. 550.01. — *Immeubles.*ART. 550.04. — *Matériel.*ART. 550.09. — *Installations techniques.*ART. 550.10. — *Travaux en régie.*

Le crédit de paiement de 2 200 000 000 de francs sera utilisé comme suit:

A. Pour paiements relatifs à des engagements antérieurs au 31 décembre 1981: 1 150 000 000 de francs.

B. 1° Pour des travaux à exécuter par les entreprises privées: 1 005 000 000 de francs.

2° Pour les travaux en régie: 45 000 000 de francs.

Les travaux à confier à l'industrie privée pour un montant de 1 005 000 000 de francs comprennent:

a) Services de Sécurité:

— météorologie	F	26 700 000
— radioguidage		101 500 000
— télécommunications		43 500 000
	F	171 700 000

b) Matériel d'exploitation F 30 300 000

c) Aéroport National:

— construction et aménagement de bâtiments		475 000 000
— aménagement des terrains, construction de routes et de pistes		20 000 000
— décomptes		110 000 000
	F	605 000 000

ART. 531.09. — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming: 5 500 000 frank.

Ontleding:

— Meststoffen, zaden, planten	F	880 000
— Wisselstukken voor de garage		2 800 000
— Produkten voor brandbestrijding		660 000
— Installatiematerieel		660 000
— Produkten voor ijzelbestrijding		500 000
	F	5 500 000

Het krediet voor 1981 werd matig aangepast en op 5 500 000 frank gebracht.

ART. 533.01. — *Bijdrage aan het C.C.R.M.*

Raming: 3 150 000 frank.

Krediet bestemd tot de betaling van de bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen.

ART. 534.02. — *Tekorten van de ontvangers.*

Raming: 10 000 frank.

Principieel krediet behouden op het peil 1981.

HOODSTUK 55

ART. 550.01. — *Onroerende goederen.*ART. 550.04. — *Materieel.*ART. 550.09. — *Technische inrichtingen.*ART. 550.10. — *Werken in regie.*

Het betalingskrediet van 2 200 000 000 frank zal als volgt aangewend worden:

A. Voor betaling op vastleggingen genomen voor 31 december 1981: 1 150 000 000 frank.

B. 1° Voor de door de private ondernemingen uit te voeren werken: 1 005 000 000 frank.

2° Voor de werken in regie: 45 000 000 frank.

De aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 1 005 000 000 frank omvatten:

a) Veiligheidsdiensten:

— meteorologie	F	26 700 000
— radiogeleiding		101 500 000
— televerbindingen		43 500 000
	F	171 700 000

b) Exploitiematerieel F 30 300 000

c) Nationale Luchthaven:

— oprichting en inrichting van gebouwen		475 000 000
— inrichting van de terreinen, aanleggen van wegen en startbanen		20 000 000
— verrekeningen		110 000 000
	F	605 000 000

d) Autres aérodromes et décomptes :

— Construction et aménagement de bâtiments, drainage et aménagement de plaines, construction de pistes, aires de stationnement, balisage lumineux des pistes, installations d'éclairage, installations de centres techniques, etc. 198 000 000

Total (a + b + c + d) F 1 005 000 000

**

La dépense de 2 200 000 000 de francs sera financée par :

1. Le crédit inscrit aux opérations de capital du Ministère des Communications et repris à l'article 450.01 a, 2 et b, 1 et 2 F 2 199 000 000
 2. L'utilisation du produit de la vente de biens immeubles appartenant à la Régie et repris à l'article 430.01 de son budget 1 000 000
 3. L'avoir au budget pour ordre au 31 décembre 1981 —
- F 2 200 000 000

**

CHAPITRE 59
(Dépenses pour ordre)

ART. 590.03. — *T.V.A. sur prestations R.V.A.*
Evaluation: 373 200 000 francs.
Représente la T.V.A. due à l'Etat par la R.V.A.

ART. 590.04. —
Evaluation: 1 000 000 de francs.

Ce crédit représente la contrepartie de la recette prévue à l'article 490.04 des recettes.

d) Andere luchthavens en verrekeningen :

— Oprichting en inrichting van gebouwen, draineren en inrichting van pleinen, aanleggen van startbanen, stationeringsvloeren, lichtbebakening der banen, verlichtingsinstallaties, installatie van technische centra, enz. 198 000 000

Totaal (a + b + c + d) F 1 005 000 000

**

De uitgave van 2 200 000 000 frank zal gefinancierd worden door :

1. Het krediet ingeschreven op de kapitaalverrichtingen van het Ministerie van Verkeerswezen en opgenomen in artikel 450.01, a, 2 en b, 1 en 2 F 2 199 000 000
 2. De aanwending van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen toebehorend aan de Regie en opgenomen in artikel 430.01 van haar begroting. 1 000 000
 3. Het tegoed op de begroting voor orde op 31 december 1981 —
- F 2 200 000 000

**

HOOFDSTUK 59
(Uitgaven voor orde)

ART. 590.03. — *B.T.W. op prestaties R.L.W.*
Raming: 373 200 000 frank.
Betreft de B.T.W. verschuldigd door de R.L.W. aan de Staat.

ART. 590.04. —
Raming: 1 000 000 frank.

Dit krediet is de tegenpost van de ontvangst voorzien op artikel 490.04 van de ontvangsten.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES



ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN

A. Comptes du personnel.

(En milliers de francs)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1982 Uitgaven- voorzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1982 Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1982
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1982 (total chapitre 51 du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1982 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting).</i>	2 217 070	—	—
Totaux. — Totalen	2 217 070	—	—

B. Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier)

Actifs au début de l'année 1982. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1982</i>	—	—	22 347 989
Constitution d'actifs pendant l'année 1982. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1982:</i>			
<i>a) Factures de tiers. — Fakturen van derden</i>	2 155 000	—	—
<i>b) Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen:</i>			
— Provenant de travaux en régie. — <i>Voortkomende van werken in regie</i>	—	45 000	—
— Provenant de renouvellement. — <i>Voortkomende van vernieuwingen</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	2 155 000	45 000	22 347 989

C. Compte de stock, de magasins et de portefeuille.

Actifs au début de l'année 1982. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1982</i>	—	—	82 623
Acquisitions de l'année. — <i>Aankopen gedurende het jaar:</i>			
<i>a) Factures de tiers. — Fakturen van derden</i>	25 800	—	—
<i>b) Mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées). — Interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)</i>	—	6 000	—
Totaux. — Totalen	25 800	6 000	82 623

A. Rekening personeel.

(In duizendtallen franken)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1982 — Ontvangsten- voorzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1982 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1982
Utilisation. — <i>Benutting:</i>			
— En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	2 182 070	—
— En compte des services en régie. — <i>In rekening der diensten in regie</i>	—	35 000	—
— En compte de renouvellement. — <i>In rekening vernieuwing</i>	—	—	—
— En compte «Travaux pour compte de tiers». — <i>In rekening «Werken voor rekening van derden»</i>	—	—	—
— En compte frais divers. — <i>In rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	2 217 070	—

B. Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair)

Réalisations au cours de l'année 1982. — <i>Te gelde makingen in de loop van het jaar 1982</i>	1 000	—	—
Disparitions d'actifs au cours de l'année 1982. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1982</i>	—	6 000	—
Solde actif au 31 décembre 1982. — <i>Actief saldo op 31 december 1982</i>	—	—	24 540 989
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 000	6 000	24 540 989

C. Rekening voorraden, magazijnen en effecten.

Réalisations de l'année 1982. — <i>Te gelde makingen in de loop van het jaar 1982</i>	3 000	—	—
Utilisation. — <i>Benutting:</i>			
— En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	21 300	—
— En compte de travaux en régie. — <i>In rekening werken in regie</i>	—	4 500	—
— En compte de travaux pour tiers. — <i>In rekening werken voor derden</i>	—	—	—
— En compte de résultats. — <i>In rekening resultaat</i>	—	5 000	—
— En compte de frais divers. — <i>In rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
— Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	—	—	80 623
Totaux. — <i>Totalen</i>	3 000	30 800	80 623

D. Compte des frais divers.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1982 — Uitgaven- voorzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1982 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1982
Frais non consommés au début de 1982. — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1982:</i>			
Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i>	711 190	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen:</i>			
a) Part dans les dépenses du personnel. — <i>Aandeel in de personeels-uitgaven</i>	—	—	—
b) Prélèvements sur approvisionnements etc. — <i>Afnemingen op voorraden, enz.</i>	—	—	—
c) Provenant des services en régie. — <i>Voortkomende van de diensten in regie</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	711 190	—	—

E. Compte d'exploitation.

Solde actif au début de 1982. — <i>Actief saldo bij het begin van 1982</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen:</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	2 182 070	—
b) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	—	21 300	—
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	705 690	—
d) Dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	628 242	—
e) Divers. — <i>Diversen</i>	—	—	—
Résultat bénéficiaire. — <i>Batig resultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	3 537 302	—

F. Compte des services en régie.

Solde actif au début de 1982. — <i>Actief saldo bij het begin van 1982</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen:</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	35 000	—
b) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	—	4 500	—
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	5 500	—
d) Dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) Divers. — <i>Diversen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	45 000	—

H. Compte de résultats.

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winst</i>	—	—	—
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen:</i>			
a) Résultats d'exploitation. — <i>Exploitatieresultaten</i>	—	624 376	—
b) Résultats des ventes. — <i>Verkoopresultaten</i>	—	5 000	—
c) Frais non absorbés. — <i>Niet benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	629 376	—

D. Rekening diverse onkosten.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1982 — Ontvangsten- voorzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1982 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1982
Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening</i> :			
— D'exploitation. — <i>Exploitatie</i>	—	705 690	—
— Ventes. — <i>Verkoop</i>	—	—	—
— De travaux en régie. — <i>Werken in regie</i>	—	5 500	—
— De pertes et profits. — <i>Winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1982. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 december 1982</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	711 190	—

E. Exploitiatierekening.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitiatieopbrengsten</i>	2 912 926	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) Mises en magasin. — <i>Opstapeling in magazijn</i>	—	—	—
b) Prélèvements aux réserves. — <i>Afnemingen op reserve</i>	—	—	—
c) Résultat déficitaire. — <i>Nadelig resultaat</i>	—	624 376	—
Solde actif au 31 décembre 1982. — <i>Actief saldo op 31 december 1982</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 912 926	624 376	—

F. Rekening der diensten in regie.

Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
a) En compte d'établissement. — <i>In rekening aanleg</i>	—	45 000	—
b) En compte de renouvellement. — <i>In rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) En compte de frais divers. — <i>In rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op de uitgaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1982. — <i>Actief saldo op 31 december 1982</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	45 000	—

H. Rekening resultaat.

Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Régularisation subvention des années précédentes. — <i>Regularisatie van de toelage voorgaande jaren</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) Résultats d'exploitation. — <i>Exploitatieresultaten</i>	—	—	—
b) Résultats des ventes. — <i>Verkoopresultaten</i>	—	6 000	—
Intervention de l'Etat à fonds perdus. — <i>Niet terugvorderbare tussenkomst van de Staat</i>	—	628 242	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	634 242	—

I. Compte pour ordre.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1982 — Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1982 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1982
TVA sur prestations RVA. — BTW op prestaties RLW	373 200	—	—
Totaux. — Totalen	373 200	—	—

J. Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux.

Constatation des disparitions des utilisations de l'année. — Boeking van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar	—	6 000	—
Reversement au compte exploitation. — Overboeking op rekening exploitatie	—	—	—
Utilisation pour travaux de 1 ^{er} établissement. — Benutting voor werken van 1ste aanleg	—	—	—
Reversement au compte résultats. — Overboeking op rekening resultaat	—	—	—
Solde des réserves fin 1982. — Saldo der reserves einde 1982	—	—	7 693 770
Totaux. — Totalen	—	6 000	7 693 770

K. Compte des travaux et services pour compte de tiers.

Travaux pour tiers. — Werken voor derden	1 000	—	—
Totaux. — Totalen	1 000	—	—

L. Compte capital.

Capital fin 1982. — Kapitaal einde 1982	—	—	13 744 936
Dotation de renouvellement. — Toelage voor vernieuwingen	—	628 242	—
Totaux. — Totalen	—	628 242	13 744 936
TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN	5 483 260	4 896 920	—

Compte de la trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar	—	—	—
Recettes budgétaires. — Begrotingsontvangsten	5 490 126	—	—
Prélèvements sur disponibilités du budget pour ordre et encaisse au 1 ^{er} janvier 1982. — Afnemingen op de beschikbaarheden op de begroting voor orde en het incasso op 1 januari 1982	2 220 000	—	—
Totaux. — Totalen	7 710 126	—	—

I. Rekening voor orde.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1982 — Onwagsten- voorzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1982 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1982
TVA sur prestations RVA. — <i>BTW op prestaties RLW</i>	373 200	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	373 200	—	—

J. Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen.

Montant des réserves au début 1982. — <i>Bedrag der reserves begin 1982</i>	—	—	7 071 528
Dotations prélevées sur. — <i>Dotaties opgenomen op:</i>			
— Compte d'exploitation. — <i>Rekening exploitatie</i>	—	628 242	—
— Compte travaux en régie. — <i>Rekening werken in regie</i>	—	—	—
— Compte travaux pour tiers. — <i>Rekening werken voor derden</i>	—	—	—
— Compte pertes et profits. — <i>Rekening winst en verlies</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	628 242	7 071 528

K. Rekening van werken en diensten voor rekening van derden.

Subventions octroyées par tiers. — <i>Toelagen toegekend door derden</i>	1 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 000	—	—

L. Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année 1982. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1982</i>	—	—	12 174 178
Augmentation. — <i>Verhoging</i>	2 199 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 199 000	—	12 174 178
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>	5 490 126	4 896 920	—

Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	5 483 260	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	—
Utilisations des prélèvements sur budget pour ordre. — <i>Benutting der beschikbaarheden op de begroting voor orde</i>	2 200 000	—	—
Utilisation de l'encaisse au 1 ^{er} janvier 1982. — <i>Benutting van het incasso op 1 januari 1982</i>	20 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	7 703 260	—	—

Tableau synthétique
des cadres et des effectifsSynthetische tabel
van de personeelsformatie en -bezetting

(En millions de francs — à 100 p.c.)

(In miljoenen frank — tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evolution des coûts — Kosten- raming
		Agents Définitifs — Vast personeel	Agents Temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten :				
Personnel administratif. — Administratief personeel:				
Niveau I. — Niveau I :				
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	10	1	—	0,7
Autres rangs. — Andere rangen	160	123	—	65,6
Niveau II. — Niveau II	985	787	1	267,0
Niveau III. — Niveau III	453	377	—	76,1
Niveau IV. — Niveau IV	20	21	—	3,9
Totaux. — Totalen	1 628	1 309	1	413,3
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel:				
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	202	176	—	54,0
Niveau III. — Niveau III	353	295	—	63,6
Niveau IV. — Niveau IV	217	195	—	34,8
Totaux. — Totalen	772	666	—	152,4
Totaux généraux. — Algemene totalen	2 400	1 975	1	565,7
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten	—	—	33	5,0
III. Disponibilité. — Ter beschikking	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel	—	—	—	—
V. Personnel de complément. — Bijgevoegd personeel:				
Niveau I. — Niveau I	—	1	—	0,5
Niveau II. — Niveau II	—	1	1	0,5
Niveau III. — Niveau III	—	—	4	0,7
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	4	0,6
Totaux. — Totalen	—	2	9	2,3

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT

Prélèvements pour 1982

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET HERZIENINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS

Afnemingen voor 1982

Nature des installations. — Aard van de inrichtingen	Bases d'amortissement Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie (année) Levensduur (jaar)	Valeur résiduelle — Overblijvende waarde	Taux (%) — Percentage (%)
Frais d'étude et d'expropriations. — <i>Kosten voor studie en onteigeningen</i>	1	—	100
Terrains et leurs frais d'acquisition. — <i>Terreinen en hun aanschafkingskosten</i>	—	—	—
Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i>	30	—	3,33
Droits immobilier. — <i>Onroerende goederen</i>	99	—	1
Bâtiments et maisons. — <i>Gebouwen en woningen</i>	40	20	2
Hangars et ateliers. — <i>Loodsen en werkplaatsen</i>	30	15	2,83
Bâtiments démontables et leurs aménagement. — <i>Uiteenneembare gebouwen en hun inrichtingen</i>	10	10	9
Installations d'électricité des bâtiments, maisons, hangars, ateliers, etc. — <i>Electrische installaties van de gebouwen, woningen, loodsen, werkplaatsen enz.</i>	15	—	6,66
Installations de chauffage des bâtiments, maisons, hangars, ateliers, etc. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen, woningen, loodsen, werkplaatsen enz.</i>	15	—	6,66
Installations de distribution d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water- en gasdistributie, rioleringen</i>	20	—	5
Installations de conditionnement d'air. — <i>Luchtversivingsinstallaties</i>	15	—	6,66
Four d'immondices. — <i>Verbrandingsoven</i>	7	—	14,30
Bandes transporteuses. — <i>Transportbanden</i>	10	5	9,50
Frais de recherches. — <i>Researchkosten</i>	5	—	20
Ascenseurs, monte-charges, escaliers roulants. — <i>Liften, goederenliften en roltrappen</i>	10	5	9,50
Installations techniques des cabines de transformation. — <i>Technische installaties voor transformatiecabinen</i>	12	10	7,50
Stations d'épuration. — <i>Zuiveringsstations</i>	20	—	5
Installations techniques des stations de service. — <i>Technische uitrusting voor dienststations</i>	10	—	10
Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i>	5	—	20
Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving enz.</i>	12	—	8,33
Installations fixes de dégivrage. — <i>Vaste uitrustingen voor ijzelwering</i>	10	—	10
Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i>	20	5	4,75
Pistes, taxitracks, plates-formes, routes. — <i>Startbanen, rijwegen, ladingsvloeren, wegen</i>	15	—	6,66
Ouvrages d'art (viaduc, etc.). — <i>Kunstwerken (viaduct enz.)</i>	20	—	5
Voies de fer. — <i>Spoorwegen</i>	10	—	10
Mobilier de bureau, magasins, mess et cantines. — <i>Kantoormeubelen, magazijnen, refters en cantines</i>	15	10	6
Machines de bureau (comptables, à écrire, etc.). — <i>Kantoormachines (reken- en schrijfmachines enz.)</i>	5	10	8
Avions. — <i>Vliegtuigen</i>	10	5	9,50
Ouvrages d'art (peintures, etc.). — <i>Kunstwerken (schilderijen, enz.)</i>	10	25	7

(en milliers de francs) — (in duizendtallen franken)			Observations — Opmerkingen
Valeur immobilisée au 31 décembre 1979 — Vastgestelde waarde op 31 december 1979	Déjà amorti au 31 décembre 1979 — Reeds afgeschreven op 31 december 1979	Prélèvement proposé pour 1982 — Aftemingen voorgesteld voor 1982	
237 377	223 148	14 229	
882 707	—	—	
633 989	274 534	19 818	
1 780	659	18	
2 346 645	326 527	46 930	
508 074	337 656	13 121	
77 243	38 683	6 888	
41 744	34 555	2 407	
273 419	223 290	17 310	
84 145	62 667	3 965	
3 884	637	259	
1 820	743	366	
2 089	1 043	198	
72 594	2 205	15 466	
62 277	24 610	5 917	
48 178	32 792	3 728	
575	42	29	
2 445	916	245	
1 561	1 558	1	
8 943	7 582	624	
96	77	10	
6 516	2 866	307	
1 952 769	1 412 139	120 770	
211 755	95 515	10 588	
32 682	32 682	—	
60 619	39 346	3 041	
22 751	19 212	336	
852	809	—	
314	—	22	

Nature des installations. — <i>Aard van de inrichtingen</i>	Bases d'amortissement <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) <i>Levensduur (jaar)</i>	Valeur résiduelle <i>Overblijvende waarde</i>	Taux (%) — <i>Percentage (%)</i>
Matériel de transport. — <i>Transportmaterieel:</i>			
— Voitures, transport de personnes et ambulances. — <i>Personenwagens, autobussen en ziekenwagens</i>	4	10	22,50
— Camions, camionnettes, remorques. — <i>Vracht-, lichte vracht- en aanhangwagens</i>	7	7	13,30
Matériel de secours et de sauvetage. — <i>Brandweer- en reddingsmaterieel</i>	10	5	9,50
Matériel de secours et de sauvetage non motorisé. — <i>Niet gemotoriseerd brandweer- en reddingsmaterieel</i>	10	5	9,50
Autre matériel motorisé. — <i>Ander gemotoriseerd materieel</i>	4	10	22,50
Autre matériel non motorisé. — <i>Ander niet gemotoriseerd materieel</i>	6	—	17
Charroi spécial pour manutention et travaux divers (bulldozer, grader, grue, tracteur). — <i>Divers vervoermaterieel voor behandeling van werken (bulldozer, grader, kraanwagens, tractoren)</i>	10	5	9,50
Machines agricoles et matériel d'entrepreneurs. — <i>Landbouwmachines, en aannemersmaterieel</i>	4	2	24,50
Gros outillage et machines-outils. — <i>Zwaar gereedschap en werktuigmachines</i>	12	10	7,50
Equipements de téléaffichage et de visualisation. — <i>Uitrusting voor teleaffichering en visualisatie</i>	10	10	9
Equipements spéciaux divers. — <i>Diverse speciale uitrustingen</i>	10	—	10
Link-trainer. — <i>Link-trainer</i>	8	5	11,90
Appareils et instruments didactiques. — <i>Toestellen en didactisch materieel</i>	10	25	7,50
Appareils et équipements des postes de secours et de sauvetage. — <i>Toestellen en uitrustingen voor de hulp- en reddingsposten</i>	20	2	4,90
Equipements cinématographiques (appareils). — <i>Cinematografische uitrustingen (toestellen)</i>	4	10	22,50
Equipements cinématographiques (films). — <i>Cinematografische uitrustingen (films)</i>	10	—	10
Equipements divers. — <i>Diverse uitrustingen</i>	2	—	50
Equipements de sécurité (détecteurs, etc.). — <i>Veiligheidsuitrusting (detectors enz.)</i>	5	—	20
Balisage (appareils et accessoires). — <i>Bebakening (toestellen en toebehooren)</i>	10	—	10
Balisage (câbles et lignes). — <i>Bebakening (bedieningslijnen en kabels)</i>	6	—	16,65
Matériel de signalisation. — <i>Signalisatiematerieel</i>	6	—	16,65
Equipements de l'air à signaux et de la plaine. — <i>Uitrusting van het seinveld en van het terrein</i>	10	—	10
Installations des centres d'émission. — <i>Installaties van de zendcentra</i>	8	5	11,90
Installations des centres de réception. — <i>Installaties van de ontvangstcentra</i>	8	5	11,90
Installations de radiotéléphonie, goniométrie, radiophares d'aérodromes, radiophares de route, radar, T.V. — <i>Installaties voor radiotelefonie, goniometrie, luchthavenradiobakens, radar, T.V.</i>	8	5	11,90
Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i>	10	10	9

(en milliers de francs) (in duizendtallen franken)			Observations Opmerkingen
Valeur immobilisée au 31 décembre 1979 Vastgestelde waarde op 31 december 1979	Déjà amorti au 31 décembre 1979 Reeds afgeschreven op 31 december 1979	Prélèvement proposé pour 1982 Afnemingen voorgesteld voor 1982	
18 869	15 091	662	
13 565	10 101	570	
131 376	39 156	10 293	
1 100	944	2	
2 601	1 710	594	
2 793	1 473	336	
106 973	64 966	8 849	
5 997	6 353	293	
14 504	12 089	618	
8 234	2 798	741	
41 992	28 318	1 937	
461	438	—	
1 616	970	120	
1 155	4 630	166	
297	256	10	
620	620	—	
9 705	9 161	393	
6 139	4 685	742	
78 320	62 633	2 824	
55 530	38 672	3 098	
4 941	3 934	269	
8 893	5 819	344	
34 256	29 028	775	
18 828	13 413	780	
581 631	451 688	18 190	
62 636	44 748	1 487	

Nature des installations. — <i>Aard van de inrichtingen</i>	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie (année) — <i>Levensduur</i> (jaar)	Valeur résiduelle — <i>Overblijvende</i> <i>waarde</i>	Taux (%) — <i>Percentage (%)</i>
Câbles coaxiaux. — <i>Coaxiale kabels</i>	6	—	16,65
Installations électriques diverses. — <i>Diverse elektrische installaties</i>	12	10	7,50
Câbles armés. — <i>Gewapende kabels</i>	12	—	8,33
Téléphone, public-address, enregistreurs, téléautographes. — <i>Telefoon, public-address, registreertoestellen, teleautografie</i>	8	5	11,90
Télétype: installations et appareillage. — <i>Teletype: installaties en apparatuur</i>	8	5	11,90
Pneumatique: installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net: installaties en apparatuur</i>	10	10	9
Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur voor meteorologie</i>	10	10	9
Gros entretien. — <i>Groot onderhoud</i>	5	—	20
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	20	—	5
Frais de fonctionnement nouvel aérogare 58, à amortir. — <i>Afschrijvingen op bedrijfskosten nieuwe luchthavenstation 58</i>	5	—	20
TVA non déductible à amortir. — <i>Niet aftrekbare BTW</i>	5	—	20
Totaux. — <i>Totalen</i>			
Amortissements sur extensions probables de 1980 à 1981. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreidingen van 1980 tot 1981</i>			
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>			

(en milliers de francs) (in duizendtallen franken)			Observations Opmerkingen
Valeur immobilisée au 31 décembre 1979 — Vastgeslde waarde op 31 december 1979	Déjà amorti au 31 décembre 1979 — Reeds afgeschreven op 31 december 1979	Prélèvement proposé pour 1982 — Afnemingen voorgesteld voor 1982	
397	228	55	
65 879	39 793	4 407	
172 310	95 330	10 888	
144 949	82 917	11 570	
102 394	85 320	2 364	
1 384	1 246	—	
97 301	56 733	6 018	
410 050	218 173	72 787	
710 935	404 760	35 435	
175 902	75 688	35 180	
88 618	88 618	—	
10 759 354	5 198 993	517 740	
3 157 200	—	110 502	
13 916 554	5 198 993	628 242	

**OFFICE REGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTERIEURE**
**NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI
DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES**
CHAPITRE 41

ART. 411.01. — <i>Produit de vente</i>	F	190 000
Vente de formulaires		190 000
ART. 411.03. — <i>Produit de prestations</i>		1 940 000
a) Indemnité pour la collaboration du personnel de l'ORNI — bureaux de tour d'Anvers et de Boom — à la rédaction des statistiques de la navigation intérieure pour l'Institut National des Statistiques		540 000
b) Produit des communications téléphoniques		170 000
c) Prestations pour le compte de l'ITB		1 130 000
d) Intérêts de retard, prêt sans intérêt 1975		100 000
ART. 411.07. — <i>Produit des cotisations (redevances)</i>		78 000 000
Evaluation basée sur une recette moyenne de 4 110 000 par mois pour les affrètements pour l'intérieur par le tour de rôle		49 320 000
de 1 910 000 par mois pour les affrètements transfrontières par le tour de rôle		22 920 000
Cotisations des bateaux naviguant sous le régime « compte propre »		5 760 000
ART. 413.01. — <i>Intérêts sur placements</i>		2 875 000
— Caisse de dépôts et de consignations — garantie loyer		1 000
— Caisse Générale d'Epargne et de Retraite		2 874 000
ART. 414.03. — <i>Recettes accidentelles</i>		50 000
Encaissement d'amendes, bonifications sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements, remboursement de dépenses de consommation et d'intérêts, ainsi que d'indemnités des compagnies d'assurances.		
Total pour le chapitre 41	F	83 055 000

CHAPITRE 42

ART. 420.04. — <i>Subside du Ministère des Communications</i>	F	20 000 000
Subside à l'ORNI chargé du paiement de la prime de déchargement aux bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 et du 8 février 1980.		
Total pour le chapitre 42	F	20 000 000

**DIENST VOOR REGELING
DER BINNENVAART**
**TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING
VAN TABEL N° 4 DER ONTVANGSTEN**
HOOFDSTUK 41

ART. 411.01. — <i>Opbrengst van verkopeningen</i>	F	190 000
Verkoop van formulieren		190 000
ART. 411.03. — <i>Opbrengst van prestaties</i>		1 940 000
a) Vergoeding voor medewerking van het personeel DRB — beurtkantoren Antwerpen en Boom — aan het opstellen van de binnenscheepvaartstatistiek voor het Nationaal Instituut voor de statistiek		540 000
b) Opbrengst van de telefoongesprekken		170 000
c) Prestaties voor rekening van het ITB		1 130 000
d) Verwijlintresten renteloze lening 1975		100 000
ART. 411.07. — <i>Opbrengst van bijdragen (retributies)</i>		78 000 000
Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 4 110 000 F per maand voor de binnenlandse bevrachtingen via de beurtrol		49 320 000
en 1 910 000 F per maand voor de grensoverschrijdende bevrachtingen via de beurtrol		22 920 000
Bijdragen der schepen varende onder het regime « Eigen vervoer »		5 760 000
ART. 413.01. — <i>Intresten op beleggingen</i>		2 875 000
— Deposito- en Consignatiekas — waarborg huur		1 000
— Algemene Spaar- en Lijfrentekas		2 874 000
ART. 414.03. — <i>Toevallige ontvangsten</i>		50 000
Inning van boeten, winst op werwezenlijkingen van belegd tegoed, terugbetaling van verbruiksuitgaven en van inresten, alsmede van vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen.		
Totaal voor hoofdstuk 41	F	83 055 000

HOOFDSTUK 42

ART. 420.04. — <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen</i>	F	20 000 000
Toelage aan de DRB belast met de betaling van de slooppremie van binnenvaartuigen in toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 en van 8 februari 1980.		
Totaal voor hoofdstuk 42	F	20 000 000

CHAPITRE 43

ART. 430.01. — <i>Produit de la vente de biens immobiliers</i>	F	1 790 000
ART. 430.03. — <i>Produit de la vente de mobilier, machines et matériel</i>		5 000
Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés et inutilisables.		
Total pour le chapitre 43	F	1 795 000

CHAPITRE 44

ART. 444.01. — <i>Dépôts (remboursements et cautionnements)</i>	F	1 000
ART. 444.03. — <i>Produits divers du patrimoine immobilier</i>		372 000
Produit de location de biens immobiliers.		
ART. 444.05. — <i>Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers</i>		10 000
Prêt spécial 1968.		
ART. 444.06. — <i>Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure</i>		1 350 000
Remboursement tardif de certaines avances.		
Total pour le chapitre 44	F	1 733 000

CHAPITRE 45

ART. 450.01. — <i>Subside du Ministère des Communications (pour mémoire)</i>	F	—
Subvention de l'Etat à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'ORNI.		
Total pour le chapitre 45	F	—

CHAPITRE 49

ART. 490.01. — <i>Opération sur le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe</i>	F	38 000
Intérêts pour l'année 1982 à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite.		
ART. 490.02. — <i>Institut pour le Transport par Batellerie</i>		7 500 000
Licences d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure.		
ART. 490.04. — <i>Autres opérations</i>		10 000
Total pour le chapitre 49	F	7 548 000

HOOFDSTUK 43

ART. 430.01. — <i>Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen</i>	F	1 790 000
ART. 430.03. — <i>Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel</i>		5 000
Opbrengst van de verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen.		
Totaal voor hoofdstuk 43	F	1 795 000

HOOFDSTUK 44

ART. 444.01. — <i>Deposito's (terugbetaling van borgtochten)</i>	F	1 000
ART. 444.03. — <i>Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium</i>		372 000
Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.		
ART. 444.05. — <i>Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden</i>		10 000
Speciale lening 1968.		
ART. 444.06. — <i>Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen</i>		1 350 000
Lattijdige terugbetaling van sommige voorschotten.		
Totaal voor hoofdstuk 44	F	1 733 000

HOOFDSTUK 45

ART. 450.01. — <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen (pro memorie)</i>	F	—
Staatstoelage bij wijze van tussenkomst in de werkingskosten van de DRB.		
Totaal voor hoofdstuk 45	F	—

HOOFDSTUK 49

ART. 490.01. — <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering</i>	F	38 000
Intresten voor het jaar 1982 bij Algemene Spaar- en Lijfrentekas.		
ART. 490.02. — <i>Instituut voor het transport langs de Binnenwateren (ITB)</i>		7 500 000
Vergunning voor de exploitatie van binnenvaartuigen. Wet van 8 juli 1976.		
ART. 490.04. — <i>Andere verrichtingen</i>		10 000
Totaal voor hoofdstuk 49	F	7 548 000

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI
DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES

CHAPITRE 51

ART. 511.01. — Rémunération du personnel de cadre.

a) Rémunérations

Personnel statutaire ORNI	23 417 000	
Chômeurs mis au travail — arrêté royal du 20 décembre 1963	420 000	
Jeunes stagiaires — arrêté royal du 12 mai 1978	480 000	
Augmentations de traitement suivant barème	248 000	
		24 565 000

Indemnités:

— Allocations de foyer. — Allocations de résidence	350 000	
— Heures supplémentaires	6 000	
— Indemnités de changement de rési- dence et de frais funéraires	30 000	
— Allocations familiales, allocations de naissance, pécule familial de vacan- ces	950 000	
— Fonctions supérieures	688 000	
		2 024 000

26 589 000

Augmentation de l'indice 2,2080 F 32 121 000

Pécule de vacances 2 300 000

Allocations de programmation sociale 1 990 000

63 000 000

b) Versement trésorerie 2% 1 500 000

64 500 000

ART. 511.02. — Rémunérations du personnel non statu-
taire F 3 000 000Salaires, charges sociales, pécules de vacances et pro-
grammation sociale des nettoyeuses.

ART. 511.03. — Charges de pensions 3 860 000

Montant destiné à l'Administration des pensions en ap-
plication de l'article 12, alinéa 2, de la loi du 28
avril 1958 relative à la pension des membres du per-
sonnel de certains organismes d'intérêt public et de
leurs ayants droits.ART. 511.04. — Charges sociales dérivant de la législa-
tion sociale 3 615 000

a) Cotisation patronale 3 072 750

b) Assurance collective 542 250

ART. 511.05. — Charges sociales extra-légales — inter-
vention patronale F 100 000

a) Assurance accidents de travail 96 000

b) Assurance de groupe 4 000

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING
VAN TABEL N° 5 DER UITGAVEN

HOOFDSTUK 51

ART. 511.01. — Bezoldiging van het kaderpersoneel.

a) Bezoldigingen

Personeel in statutair rechtsverband DRB	23 417 000	
Tewerkgestelde werklozen (koninklijk besluit van 20 december 1963).	420 000	
Jonge stagiairs (koninklijk besluit van 12 mei 1978).	480 000	
Weddeverhogingen volgens barema	248 000	
		24 565 000

Vergoedingen:

— Haardgeld. — Standplaatsvergoe- ding	350 000	
— Overuren	6 000	
— Vergoeding voor standplaatsveran- dering en voor de begrafenis kos- ten	30 000	
— Kinderbijslag, geboortebijslag, ge- zinsverlof	950 000	
— Hogere functies	688 000	
		2 024 000

26 589 000

Verhoging indexcijfer 2,2080 F 32 121 000

Vacantiégeld 2 300 000

Sociale programmatietoelage 1 990 000

63 000 000

b) Storting schatkist 2% 1 500 000

64 500 000

ART. 511.02. — Bezoldiging van het niet statutair per-
soneel F 3 000 000Lonen, sociale lasten, verlofgeld en sociale programma-
tie van de schoonmaaksters.

ART. 511.03. — Lasten van pensioen 3 860 000

Bedrag bestemd voor de Administratie der Pensioenen
in toepassing van artikel 12, alinea 2, van de wet
van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het
personeel van zekere organismen van openbaar nut
en hun rechthebbenden.ART. 511.04. — Sociale lasten voortvloeiend uit de so-
ciale wetgeving 3 615 000

a) Patronale bijdrage 3 072 750

b) Collectieve verzekering 542 250

ART. 511.05. — Extra-wettelijke sociale lasten — patro-
nale tussenkomst F 100 000

a) Verzekering arbeidsongevallen 96 000

b) Groepsverzekering 4 000

ART. 511.06. — <i>Service social</i> F	545 000	ART. 511.06. — <i>Sociale Dienst</i> F	545 000
Les crédits, destinés au fonctionnement du service social, comprennent:		De kredieten bestemd voor de werking van de Sociale Dienst omvatten:	
a) Cotisations annuelle en faveur du Service social des Communications a.s.b.l.	500 000	a) Jaarlijkse bijdrage ten gunste van de Sociale Dienst van Verkeerswezen v.z.w.	500 000
b) Secours au personnel — Secours exceptionnels aux agents en activité de service ou aux veuves et ayants droit d'agents décédés, indemnités et secours aux victimes d'accidents de travail	40 000	b) Hulp gelden aan het personeel — Hulp gelden voor uitzonderlijke toestand van in dienst zijnde personeelsleden of van weduwen en rechtgebunden van overleden personeelsleden — vergoedingen en hulp gelden voor slachtoffers van werkongevallen	40 000
c) Frais pour compléter le contenu des boîtes de secours	5 000	c) Kosten voor aanvulling van de inhoud van apothekendozen voor eerste hulp bij ongevallen	5 000
ART. 511.07. — <i>Formation professionnelle</i> F	120 000	ART. 511.07. — <i>Beroepsvorming</i> F	120 000
Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude et pour l'attribution d'indemnités de promotion sociale.		Bedrag voorzien voor het inrichten van studiereizen en het toekennen van vergoedingen voor sociale promotie.	
ART. 511.08. — <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i>	233 000	ART. 511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	233 000
a) Indemnités de caisse	55 000	a) Kasvergoedingen	55 000
b) Contribution: prime syndicale	178 000	b) Bijdrage vakbondspremie	178 000
ART. 511.09. — <i>Indemnités ne couvrant pas de charges réelles</i> F	1 250 000	ART. 511.09. — <i>Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken</i> F	1 250 000
Intervention dans le coût des billets gratuits attribués au personnel statutaire.		Tussenkosten in de prijs van de kosteloze biljetten toegestaan aan het statutair personeel.	
ART. 512.02. — <i>Membres de commissions</i>	260 000	ART. 512.02. — <i>Leden van commissies</i>	260 000
Jetons de présence des membres des commissions et du Comité de concertation auprès de l'organisme.		Presentiegelden van de leden der commissies en van het overlegcomité bij de instelling.	
ART. 512.03. — <i>Organe de contrôle de l'organisme</i>	106 000	ART. 512.03. — <i>Controleorgaan van de instelling</i>	106 000
Dépenses couvrant des prestations effectuées par le réviseur.		Uitgave die de prestaties geleverd door de revisor dekken.	
ART. 513.01. — <i>Représentation</i>	43 000	ART. 513.01. — <i>Representatie</i>	43 000
Prévisions de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.		Raming van de kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten of vergadering van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	
ART. 513.02. — <i>Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)</i>	715 000	ART. 513.02. — <i>Verplaatsingen (inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnements)</i>	715 000
Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.		Reis- en verblijfkosten van de leden van het personeel en van de leden van de comités.	
Total pour le chapitre 51 F	78 347 000	Totaal voor hoofdstuk 51 F	78 347 000
CHAPITRE 52		HOOFDSTUK 52	
ART. 521.01. — <i>Loyer des locaux et charges complémentaires</i> F	3 400 000	ART. 521.01. — <i>Huur van lokalen en bijkomende lasten</i> F	3 400 000

ART. 521.02. — <i>Location de matériel et de mobilier</i>	22 000	ART. 521.02. — <i>Huur van materieel en meubilair</i>	22 000
Ce poste comprend la location d'extincteurs, coffre-fort et bicyclettes.		Deze post omvat de huur van brandblussers, brandkoffers en rijwielen.	
ART. 521.03. — <i>Entretien et réparation de locaux</i>	668 000	ART. 521.03. — <i>Onderhoud en herstelling van lokalen</i>	668 000
Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles de séance.		Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen.	
ART. 521.04. — <i>Entretien et réparation du matériel et du mobilier</i>	250 000	ART. 521.04. — <i>Onderhoud en herstellingen van materieel en meubilair</i>	250 000
ART. 521.05. — <i>Assurances</i>	125 000	ART. 521.05. — <i>Verzekeringen</i>	125 000
Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1981.		Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de van kracht zijnde verzekeringspolissen in 1981.	
ART. 521.07. — <i>Dépenses de consommation</i>	1 045 000	ART. 521.07. — <i>Uitgaven voor verbruiksprodukten</i>	1 045 000
a) Combustibles	275 000	a) Brandstoffen	275 000
b) Energie électrique	315 000	b) Electrische energie	315 000
c) Eau	23 000	c) Water	23 000
d) Gaz	262 000	d) Gas	262 000
e) Contrat EIT	170 000	e) Contrat EIT	170 000
Crédit adapté aux besoins.		Krediet aangepast aan de behoeften.	
ART. 522.01. — <i>Frais de bureau généralement quelconques</i>F	2 387 000	ART. 522.01. — <i>Allerhande bureau-onkosten</i>F	2 387 000
a) Fournitures de bureau	881 000	a) Bureaubenodigheden	881 000
b) Affranchissement du courrier	400 000	b) Frankeerkosten	400 000
c) Téléphone et télégraphe	950 000	c) Telefoon en telegraaf	950 000
d) Documentation (journaux et périodiques)	107 000	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	107 000
e) Pourboires et étrennes	16 000	e) Drinkgeld en nieuwjaarfooien	16 000
f) Petit matériel de bureau	26 000	f) Klein bureaumaterieel	26 000
g) Frais de banque et de CCP	6 000	g) Bank- en postcheckkosten	6 000
h) Timbres fiscaux	1 000	h) Fiscale zegels	1 000
ART. 523.01. — <i>Promotion du transport par voie fluviale</i>F	100 000	ART. 523.01. — <i>Bevordering van het vervoer langs de binnenwateren</i>F	100 000
ART. 524.01. — <i>Avocats et experts</i>	100 000	ART. 524.01. — <i>Advokaten en deskundigen</i>	100 000
Honoraires et frais probables d'avocats et d'experts.		Vermoedelijke honoraria en kosten van advokaten en deskundigen.	
ART. 526.03. — <i>Frais de transport</i>	80 000	ART. 526.03. — <i>Vervoerkosten</i>	80 000
ART. 526.04. — <i>Indemnités diverses à des tiers</i>	26 000	ART. 526.04. — <i>Diverse vergoedingen aan derden</i>	26 000
Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et dans divers districts.		Controle- en inlichtingsdiensten aan de grens en in verschillende distrikten.	
ART. 526.05. — <i>Entretien des plantations</i>	10 000	ART. 526.05. — <i>Onderhoud van beplantingen</i>	10 000
ART. 527.01. — <i>Impôts sur les revenus: précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés</i>	600 000	ART. 527.01. — <i>Inkomstenbelastingen: onroerende voorheffing roerende voorheffing, gebeurlijke bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting</i>	600 000
Total pour le chapitre 52F	8 813 000	Totaal voor hoofdstuk 52F	8 813 000

CHAPITRE 53

ART. 532.01. — <i>Fonctionnement du Service social de la batellerie belge</i>F	25 000
ART. 532.05. — <i>Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)</i>	10 000
ART. 534.01. — <i>Remboursement de trop perçu</i>	200 000
Remboursement intégral ou partiel de redevances.	
Total pour le chapitre 53F	235 000

CHAPITRE 54

ART. 540.02. — <i>Avances récupérables à la batellerie</i> .F	1 500 000
ART. 540.04. — <i>Application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 et du 8 février 1980</i>	30 000 000
Octroi d'une prime de déchargement aux bateaux de navigation intérieure.	
Total pour le chapitre 54F	31 500 000

CHAPITRE 55

ART. 550.01. — <i>Immeubles.</i>	
a) Acquisitions nouvelles:	
1) Travaux de transformation aux immeubles, propriété de l'ORNIF	400 000
2) Programme d'investissement:	
— travaux de reconstruction au bâtiment du BT de Charleroi: acompte	1 000 000
— nouveaux locaux pour le bureau de Gand: solde	1 200 000
	2 600 000
ART. 550.02. — <i>Mobilier, machines et matériel.</i>	
a) Acquisitions nouvellesF	125 000
b) Renouvellement	475 000
ART. 550.07. — <i>Bibliothèque</i>	10 000
ART. 550.08. — <i>Garanties</i>	10 000
Total pour le chapitre 55F	3 220 000

CHAPITRE 59

ART. 590.01. — <i>Opérations pour le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe</i>F	31 000
Dépenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphelins, aux invalides et à l'augmentation de la rente de retraite des assurés au cas où le montant s'avérerait insuffisant.	

HOOFDSTUK 53

ART. 532.01. — <i>Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij</i>F	25 000
ART. 532.05. — <i>Tussenkomst in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954)</i>	10 000
ART. 534.01. — <i>Terugbetaling van de veel geïnde gelden</i>	200 000
Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.	
Totaal voor hoofdstuk 53F	235 000

HOOFDSTUK 54

ART. 540.02. — <i>Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij</i>F	1 500 000
ART. 540.04. — <i>Toepassing van het koninklijk besluit van 18 mei 1976 en van 8 februari 1980</i>	30 000 000
Toekenning van slooppremie voor binnenvaartuigen.	
Totaal voor hoofdstuk 54F	31 500 000

HOOFDSTUK 55

ART. 550.01. — <i>Onroerende goederen.</i>	
a) Nieuwe aankopen:	
1) Omvormingswerken aan gebouwen eigendom van de DRBF	400 000
2) Investeringsprogramma:	
— verbouwingswerken aan het gebouw van het BK Charleroi: voorschot	1 000 000
— nieuwe lokalen voor het BK Gent (saldo)	1 200 000
	2 600 000
ART. 550.02. — <i>Meubilair, machines en materieel.</i>	
a) Nieuwe aankopenF	125 000
b) Vernieuwing	475 000
ART. 550.07. — <i>Bibliotheek.</i>	10 000
ART. 550.08. — <i>Waarborgen.</i>	10 000
Totaal voor hoofdstuk 55F	3 220 000

HOOFDSTUK 59

ART. 590.01. — <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds — Groepsverzekering</i>F	31 000
Uitgaven bestemd om de weduwen, wezen, gebrekkigen ter hulp te komen en om het pensioen van de verzekerden te verhogen indien het toegekend bedrag ontoereikend zou blijken.	

5-XIV (1981-1982) N° 1

(194)

ART. 590.02. — Institut pour le Transport par Batellerie (ITB)	7 500 000
Loi du 8 juillet 1976 — Licence d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure.	
ART. 590.04. — Autres opérations	10 000
Total pour le chapitre 59F	7 541 000

ART. 590.02. — Instituut voor het transport langs de binnenwateren (ITB)	7 500 000
Wet van 8 juli 1976 — Vergunningen voor de exploitatie van binnenvaartuigen.	
ART. 590.04. — Andere verrichtingen	10 000
Totaal voor hoofdstuk 59 . . .F	7 541 000

DEPENSES DE CONSOMMATION ENERGETIQUE

Article 521.07

UITGAVEN VOOR ENERGIEVERBRUIK

Artikel 521.07

Nature Aard	1982	1981 Initial Oorspronkelijk	1980 Réalizations Verwezenlijkingen
Carburants (mazout). — Stookolie	275 000	226 000	273 067
Gaz. — Gas	262 000	193 000	261 724
Electricité. — Elektriciteit	315 000	270 000	313 676
Totaux. — Totaal	852 000	689 000	848 467

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES



ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE

B. Compte d'établissement

(Immeubles - Matériel - Mobilier)

(En milliers de francs)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1982 — Uitgaven- voorsuitsichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1982 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1982
Actif au début de l'année 1982. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1982</i>	—	—	22 064
Constitution d'actif pendant l'année 1982. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1982</i>			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	3 220	—	—
b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellement. — <i>Interne verrichtingen voortkomende van vernieuwingen</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	3 220	—	22 064

C. Compte de renouvellement

Constitution de biens de renouvellement. — *Vorming van vernieuwingsgoederen:*

a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	475	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	475	—	—

CHAPITRE II. — COMPTE D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS

O. Compte de résultat

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling der winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées à des tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	87 395	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen:</i>			
<i>Amortissements. — Amortisatie</i>	—	753	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	87 395	753	—

Q. Compte amortissement

Mouvements intérieurs. — *Interne verrichtingen:*

Reversement au compte résultat. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i>	—	753	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	753	—

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE TRESORERIE

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	75 892
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	114 131	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	114 131	—	75 892

HOOFDSTUK I. — REKENING VAN HET PATRIMONIUM

B. Rekening aanleg

(Onroerend - Materieel - Meubilair)

(In duizendtallen franken)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1982 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année 1982 — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1982
Réalisation au cours de l'année 1982. — <i>Te gelde making in de loop van het jaar 1982</i>	1 795	—	—
Disparition d'actif au cours de l'année 1982. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1982</i>	—	753	—
Solde actif au 31 décembre 1982. — <i>Actief saldo op 31 december 1982</i>	—	—	22 736
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 795	753	22 736

C. Vernieuwingsrekening

Virement au compte d'établissement. — <i>Overboeking naar rekening aanleg</i>	—	75	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	75	—

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTAATREKENINGEN

O. Rekening resultaat

Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	—
Résultat financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	83 427	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen:</i>			
<i>b) Résultat des ventes. — Verkoopsresultaat</i>	—	1 795	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	2 926
Totaux. — <i>Totalen</i>	83 427	1 795	2 926

Q. Rekening amortisatie

Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen:</i>			
<i>Comptes pertes et profits. — Rekening verlies en winst</i>	—	753	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	753	—

HOOFDSTUK III. — PREFIGURATIE VAN DE THESAURIERREKENING

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	129 656	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	60 367
Totaux. — <i>Totalen</i>	129 656	—	60 367

**PREFIGURATION DES COMPTES DE RESERVE
PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN**

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>
Constitutions des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boekingen van de vernietigingen en benuttingen gedurende het jaar</i> —	Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1982. — <i>Bedrag der reserven op 1 januari 1982</i> 66 717
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :	
Compte pertes et profits 1982. — <i>Rekening verlies en winst 1982</i> 2 926	
Solde au 31 décembre 1982. — <i>Saldo op 31 december 1982</i> 63 791	
<u>66 717</u>	<u>66 717</u>

**PREFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1981
PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1981**

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

DEBIT. — <i>DEBET</i>	CREDIT. — <i>CREDIT</i>
CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51.	CHAPITRE 41. — HOOFDSTUK 41.
511 Personnel. — <i>Personeel</i> 78 506	411 Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvangsten</i> 78 000
512 Rétributions autres que celles du personnel. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i> 345	413 Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i> 2 800
513 Frais de représentation et de déplacements. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten</i> 755	414 Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> 200
79 606	81 000
CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52.	CHAPITRE 43. — HOOFDSTUK 43.
521 Locaux et matériel. — <i>Lokalen en materieel</i> 4 850	430 Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen</i> 5
522 Bureau. — <i>Bureau</i> 2 295	5
524 Contentieux. — <i>Geschillen</i> 100	
526 Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties en werken door derden</i> 110	
527 Impôts. — <i>Belastingen</i> 600	
7 955	
CHAPITRE 53. — HOOFDSTUK 53.	CHAPITRE 44. — HOOFDSTUK 44.
532 Intervention à fonds perdus en faveur de tiers. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten bate van derden</i> 35	444 Recettes financières patrimoniales. — <i>Financiële patrimoniumontvangsten</i> 362
534 Ristournes et non-valeurs. — <i>Restorno's en kwade posten</i> 200	362
235	
AMORTISSEMENTS. — AFSCHRIJVINGEN.	CHAPITRE 45. — HOOFDSTUK 45.
Immeubles. — <i>Onroerende goederen</i> 332	450 Subside de l'Etat. — <i>Staatstoelage</i> 6 000
Mobilier. — <i>Meubilair</i> 214	6 000
Machines. — <i>Machines</i> 74	
Matériel. — <i>Materieel</i> 19	
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i> 3	
642	Solde déficitaire présumé. — <i>Vermoedelijk mali</i> 1 071
<u>88 438</u>	<u>88 438</u>

PREFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1982
PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1982

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

DEBIT. — DEBIT

CREDIT. — CREDIT

CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51.

511 Personnel. — <i>Personeel</i>	77 223	
512 Rétributions autres que celles du personnel. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>	366	
513 Frais de représentation et de déplacements. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten</i>	758	
	<hr/>	78 347

CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52.

521 Locaux et matériel. — <i>Lokalen en materieel</i>	5 510	
522 Bureau. — <i>Bureau</i>	2 387	
523 Promotion du transport par voie fluviale. — <i>Bevordering vervoer langs de binnenwateren</i>	100	
524 Contentieux. — <i>Geschillen</i>	100	
526 Autres prestations et travaux par tiers. — <i>Andere prestaties en werken door derden</i>	116	
527 Impôts. — <i>Belastingen</i>	600	
	<hr/>	8 813

CHAPITRE 53. — HOOFDSTUK 53.

532 Intervention à fonds perdus en faveur des tiers. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</i>	35	
534 Ristournes et non-valeurs. — <i>Restorno's en kwade posten</i>	200	
	<hr/>	235

AMORTISSEMENTS. — AFSCHRIJVINGEN.

Immeubles. — <i>Onroerende goederen</i>	403	
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	241	
Machines. — <i>Machines</i>	84	
Matériel. — <i>Materieel</i>	21	
Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	4	
	<hr/>	753
		<hr/>
	88 148	

CHAPITRE 41. — HOOFDSTUK 41.

411 Recettes fonctionnelles. — <i>Functionele ontvangsten</i>	80 130	
413 Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	2 875	
414 Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	50	
	<hr/>	83 055

CHAPITRE 43. — HOOFDSTUK 43.

430 Produit de la vente d'objets patrimoniaux. — <i>Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen</i>	1 795	
	<hr/>	1 795

CHAPITRE 44. — HOOFDSTUK 44.

444 Recettes financières patrimoniales. — <i>Financiële patrimonium-ontvangsten</i>	372	
	<hr/>	372

CHAPITRE 45. — HOOFDSTUK 45.

450 Subside de l'Etat. — <i>Staatstoelage</i>	—	
	<hr/>	—
Solde déficitaire présumé. — <i>Vermoedelijke mali</i>		2 926
		<hr/>
		88 148

**OFFICE REGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTERIEURE**

**TABLEAU COMPLEMENTAIRE RELATIF
AUX COMPTES DE PREFIGURATION**

B. Compte d'établissement

Tableau de décomposition des factures de tiers :

ART. 550.01. — <i>Immeubles</i>	
Acquisitions nouvelles	F. 2 600 000
ART. 550.02. — <i>Mobilier — Machines — Matériel.</i>	
Acquisitions nouvelles + renouvellement	600 000
ART. 550.07. — <i>Bibliothèque</i>	
	10 000
ART. 550.08. — <i>Garanties</i>	
	10 000
	F 3 220 000

C. Compte de renouvellement

ART. 550.02. — <i>Mobilier — Machines — Matériel.</i>	
Renouvellement	F 475 000
	F 475 000

**DIENST VOOR REGELING
DER BINNENVAART**

**AANVULLENDE TABEL
BETREFFENDE DE PREFIGURATIEREKENINGEN**

B. Rekening aanleg

Uiteenzettingstabel van facturen van derden :

ART. 550.01. — <i>Onroerende goederen</i>	
Nieuwe aankopen	F 2 600 000
ART. 550.02. — <i>Meubilair — Machines — Materieel.</i>	
Nieuwe aankopen + vernieuwing	600 000
ART. 550.07. — <i>Bibliotheek</i>	
	10 000
ART. 550.08. — <i>Waarborgen</i>	
	10 000
	F 3 220 000

C. Vernieuwingsrekening

ART. 550.02. — <i>Meubilair — Machines — Materieel.</i>	
Vernieuwing	F 475 000
	F 475 000

**Tableau synthétique
des cadres et des effectifs**

(En milliers de francs) (à 100 p.c.)

**Synthetische tabel
van de personeelsformatie en -bezetting**

(In miljoenen franken) (tegen 100 pct.)

	Cadre — Kader	Effectif. — Bezetting		Evolution des coûts — Kosten- raming
		Agents Définitifs — Vast personeel	Agents Temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten :				
Niveau 1. — Niveau 1	12	7	—	2 705 (*)
Niveau 2. — Niveau 2	56	48	—	13 702 (*)
Niveau 3. — Niveau 3	35	31	—	5 660 (*)
Total. — Totaal	103	86	—	22 067 (*)
II. Services temporaire. — Tijdelijke diensten				
	—	—	—	—
III. En disponibilité. — Ter beschikking				
	—	—	—	—
IV. Aides. — Hulppersoneel				
	—	—	—	—
Total général. — Algemeen totaal	103	86	—	22 067 (*)

(*) Evaluation en 1 000 F et à 100 %.

(*) Kostenraming in duizend F en tegen 100 %.

REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES (RTM)**NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI
DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES****CHAPITRE 41**

ART. 411.03. — *Recettes Maritimes.*

Evaluation: 3 105 710 000 francs.

Cette évaluation comprend les recettes brutes d'exploitation des lignes maritimes Ostende-Dover/Folkestone. Ces recettes proviennent du transport de voyageurs, de véhicules et de marchandises. Sont également incluses les recettes provenant de l'agence en douane, celles perçues en tant qu'exploitant du port et les soldes mensuels positifs du service de restauration.

ART. 411.04. — *Fournitures et travaux pour compte de tiers.*

Evaluation: 48 934 000 francs.

1. Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure.

Evaluation: 44 934 000 francs.

Il s'agit de travaux effectués à la demande de l'administration de la Marine et de la Navigation Intérieure, par la RTM et qui concernent principalement les unités du service de pilotage ainsi que du service de balisage. Les prestations de la RTM peuvent également comprendre la fourniture de matériaux entreposés dans ses magasins.

2. Prestations pour le Ministère de la Défense nationale.

Evaluation: 2 000 000 de francs.

Travaux et/ou fournitures de matériaux par la RTM et qui concernent essentiellement les unités et installations de la Force navale.

3. Prestations pour d'autres Services Publics et pour le secteur privé.

Evaluation: 2 000 000 de francs.

Travaux et/ou livraisons par la RTM.

ART. 411.09. — *Remboursements.*

Evaluation: 228 621 000 francs.

1. Remboursement personnel détaché.

Evaluation: 208 621 000 francs.

Cette évaluation a trait au remboursement de la rémunération du personnel visé à l'article 32 de la loi du 1^{er} juillet 1971 créant la Régie des Transports Maritimes.

2. Remboursements divers.

Evaluation: 20 000 000 de francs.

ART. 413.01. — *Intérêts divers et intérêts de retard.*

Evaluation: 10 000 000 de francs.

Intérêts provenant d'éventuels placements intérimaires de fonds disponibles, ainsi qu'intérêts dus par des clients en raison de paiement tardif.

ART. 414.04. — *Corrections sur change.*

Evaluation: 50 000 000 de francs.

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT (RMT)**TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING
VAN TABEL N° 4 DER ONTVANGSTEN****HOOFDSTUK 41**

ART. 411.03. — *Maritieme Ontvangsten.*

Raming: 3 105 710 000 frank.

Deze raming behelst de bruto-exploitatieontvangsten van de zeevaartlijnen Oostende-Dover/Folkestone. Deze ontvangsten komen voort uit het vervoer van reizigers, van voertuigen en goederen. Hierin zijn tevens begrepen de ontvangsten voortkomend van het douane-agentschap, de inkomsten als havenexploitant en de batige maandresultaten van de restauratiedienst.

ART. 411.04. — *Leveringen en werken voor rekening van derden.*

Raming: 48 934 000 frank.

1. Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Raming: 44 934 000 frank.

Het gaat hier om werken die op aanvraag van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, door de RMT worden uitgevoerd en hoofdzakelijk betrekking hebben op de varende eenheden van het loodswezen en de bebakeningsdienst. De prestaties van de RMT kunnen ook bestaan uit de leveringen van materiaal voorradig in haar magazijnen.

2. Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging.

Raming: 2 000 000 frank.

Werken en/of leveringen van materiaal door de RMT en die hoofdzakelijk betrekking hebben op de eenheden en installaties van de Zeemacht.

3. Prestaties voor andere Openbare Diensten en voor de privé-sector.

Raming: 2 000 000 frank.

Werken en/of leveringen door de RMT.

ART. 411.09. — *Terugbetalingen.*

Raming: 228 621 000 frank.

1. Terugbetaling gedetacheerd personeel.

Raming: 208 621 000 frank.

Deze raming behelst de terugvordering van de bezoldiging van het personeel bedoeld in artikel 32 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport.

2. Diverse terugbetalingen.

Raming: 20 000 000 frank.

ART. 413.01. — *Diverse intresten en verwijlsrenten.*

Raming: 10 000 000 frank.

Intresten voortspruitende uit gebeurlijke tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden alsmede de verwijlsintresten verschuldigd door klanten wegens laattijdige betaling.

ART. 414.04. — *Wisselcorrecties.*

Raming: 50 000 000 frank.

ART. 414.09. — *Recettes accidentelles.*

Evaluation: 25 000 000 de francs.

Recette extraordinaire pour dommage subi.

CHAPITRE 42

ART. 420.01. — *Recettes TVA.*

Evaluation: 50 000 000 de francs.

CHAPITRE 43

ART. 430.02. — *Produit de la vente de navires.*

Evaluation: 25 000 000 de francs.

Il est prévu de mettre hors service et de vendre une unité vétuste de la flotte.

ART. 430.05. — *Produit de la vente de matériel.*

Evaluation: 1 600 000 francs.

Vente de matériel mis hors service et de mitraille.

CHAPITRE 44

ART. 442.01. — *Emprunts à long terme.*

Evaluation: 100 000 000 de francs.

Ce montant concerne un emprunt à conclure afin de pouvoir financer l'acquisition de biens patrimoniaux.

ART. 444.01. — *Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de crédit naval.*

Evaluation: 27 695 000 francs.

Ce montant concerne les recettes provenant de l'application de la loi du 23 août 1948, tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, de la pêche maritime et de la construction maritime, et instituant à cette fin un Fonds de l'armement et des constructions maritimes.

ART. 444.04. — *Remboursement sur avances accordées à des tiers.*

Evaluation: 1 000 000 de francs.

Il s'agit du remboursement des avances consenties à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissement.

CHAPITRE 45

ART. 450.01. — *Intervention de l'Etat.*

Evaluation: 125 000 000 de francs.

Il s'agit d'une intervention de l'Etat afin de compenser la différence entre les recettes et les dépenses.

CHAPITRE 49

(Recettes pour ordre)

ART. 490.01. — *Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes.*

Evaluation: 1 431 189 000 francs.

ART. 414.09. — *Toevallige ontvangsten.*

Raming: 25 000 000 frank.

Verwachte buitengewone ontvangst voor geleden schade.

HOOFDSTUK 42

ART. 420.01. — *BTW-ontvangsten.*

Raming: 50 000 000 frank.

HOOFDSTUK 43

ART. 430.02. — *Opbrengsten van de verkoop van vaartuigen.*

Raming: 25 000 000 frank.

Er wordt voorzien een verouderde eenheid van de vloot uit de vaart te nemen en te verkopen.

ART. 430.05. — *Opbrengst van de verkoop van materieel.*

Raming: 1 600 000 frank.

Verkoop van buiten gebruik gesteld materieel en van schroot.

HOOFDSTUK 44

ART. 442.01. — *Leningen op lange termijn.*

Raming: 100 000 000 frank.

Het gaat hier om een lening die zal aangegaan worden om de aankoop van patrimoniale goederen te kunnen financieren.

ART. 444.01. — *Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet.*

Raming: 27 695 000 frank.

Dit bedrag behelst de ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 23 augustus 1948, strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot en van de scheepsbouw, en houdende instelling, ten dien einde, van een Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen.

ART. 444.04. — *Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden.*

Raming: 1 000 000 frank.

Het betreft hier de terugbetaling door de uitbater van de restauratiedienst van de aan hem verleende voorschotten voor investeringsuitgaven.

HOOFDSTUK 45

ART. 450.01. — *Tussenkomst van de Staat.*

Raming: 125 000 000 frank.

Het betreft hier een Staatstussenkomst om het verschil te vergoeden tussen de ontvangsten en de uitgaven.

HOOFDSTUK 49

(Ontvangsten voor orde)

ART. 490.01. — *Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen.*

Raming: 1 431 189 000 frank.

Il s'agit du décompte des recettes et dépenses maritimes avec les Chemins de Fer Britanniques.

ART. 490.02. — *Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure.*

Evaluation: 1 000 francs

Crédit de principe.

ART. 490.05. — *Recettes diverses pour compte de tiers.*

Evaluation: 60 000 000 de francs.

ART. 490.06. — *Recettes de garantie, d'arrhes etc.*

Evaluation: 25 000 000 de francs.

NOTE JUSTIFICATIVE A L'APPUI
DU TABLEAU N° 5 DES DEPENSES

CHAPITRE 51

ART. 511.01. — *Rémunération du personnel.*

Evaluation: 1 291 611 000 francs.

A. Traitement barémique et augmentations barémiques compte tenu des départs et des mises à la retraite F	971 595 000
B. Rémunérations supplémentaires consécutives aux recrutements endéans la limite des cadres	18 491 000
C. Rémunérations supplémentaires consécutives aux promotions	4 851 000
D. Cadre temporaire	33 221 000
E. Cadre temporaire « Haute Saison »	22 200 000
F. Allocations diverses	241 253 000
Totaux F	1 291 611 000

ART. 511.03. — *Charges de pensions.*

Evaluation: 24 000 000 de francs.

ART. 511.04. — *Charges sociales — part patronale.*

Evaluation: 51 900 000 francs.

ART. 511.06. — *Service Social.*

Evaluation: 7 646 000 francs.

ART. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Evaluation: 1 185 000 francs.

Ce montant couvre en particulier les dépenses liées à la formation du personnel navigant, du personnel de bureau et des gens de maîtrise et aux séminaires pour le personnel de cadre.

Het betreft hier de verrekening van maritieme ontvangsten en uitgaven met de Britse Spoorwegen.

ART. 490.02. — *Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

Raming: 1 000 frank.

Principeskrediet.

ART. 490.05. — *Diverse ontvangsten voor rekening van derden.*

Raming: 60 000 000 frank.

ART. 490.06. — *Ontvangsten van waarborgen, borgsommen enz.*

Raming: 25 000 000 frank.

TOELICHTENDE STAAT TOT STAVING
VAN TABEL Nr. 5 DER UITGAVEN

HOOFDSTUK 51

ART. 511.01. — *Bezoldiging van het personeel.*

Raming: 1 291 611 000 frank.

A. Baramabezoldiging en weddeverhogingen kaderpersoneel rekening houdend met uitdienststredingen en opruststellingen F	971 595 000
B. Supplementaire bezoldigingen ingevolge aanwervingen binnen de perken van de kaders	18 491 000
C. Supplementaire bezoldigingen ingevolge bevorderingen	4 851 000
D. Tijdelijk kader	33 221 000
E. Tijdelijk kader « Zomerseizoen »	22 200 000
F. Diverse vergoedingen	241 253 000
Totaal F	1 291 611 000

ART. 511.03. — *Pensioenlasten.*

Raming: 24 000 000 frank.

ART. 511.04. — *Sociale lasten — patroonsaandeel.*

Raming: 51 900 000 frank.

ART. 511.06. — *Sociale Dienst.*

Raming: 7 646 000 frank.

ART. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming: 1 185 000 frank.

Het bedrag dekt inzonderheid de uitgaven verbonden aan de opleiding van het varende, bureau- en vakpersoneel, en aan de seminaries voor het kaderpersoneel.

ART. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Evaluation: 12 485 000 francs.

— Indemnité pour le port d'uniforme	F 6 200 000
— Indemnité de changement de résidence	60 000
— Indemnité pour endommagement d'objets personnels	100 000
— Indemnité de poste (personnel à l'étranger)	2 400 000
— Achat de vêtements de service et de vêtements de travail et de protection	2 500 000
— Abonnement social et facilités de circulation	1 220 000
— Divers	5 000

ART. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

Evaluation: 218 711 000 francs.

— Frais de mer	F 44 000 000
— Prime aux motoristes	2 000 000
— Prestations spéciales: travail supplémentaire et travail dominical	145 350 000
— Indemnité pour travail de nuit	18 800 000
— Indemnité au personnel subalterne des bateaux-pilotes et bateaux-phares	378 000
— Prime pour le travail en cale sèche	850 000
— Allocation de pilotage aux officiers de pont	5 000 000
— Allocation pour la préparation de repas pour l'équipage	340 000
— Allocation de cabinet	50 000
— Indemnité pour travail dangereux	225 000
— Allocation pour l'emploi de langues étrangères	621 000
— Allocations diverses	1 097 000

ART. 511.10. — *Honoraires forfaitaires*

Evaluation: 2 051 000 francs.

— Intervention dans les dépenses du département	F 600 000
— Honoraires d'avocats	801 000
— Prestations du Service de Santé	200 000
— Rétribution au SCDF	450 000

ART. 511.11. — *Accidents du travail.*

Evaluation: 2 900 000 francs.

ART. 511.12. — *Réduction du crédit à verser au Trésor.*

Evaluation: 27 600 000 francs.

ART. 512.02. — *Rétribution accordée à des membres de commissions.*

Evaluation: 30 000 francs.

Comprend en particulier l'indemnité pour les membres de commissions d'examens.

ART. 512.03. — *Remboursement des prestations des organes de contrôle.*

Evaluation: 110 000 francs.

Concerne le remboursement des prestations effectuées par les membres des organes de contrôle.

ART. 513.01. — *Représentation.*

Evaluation: 1 300 000 francs.

ART. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Raming: 12 485 000 frank.

— Uniformvergoeding	F 6 200 000
— Vergoeding wegens standplaatsverandering	60 000
— Vergoeding wegens schade aan persoonlijke voorwerpen	100 000
— Postvergoeding (personeel in het buitenland)	2 400 000
— Aankoop van dienstkleedij en van werk- en beschermende kledij	2 500 000
— Sociale abonnement en verkeersvoordelen	1 220 000
— Diverse	5 000

ART. 511.09. — *Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.*

Raming: 218 711 000 frank.

— Zeegeld	F 44 000 000
— Motoristenpremie	2 000 000
— Buitengewone prestaties: overwerk en zondagwerk	145 350 000
— Toelage nachtwerk	18 800 000
— Toelage ondergeschikte bemanning loodsboten en lichtscheepen	378 000
— Droogdokpremie	850 000
— Loodstoelage aan de officieren	5 000 000
— Toelage voor het bereiden van maaltijden voor de bemanning	340 000
— Kabinetvergoeding	50 000
— Vergoeding voor gevaarlijk werk	225 000
— Vergoeding voor het gebruik van vreemde talen	621 000
— Diverse vergoedingen	1 097 000

ART. 511.10. — *Forfaitaire honoraria.*

Raming: 2 051 000 frank.

— Tussenkost in de uitgaven van het Departement	F 600 000
— Erelonen van advocaten	801 000
— Prestaties van de Administratieve Gezondheidsdienst	200 000
— Retributie aan CDVU	450 000

ART. 511.11. — *Arbeidsongevallen.*

Raming: 2 900 000 frank.

ART. 511.12. — *Kredietvermindering te storten aan de Schatkist.*

Raming: 27 600 000 frank.

ART. 512.02. — *Bezoldiging toegekend aan leden van commissies.*

Raming: 30 000 frank.

Bevat inzonderheid de vergoeding voor de leden van de examencommissies.

ART. 512.03. — *Terugbetaling van de prestaties van de controle-organen.*

Raming: 110 000 frank.

Betreft de terugbetaling van de prestaties geleverd door de leden van de controle-organen.

ART. 513.01. — *Representatie.*

Raming: 1 300 000 frank.

ART. 513.02. — *Déplacements, intérim et missions.*

Evaluation: 2 400 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de déplacement et de séjour du personnel de la RTM.

ART. 513.03. — *Cotisations organismes divers.*

Evaluation: 598 000 francs.

Crédit destiné au paiement des cotisations aux organismes, tant nationaux qu'internationaux auxquels la Régie doit adhérer afin de pouvoir réaliser sa mission.

CHAPITRE 52

ART. 521.01. — *Loyer des locaux et charges complémentaires.*

Evaluation: 10 719 000 francs.

Ce montant comprend le loyer des bâtiments et des terrains à Bruxelles, Ostende, Londres et Douvres ainsi que les charges complémentaires.

ART. 521.03. — *Entretien et réparation de locaux.*

Evaluation: 1 450 000 francs.

Ce montant concerne les dépenses pour les travaux de peinture, de nettoyage et d'entretien.

ART. 521.05. — *Assurances.*

Evaluation: 18 467 000 francs.

Le crédit est du principalement à l'obligation contractuelle d'assurer les navires pris en location.

ART. 521.06. — *Impôts.*

Evaluation: 52 000 000 de francs.

ART. 522.01. — *Frais de bureaux généralement quelconques.*

Evaluation: 17 179 000 francs.

a) Fournitures de bureau	F	5 242 000
b) Télécommunication et affranchissement		9 142 000
c) Documentation		315 000
d) Frais de banque, de CCP et d'encaissement et divers		1 500 000
e) Entretien de machines de bureau		980 000

ART. 524.01. — *Honoraires d'avocats — experts — frais de justice.*

Evaluation: 420 000 francs.

Honoraires d'avocats et experts non attachés au département et des frais de justice.

ART. 524.02. — *Domage à des tiers.*

Evaluation: 15 000 000 de francs.

Concerne des dommages causés à des tiers et pour lesquels la RTM est responsable.

ART. 525.01. — *Intérêts et frais complémentaires sur emprunts.*

Evaluation: 180 713 000 francs.

Intérêts dus sur emprunts contractés en vue du financement de biens patrimoniaux.

ART. 513.02. — *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.*

Raming: 2 400 000 frank.

Krediet bestemd tot dekking van de reis- en verblijfkosten van de personeelsleden van de RMT.

ART. 513.03. — *Bijdragen diverse organismen.*

Raming: 598 000 frank.

Krediet bestemd tot betaling van de bijdragen aan de organismen, zowel nationale als internationale waartoe de RMT moet toetreden ter verwezenlijking van haar opdracht.

HOODSTUK 52

ART. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming: 10 719 000 frank.

Hierin is begrepen de huur van gebouwen en terreinen in Brussel, Oostende, Londen, Dover en de ermee gepaard gaande kosten.

ART. 521.03. — *Onderhoud en herstel van lokalen.*

Raming: 1 450 000 frank.

Her betreft hier de uitgaven voor schilder, reinigings- en onderhoudswerken.

ART. 521.05. — *Verzekeringen.*

Raming: 18 467 000 frank.

Her krediet is hoofdzakelijk te wijten aan de contractuele verplichting om de in huur genomen vaartuigen te verzekeren.

ART. 521.06. — *Belastingen.*

Raming: 52 000 000 frank.

ART. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

Raming: 17 179 000 frank.

a) Bureaubenodigheden	F	5 242 000
b) Telecommunicatie en frankeerkosten		9 142 000
c) Documentatie		315 000
d) Bank-, PCR- en inningskosten en diversen		1 500 000
e) Onderhoud bureelmachines		980 000

ART. 524.01. — *Erelonen van advocaten — deskundigen — gerechtskosten.*

Raming: 420 000 frank.

Erelonen van advocaten en deskundigen die niet verbonden zijn aan her departement evenals van de gerechtskosten.

ART. 524.02. — *Schadevergoeding aan derden.*

Raming: 15 000 000 frank.

Betreft schade veroorzaakt aan derden en waarvoor de RMT aansprakelijk is.

ART. 525.01. — *Intresten en bijkomende kosten op leningen.*

Raming: 180 713 000 frank.

Intresten verschuldigd op leningen afgesloten voor de financiering van patrimoniale goederen.

ART. 526.01. — *Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation.*

Evaluation: 50 715 000 francs.

a) Loyer d'appareils pour le traitement de l'informatique	F 8 000 000
b) Loyer et entretien d'appareils Decca et Radar	3 800 000
c) Entretien d'appareils de télécommunication par RTT	18 000 000
d) Entretien des radeaux de sauvetage	3 100 000
e) Entretien du matériel d'incendie	750 000
f) Travaux d'électricité	800 000
g) Nettoyage de vêtements de travail, lavettes	800 000
h) Location de services pour travaux d'entretien, de réparation et d'adaptation	15 465 000

ART. 526.02. — *Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes.*

Evaluation: 502 985 000 francs.

Ce montant couvre les frais inhérents à l'exploitation des navires au pays et à l'étranger et ayant trait à l'entrée et sortie des ports, l'amarrage dans les ports, l'embarquement et le débarquement de voyageurs et de marchandises. Sont également comprises dans ce montant les prestations par des tiers en rapport avec la vente, la promotion de vente, ainsi qu'éventuellement les soldes mensuels négatifs du service de restauration.

a) Prestations de tiers en rapport avec la vente, la promotion de vente, la restauration et le maniement de voyageurs, de marchandises et de véhicules sur le continent	F 90 657 000
b) Idem en Grande-Bretagne	313 280 000
c) Frais relatifs à l'usage des ports	67 410 000
d) Frais d'amarrage, remorqueurs, scaphandriers	16 485 000
e) Frais divers	15 153 000

ART. 526.03. — *Divers services et prestations par des tiers.*

Evaluation: 15 160 000 francs.

a) Prestations par le personnel de l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure	F 1 000 000
b) Radiotélégraphistes mis à la disposition de la RTM	10 000 000
c) Prestations des sociétés de classification	2 500 000
d) Assistance au Service de traitement de l'informatique	1 000 000
e) Frais divers	660 000

ART. 526.04. — *Réparations d'avarie aux propres navires.*

Evaluation: 10 000 000 de francs.

CHAPITRE 53

ART. 531.01. — *Combustible.*

Evaluation: 606 808 000 francs.

Ce montant couvre le combustible solide et liquide pour le chauffage des locaux, la propulsion des navires et l'emploi de véhicules.

ART. 531.02. — *Energie électrique.*

Evaluation: 11 242 000 francs.

ART. 531.03. — *Eau.*

Evaluation: 2 515 000 francs.

ART. 526.01. — *Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken.*

Raming: 50 715 000 frank.

a) Huur toerusting voor informatieverwerking	F 8 000 000
b) Huur en onderhoud Decca- en Radar-toestellen	3 800 000
c) Onderhoud telecommunicatietoestellen door RTT	18 000 000
d) Onderhoud reddingsvloten	3 100 000
e) Onderhoud brandblusmateriaal	750 000
f) Elektriciteitswerken	800 000
g) Reiniging werkkledij, nijverheidsdoekjes	800 000
h) Huren van diensten i.v.m. onderhoud, herstelling en aanpassingswerken	15 465 000

ART. 526.02. — *Prestaties door derden in verband met de exploitatie van de zeevaartlijnen.*

Raming: 502 985 000 frank.

Dit bedrag dekt de kosten verbonden aan de exploitatie van schepen in binnen- en buitenland en verband houdende met het in- en uitvaren van havens, het aanleggen in de havens, het in- en ontschepen van reizigers en goederen. Hier zijn eveneens in ondergebracht de prestaties van derden in verband met de verkoop, de verkoopspromotie, alsook de gebeurlijke nadelige maandresultaten van de restauratiedienst.

a) Prestaties van derden i.v.m. de verkoop, verkoopspromotie, de restauratie en behandeling van reizigers, goederen en voertuigen op het vasteland	F 90 657 000
b) Idem in Groot-Brittannië	313 280 000
c) Kosten i.v.m. het gebruik van havens	67 410 000
d) Kosten voor afmeren, sleepboten, duikers	16 485 000
e) Diverse kosten	15 153 000

ART. 526.03. — *Allerhande diensten en prestaties van derden.*

Raming: 15 160 000 frank.

a) Prestaties door personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	F 1 000 000
b) Radiotelegrafisten ter beschikking gesteld van de RMT	10 000 000
c) Prestaties van de classificatiemaatschappijen	2 500 000
d) Bijstand aan de Dienst voor de Informatieverwerking	1 000 000
e) Diverse kosten	660 000

ART. 526.04. — *Herstellingen van averij aan eigen schepen.*

Raming: 10 000 000 frank.

HOOFDSTUK 53

ART. 531.01. — *Brandstof.*

Raming: 606 808 000 frank.

Betreft de vaste en vloeibare brandstof voor de verwarming van lokalen, voortstuwing van de vaartuigen en het gebruik van voertuigen.

ART. 531.02. — *Elektrische energie.*

Raming: 11 242 000 frank.

ART. 531.03. — *Water.*

Raming: 2 515 000 frank.

ART. 531.04. — *Gas.*

Evaluation: 600 000 francs.

ART. 531.07. — *Produits divers de consommation et stocks.*

Evaluation: 101 580 000 francs.

— Produits chimiques	F 1 700 000
— Produits de nettoyage et d'entretien	2 800 000
— Peintures	4 500 000
— Métaux	4 000 000
— Huiles et produits de graissage	21 000 000
— Bois	4 000 000
— Textiles, matières synthétiques, cuir	1 600 000
— Matériel pyrotechnique	600 000
— Pièces de rechange et matériel d'électricité	48 500 000
— Ferrures, agrès et appareils, chaînes, cadenas et fermetures	3 100 000
— Matériel isolant et jointoyant	1 000 000
— Matériel de soudure et d'attache	1 400 000
— Accessoires pour conduites et sanitaire	1 300 000
— Matériel de construction	2 000 000
— Outils et appareils de mesure	1 900 000
— Divers produits de consommation	2 180 000

ART. 534.01. — *Remboursement de trop perçu.*

Evaluation: 870 000 francs (n.l.).

ART. 534.02. — *Non-paiements, faillissement, déficits de caisse et amendes.*

Evaluation: 5 000 000 de francs.

ART. 534.03. — *Corrections sur change.*

Evaluation: 50 000 000 de francs.

CHAPITRE 55

ART. 550.01. — *Infrastructure portuaire et bâtiments.*

Evaluation:

Crédit d'engagement: 50 000 000 de francs.

Crédit de paiement: 50 000 000 de francs.

Il s'agit de travaux d'infrastructure portuaire afin de faire face à l'évolution du trafic et de l'exploitation de la flotte.

ART. 550.02. — *Renouvellement, aménagement et extension de la flotte.*

Evaluation:

Crédit d'engagement: 50 000 000 de francs.

Crédit de paiement: 50 000 000 de francs.

Dépenses nécessaires à adapter la flotte à l'évolution du trafic et à la technologie.

ART. 550.03. — *Autres biens meubles.*

Evaluation:

Crédit d'engagement: 25 000 000 de francs.

Crédit de paiement: 25 000 000 de francs.

ART. 531.04. — *Gas.*

Raming: 600 000 frank.

ART. 531.07. — *Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.*

Raming: 101 580 000 frank.

— Scheikundige produkten	F 1 700 000
— Schoonmaak- en onderhoudsprodukten	2 800 000
— Verven	4 500 000
— Metalen	4 000 000
— Oliën- en smeermiddelen	21 000 000
— Hout	4 000 000
— Textiel, kunststoffen, leder	1 600 000
— Pyrotechnisch materieel	600 000
— Wisselstukken en elektrisch materieel	48 500 000
— Beslag, takelage, kettingen, hang- en sluitwerk	3 100 000
— Isolatie en voegmateriaal	1 000 000
— Las- en bevestigingsmiddelen	1 400 000
— Toebehoren voor leidingen en sanitair	1 300 000
— Bouwmateriaal	2 000 000
— Gereedschappen en meetgerei	1 900 000
— Allerhande verbruiksartikelen	2 180 000

ART. 534.01. — *Terugbetaling van te veel geïnde gelden.*

Raming: 870 000 frank (n.l.).

ART. 534.02. — *Wanbetalingen, faling, kastekorten en boeten.*

Raming: 5 000 000 frank.

ART. 534.03. — *Wisselcorrecties.*

Raming: 50 000 000 frank.

HOOFDSTUK 55

ART. 550.01. — *Haveninfrastructuur en gebouwen.*

Raming:

Vastleggingskrediet: 50 000 000 frank.

Betalingkrediet: 50 000 000 frank.

Haveninfrastructuurwerken nodig i.v.m. de evolutie van de trafiek en van de geëxploiteerde vloot.

ART. 550.02. — *Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot.*

Raming:

Vastleggingskrediet: 50 000 000 frank.

Betalingkrediet: 50 000 000 frank.

Uitgaven nodig om de vloot aan te passen aan de evolutie van de trafiek en de technologie.

ART. 550.03. — *Andere roerende goederen.*

Raming:

Vastleggingskrediet: 25 000 000 frank.

Betalingkrediet: 25 000 000 frank.

CHAPITRE 56

ART. 560.01. — *Amortissement d'emprunts.*

Evaluation: 361 414 000 francs.

ART. 560.08. — *Avances consenties à des tiers.*

Evaluation: 1 000 000 de francs.

Il s'agit d'avances accordées à l'exploitant du service de restauration pour des dépenses d'investissement dans l'intérêt de la RTM.

ART. 560.09. — *Participation dans d'autres sociétés.*

Evaluation: 1 000 000 de francs.

Conformément à l'article 2 de la loi du 1^{er} juillet 1971 créant la RTM celle-ci est autorisée à prendre des participations dans certaines institutions publiques ou sociétés privées. A cet effet un crédit de principe est inscrit.

CHAPITRE 57

ART. 570.02. — *Versement au personnel* (pour mémoire).

La loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la RTM prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au personnel.

ART. 570.03. — *Versement à des organisations sociales* (pour mémoire).

La loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la RTM prévoit que des participations au bénéfice, fixées par le Roi, peuvent être versées au Service Social de la Régie.

CHAPITRE 59

(Dépenses pour ordre) (n.l.)

Evaluation: 1 491 215 000 francs.

Pour une justification plus détaillée cf. articles 490.01, 490.02, 490.05 et 490.06.

HOOFDSTUK 56

ART. 560.01. — *Delgingen van leningen.*

Raming: 361 414 000 frank.

ART. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan derden.*

Raming: 1 000 000 frank.

Het betreft voorschotten aan de uitbater van de restauratiedienst voor investeringsuitgaven in het belang van de RMT.

ART. 560.09. — *Participatie in andere maatschappijen.*

Raming: 1 000 000 frank.

Ingevolge art. 2 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de RMT mag deze belangen nemen in bepaalde openbare instellingen of particuliere maatschappijen. Daartoe wordt een principiële krediet ingeschreven.

HOOFDSTUK 57

ART. 570.02. — *Storting aan het personeel* (pro memorie).

De wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de RMT voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan het personeel kunnen uitbetaald worden.

ART. 570.03. — *Storting aan sociale organisaties* (pro memorie).

De wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de RMT, voorziet dat aandelen in de winst, door de Koning vast te stellen, aan de Sociale Dienst van de Regie kunnen uitbetaald worden.

HOOFDSTUK 59

(Uitgaven voor orde) (n.l.)

Raming: 1 491 215 000 frank.

Voor nadere verantwoording cf. artikelen 490.01, 490.02, 490.05 en 490.06.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES DE LA REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES

(En milliers de francs)

I. Comptes de Bilan

1. Immobilisations corporelles.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1982 — Uitgaven- voorzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Solde au début de l'année 1982. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1982</i>	—	—	6 374 627
Investissements pendant l'année 1982. — <i>Investerings gedurende het jaar 1982:</i>			
A. <i>Factures de tiers. — Fakturen van derden:</i>			
a) <i>Infrastructure portuaire, terrains et bâtiments. — Haveninfrastructuur, terreinen en gebouwen</i>	50 000	—	—
b) <i>Flotte. — Vloot</i>	50 000	—	—
c) <i>Autres bien meubles. — Andere roerende goederen</i>	25 000	—	—
B. <i>Mouvements internes. — Interne verrichtingen</i>	—	25 000	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	125 000	25 000	6 374 627

2. Immobilisations financières.

Solde au début de l'année 1982. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1982</i>	—	—	1 000
Participations pendant l'année 1982. — <i>Participaties gedurende het jaar 1982</i>	1 000	—	—
Totalen. — <i>Totalen</i>	1 000	—	1 000

3. Créances à plus d'un an.

Solde au début de l'année 1982. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1982</i>	—	—	2 521
Avances consenties à des tiers pendant l'année 1982. — <i>Voorschotten toegestaan aan derden gedurende het jaar 1982</i>	1 000	—	—
Totalen. — <i>Totalen</i>	1 000	—	2 521

4. Stocks.

Solde au début de l'année 1982. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1982</i>	—	—	137 046
Achats pendant l'année 1982. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1982</i>	722 745	—	—
Totalen. — <i>Totalen</i>	722 745	—	137 046

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN VAN DE REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT

(In duizendtallen franken)

I. Balansrekeningen

1. Materiële vaste activa.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1982 — Ontvangsten- voorzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Démolition et vente pendant l'année 1982. — Vernietiging en verkoop gedurende het jaar 1982	—	121 937	—
Solde à la fin de l'année 1982. — Saldo bij het einde van het jaar 1982	—	—	6 402 690
Totalen. — Totaux	—	121 937	6 402 690

2. Financiële vaste activa.

Solde à la fin de l'année 1982. — Saldo bij het einde van het jaar 1982	—	—	2 000
Totaux. — Totalen	—	—	2 000

3. Vorderingen op langer dan een jaar.

Remboursements sur avances accordées à des tiers pendant l'année 1982. — Terugbetalingen op voorschotten verleend aan derden gedurende het jaar 1982	1 000	—	—
Solde à la fin de l'année 1982. — Saldo bij het einde van het jaar 1982	—	—	2 521
Totaux. — Totalen	1 000	—	2 521

4. Voorraden.

Consommations pendant l'année 1982. — Verbruik gedurende het jaar 1982	—	722 745	—
Solde à la fin de l'année 1982. — Saldo bij het einde van het jaar 1982	—	—	137 046
Totaux. — Totalen	—	722 745	137 046

5. Amortissements sur immobilisations.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1982 — Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Amortissements à annuler pour l'année 1982 à la suite de vente ou de démolition. — <i>Afschrijvingen uit te boeken gedurende het jaar 1982 wegens verkopen of vernietiging</i>	—	96 937	—
Solde à la fin de l'année 1982. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1982</i>	—	—	1 960 438
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	96 937	1 960 438

6. Dettes à plus d'un an.

Remboursements d'emprunts pendant l'année 1982. — <i>Delging van ontleningen gedurende het jaar 1982</i>	361 414	—	—
Solde à la fin de l'année 1982. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1982</i>	—	—	4 096 796
Totaux. — <i>Totalen</i>	361 414	—	4 096 796

7. Comptes transitoires.

Dépenses pour ordre pendant l'année 1982. — <i>Uitgaven voor orde gedurende het jaar 1982</i>	1 491 215	—	—
Solde à la fin de l'année 1982. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1982</i>	—	—	98 461
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 491 215	—	98 461

8. Prévisions pour risques et charges.

Solde à la fin de l'année 1982. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1982</i>	—	—	45 100
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	45 100

9. Compte capital.

Solde à la fin de l'année 1982. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1982</i>	—	—	1 337 298
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	1 337 298

5. Afschrijvingen op vaste activa.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1982 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Solde au début de l'année 1982. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1982</i>	—	—	1 768 135
Amortissements prévus pour l'année 1982. — <i>Afschrijvingen voorzien voor het jaar 1982</i>	—	289 240	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	289 240	1 768 135

6. Schulden op langer dan één jaar.

Solde au début de l'année 1982. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1982</i>	—	—	4 233 210
Produit des emprunts pendant l'année 1982. — <i>Opbrengst van ontleningen gedurende het jaar 1982</i>	100 000	—	—
Intervention de l'Etat pendant l'année 1982. — <i>Tussenkomst van de Staat gedurende het jaar 1982</i>	125 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	225 000	—	4 233 210

7. Transitorekeningen.

Solde au début de l'année 1982. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1982</i>	—	—	98 461
Recettes pour ordre pendant l'année 1982. — <i>Ontvangsten voor orde gedurende het jaar 1982</i>	1 491 215	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 491 215	—	98 461

8. Voorzieningen voor risico's en lasten.

Solde au début de l'année 1982. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1982</i>	—	—	41 000
Prévisions additionnelles pendant l'année 1982. — <i>Bijkomende voorzieningen gedurende het jaar 1982</i>	—	4 100	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	4 100	41 000

9. Rekening kapitaal.

Solde au début de l'année 1982. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1982</i>	—	—	1 337 298
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	1 337 298

10. Résultat reporté des années antérieures à 1982.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1982 — Uitgaven- voorzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Solde au début de l'année 1982. — Saldo bij het begin van het jaar 1982	—	—	700 009
Totaux. — Totalen	—	—	700 009

II. Comptes de résultat

FRAIS. — KOSTEN.

Paiements aux personnel. — Personeelsuitgaven	1 644 527	—	—
Intérêts sur emprunts. — Interesten op ontleningen	180 713	—	—
Prestations par des tiers. — Prestaties door derden	647 965	—	—
Impôts. — Belastingen	2 000	—	—
Corrections sur change. — Wisselcorrecties	50 000	—	—
Dépenses TVA. — BTW uitgaven	50 000	—	—
Valeur comptable des objets patrimoniaux vendus. — Boekwaarde verkochte investeringsgoederen	—	25 000	—
Amortissements. — Afschrijvingen	—	289 240	—
Consommation des stocks. — Verbruik voorraden	—	722 745	—
Dotations aux provisions. — Dotaties voorzieningen	—	4 100	—
Totaux. — Totalen	2 575 205	1 041 085	—

III. Totaux généraux

I. Comptes de bilan. — Balansrekeningen	2 702 374	121 937	30 926
II. Comptes de résultats. — Resultatenrekeningen	2 575 205	1 041 085	—
Totaux. — Totalen	5 277 579	1 163 022	30 926

10. Overgedragen resultaat van de jaren voorafgaand aan 1982.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1982 Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Solde à la fin de l'année 1982. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1982</i>	—	—	700 009
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	700 009

II. Resultatenrekeningen

PRODUITS. — OPBRENGSTEN.

Recettes maritimes. — <i>Maritieme ontvangsten</i>	3 105 710	—	—
Fournitures et travaux pour compte de tiers. — <i>Leveringen en werken voor derden</i>	48 934	—	—
Remboursements. — <i>Terugbetalingen</i>	228 621	—	—
Intérêts. — <i>Interesten</i>	10 000	—	—
Recettes accidentelles. — <i>Toevallige ontvangsten</i>	25 000	—	—
Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de crédit naval. — <i>Bijdrage Staat in de rentelast scheepskrediet</i>	27 695	—	—
Corrections sur change. — <i>Wisselcorrecties</i>	50 000	—	—
Recettes TVA. — <i>BTW ontvangsten</i>	50 000	—	—
Produits de la vente des objets patrimoniaux. — <i>Verkoop investeringsgoederen</i>	26 600	—	—
Mouvements internes. — <i>Interne investeringen</i>	—	25 000	—
Solde déficitaire. — <i>Nadelig saldo</i>	—	—	18 730
Totaux. — <i>Totalen</i>	3 572 560	25 000	18 730

III. Algemene totalen

I. Comptes de bilan. — <i>Balansrekeningen</i>	1 717 215	1 138 022	—
II. Comptes de résultats. — <i>Resultatenrekeningen</i>	3 572 560	25 000	18 730
Totaux. — <i>Totaux</i>	5 289 775	1 163 022	18 730

IV. Compte de trésorerie

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1982 — Uitgaven- voorzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Solde au début de l'année 1982. — <i>Saldo bij het begin van het jaar 1982</i>	—	—	262 901
Recettes budgétaires pendant l'année 1982. — <i>Begrotingsontvangsten gedurende het jaar 1982</i>	5 289 775	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	5 289 775	—	262 901

V. Bilan final au 31.12.1982

ACTIVA

Immobilisations corporellés. — <i>Materiële vaste activa</i>	6 402 690
Immobilisations financières. — <i>Financiële vaste activa</i>	2 000
Créances à plus d'un an. — <i>Vorderingen op langer dan één jaar</i>	2 521
Stocks. — <i>Vorraden</i>	137 046
Trésorerie (Disponible + Créances à court terme - Dettes à court terme). — <i>Thesaurie (Beschikbaar + Vorderingen op korte termijn - Schulden op korte termijn)</i>	275 097
Totaux. — <i>Totalen</i>	6 819 354

IV. Theasaurierekening

	Prévisions de recettes portées au budget de 1982 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1982	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde — Saldo
Dépenses budgétaires pendant l'année 1982. — <i>Begrotingsuitgaven gedurende het jaar 1982</i>	5 277 579	—	—
Solde à la fin de l'année 1982. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1982</i>	—	—	275 097
Totaux. — <i>Totalen</i>	5 277 579	—	275 097

V. Eindbalans op 31.12.1982

PASSIVA.

Capital. — <i>Kapitaal</i>	1 337 298
Résultat reporté. — <i>Overgedragen resultaat</i>	— 700 009
Provisions pour risques et charges. — <i>Voorzieningen voor risico's en lasten</i>	45 100
Amortissements sur immobilisations. — <i>Afschrijvingen op vaste activa</i>	1 960 438
Dettes à plus d'un an. — <i>Schulden op langer dan één jaar</i>	4 096 796
Comptes transitoires. — <i>Transito rekeningen</i>	98 461
Solde à la fin de l'année 1982. — <i>Saldo bij het einde van het jaar 1982</i>	— 18 730
Totaux. — <i>Totalen</i>	6 819 354

**Tableau synthétique
des cadres et des effectifs**
**Synthetische tabel
van de personeelsformatie en -bezetting**

	Cadre Kader	Effectifs Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) Kostenraming (in miljoenen franken)		
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total Totaal
I. Services permanents. — Vaste diensten :						
Niveau I. — Niveau I :						
— Fonctionnaire général. — <i>Ambtenaar-gene- raal</i>	4	3	—	2,3	—	2,3
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	62	52	—	24,3	—	24,3
Niveau II. — Niveau II	522	378	33	107,0	5,8	112,8
Niveau III. — Niveau III	526	429	96	100,3	14,6	114,9
Niveau IV. — Niveau IV	1 040	894	127	162,1	20,0	182,1
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 154	1 756	256	396,0	40,4	436,4
Totaal augmentations barémiques. — Totaal weddeverhogingen						
						1,8
Total. — <i>Totaal</i>						438,2
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten :						
Niveau I. — Niveau I	—	—	3	—	0,8	0,8
Niveau II. — Niveau II	—	—	54	—	10,7	10,7
Niveau III. — Niveau III	—	—	34	—	4,7	4,7
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	29	—	4,4	4,4
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	120	—	20,6	20,6
III. Disponibilité. — Ter beschikking :						
Niveau I. — Niveau I	—	—	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II	—	—	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III	—	—	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel :						
Niveau II. — Niveau II	—	—	14	—	1,3	1,3
Niveau III. — Niveau III	—	—	1	—	0,1	0,1
Niveau IV. — Niveau IV	—	—	53	—	9,7	9,7
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	68	—	11,1	11,1
Total général. — <i>Algemeen totaal (100%) (I + II + IV)</i>						469,9
— Augmentation (coefficient 2,2080) résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging (coëfficient 2,2080) voorspruitend uit de indexschommelingen</i>						567,6
Total article 511.01, 1°. — <i>Totaal artikel 511.01, 1°</i>						1 037,5

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1981-1982

Budget du Ministère des Communications
de l'année budgétaire 1982

ANNEXES

INDEX

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1981-1982

Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1982

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Pages		Bladz.
Tableau comparatif des dépenses (Titres I, II et III)	2	Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I, II et III)	2
Tableau récapitulatif des dépenses (Titres I et II)	56	Samenvattende tabel der uitgaven (Titels I en II)	56

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES COMMUNICATIONS

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre	1,8	—	—	1,8 (1,8)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	19,9	—	—	24,8 (39,4)	—	—
	Totaux pour le § 1.	21,7	—	—	26,6 (41,2)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers	0,9	—	—	0,4 (0,4)	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (pour mémoire)	—	—	—	0,1 (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,3	—	—	15,2 (15,2)	—	—
	Totaux pour le § 2	9,2	—	—	15,7 (15,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	30,9	—	—	42,3 (56,8)	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes opérations de l'année sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)		TEKSTEN (17)	Art. (18)		
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN	
Sur crédits non dissociés(3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés(4) — Op gesplitste kredieten(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980(3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (11)	Sur crédits dissociés(4) — Op gesplitste kredieten(4) (12)			Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979(3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979(3) (14)	Sur crédits dissociés(4) — Op gesplitste kredieten(4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN VERKEERSWEZEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	—	1,8	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde van de Minister	11.01
20,0	—	16,7	—	4,0	14,0	—	3,3	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
21,8	—	18,5	—	4,0	15,6	—	3,3	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
0,4	—	0,3	—	0,2	0,2	—	0,1	Huur van onroerende goederen	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (pro memorie).	12.07
15,4	—	12,0	—	1,0	13,7	—	1,8	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
15,8	—	12,3	—	1,2	13,9	—	1,9	Totalen voor § 2.	
37,6	—	30,8	—	5,2	29,5	—	5,2	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers	0,1	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre III	0,1	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications	31,0	—	—	42,3 (56,8)	—	—

SECTION 31

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité	475,2	—	—	458,1 (459,0)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	14,6	—	—	14,3 (14,3)	—	—
	Totaux pour le § 1	489,8	—	—	472,4 (473,3)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats, etc.	5,7	—	—	4,1 (4,1)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.	49,2	—	—	51,9 (51,9)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique	10,0	—	—	10,7 (10,7)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12,1	—	—	13,3 (14,4)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	18,8	—	—	11,7 (11,7)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN	ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)	TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN						
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés(4) — Op gesplitste kredieten(4)	Sur crédits non dissociés 1980(3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (11)	Sur crédits dissociés(4) — Op gesplitste kredieten(4)					
				Sur crédits non dissociés 1979(3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979(3) (14)	Sur crédits dissociés(4) — Op gesplitste kredieten(4) (15)			

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,1	—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden	33.01
0,1	—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
37,7	—	30,8	—	5,2	29,5	—	5,2	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen.	

SECTIE 31

VERVOER EN LUCHTVAART

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

436,3	—	433,4	—	2,8	392,8	—	3,3	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel.	11.03
13,3	—	9,1	—	2,4	9,2	—	1,7	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
449,6	—	442,5	—	5,2	402,0	—	5,0	—	Totalen voor § 1.	
									§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
5,8	—	1,1	—	1,3	3,7	—	1,4	—	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
54,1	—	39,8	—	12,5	13,1	—	1,8	—	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
9,7	—	9,6	—	2,3	45,4	—	31,0	—	Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz.	12.03
13,8	—	9,0	—	2,8	8,8	—	3,5	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
11,1	—	10,1	—	4,1	1,3	—	1,0	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables	7,9	—	—	2,6 (12,2)	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	103,7	—	—	94,3 (105,0)	—	—
12.21	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	1,9	—	—	1,6 (1,8)	—	—
12.22	Aéronautique: exploitation et location, matériel, etc.	11,3	—	—	12,0 (12,0)	—	—
12.23	Office de la Circulation routière: plaques, etc.	35,8	—	—	37,3 (37,3)	—	—
12.24	Office de la Circulation routière: édition et diffusion de documents divers, etc.	19,4	—	—	19,0 (19,0)	—	—
12.25	Administration des Transports: dépenses de fonctionnement, etc.	27,7	—	—	30,5 (30,5)	—	—
12.26	Frais résultant d'études, etc. (infrastructure aéroportuaire) (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.27	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.28	Application des accords internationaux et des directives du CCE, etc.	1,4	—	—	1,5 (1,5)	—	—
12.29	SABENA. — Vols affrétés SHABA (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.30	Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du «15th Meeting Bird Strike Committee Europe» (BSCE) (pour mémoire)	—	—	—	0,5 (0,5)	—	—
12.31	Frais de fonctionnement du «Market Clean-up Board Belgium»	1,5	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.32	Organisation en Belgique de la réunion annuelle de la «Fédération Aéronautique Internationale»	0,9	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour le § 2	204,6	—	—	199,7 (210,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	694,4	—	—	672,1 (683,9)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (vervoezenlijkingen)		1979 (réalisations) (vervoezenlijkingen)						TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978		
— Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten(4)	— Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (11)	— Op gesplitste kredieten(4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	— Op niet- gesplitste kredieten 1979(3) (14)	— Op gesplitste kredieten(4) (15)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
3,5	—	1,5	—	1,9	1,2	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.	12.07
97,9	—	71,1	—	24,9	73,5	—	38,7	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
1,5	—	1,5	—	—	1,4	—	—	Bijdrage aan het Centrum voor Controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.21
14,7	—	9,3	—	1,3	14,8	—	1,7	Luchtvaart: exploitatie en huur, materieel, enz.	12.22
36,5	—	11,5	—	21,8	8,4	—	18,3	Dienst van het Wegverkeer: autoplaten, enz.	12.23
17,4	—	12,2	—	18,7	0,1	—	18,1	Dienst van het Wegverkeer: drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, enz.	12.24
29,2	—	2,9	—	15,7	2,7	—	16,7	Bestuur van het Vervoer: werkingskosten, enz.	12.25
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten voortvloeiend uit studies, enz. (luchthaveninfrastructuur) (pro memorie).	12.26
0,9	—	0,6	—	0,1	0,8	—	0,1	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering, enz.	12.27
—	—	—	—	—	0,1	—	—	Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de EEG, enz.	12.28
—	—	—	—	—	—	—	100,0	SABENA. — Vrachtluchten SHABA (pro memorie).	12.29
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de «15th Meeting Bird Strike Committee Europe» (BSCE) (pro memorie).	12.30
0,8	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van de «Market Clean-up Board Belgium».	12.31
—	—	—	—	—	—	—	—	Organisatie van de vergadering in België van de «Fédération Aéronautique Internationale».	12.32
198,9	—	109,1	—	82,5	101,8	—	193,6	Totalen voor § 2.	
648,5	—	551,6	—	87,7	503,8	—	198,6	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES
D'ENTREPRISES

Intérêts de la Dette des pouvoirs publics

21.01 Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et
Anvers des charges de réservation et d'in-
térêt, etc. (pour mémoire)

— — — — —
(—)

Contributions à la charge d'intérêt
et aux pertes d'exploitation
d'entreprises publiques

22.01 Subventions aux sociétés de transports urbains
et à la SNCV, etc.

17 169,8 — — 14 903,9 — —
(14 961,2)

Totaux pour le chapitre II 17 169,8 — — 14 903,9 — —
(14 961,2)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

31.01 Intervention de l'Etat dans les intérêts sur
emprunts émis par la SABENA, etc.

255,0 — — 307,5 — —
(281,3)

31.02 Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un
emprunt émis par la Société des Transports
intercommunaux de Bruxelles, etc. (pour
mémoire)

— — — — —
(—)

31.03 Intervention de l'Etat dans la charge résultant
des intérêts des emprunts, etc. (sociétés
intercommunales des transports en com-
mun urbains)

481,6 — — 404,8 — —
(455,0)

Totaux pour les articles 31 736,6 — — 712,3 — —
(736,3)

Autres subventions aux entreprises

32.01 Compensation des charges de la SNCB, etc.

45 425,9 — — 44 800,9 — —
(46 528,3)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)		TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)		
Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Op gesplitste kredieten(4)	Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4)		
		Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4)		
		Op niet- gesplitste kredieten 1979(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4)		
		Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Op gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN
VAN BEDRIJVEN

Rente Overheidsschuld

Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en 21.01
Antwerpen van reservatie- en interestlasten,
enz. (*pro memorie*).

119,9 — 70,1 — 91,0 109,3 — —

Bijdragen in rentelasten
en exploitatieverliezen
van openbare bedrijven

Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk 22.01
vervoer en aan de NMVB, enz.

13 690,8 — 13 690,8 — 669,0 12 937,0 — 1 210,3

13 810,7 — 13 760,9 — 760,0 13 046,3 — 1 210,3

Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

Tussenkost van de Staat in de interesten op 31.01
de door de SABENA uitgegeven leningen,
enz.

225,0 — 204,6 — 27,2 191,8 — 14,9

Tussenkost van de Staat in de interesten op 31.02
een lening geplaatst door de Maatschappij
voor het Intercommunaal Vervoer te Brus-
sel, enz. (*pro memorie*).

— — — — — — —

Tussenkost van de Staat in de interestenlast, 31.03
enz. (intercommunale maatschappijen voor
stedelijk gemeenschappelijk vervoer).

387,0 — 188,3 — 171,8 163,7 — 197,6

612,0 — 392,9 — 199,0 355,5 — 212,5

Totalen voor de artikelen 31.

Overige subsidies aan bedrijven

44 478,0 — 44 478,0 — 529,4 42 346,6 — — Compensatie van de lasten van de NMBS, enz. 32.01

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)				
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
32.02	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des Soins de Santé, etc. (SNCB)	2 240,0	—	—	2 080,0 (2 080,0)	—	—	
32.03	Charges des emprunts émis par la SNCB. — Financement des investissements (anciens articles 32.03, 32.04, 32.07)	347,6	—	—	63,0 (63,0)	—	—	
32.04	Charges des emprunts émis ou à émettre par la SNCB, etc. (pour mémoire)	—	—	—	183,5 (—)	—	—	
32.07	Charges des emprunts émis par la SNCB, etc. (pour mémoire)	—	—	—	117,5 (117,5)	—	—	
32.21	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires (SNCV), etc.	525,0	—	—	525,0 (525,0)	—	—	
32.33	Intervention de l'Etat dans les charges d'amor- tissement du matériel volant, etc. de la SABENA (exercice 1978) (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—	
32.34	Intervention de l'Etat dans les charges d'amor- tissement du matériel volant, etc. de la SABENA (exercice 1979) (pour mémoire)	—	—	—	— ()	—	—	
32.35	Intervention de l'Etat dans les charges d'amor- tissement du matériel volant, etc. de la SABENA (exercice 1980) (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—	
32.36	Intervention de l'Etat dans les charges d'amor- tissement du matériel volant, etc. de la SABENA (exercice 1981) (pour mémoire)	—	—	—	1 100,0 (1 100,0)	—	—	
	Totaux pour les articles 32	48 538,5	—	—	48 869,9 (50 413,8)	—	—	
	Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,6	—	—	3,2 (3,2)	—	—	
33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, etc. (accidents du travail)	4,6	—	—	4,7 (4,8)	—	—	
	Totaux pour les articles 33	5,2	—	—	7,9 (8,0)	—	—	
	Transferts de revenus à l'étranger							
34.01	Cotisation de la Belgique, etc. à l'Institut du Transport aérien (Paris)	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN (17)	Art. (18)		
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)			Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)
2 045,0	—	2 045,0	—	—	2 000,0	—	—	Bijdrage van de Staat aan de Kas der Geneeskundige Verzorging, enz. (NMBS).	32.02
63,0	—	—	—	63,0	—	—	—	Lasten van de leningen aangegaan door de NMBS. — Financiering van de investeringen (vroegere artikelen 32.03, 32.04, 32.07).	32.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Lasten van leningen aangegaan of aan te gaan door de NMBS, enz. (pro memorie).	32.04
133,3	—	71,8	—	18,9	106,2	—	26,3	Lasten van de leningen aangegaan door de NMBS, enz. (pro memorie).	32.07
525,0	—	525,0	—	—	525,0	—	62,0	Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen (NMVB), enz.	32.21
—	—	—	—	—	—	—	40,7	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA (dienstjaar 1978) (pro memorie).	32.33
—	—	—	—	119,5	1 000,0	—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA (dienstjaar 1979) (pro memorie).	32.34
1 086,4	—	1 086,4	—	—	—	—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA (dienstjaar 1980) (pro memorie).	32.35
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz. van de SABENA (dienstjaar 1981) (pro memorie).	32.36
48 330,7	—	48 206,2	—	730,8	45 977,8	—	129,0	Totalen voor de artikelen 32.	
								Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
0,1	—	—	—	2,6	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
4,9	—	4,4	—	—	4,8	—	—	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944, enz. (arbeidsongevallen).	33.02
5,0	—	4,4	—	2,6	4,8	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
								Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
0,7	—	0,6	—	—	0,4	—	—	Bijdrage van België, enz. aan het «Institut du Transport aérien» (Parijs).	34.01

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancering- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancering- kredieten
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement d'EUROCONTROL (Bruxelles)	607,2	—	—	537,0 (580,0)	—	—
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques, etc. (Montréal)	4,7	—	—	4,3 (4,3)	—	—
34.04	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'OACI et CEAC (Montréal)	12,6	—	—	8,5 (8,5)	—	—
34.05	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1981 de l'Office central des Transports internationaux par Chemin de fer, à Berne	0,9	—	—	0,8 (0,8)	—	—
	Totaux pour les articles 34	626,4	—	—	551,6 (594,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre III	49 906,7	—	—	50 141,7 (51 752,7)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise							
41.01	Subvention à l'association nationale «Via Secura»	1,0	—	—	1,1 (1,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV	1,0	—	—	1,1 (1,2)	—	—
CHAPITRE 01							
DIVERS							
01.01	Dépenses résultant de l'exposition universelle Bruxelles 1958 (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique	67 771,9	—	—	65 718,8 (67 399,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)					TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)			Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)
565,0	—	565,0	—	—	484,7	—	—	Belgisch aandeel in de werkingskosten van EU-ROCONTROL (Brussel). 34.02
1,3	—	1,3	—	—	2,3	—	—	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations, enz. (Montreal). 34.03
6,6	—	6,6	—	—	6,1	—	—	Aandeel van België in de werkingskosten van de OACI en ECBL (Montreal). 34.04
0,7	—	0,7	—	—	0,7	—	—	Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1981 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern. 34.05
574,3	—	574,2	—	—	494,2	—	—	Totalen voor de artikelen 34.
49 522,0	—	49 177,7	—	932,4	46 832,3	—	341,5	Totalen voor hoofdstuk III.
HOOFDSTUK IV								
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID								
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter								
1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Toelage aan de nationale vereniging «Via Secura». 41.01
1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.
HOOFDSTUK 01								
DIVERSEN								
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de wereldtentoonstelling Brussel 1958 (pro memorie). 01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.
63 982,2	—	63 491,2	—	1 780,1	60 383,4	—	1 750,4	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	1 179,2	—	—	1 123,0 (1 123,0)	—	—
11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	144,1	—	—	138,7 (138,7)	—	—
Totaux pour le § 1	1 323,3	—	—	1 261,7 (1 261,7)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats, etc.	2,4	—	—	1,6 (1,7)	—	—
12.02 Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fourniture de biens et services, etc.	27,0	—	—	27,5 (31,5)	—	—
12.03 Dépenses de consommation énergétique	5,2	—	—	5,9 (5,9)	—	—
12.05 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	38,3	—	—	40,6 (38,8)	—	—
12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.	3,2	—	—	5,3 (12,9)	—	—
12.07 Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	76,1	—	—	80,9 (90,8)	—	—
12.20 Cotisation au Centre de Contrôle de radiocommunications des services mobiles	2,7	—	—	2,6 (2,9)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979	Sur crédits dissociés (4)			Sur crédits non dissociés reportés de 1978
—	—	—	—	—	—	—	—	
<i>Op niet- gesplitste kredieten (3)</i>	<i>Op gesplitste kredieten(4)</i>	<i>Op niet- gesplitste kredieten 1980(3)</i>	<i>Op gesplitste kredieten(4)</i>	<i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i>	<i>Op niet- gesplitste kredieten 1979(3)</i>	<i>Op gesplitste kredieten(4)</i>	<i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978</i>	
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	
							(17)	(18)

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1 058,9	—	786,8	—	256,2	730,7	—	215,5	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
---------	---	-------	---	-------	-------	---	-------	--	-------

131,5	—	28,5	—	96,0	32,7	—	39,6	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
-------	---	------	---	------	------	---	------	--	-------

1 190,4	—	815,3	—	352,2	763,4	—	305,1	Totalen voor § 1.	
---------	---	-------	---	-------	-------	---	-------	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

1,6	—	0,3	—	1,3	0,4	—	0,9	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	------------------------------	-------

30,3	—	22,3	—	4,5	6,4	—	1,7	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energie- verbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
------	---	------	---	-----	-----	---	-----	---	-------

5,1	—	5,1	—	—	17,9	—	2,0	Uitgaven betreffende het energieverbruik	12.03
-----	---	-----	---	---	------	---	-----	--	-------

39,8	—	7,7	—	31,6	7,1	—	27,7	Allerhande vergoedingen aan het Rijksperso- neel, enz.	12.05
------	---	-----	---	------	-----	---	------	---	-------

9,1	—	7,5	—	0,6	8,5	—	2,2	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	------------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (<i>pro memorie</i>).	12.07
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

85,9	—	42,9	—	38,0	40,3	—	34,5	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
------	---	------	---	------	------	---	------	--	--

2,6	—	2,6	—	—	2,2	—	—	Bijdrage aan het Centrum voor Controle der ra- dioverbindingen van de mobiele diensten.	12.20
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	--	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.21	Subvention de l'Etat au Centre national d'information maritime	1,4	—	—	1,5 (1,5)	—	—
12.22	Escaut occidental sur territoire néerlandais, etc. : éclairage, balisage, etc.	32,2	—	—	40,0 (41,8)	—	—
12.23	Administration de la Marine, etc. : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, etc.	155,0	—	—	151,0 (152,3)	—	—
12.24	Remboursement à la RTM des rémunérations du personnel mis à la disposition de l'Ad- ministration de la Marine, etc.	205,0	—	—	189,9 (189,9)	—	—
12.25	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruibeke	52,9	—	—	48,7 (48,7)	—	—
	Totaux pour le § 2	525,3	—	—	514,6 (527,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	1 848,6	—	—	1 776,3 (1 789,6)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Autres subventions aux entreprises							
32.01	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
32.02	Intervention de l'Etat dans les frais de fonction- nement de l'ITB (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour les articles 32	—	—	—	— (—)	—	—
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
33.03	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordi- naires	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totaux pour les articles 33	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) —	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 —	Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 —		
Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
1,5	—	1,5	—	—	1,5	—	—	Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie.	12.21
26,5	—	0,6	—	28,0	0,9	—	22,0	Westerschelde op Nederlands grondgebied, enz.: verlichting, bebakening, enz.	12.22
136,2	—	79,4	—	38,8	64,6	—	30,8	Bestuur van het Zeewezen, enz.: werkingskos- ten der loodsdiensden, enz.	12.23
196,1	—	140,5	—	94,3	104,5	—	63,8	Terugbetaling aan de RMT van de bezoldigin- gen van het personeel ter beschikking ge- steld van het Bestuur van het Zeewezen, enz.	12.24
44,4	—	40,6	—	6,4	34,0	—	6,8	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken- Kruibeke.	12.25
493,2	—	308,1	—	205,5	248,0	—	157,9	Totalen voor § 2.	
1 683,6	—	1 123,4	—	557,7	1 011,4	—	463,0	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN Overige subsidies aan bedrijven									
—	—	—	—	—	2,2	—	—	Toekenning van slooppremies aan de zeevisse- rijvloot (pro memorie).	32.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het ITB (pro memorie).	32.02
—	—	—	—	—	2,2	—	—	Totalen voor de artikelen 32.	
Inkomensoverdrachten aan gezinnen									
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Verlies voortvloeiend uit tekorten van de re- kenplichtigen van de Staat alsmede uit bui- tengewone voorvallen.	33.03
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	

(1) tot (4) De teksten van de verwijzingen bevinden zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) <i>(aangevraagde kredieten)</i>			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) <i>(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)</i>		
		CREDITS NON DISSOCIES — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i>	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>		CREDITS NON DISSOCIES (2) — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)</i>	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Transferts de revenus à l'étranger

34.01	Contribution de la Belgique à l'OMCI (Londres)	3,0	—	—	1,6 (1,6)	—	—
34.02	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris)	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
34.03	Quote-part de la Belgique dans les frais des services de patrouille, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
34.04	Contribution de la Belgique, etc.: Convention d'Oslo 1972, etc. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour les articles 34	4,2	—	—	2,8 (2,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre III	4,6	—	—	3,2 (3,2)	—	—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.01	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure, etc. (arrêté ministériel du 24 février 1953) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	— (—)	—	—
41.02	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure au titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	6,0 (9,6)	—	—
41.03	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure: remboursement taxe de patente, etc. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	— (—)	—	—
41.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.	336,5	—	—	370,0 (400,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV	336,5	—	—	376,0 (409,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4)	Sur crédits non dissociés 1980(3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979(3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979(3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

1,3	—	1,2	—	—	0,9	—	—	Bijdrage van België aan de IMCO (Londen)	34.01
0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).	34.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Aandeel van België in de onkosten voortspuitend uit de patroeljediensten, enz.	34.03
—	—	—	—	—	0,2	—	—	Bijdrage van België, enz.: Verdrag van Oslo 1972, enz. (pro memorie).	34.04
1,5	—	1,3	—	—	1,2	—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
1,6	—	1,4	—	—	3,4	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, enz. (ministerieel besluit van 24 februari 1953) (pro memorie).	41.01
10,4	—	10,4	—	—	11,6	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart als tussenkomst in de werkingkosten van de dienst (pro memorie).	41.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart: terugbetaling patentrecht, enz. (pro memorie).	41.03
386,0	—	386,0	—	—	340,0	—	—	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.	41.04
396,4	—	396,4	—	—	351,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

03.01 Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts, etc. (art. 1 ^{er} de la loi du 1 ^{er} février 1939 et du 23 août 1948)	0,1	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour le chapitre 01	0,1	—	—	1,0 (1,0)	—	—

Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	2 189,8	—	—	2 156,5 (2 203,4)	—	—
--	----------------	----------	----------	------------------------------------	----------	----------

SECTION 33

ENSEIGNEMENT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	75,1	—	—	72,4 (72,4)	—	—
11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	3,2	—	—	3,2 (3,2)	—	—
Totaux pour le § 1	78,3	—	—	75,6 (75,6)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 Honoraires des avocats, etc.	0,4	—	—	0,3 (0,3)	—	—
12.02 Dépenses de consommation, à l'exception de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.	0,8	—	—	0,7 (0,9)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		(17)	(18)		
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)					Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen, enz. (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en 23 augustus 1948). 03.01

—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
2 081,6	—	1 521,2	—	557,7	1 366,4	—	463,0

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zee-
wezen en van de Binnenvaart.

SECTIE 33

ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

66,7	—	59,5	—	0,5	56,0	—	0,3	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. 11.03
3,0	—	0,5	—	1,5	1,1	—	1,1	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel 11.04
69,7	—	60,0	—	2,0	57,1	—	1,4	Totalen voor § 1.
								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten
0,3	—	—	—	0,3	—	—	0,3	Erelonen van advocaten, enz. 12.01
1,3	—	—	—	0,8	1,1	—	0,4	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz. 12.02

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	3,7	—	—	3,2 (3,2)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	7,3	—	—	7,0 (9,4)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables	0,8	—	—	0,5 (—)	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	13,5	—	—	12,2 (14,3)	—	—
12.22	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement des écoles de navigation, etc.	20,5	—	—	19,7 (19,7)	—	—
12.23	Mise à la disposition de navires d'instruction, etc.	19,3	—	—	19,0 (19,5)	—	—
12.24	Remboursement à la RTM des rémunérations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	17,2	—	—	16,4 (16,4)	—	—
	Totaux pour le § 2	70,5	—	—	67,3 (69,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	148,8	—	—	142,9 (145,5)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.02	Bourses d'études, prix, etc.	2,6	—	—	3,5 (3,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre III	2,7	—	—	3,6 (3,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978		
Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
2,6	—	2,5	—	—	0,5	—	—	Uitgaven betreffende het energieverbruik	12.03
0,5	—	0,4	—	0,1	0,4	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijksperso- neel, enz.	12.05
6,8	—	4,5	—	—	2,1	—	3,7	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.	12.07
11,5	—	7,4	—	1,2	4,1	—	4,4	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
15,7	—	11,5	—	4,0	8,3	—	3,4	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnen- vaart: werkingskosten van de zeevaartscho- len, enz.	12.22
14,2	—	5,7	—	3,7	5,2	—	—	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen, enz.	12.23
15,0	—	10,0	—	6,2	7,8	—	6,6	Terugbetaling aan de RMT van de bezoldigin- gen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	12.24
56,4	—	34,6	—	15,1	25,4	—	14,4	Totalen voor § 2.	
126,1	—	94,6	—	17,1	82,5	—	15,8	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen									
—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
3,0	—	—	—	2,4	—	—	2,4	Studiebeurzen, prijzen, enz.	33.02
3,0	—	—	—	2,4	—	—	2,4	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
à l'enseignement libre

44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime	15,6	—	—	15,4 (15,4)	—	—
44.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'école d'aviation civile, etc.	79,5	—	—	75,3 (75,3)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		95,1	—	—	90,7 (90,7)	—	—

CHAPITRE 01

DIVERS

01.01	Marine et Navigation intérieure: exploitation des écoles de navigation, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre 01		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 33. — Enseignement		246,6	—	—	237,2 (239,8)	—	—

SECTION 34

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

34.01	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de personnel, etc. (Institut von Karman de Dynamique des Fluides)	30,2	—	—	27,2 (26,3)	—	—
-------	---	------	---	---	----------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)		
—	—	—	—		
Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) (12)		
		Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4)		
		—	—		
		Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Op niet- gesplitste kredieten (3) (14)		
		—	—		
		Op niet- gesplitste kredieten (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
		—	—	(17)	(18)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

13,4	—	13,0	—	—	12,6	—	—	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.	44.02
75,3	—	39,5	—	26,3	28,7	—	47,8	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool, enz.	44.03
88,7	—	52,5	—	26,3	41,3	—	47,8	Totale voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

—	—	—	—	—	—	—	—	Zeewezen en binnenvaart: exploitatie van de zeevaartscholen, enz. (pro memorie).	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totale voor hoofdstuk 01.	
217,8	—	147,1	—	45,8	123,8	—	66,0	Totale voor sectie 33. — Onderwijs.	

SECTIE 34

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

22,4	—	22,4	—	—	21,2	—	—	Aandeel van België in de persooneeluitgaven, enz. (« Institut von Karman de Dynamique des Fluides »).	34.01
------	---	------	---	---	------	---	---	---	-------

Foot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) <i>(aangevraagde kredieten)</i>			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) <i>(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)</i>		
		CREDITS NON DISSOCIES — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i>	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>		CREDITS NON DISSOCIES (2) — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)</i>	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
			— <i>Vastleggings- kredieten</i>	— <i>Ordonnancings- kredieten</i>		— <i>Vastleggings- kredieten</i>	— <i>Ordonnancings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

34.02 Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides:

1. Entretien des locaux	4,4	—	—	4,1 (4,1)	—	—
2. Services généraux, etc.	4,2	—	—	3,9 (3,9)	—	—
3. Fonctionnement des installations	3,3	—	—	3,1 (3,1)	—	—
4. Frais d'équipement	2,3	—	—	2,3 (2,3)	—	—
5. Bibliothèque	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
Totaux pour le chapitre III	44,7	—	—	40,9 (40,0)	—	—
Totaux pour la section 34. — Recherche scientifique	44,7	—	—	40,9 (40,0)	—	—

SECTION 35

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS,
AUX POSTES, TELEGRAPHES
ET TELEPHONES ET AU TOURISME

CHAPITRE 1

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	194,8	—	—	187,8 (187,8)	—	—
11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	5,4	—	—	5,2 (5,2)	—	—
11.05 Dépenses diverses du Service social, etc.	20,8	—	—	21,8 (21,8)	—	—
Totaux pour le § 1	221,0	—	—	214,8 (214,8)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)				1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
3,2	—	3,2	—	—	3,4	—	—	1. Onderhoud lokalen.	
3,7	—	3,7	—	—	3,4	—	—	2. Algemene diensten, enz.	
3,3	—	3,3	—	—	3,0	—	—	3. Werking van de installaties.	
2,5	—	2,5	—	—	2,5	—	—	4. Uitrustingskosten.	
0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	—	5. Bibliotheek.	
35,4	—	35,4	—	—	33,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
35,4	—	35,4	—	—	33,8	—	—	Totalen voor sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek.	

Tussenkost van de Staat om de werkings- en 34.02
uitrustingsuitgaven van het «Institut von
Karman de Dynamique des Fluides» te
dekken:

3,2	—	3,2	—	—	3,4	—	—	1. Onderhoud lokalen.
3,7	—	3,7	—	—	3,4	—	—	2. Algemene diensten, enz.
3,3	—	3,3	—	—	3,0	—	—	3. Werking van de installaties.
2,5	—	2,5	—	—	2,5	—	—	4. Uitrustingskosten.
0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	—	5. Bibliotheek.
35,4	—	35,4	—	—	33,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.
35,4	—	35,4	—	—	33,8	—	—	Totalen voor sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek.

SECTIE 35

ALGEMENE DIENSTEN
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN,
POSTERIJEN, TELEGRAFIE
EN TELEFONIE EN TOERISME

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

177,7	—	176,3	—	0,2	162,8	—	1,8	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
4,8	—	4,4	—	0,8	3,8	—	0,4	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
19,4	—	15,3	—	3,7	14,2	—	3,1	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
201,9	—	196,0	—	4,7	180,8	—	5,3	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)				1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN			
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancings- kredieten		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats, etc.	24,2	—	—	24,0 (26,6)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.	22,9	—	—	26,1 (22,6)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique	5,2	—	—	6,3 (5,6)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat, etc.	2,2	—	—	2,3 (2,4)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	11,5	—	—	12,1 (10,7)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables	6,0	—	—	8,3 (8,3)	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07	72,0	—	—	79,1 (76,2)	—	—
12.20	Frais de fonctionnement du Centre de traite- ment de l'information, etc.	52,0	—	—	55,7 (57,5)	—	—
12.22	Etude sur les besoins de transports de voyageurs (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.23	Subvention en vue de l'organisation de la CEMT, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le § 2	124,0	—	—	134,8 (133,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	345,0	—	—	349,6 (348,5)	—	—

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,2	—	—	0,4 (0,2)	—	—
33.03	Subsides à des manifestations diverses (pour mémoire)	—	—	—	— (1,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre III	0,2	—	—	0,4 (1,2)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)		TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980(3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (12)		
		Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979(3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

23,9	—	9,3	—	12,0	23,3	—	15,8	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
								Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.02
19,5	—	10,7	—	3,2	4,5	—	1,1		
4,7	—	4,0	—	0,5	11,3	—	1,5	Uitgaven betreffende het energieverbruik . . .	12.03
2,3	—	1,8	—	0,2	2,0	—	0,5	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
13,5	—	12,5	—	2,2	9,2	—	0,7	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
4,0	—	1,8	—	3,5	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.	12.07
67,9	—	40,1	—	21,6	50,3	—	19,6	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
57,4	—	48,7	—	5,4	45,6	—	5,6	Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, enz.	12.20
—	—	—	—	—	—	—	—	Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer (pro memorie).	12.22
—	—	—	—	—	—	—	1,1	Toelage voor de organisatie van de ECMV, enz. (pro memorie).	12.23
125,3	—	88,8	—	27,0	95,9	—	26,3	Totalen voor § 2.	
327,2	—	284,8	—	31,7	276,7	—	31,6	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,1	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan allerlei manifestaties (pro memorie).	33.03
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De teksten van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	12,5	—	—	12,6 (12,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV	12,5	—	—	12,6 (12,8)	—	—
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	357,7	—	—	362,6 (362,5)	—	—

SECTION 36

COMMISSARIAT GENERAL
AU TOURISME

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponi- bilité, etc.	71,9	—	—	69,4 (69,4)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat	1,8	—	—	1,7 (1,7)	—	—
	Totaux pour le § 1	73,7	—	—	71,1 (71,1)	—	—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.01	Honoraires des avocats, etc.	1,3	—	—	1,2 (1,2)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1978 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978		
— Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	— Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
12,5	—	12,5	—	—	12,7	—	—		
12,5	—	12,5	—	—	12,7	—	—		
339,7	—	297,3	—	31,7	289,4	—	31,6		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterBijdrage in de werkingskosten van het Natio- 41.01
naal Geografisch Instituut.

12,5	—	12,5	—	—	12,7	—	—
12,5	—	12,5	—	—	12,7	—	—
339,7	—	297,3	—	31,7	289,4	—	31,6

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor sectie 35. — Algemene Diensten
gemeen voor Verkeerswezen, Posten, Tele-
grafie en Telefonie en Toerisme.

SECTIE 36

COMMISSARIAAT-GENERAAL
VOOR TOERISME

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

67,2	—	67,2	—	0,2	63,2	—	0,2	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
1,5	—	1,3	—	0,2	1,2	—	0,1	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
68,7	—	68,5	—	0,4	64,4	—	0,3	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

1,4	—	0,9	—	0,5	1,0	—	0,3	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	------------------------------	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.02	Dépenses de consommation, à l'exception de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.	7,8	—	—	8,0 (8,7)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique	1,7	—	—	1,9 (1,9)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	2,8	—	—	3,0 (3,2)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	14,9	—	—	15,9 (14,3)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (pour mémoire)	—	—	—	0,6 (0,6)	—	—
	Totaux pour le § 2	28,5	—	—	30,6 (29,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	102,2	—	—	101,7 (101,0)	—	—
	CHAPITRE III						
	TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
	Transferts de revenus aux ménages						
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre III	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme	102,3	—	—	101,8 (101,1)	—	—
	SECTION 37						
	DIVERS						
01.01	Crédit provisionnel index et programmation sociale (pour mémoire)	—	—	—	526,6 (526,6)	—	—
	Totaux pour la section 37. — Divers	—	—	—	526,6 (526,6)	—	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes du Ministère des Communications	70 744,0	—	—	69 186,7 (70 929,2)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)				1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	An.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980(3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979	Sur crédits non dissociés 1979(3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978		
Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Op gesplitste kredieten(4)	Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1979(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
8,1	—	5,7	—	1,0	3,0	—	0,9	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van energie- verbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz. 12.02	
1,8	—	1,7	—	—	4,2	—	0,6	Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz. 12.03	
3,0	—	2,2	—	0,8	1,7	—	0,6	Allerhande vergoedingen aan het Rijksper- sooneel, enz. 12.05	
13,7	—	13,2	—	0,1	8,0	—	0,1	Huur van onroerende goederen, enz. 12.06	
0,7	—	—	—	0,1	—	—	0,6	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (pro memorie). 12.07	
28,7	—	23,7	—	2,5	17,9	—	3,1	Totalen voor § 2.	
97,4	—	92,2	—	2,9	82,3	—	3,4	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen									
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. 33.01	
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
97,5	—	92,2	—	2,9	82,3	—	3,4	Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Ge- neeraal voor Toerisme.	
SECTIE 37									
DIVERSEN									
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale program- matie (pro memoria). 01.01	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 37. — Diversen.	
66 791,9	—	65 615,2	—	2 423,4	62 308,6	—	2 319,6	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 31

TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Société nationale des Chemins de fer vicinaux:

51.04	Remise en état de la ligne vicinale Mol, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
						(—)	(—)
51.05	Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus	—	33,0	33,0	—	15,0 (15,0)	15,0 (15,0)
51.11	Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation, etc. (tramways et SNCV)	—	35,0	35,0	—	12,0 (12,0)	8,0 (8,0)
	Totaux pour le chapitre V	—	68,0	68,0	—	27,0 (27,0)	23,0 (23,0)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise*Régie des Voies aériennes:*

61.01	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes, etc.	2 199,0	—	—	1 634,7 (1 799,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI	2 199,0	—	—	1 634,7 (1 799,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken) VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)						TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978		
—	—	—	—	—	—	—	—		
Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

VERVOER EN LUCHTVAART

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen:

Wederinstaatstelling van de buurtspoorlijn Mol, 51.04
enz. (pro memorie).Tussenkost van de Staat in de kosten van in- 51.05
richting en uitrusting van autobusstations.Tussenkost van de Staat in de kostprijs van 51.11
de signalisatie, enz. (tramways en NMVB).

Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Regie der Luchtweegen:

Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het 61.01
statuut van de Regie der Luchtweegen, enz.

1 200,0 — 1 200,0 — — 900,0 — —

1 200,0 — 1 200,0 — — 900,0 — —

Totalen voor hoofdstuk VI

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays72.01 Construction de stations de contrôle technique,
etc.— 55,0 55,0 — 123,1 57,2
(123,1) (60,0)Construction de routes
et travaux hydrauliques

Aéronautique:

73.02 Matériel, bâtiments, travaux

— 3,5 3,5 — 1,6 1,6
(1,6) (1,6)

Divers:

- 73.03 Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de ter-
rains, etc.— 16,7 17,2 — 16,0 15,0
(16,0) (15,0)

Totaux pour les articles 73

— 20,2 20,7 — 17,6 16,6
(17,6) (16,6)74.11 Achat de moyens de transport aérien (pour
mémoire)— — — — —
(—) (—)

Totaux pour le chapitre VII

— 75,2 75,7 — 140,7 73,8
(140,7) (76,6)

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations aux entreprises

Promotion des transports urbains:

81.28 Travaux à exécuter en vue d'assurer la promo-
tion et la modernisation des transports en
commun dans les grandes agglomérations,
etc.— 8 535,1 12 000,0 — 9 280,6 9 872,8
(9 280,6) (10 400,0)

Divers:

81.29 Intervention de l'Etat dans les frais de construc-
tion d'abris pour les voyageurs, etc.— 35,0 15,0 — — —
(—) (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)				1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)			
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3)		Sur crédits dissociés (4)		
—	—	—	—	—	—	—	(17)	(18)	
Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) (15)			

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

—	—	—	—	—	—	—	—	Bouwen van stations voor technische controle, enz. 72.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken
—	—	—	—	—	—	—	—	Luchtvaart:
—	1,3	—	0,7	—	—	1,2	—	Materieel, gebouwen, werken 73.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Allerlei:
—	1,5	—	1,9	—	—	0,5	—	Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden, enz. 73.03
—	2,8	—	2,6	—	—	1,7	—	Totalen voor de artikelen 73.
—	2,3	—	2,3	—	—	—	—	Aankoop van luchtvervoermiddelen (pro memoria). 74.11
—	5,1	—	4,9	—	—	1,7	—	Totalen voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

Bevordering van het stedelijk vervoer:

—	9 842,8	—	9 607,3	—	—	7 769,7	—	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties, enz. 81.28
—	—	—	6,3	—	—	3,1	—	Allerlei:
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers, enz. 81.29

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Société nationale des Chemins de fer belges:

81.41	Electrification du réseau ferroviaire, etc. (anciens art.: 81.01 - 03 - 04 - 05 - 06 - 09 - 11 - 12 - 15 - 16 - 18 - 21 - 23)	—	2 659,4	5 138,0	—	7 791,0 (7 791,0)	6 084,3 (6 406,0)
81.42	Aménagement du réseau industriel, etc. (anciens art.: 81.02 - 10 - 14 - 19 - 27)	—	631,0	600,0	—	1 328,0 (1 328,0)	583,2 (612,0)
81.43	Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau, etc. (anciens art.: 81.07 - 08)	—	400,0	660,0	—	979,4 (979,4)	695,1 (730,0)
81.44	Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs, etc. (anciens art.: 81.17 - 81.20 - 81.22)	—	42,0	62,0	—	255,0 (255,0)	109,6 (115,0)
81.45	Reconstruction du réseau de la SNCB (ancien art. 81.25)	—	—	5,0	—	2,0 (2,0)	10,6 (11,0)
81.46	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations, etc. (ancien art. 81.24)	—	414,0	820,0	—	687,0 (687,0)	503,6 (530,0)
81.47	Travaux de modernisation, etc. (ancien art. 81.26)	—	234,0	300,0	—	833,0 (833,0)	599,2 (630,0)
81.48	Acquisition de matériel roulant et de l'infra- structure, etc. (anciens art.: 81.31 - 32)	—	4 720,0	6 980,0	—	2 025,0 (2 025,0)	700,0 (700,0)
	Totaux pour le chapitre VIII	—	17 670,5	26 580,0	—	23 181,0 (23 181,0)	19 158,4 (20 134,0)
	Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique	2 199,0	17 813,7	26 723,7	—	23 348,7 (23 348,7)	19 255,2 (20 233,6)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.				
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)				Sur crédits non dissociés reportés de 1978	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978
Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (3) (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
—	7 409,9	—	4 279,7	—	—	2 355,0	—	Electrificatie van het spoorwegnet, enz. (vroegere art.: 81.01.- 03 - 04 - 05 - 06 - 09 - 11 - 12 - 15 - 16 - 18 - 21 - 23).	81.41
—	437,7	—	194,7	—	—	184,3	—	Aanpassing van het industrieel net, enz. (vroegere art.: 81.02 - 10 - 14 - 19 - 27).	81.42
—	882,9	—	670,2	—	—	325,0	—	Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen, enz. (vroegere art.: 81.07 - 08).	81.43
—	15,8	—	18,3	—	—	8,8	—	Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers, enz. (vroegere art.: 81.17 - 81.20 - 81.22).	81.44
—	10,7	—	23,2	—	—	18,8	—	Wederopbouw van het net van de NMBS (vroeger art. 81.25).	81.45
—	614,2	—	414,5	—	—	526,8	—	Aanpassing van de lijnen die de grote agglomeraties bedienen, enz. (vroeger art. 81.24).	81.46
—	810,8	—	217,8	—	—	213,9	—	Moderniseringswerken, enz. (vroeger art. 81.26).	81.47
—	786,8	—	318,7	—	—	13,1	—	Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur, enz. (vroegere art.: 81.31 - 32).	81.48
—	20 811,6	—	15 750,7	—	—	11 418,2	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
1 200,0	20 816,7	1 200,0	15 755,6	—	900,0	11 419,7	—	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten
		(3)	(4)	(6)	(7)	(8)

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes
et travaux hydrauliques

Marine:

73.01	Bâtiments, travaux, etc.	—	5,0	12,8	—	—	—
73.02	Enlèvement d'épaves de navires, etc.	—	210,0	232,7	—	(—)	(—)
						250,0	246,4
						(250,0)	(250,0)
	Totaux pour les articles 73	—	215,0	245,5	—	250,0	246,4
						(250,0)	(250,0)

Achat de biens meubles durables

Marine:

74.11	Construction de bateaux hydrographiques	—	—	12,1	—	—	56,3
						(40,0)	(59,0)
74.12	Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende (pour mé- moire)	—	—	—	—	—	—
						(—)	(—)
74.13	Achat de bouées	—	5,0	8,2	—	8,0	10,0
						(10,0)	(10,0)
74.14	Construction de bateaux pilote pour le Service du pilotage (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
						(—)	(—)
74.15	Construction de vedettes de rade pour les ser- vices de la Côte et de l'Escaut	—	—	6,9	—	—	—
						(—)	(—)
74.16	Service de sauvetage: aménagement, renouvelle- ment, etc.	—	—	1,4	—	—	—
						(—)	(—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)				1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979	Sur crédits dissociés (4)		Sur crédits non dissociés reportés de 1978		
—	—	—	—	—	—	—	(17)	(18)	
Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1979(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) (15)			

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken

Zeewezen:

—	10,3	—	8,1	—	—	32,0	—	Gebouwen, werken, enz.	73.01	
—	—	—	—	—	—	—	—	Verwijderen van scheepswrakken, enz.	73.02	
—	10,3	—	8,1	—	—	32,0	—	Totalen voor de artikelen 73.		
Aankoop van duurzame roerende goederen										
Zeewezen:										
—	—	—	28,5	—	—	0,8	—	Bouw van hydrografische vaartuigen	74.11	
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende (pro memorie).	74.12	
—	—	—	0,9	—	—	—	—	Aankoop van boeien	74.13	
—	—	—	—	—	—	8,3	—	Bouwen van loodvaartuigen voor de Dienst van het loodswezen (pro memorie).	74.14	
—	55,1	—	27,5	—	—	24,0	—	Bouwen van redboten voor de diensten van de Kust en van de Schelde.	74.15	
—	—	—	12,7	—	—	10,5	—	Reddingsdienst: aanpassing, vernieuwing, enz.	74.16	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
74.17	Etablissement d'une chaîne de radar, etc.	—	200,0	198,8	—	120,0 (120,0)	72,4 (76,0)
74.18	Construction de vedettes rapides (police mari- time) (pour mémoire)	—	—	—	—	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 74	—	205,0	227,4	—	128,0 (170,0)	138,7 (145,0)
	Totaux pour le chapitre VII	—	420,0	472,9	—	378,0 (420,0)	385,1 (395,0)
	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation inté- rieure	—	420,0	472,9	—	378,0 (420,0)	385,1 (395,0)
SECTION 33							
ENSEIGNEMENT							
CHAPITRE VII							
INVESTISSEMENTS (CIVILS)							
Achat de biens meubles durables							
74.11	Achats de moyens de transport aérien, etc.	—	15,0	150,1	—	127,0 (80,0)	76,4 (80,0)
	<i>Marine:</i>						
74.12	Matériel et équipement, y compris du matériel didactique, etc.	—	5,0	5,0	—	— (5,0)	5,0 (5,0)
	Totaux pour le chapitre VII	—	20,0	155,1	—	127,0 (85,0)	81,4 (85,0)
	Totaux pour la section 33. — Enseignement	—	20,0	155,1	—	127,0 (85,0)	81,4 (85,0)
	Totaux pour le Titre II. — Partie I: Crédits destinés à la réalisation du programme d'in- vestissement	2 199,0	18 253,7	27 351,7	1 634,7 (1 799,0)	23 853,7 (23 853,7)	19 721,7 (20 713,6)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)				1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés(3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés(4) — Op gesplitste kredieten(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980(3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (11)	Sur crédits dissociés(4) — Op gesplitste kredieten(4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979(3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979(3) (14)	Sur crédits dissociés(4) — Op gesplitste kredieten(4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
—	0,2	—	—	—	—	—	—	Inrichting van een radarketen, enz.	74.17
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouwen van snelvarende motorboten (zeevaart- politie) (pro memorie).	74.18
—	55,3	—	69,6	—	—	43,6	—	Totalen voor de artikelen 74.	
—	65,6	—	77,7	—	—	75,6	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	65,6	—	77,7	—	—	75,6	—	Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zee- wezen en van de Binnenvaart.	
SECTIE 33									
ONDERWIJS									
HOOFDSTUK VII									
INVESTERINGEN (CIVIEL)									
Aankoop van duurzame roerende goederen									
—	7,0	—	35,2	—	—	—	—	Aankoop van luchtvervoermiddelen, enz.	74.11
Zeewezen:									
—	—	—	—	—	—	—	—	Materieel en uitrusting met inbegrip van didac- tisch materieel, enz.	74.12
—	7,0	—	35,2	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	7,0	—	35,2	—	—	—	—	Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.	
1 200,0	20 889,3	1 200,0	15 868,5	—	900,0	11 495,3	—	Totalen voor Titel II. — Deel I: Kredieten be- stemd voor de uitvoering van het investe- ringsprogramma.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II						
DEPENSES DE CAPITAL						
PARTIE II						
CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT						
SECTION 01						
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE						
CHAPITRE VII						
INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
Achat de biens meubles durables						
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7	—	—	0,2 (0,2)	—
	Totaux pour le chapitre VII	0,7	—	—	0,2 (0,2)	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre	0,7	—	—	0,2 (0,2)	—
SECTION 31						
TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE						
CHAPITRE V						
TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
Transferts de capitaux aux entreprises						
<i>Divers:</i>						
51.01	Subvention destinée à couvrir la participation de la SNCB et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, etc. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	— (—)	—
51.02	Charges des emprunts émis par la SNCB, etc.	151,1	—	—	151,1 (151,1)	—
51.03	«Maatschappij voor het Intercommunaal Ver- voer te Antwerpen.» — Participation de l'Etat, etc.	12,5	—	—	— (—)	—
51.12	Intervention dans les charges d'amortissements des emprunts, etc. (antérieurement 61.11)	3 450,0	—	—	2 712,2 (984,8)	—
	Totaux pour le chapitre V	3 613,6	—	—	2 863,3 (1 135,9)	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)		TEKSTEN (17)	Art. (18)	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4)	Sur crédits non dissociés 1980(3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4)			
			Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979(3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979(3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN
DEEL II
KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 01
KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,2	—	1,0	—	1,0	0,4	—	0,3	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

1,2	—	1,0	—	1,0	0,4	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk VII.
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	------------------------------------

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister.

1,2	—	1,0	—	1,0	0,4	—	0,3
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----

SECTIE 31
VERVOER EN LUCHTVAART
HOOFDSTUK V
VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Allerlei:

—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de NMBS en de Maatschappij voor Intercommunale Vervoer te Brussel, enz. (pro memoria).	51.01
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

170,9	—	78,8	—	—	188,1	—	—	Lasten van leningen aangegaan door de NMBS, enz.	51.02
-------	---	------	---	---	-------	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Antwerpen. — Deelneming van de Staat, enz.	51.03
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen, enz. (voorheen 61.11).	51.12
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

170,9	—	78,8	—	—	188,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk V.
-------	---	------	---	---	-------	---	---	----------------------------------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	6,0	—	—	12,7 (5,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	6,0	—	—	12,7 (5,4)	—	—

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations aux entreprises

SNCB:

81.02	Avance récupérable à la SNCB (pour mémoire)	—	—	—	2 000,0 (—)	—	—
-------	--	---	---	---	----------------	---	---

Divers:

81.30	Rachat par l'Etat de la partie du capital des STI, etc. (pour mémoire)	—	—	—	(—)	—	—
-------	---	---	---	---	-----	---	---

SABENA:

81.51	Versement anticipatif à effectuer à la SABENA à valoir sur une participation supplémen- taire de l'Etat, etc.	3 000,0	—	—	1 000,0 (1 000,0)	—	—
-------	---	---------	---	---	----------------------	---	---

Autres octrois de crédits à l'étranger

83.01	Participation de l'Etat belge dans le capital SNCL (pour mémoire)	—	—	—	(—)	—	—
-------	--	---	---	---	-----	---	---

	Totaux pour le chapitre VIII	3 000,0	—	—	3 000,0 (1 000,0)	—	—
--	---	----------------	----------	----------	------------------------------	----------	----------

	Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique	6 619,6	—	—	5 876,0 (2 141,3)	—	—
--	--	----------------	----------	----------	------------------------------	----------	----------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)		
		Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (13)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (14)		
		Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	(17)	(18)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

4,0	—	1,7	—	2,5	2,2	—	0,9	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
4,0	—	1,7	—	2,5	2,2	—	0,9	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

NMBS:

Terugvorderbaar voorschot aan de NMBS (pro 81.02
memorie).

Allerlei:

Afkoop door de Staat van het gedeelte van het 81.30
kapitaal van de MIV, enz. (pro memorie).

SABENA:

Vervroegde storting te verrichten aan de SABE- 81.51
NA in mindering op een bijkomende deel-
neming van de Staat, enz.

Andere kredietverleningen aan het buitenland

Deelneming van de Belgische Staat in het kapi- 83.01
taal NMLS (pro memorie).

—	—	—	—	—	—	—	—		
724,5	—	724,5	—	—	800,0	—	—		
1 000,0	—	1 000,0	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
1 724,5	—	1 724,5	—	—	800,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
1 899,4	—	1 805,0	—	2,5	990,3	—	0,9	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Lucht- vaart.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 32

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

51.01	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime	2,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre V	2,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Marine:

61.02	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime	6 020,0	—	—	4 235,7 (4 800,0)	—	—
61.04	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure: primes de déchirage, etc. . . .	20,0	—	—	20,0 (20,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI	6 040,0	—	—	4 255,7 (4 820,0)	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	41,4	—	—	37,3 (41,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	41,4	—	—	37,3 (41,4)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)			1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		

SECTIE 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

—	—	—	—	—	9,5	—	—	Toekenning van slooppremies aan de zeevisse- rijvloot.	51.01
---	---	---	---	---	-----	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	9,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk V.	
---	---	---	---	---	-----	---	---	---------------------------	--

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Zeewezen:

415,8	—	—	—	—	6 000,0	—	—	Oprichten van een fonds bestemd om het be- houd en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.	61.02
-------	---	---	---	---	---------	---	---	---	-------

20,0	—	20,0	—	—	20,0	—	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart: slooppremies, enz.	61.04
------	---	------	---	---	------	---	---	---	-------

435,8	—	20,0	—	—	6 020,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
-------	---	------	---	---	---------	---	---	----------------------------	--

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

31,8	—	12,6	—	6,5	8,3	—	18,2	Aankoop van machines, meubilair, enz. . . .	74.01
------	---	------	---	-----	-----	---	------	---	-------

31,8	—	12,6	—	6,5	8,3	—	18,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	
------	---	------	---	-----	-----	---	------	-----------------------------	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits et participations
aux entreprises

81.01	Avance récupérable à la RTM pour couvrir le déficit d'exploitation.	125,0	—	—	155,0 (155,0)	—	—
-------	---	-------	---	---	------------------	---	---

Octrois de crédits
à l'intérieur du secteur public

84.01	Octroi de prêts sans intérêts aux bateliers de nationalité belge (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
-------	---	---	---	---	----------	---	---

Totaux pour le chapitre VIII		125,0	—	—	155,0 (155,0)	—	—
--	--	-------	---	---	------------------	---	---

Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure		6 208,4	—	—	4 449,0 (5 017,4)	—	—
---	--	---------	---	---	----------------------	---	---

SECTION 33

ENSEIGNEMENT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	9,0	—	—	9,0 (10,0)	—	—
-------	---	-----	---	---	---------------	---	---

Totaux pour le chapitre VII		9,0	—	—	9,0 (10,0)	—	—
---------------------------------------	--	-----	---	---	---------------	---	---

Totaux pour la section 33. — Enseignement		9,0	—	—	9,0 (10,0)	—	—
---	--	-----	---	---	---------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)				1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4)	Sur crédits non dissociés 1980(3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979(3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979(3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		
—	—	—	—	—	200,0	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	200,0	—	—		
467,6	—	32,6	—	6,5	6 237,8	—	18,2		

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen
aan en deelnemingen in bedrijven

— — — — — 200,0 — — Terugvorderbaar voorschot aan de RMT tot 81.01 dekking van het exploitatietekort.

Kredietverleningen
binnen de sector overheid

— — — — — — — — Toekennen van renteloze leningen aan binnenschippers van Belgische nationaliteit (pro memorie). 84.01

— — — — — 200,0 — — Totalen voor hoofdstuk VIII.

467,6 — 32,6 — 6,5 6 237,8 — 18,2 Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zee-
wezen en van de Binnenvaart.

SECTIE 33

ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

2,5 — 1,5 — 0,6 1,1 — 1,0 Aankoop van machines, meubilair, enz. 74.01

2,5 — 1,5 — 0,6 1,1 — 1,0 Totalen voor hoofdstuk VII.

2,5 — 1,5 — 0,6 1,1 — 1,0 Totalen voor sectie 33. — Onderwijs.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
SECTION 35							
SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME							
CHAPITRE VII							
INVESTISSEMENTS (CIVILS)							
Achat de biens meubles durables							
74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	10,2	—	—	10,2 (11,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	10,2	—	—	10,2 (11,4)	—	—
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	10,2	—	—	10,2 (11,4)	—	—
SECTION 36							
COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME							
CHAPITRE VII							
INVESTISSEMENTS (CIVILS)							
Achat de biens meubles durables							
74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	1,2	—	—	1,1 (1,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	1,2	—	—	1,1 (1,2)	—	—
	Totaux pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme	1,2	—	—	1,1 (1,2)	—	—
	Totaux pour le Titre II. — Partie II: Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	12 849,1	—	—	10 345,5 (7 181,5)	—	—
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capi- tal	15 048,1	18 253,7	27 351,7	11 980,2 (8 980,5)	23 853,7 (23 853,7)	19 721,7 (20 713,6)
	Totaux généraux pour les Communications. — Titres I et II	85 792,1	18 253,7	27 351,7	81 166,9 (79 909,7)	23 853,7 (23 853,7)	19 721,7 (20 713,6)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1978 (16)		

SECTIE 35

ALGEMENE DIENSTEN
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN,
POSTERIJEN, TELEGRAFIE
EN TELEFONIE EN TOERISME

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

6,7	—	1,9	—	2,6	1,1	—	1,1	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

6,7	—	1,9	—	2,6	1,1	—	1,1	Totalen voor hoofdstuk VII.
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	-----------------------------

Totalen voor sectie 35. — Algemene Diensten
gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Te-
legrafie en Telefonie en Toerisme.

6,7	—	1,9	—	2,6	1,1	—	1,1
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----

SECTIE 36

COMMISSARIAAT-GENERAAL
VOOR TOERISME

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,0	—	0,2	—	1,2	0,2	—	0,3	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

1,0	—	0,2	—	1,2	0,2	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk VII.
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	-----------------------------

Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Ge-
neeraal voor Toerisme.

1,0	—	0,2	—	1,2	0,2	—	0,3
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----

Totalen voor Titel II. — Deel II: Kredieten niet
bestemd voor de uitvoering van het investe-
ringsprogramma.

2 378,4	—	1 842,2	—	14,4	7 230,9	—	21,8
---------	---	---------	---	------	---------	---	------

3 578,4	20 889,3	3 042,2	15 868,5	14,4	8 130,9	11 495,5	21,8	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.
---------	----------	---------	----------	------	---------	----------	------	--

70 370,3	20 889,3	68 657,4	15 868,5	2 437,8	70 439,5	11 495,5	2 341,4	Algemene totalen voor Verkeerswezen. — Titels I en II.
----------	----------	----------	----------	---------	----------	----------	---------	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)		1981 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE III

AMORTISSEMENTS
DE LA DETTE PUBLIQUE

91.01 Remboursement aux villes de Bruxelles et d'Anvers du capital des emprunts contractés par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique, etc. (pour mémoire)

— — — — —
(—)

Totaux pour le Titre III. — Amortissements de la dette publique

— — — — —
(—)

TOTAUX GENERAUX POUR LES COMMUNICATIONS (TITRES I + II + III)

85 792,1 18 253,7 27 351,7 81 166,9 23 853,7 19 721,7
(79 909,7) (23 853,7) (20 713,6)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.		
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN	
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980(3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (12)				Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)
				(17)	(18)		

TITEL III

AFLOSSINGEN
VAN DE RIJKSSCHULD

1 500,0	—	1 500,0	—	—	1 500,0	—	—	91.01
Terugbetaling aan de steden Brussel en Antwerpen van het kapitaal van de leningen door deze steden aangegaan bij het Gemeentekrediet van België, enz. (pro memorie).								
1 500,0	—	1 500,0	—	—	1 500,0	—	—	Totalen voor Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld.
71 870,3	20 889,3	70 157,4	15 868,5	2 437,8	71 939,5	11 495,5	2 341,4	ALGEMENE TOTALEN VOOR VERKEERSWEZEN (TITELS I + II + III).

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF

SAMENVATTENDE TABEL

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

	1982	1981	1980	1979	
Dépenses courantes	70 744,0	69 186,7	66 791,9	64 968,9	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	33 301,8	35 833,9	24 467,7	27 967,3	Kapitaaluitgaven.
Totaux des Titres I et II	104 045,8	105 020,6	91 259,6	92 936,2	Totalen voor de Titels I et II.
Amortissements de la Dette publique	—	—	1 500,0	1 500,0	Aflossingen van de Rijksschuld.
Totaux généraux	104 045,8	105 020,6	92 759,6	94 436,2	Algemene totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bijkredieten vorige jaren :
Dépenses courantes	—	220,8	76,3	114,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	8,8	—	10,7	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

	1982	1981	1980	1979	
Dépenses courantes	70 744,0	69 186,7	68 038,6	64 628,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	42 399,8	31 701,9	18 925,1	19 648,2	Kapitaaluitgaven.
Totaux des Titres I et II	113 143,8	100 888,6	86 963,7	84 276,4	Totalen voor de Titels I en II.
Amortissements de la Dette publique	—	—	1 500,0	1 500,0	Aflossingen van de Rijksschuld.
Totaux généraux	113 143,8	100 888,6	88 463,7	85 776,4	Algemene totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bijkredieten vorige jaren :
Dépenses courantes	—	220,8	72,1	92,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	8,8	—	21,5	Kapitaaluitgaven.